

ДОГОВОР ОБ АНТАРКТИКЕ
Заключительный отчет
Двадцать второго
Консультативного совещания

Тромсе, Норвегия, 25 мая - 5 июня 1998 года

ДОГОВОР ОБ АНТАРКТИКЕ
Заключительный отчет
Двадцать второго
Консультативного совещания

Тромсе, Норвегия, 25 мая - 5 июня 1998 года

СОДЕРЖАНИЕ

Аббревиатуры

ЧАСТЬ 1: ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ XXII КСДА

Дополнение 1 и 2

ЧАСТЬ 2: МЕРЫ, РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ XXII КСДА

Приложение А: Меры

Мера 1 (1998): СОРА: Планы управления особо охраняемыми районами 27, 28 и 29

Мера 2 (1998): СОРА: Исторические места и памятники. Юго-западное побережье острова Элефант, Южные Шетландские острова

Приложение В: Решения

Решение 1 (1998): Получение Болгарией статуса Консультативной стороны

Решение 2 (1998): Правила процедуры КООС

Решение 3 (1998): Материальная ответственность

Решение 4 (1998): Морские охраняемые районы

Приложение С: Резолюции

Резолюция 1 (1998): Приложение V: Охраняемые районы

Резолюция 2 (1998): Руководство по подготовке Планов управления ООРА.

Резолюция 3 (1998): Международный кодекс безопасности судов в полярных водах

Резолюция 4 (1998): Управление антарктическими данными

Резолюция 5 (1998): Собственная страница КСДА

Резолюция 6 (1998): Ответные действия в чрезвычайных ситуациях и планирование действий в чрезвычайных ситуациях

ЧАСТЬ 3: ВЫСТУПЛЕНИЯ И ДОКЛАДЫ НА XXII КСДА

Приложение D: Выступления

Приложение E: Отчет Комитета по охране окружающей среды

Приложение F: Доклады СДА (5a)

США

АНТКОМ

Австралия

Великобритания

СКАР

КОМНАП

Приложение G: Доклады СДА (5b)

АСОК

МААТО

МГО

МСОП

ЮНЕП

ВМО

ЧАСТЬ 4: ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ XXII КСДА

Приложение H: Послание XXII КСДА станциям в Антарктике

Приложение I: Перечень документов XXII КСДА

Приложение J: Стандартный отчет для туристической и неправительственной деятельности

Приложение K: Список участников

Приложение L: Национальные контактные центры

Приложение M: Предварительная повестка дня XXIII КСДА

АББРЕВИАТУРЫ

ASMA ОУРА	Antarctic Specially Managed Areas Особо управляемые районы Антарктики
ASOC АСОК	Antarctic Southern Ocean Coalition Коалиция по Антарктике и южной части Тихого океана
ASPA ООРА	Antarctic Specially Protected Areas Особо охраняемые районы Антарктики
ATCM КСДА	Antarctic Treaty Consultative Meeting Консультативное совещание по Договору об Антарктике
CCAMLR АНТКОМ	Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
CCAMLR АНТКОМ	Convention for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources Конвенция о сохранении морских живых ресурсов Антарктики
CCAS КСАТ	Convention for the Conservation of Antarctic Seals Конвенция о сохранении антарктических тюленей
CEE ВООС	Comprehensive Environmental Evaluation Всесторонняя оценка окружающей среды
CEMP СЕМП	CCAMLR Ecosystem Monitoring Programme Программа АНТКОМ по мониторингу экосистем
CEP КООС	Committee for Environmental Protection Комитет по охране окружающей среды
COMNAP КОМНАП	Council of Managers of National Antarctic Programs Совет управляющих национальных антарктических программ
CRAMRA КРАМРА	Convention on the Regulation of Antarctic Mineral Resources Конвенция о регулировании минеральных ресурсов Антарктики

EHSMSM СУОССБ	Environmental, Health and Safety Management System Система управления окружающей средой, вопросами санитарии и безопасности
EIA ОВОС	Environmental Impact Assessment Оценка воздействия на окружающую среду
GOSEAC ГОСЕАК	Group of Specialists on Environmental Affairs and Conservation Группа специалистов по экологическим проблемам и охране окружающей среды
IAATO МААТО	International Association of Antarctic Tour Operators Международная ассоциация антарктических туристических операторов
IAEA МАГАТЭ	International Atomic Energy Agency Международное агентство по атомной энергии
IEE ПООС	Initial Environmental Evaluation Первоначальная оценка окружающей среды
IHO МГО	International Hydrographic Organization Международная гидрографическая организация
IMO ИМО	International Marine Organization Международная морская организация
IOC МОК	Intergovernmental Oceanographic Commission Межправительственная океанографическая комиссия
IPCC МГЭИК	Intergovernmental Panel on Climate Change Международная группа экспертов по изменению климата
IUCN МСОП	International Union for Conservation of Nature and Natural Resources Международный союз охраны природы
MARPOL МАРПОЛ	International Convention for the Prevention of Pollution from Ships Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов
NSF ННФ	National Science Foundation Национальный научный фонд

PATA ПАТА	Pacific Asia Travel Association Тихоокеанско-азиатская ассоциация путешествий
SCALOP СКАЛОП	Standing Committee on Antarctic Logistic and Operations Постоянный комитет по технической поддержке и деятельности в Антарктике
SCAR СКАР	Scientific Committee on Antarctic Research Научный комитет по антарктическим исследованиям
SPA ООР	Specially Protected Area Особо охраняемый район
SSSI УОНИ	Site of Special Scientific Interest Участок особого научного интереса
UNEP ЮНЕП	United Nations Environment Programme Программа ООН по окружающей среде
WG I/II РГ I/II	Working Group I/II Рабочая группа I/II
WMO ВМО	World Meteorological Organization Всемирная метеорологическая организация
WTO ВТО	World Tourism Organization Всемирная туристическая организация

ЧАСТЬ 1

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ XXII КСДА

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Тромсе, Норвегия, 25 мая – 5 июня 1998 года

(1) В соответствии со Статьей IX Договора об Антарктике Представители Консультативных Сторон (Аргентина, Австралия, Бельгия, Бразилия, Чили, Китай, Эквадор, Финляндия, Франция, Германия, Индия, Италия, Япония, Республика Корея, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Российская Федерация, Южная Африка, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Уругвай) провели встречу в Тромсё с 25 мая по 5 июня 1998 года с целью обмена информацией, проведения консультаций, рассмотрения и рекомендации своим правительствам мер по дальнейшему претворению в жизнь принципов и задач Договора.

(2) Участники Совещания приветствовали присоединение Болгарии к Договору в качестве новой Консультативной Стороны. В соответствии с пунктом 161 Заключительного отчета XXI Консультативного Совещания вопрос о статусе Болгарии был решен на раннем этапе работы Совещания; таким образом Болгария смогла принять участие в Совещании в качестве Консультативной Стороны. Относящееся к этому вопросу Решение 1 приведено в Приложении В.

(3) В Совещании также приняли участие Делегации следующих Договаривающихся Сторон по Договору об Антарктике, которые не являются Консультативными Сторонами: Канады, Колумбии, Чешской Республики, Дании, Греции, Словакии, Швейцарии и Украины.

(4) 11 февраля 1998 года в Осло прошла Подготовительная встреча представителей Посольств. Информационные требования к Принимающей Стороне по отношению к Договаривающимся Сторонам, Наблюдателям и Экспертам были выполнены путем рассылки Циркуляров (3 в 1997 году и 5 в 1998 году), писем и через собственную страницу в Интернете как с открытым, так и с защищенным паролем пространством.

(5) В соответствии с Правилами Процедуры на Совещании присутствовали Наблюдатели и Эксперты, имеющие технический или научный интерес в Антарктике. Они поименованы в списке участников, приведенном в Приложении К.

(6) Совещание открыл Его Превосходительство г-н Кнут Воллебек, министр иностранных дел Норвегии. Его выступление приведено в Приложении Д.

(7) Председательствующим на Совещании был избран г-н Рольф Тролль Андерсен, посол Норвегии во Франции. Исполнительным секретарем был назначен г-н Йон Рамберг. Были образованы две рабочие группы. По

предложению Норвегии, как принимающей стороны, Совещание избрало д-ра Франсуа Ханекома (Южная Африка) Председателем Рабочей группы I и д-ра Роберто Пусейро (Уругвай) Председателем Рабочей группы II.

(8) Совещание утвердило Правила Процедуры для Комитета по охране окружающей среды (КООС), принятые КООС на его первом заседании. Затем КООС избрал профессора Олафа Орхейма (Норвегия) Председателем, посла профессора Хорхе Бергуньо (Чили) Первым заместителем Председателя и г-жу Джиллиан Ратт (Новая Зеландия) вторым заместителем Председателя. Правила Процедуры приведены в Приложении В как Решение 2 (1998).¹

(9) Под председательством профессора Рюдигера Вольфрума (Германия) состоялось совещание Группы экспертов-юристов с целью продолжить обсуждение проекта приложения по материальной ответственности к Протоколу об охране окружающей среды к Договору об Антарктике.

(10) Согласно имеющейся практике приветствия в связи с открытием Совещания не были зачитаны на самом Совещании. Вместо этого они были представлены для включения в Заключительный отчет и приводятся в Приложении D.

(11) Была принята следующая Повестка дня:

1. Открытие Совещания.
2. Выборы должностных лиц.
3. Принятие Повестки дня.
4. Правила процедуры для Комитета по охране окружающей среды.
5. Действие Системы Договора об Антарктике: отчеты наблюдателей и экспертов.

а. В соответствии с Рекомендацией XIII-2 отчеты должны быть получены от:

- i. Главы делегации Соединенных Штатов как представителя Правительства государства-депозитария Договора об Антарктике;
- ii. Председателя Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ);
- iii. Главы делегации Австралии как представителя Правительства государства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА);
- iv. Главы делегации Соединенного Королевства как представителя Правительства государства-депозитария Конвенции о сохранении антарктических тюленей (КСАТ);
- v. Президента Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР);
- vi. Председателя Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП).

¹ Правила Процедуры, приведенные как решение 2, включают изменения, внесенные после представления КООС Отчета Совещанию (ср. пункт 6, параграф 37 ниже).

- b. В связи со Статьей III(2) Договора об Антарктике следующим организациям были направлены приглашения представить Отчеты на Пленарном заседании: АСОК, МААТО, МГО, МОК, ИМО (ММО), МСОП, ПАТА, ЮНЕП, ВМО и ВТО.*
- c. Последствия вступления в силу Протокола об охране окружающей среды и связанные с этом вопросы.*
- 6. Отчет Комитета по охране окружающей среды.
- 7. Соответствие Протоколу об охране окружающей среды.
 - a. Общие вопросы и выполнение Протокола Консультативными сторонами.*
 - b. Вопросы, на которые распространяется Приложение I.*
 - c. Вопросы, на которые распространяется Приложение II.*
 - d. Вопросы, на которые распространяется Приложение III.*
 - e. Вопросы, на которые распространяется Приложение IV.*
 - f. Вопросы, на которые распространяется Приложение V.*
- 8. Ответные действия и планирование действий в чрезвычайных ситуациях.
- 9. Вопросы о материальной ответственности в связи со Статьей 16 Протокола.
- 10. Безопасность деятельности в Антарктике.
- 11. Взаимосвязь процессов, происходящих в Арктике и Антарктике.
- 12. Туризм и неправительственная деятельность в Зоне действия Договора об Антарктике.
- 13. Инспекции в рамках Договора об Антарктике.
- 14. Эксплуатационные вопросы.
- 15. Научные вопросы.
- 16. Образовательные вопросы.
- 17. Подготовка к XXIII Консультативному совещанию.
- 18. Другие вопросы.
- 19. Рассмотрение уведомления Болгарии.
- 20. Принятие Отчета.
- 21. Закрытие Совещания.

(12) Мероприятия, указанные в пунктах 1, 5a, 5b, 11,17 и 21 были открытыми для представителей общественности.

(13) В соответствии с запросом, выраженном на предыдущем КСДА, Норвегию как страну, принимающую XXII КСДА, попросили сделать предварительное распределение пунктов повестки дня по Рабочим группам. Предложение Норвегии было принято, а вопросы повестки дня обсуждались в следующем порядке:

- Пленарное заседание:* пункты 1, 2, 3, 4, 5, 6, 11, 17, 18, 19, 20, 21.
- Комитет по охране окружающей среды (КООС):* пункты 4, 6 и 7.
- Рабочая группа I: (РГ I):* пункты 5(с), 7(а), 8, 9.
- Рабочая группы II (РГ II):* пункты 10, 12, 13, 14, 15, 16.
- Группа по вопросам материальной ответственности:* пункт 9.

Также была принята и выполнялась предложенная Норвегией программа Совещания, изменения вносились по мере необходимости.

Пункт 5: ДЕЙСТВИЯ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ: ОТЧЕТЫ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ И ЭКСПЕРТОВ

а. Отчеты в связи с Рекомендацией XIII-2.

(14) В соответствии с Рекомендацией XIII-2 на Совещании были представлены отчеты:

- i. главы делегации Соединенных Штатов как представителя Правительства государства-депозитария Договора об Антарктике;
- ii. исполнительного секретаря Комиссии по сохранению морских живых ресурсов (АНТКОМ);
- iii. главы делегации Австралии как представителя Правительства государства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (КОМЖРА);
- iv. главы делегации Соединенного Королевства как представителя Правительства государства-депозитария Конвенции о сохранении антарктических тюленей (КСАТ);
- v. Президента Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР);
- vi. Председателя Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП).

Все перечисленные отчеты приведены в Приложении F.

(15) Глава делегации Соединенных Штатов, как представитель Правительства государства-депозитария Договора об Антарктике, предложил Совещанию проинформировать его делегацию о возможных поправках и графику, касающихся "Принятия мер, относящихся к дальнейшему выполнению принципов и целей Договора об Антарктике в соответствии с тем, как об этом оповещено Правительство Соединенных Штатов Америки", которое прилагается к Информационному Документу (XXII ATСM/Р74).

(16) В ответ на отчет Правительства страны-депозитария Договора об Антарктике Болгария проинформировала Совещание о том, что она ратифицировала Протокол об охране окружающей среды и что Протокол, а также Приложение I-V к нему составляют отныне составную часть законодательства Болгарии.

(17) Совещание призвало Стороны, которые еще не приняли Приложение V к Протоколу об охране окружающей среды, предпринять необходимые действия для того, чтобы это Приложение вступило в силу.

(18) Отчет Исполнительного секретаря АНТКОМ привлек внимание Совещания к тому, что общий вылов рыбы в результате незаконного, недекларируемого и нерегулируемого рыболовства, в частности вылов зубатки в секторе Индийского океана – зоны действия Конвенции, за рыболовецкий сезон 1996/97 гг. оценивается от 74000 до 82000 тонн.

(19) Совещание выразило благодарность Исполнительному секретарю и его персоналу за отлично проделанную работу в это непростое и напряженное время для АНТКОМ. С глубокой озабоченностью был отмечен факт незаконного, недекларируемого и нерегулируемого вылова зубатки, который подрывает цели Конвенции. Совещание отметило необходимость совместных действий для поддержания Конвенции.

(20) Глава делегации Австралии как представитель Правительства государства-депозитария КОМЖРА проинформировал Совещание о том, что Маврикий выразил намерение стать членом КОМЖРА и что он примет участие в следующем заседании АНТКОМ в качестве наблюдателя.

в. Отчеты в связи со Статьей III(2) Договора об Антарктике

(21) В соответствии с Правилom 20 были представлены отчеты АСОК, МААТО, МГО, ИМО(ММО), МСОП, ЮНЕП, ВМО и ВТО.

Отчеты, большинство из которых приведены в Приложении G, были с интересом и одобрением выслушаны участниками Совещания; отдельные части этих отчетов были рассмотрены в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

с. Последствия вступления в силу Протокола об охране окружающей среды и связанные с этим вопросы

(22) Норвегия представила Рабочий Документ (XXXII ATCM/WP25) с предложением об открытии собственной страницы в Интернете для того, чтобы помочь последующим правительствам стран, принимающих КСДА, в предсессионной рассылке документов, а также, чтобы облегчить доступ общественности к информации об Антарктике. Совещание выразило поддержку инициативы Норвегии и приняло Резолюцию 5 (1998), приведенную в Приложении С.

(23) Профессор Вольфрум доложил о работе возглавляемой им Контактной группы по организационным вопросам создания Секретариата Договора об Антарктике. Обсуждались два предложения по вопросу о привилегиях и иммунитете, которыми может пользоваться Секретариат.

- i. Секретариат имеет привилегии и иммунитет на территории как принимающей страны, так и всех Консультативных сторон.
- ii. Секретариат имеет привилегии и иммунитет только на территории принимающей страны

(24) Контактная группа также обсудила вопрос о том, необходимо ли решать вопрос о создании Постоянного Секретариата путем принятия Протокола или Меры. По поводу будущего бюджета Постоянного Секретариата Контактная группа подняла вопрос о том, должны ли взносы Государств покрывать только

текущие затраты Секретариата или сюда же должны быть включены затраты, вызванные Консультативными совещаниями.

(25) Австралия представила Рабочий Документ (XXII АТСМ/WP8) по вопросу о Секретариате Договора об Антарктике предложением Сторонам внимательно рассмотреть Хобарт, Тасмания, как возможное место штаб-квартиры.

(26) Аргентина представила Рабочий Документ (XXII АТСМ/WP28), в котором рассматриваются вопросы создания Секретариата в Буэнос-Айресе и напоминая, какие в связи с этим она предложила возможности и средства обслуживания. Представляя документ, Аргентина выразила благодарность Делегациям за вновь выраженную поддержку ее предложения.

(27) Мнения, выраженные Австралией, Аргентиной и Соединенным Королевством по указанному вопросу, прилагаются к настоящему Отчету (Дополнение I).

(28) Многие Делегации вновь высказались в поддержку Буэнос-Айреса в то время, как одна Делегация выступила против. Некоторые Делегации признали достоинства Хобарта в качестве Антарктического центра в связи с имеющейся там развитой инфраструктурой. Ряд Делегаций не выразил своего мнения во время обсуждения.

(29) Одна Делегация предложила Сторонам обсудить идею создания временного Секретариата в то время, как другая предложила рассмотреть вопрос о местопребывании Секретариата на ротационной основе. Некоторые Делегации высказались против временного решения в отношении выбора места штаб-квартиры Секретариата.

(30) Многие Делегации выразили мнение, что, принимая во внимание уровень поддержки кандидатуры Аргентины, выбор Буэнос-Айреса является кратчайшим путем решения проблемы.

(31) Ряд Делегаций также подчеркнул, что Статья IV Договора об Антарктике является ключевым элементом, который должен быть непременно сохранен, и что, следовательно, необходимо избегать дискриминации среди Консультативных сторон.

(32) Несколько Делегаций заявили о том, что они отдают предпочтение географическому и культурному балансу, в этой связи особо отмечена была Латинская Америка.

(33) Совещание выразило поддержку созданию постоянно действующего Секретариата и выразило желательность достижения консенсуса по вопросу о его местопребывании в возможно короткие сроки.

Пункт 6: ОТЧЕТ КОМИТЕТА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

(34) Председатель Комитета по охране окружающей среды представил отчет Комитета Совещанию. Отчет приведен в Приложении Е.

(35) К отчету Комитета прилагаются следующие дополнения для рассмотрения их Совещанием:

- Предлагаемое Правило 13 Правил процедуры КООС, касающееся подачи и обработки документов;
- Проект Меры об Исторических местах и памятниках, касающейся Участков № 15, 18 и 22,
- Проект Меры об Исторических местах и памятниках, касающейся юго-западного побережья острова Элефант, Южные Шетландские острова,
- Проект Резолюции по Приложению V: Охрана и управление районом,
- Проект Руководства по подготовке планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики.

(36) Первоначально Правило 13, принятое Совещанием до того, как Комитет приступил к работе, имело следующую редакцию:

До принятия правил, относящихся к подаче документов, члены Комитета должны следовать Руководству о предсессионной рассылке и обработке документов, как это указано в Приложении D к Заключительному отчету XX КСДА.

(37) На своей сессии КООС принял рекомендации по рассылке и обработке документов КООС и в связи с этим предложил изменить редакцию Правила 13 следующим образом:

Члены Комитета должны следовать Руководству по рассылке и обработке документов КООС, как это указано в Приложении 3 к Отчету Комитета по охране окружающей среды XXII КСДА.

Совещание одобрило предложенный новый текст, В Правилах процедуры, на которые дается ссылка в параграфе 35 выше, и приведенных в Приложении В как Решение 2 (1998) учтено это изменение.

(38) Представляя Отчет КООС, Председатель Комитета отметил, что Комитет выделил несколько вопросов, относящихся к обмену информацией, включая частичное совпадение и дублирование требовабний, предъявляемых КСДА, СКАР и КОМНАП и детально изложенных требований к отчетности, приводимых в Протоколе об охране окружающей среды. Комитет пришел к заключению, что существует необходимость упростить средства обмена информацией, что было бы полезным использовать электронные средства связи, включая открытие собственной страницы в Интернете. Однако формат собственной страницы еще требует окончательной доработки так же, как и средства защиты документов в системе электронного обмена информацией. В связи с этим Комитет предложил, чтобы эти и связанные с ними вопросы были рассмотрены XXII КСДА. С целью содействия работе Комитета Председатель

предложил его членам указать свои адреса в электронной почте в списке участников Совещания.

(39) Говоря о параграфах 10 и 11 Отчета КООС, Председатель Комитета напомнил Совещанию, что существует необходимость уточнить разделение труда между КООС и Рабочей группой II для того, чтобы избежать дублирования работы. Поскольку КООС все еще находится в стадии становления и уже имеет большой объем работы к XXIII КСДА, он подчеркнул, что КООС не предлагает КСДА передать ему решение задач, стоящих перед Группой II. В то же время Комитет осознает свою роль как консультанта КСДА и, конечно, будет выполнять любые возложенные на него задачи.

(40) В отношении Повестки дня, одобренной Комитетом, Председатель отметил, что у Комитета имеется значительный объем работы на будущее. Комитет решил создать межсессионные контактные группы открытого типа, с использованием электронной почты в качестве основного механизма для подготовки следующего КСДА и определил ведущие страны для каждой группы. Далее он с благодарностью принял любезное предложение Перу организовать предсессионный полуторадневный семинар по вопросам, касающимся Приложения V, Статья 3 Протокола об охране окружающей среды непосредственно перед следующим КСДА, принимая во внимание успех семинара, проведенного в Тромсё перед XXII КСДА.

(41) Совещание выразило горячее одобрение и благодарность КООС и его Председателю за проделанную ценную и плодотворную работу. Совещание приняло:

- Мэру 1 об Исторических местах и памятниках, касающуюся Участков № 15, 18 и 22. Текст указанной меры приведен в Приложении А;
- Мэру 2 об Исторических местах и памятниках, касающуюся юго-западного побережья острова Элефант, Южные Шетландские острова. Текст указанной Меры приведен в Приложении А;
- Резолюцию 1 по Приложению V: Охрана и управление Районом. Текст указанной Резолюции приведен в Приложении С;
- Резолюцию 2 по Руководству по подготовке планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики. Текст указанной Резолюции приведен в Приложении С;

Пункт 7: СООТВЕТСТВИЕ ПРОТОКОЛУ ОБ ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

а. Общие вопросы и выполнение Протокола Консультативными сторонами

42) Австралия представила Рабочий Документ (XXIIATCM|WP7), в котором приветствует вступление в силу 14 января 1998 года Протокола об

охране окружающей среды и предлагает отмечать каждый год 14 января как “День окружающей среды Антарктики”. Отмечалась широкая поддержка действий, выдвигающих на первый план значение Протокола, а также Системы Договора об Антарктике в целом. Особо отмечался тот факт, что в 1999 году будет отмечаться 40-я годовщина подписания Договора об Антарктике. В то же время предложение не получило поддержки всех Делегаций в связи с тем, что ряд Делегаций выразил озабоченность в связи с количеством просьб об объявлении “Дней”. Совещание предложило Австралии вновь поднять этот вопрос на XXIII КСДА.

(43) Чили представила Рабочий Документ (XXII АТСМ/WP22) “Декларация XXII КСДА об охране окружающей среды Антарктики” и предложила, чтобы Стороны на встрече в Тромсё должным образом отметили принятием Декларации вступление в силу Протокола об охране окружающей среды и создании Комитета по охране окружающей среды (КООС). Хотя времени на завершение рассмотрения Декларации было недостаточно, Совещание приветствовало эту инициативу, направленную на то, чтобы объявить о значимости определения Антарктики как естественного заповедника на службе мира и науки.

(44) Обсуждение последствий создания Комитета по охране окружающей среды базировалось на трех Рабочих Документах (XXII АТСМ/WP20, Норвегия; АТСМ/WP23, Новая Зеландия и Нидерланды и XXII АТСМ/WP24, Соединенное Королевство). Указанные Документы были признаны ценным вкладом в решение этого важного вопроса.

(45) Ряд Делегаций подчеркнул, что, хотя КООС и является наиболее важным консультативным органом в рамках КСДА по вопросам, касающимся исполнения Протокола об охране окружающей среды, прочие органы, в частности СКАР, КОМНАП и АНТКОМ, сохраняют возможность представлять КСДА независимые рекомендации.

(46) Было отмечено, что создание КООС окажет влияние на деятельность Рабочей Группы II и что КСДА, возможно, придется пересмотреть в этой связи структуру и дальнейшую организацию работы КСДА.

(47) Совещание признало подробные обсуждения, проведенные в Комитете по охране окружающей среды по вопросу Всесторонней оценки окружающей среды и одобрило пункты 25 и 26 Отчета Комитета по охране окружающей среды XXII КСДА, вспомнив в этой связи пункт 32 Заключительного отчета XXI КСДА.

(48) Совещание также одобрило рекомендацию Комитета о проведении непосредственно перед XXIII КСДА семинара по Охраняемым Районам и одобрило Условия ссылок, предложенные в пункте 49 Отчета Комитета.

(49) Совещание провело предварительный обмен мнениями по вопросу о том, как сделать работу КСДА более эффективной. Во время обсуждения этого вопроса было высказано много ценных соображений. Совещание обратилось к

Норвегии с просьбой представить краткое изложение этих соображений, подготовленное Председателем Рабочей группы II, на рассмотрение XXIII КСДА (см. Дополнение 2 к настоящему Докладу).

(50) Совещание отметило следующие Информационные Документы, связанные с выполнением Сторонами Протокола об охране окружающей среды и деятельности в Антарктике в 1997/98 гг.: (XXII АТСМ/РЗ, Соединенное Королевство), в котором говорится о том, как выполнение Протокола сочетается с национальным законодательством (XXII FTСМ/Р31, 32 и 33, Нидерланды). В Информационном Документе 31 говорится о том, как выполнение Протокола сочетается с национальным законодательством, а в Информационном Документе 32 содержится сам текст Акта об охране Антарктики. В Информационном Документе 33 приводится проект Указа об охране Антарктики. (XXII АТСМ/Р38, Уругвай), в котором описываются меры, принятые в соответствии с Протоколом, (XXII АТСМ/43, Чили), в котором описывается подход этой страны к вопросу о проведении в жизнь Протокола, (XXII АТСМ/Р45, Япония), в котором описываются меры, принятые для выполнения Протокола, (XXII АТСМ/Р63, Российская Федерация), в котором описываются меры по обеспечению выполнения Протокола после его ратификации Российской Федерацией. (XXII Р73, Соединенные Штаты Америки), содержащий отчет в связи со Статьей 13 (1) Протокола, (XXII АТСМ/Р94, АСОК), в котором описывается предложение подпункта Повестки дня по Управлению энергетикой в Антарктике, (XXII АТСМ/Р110, Финляндия), в котором описывается выполнение Протокола в Финляндии. И (XXII АТСМ/Р115, Болгария), содержащий принятие Болгарией Приложения V к Мадридскому Протоколу и Рекомендации XVI-10.

(51) Совещание отметило назначение арбитров Германии, Индии и Греции в соответствии со Статьей 2 Дополнения об Арбитраже к Протоколу об охране окружающей среды (XXII АТСМ/Р26, Германия, XXII АТСМ/Р83, Индия, XXII АТСМ/Р 119, Греция). Соединенные Штаты как страна-депозитарий предложили поддерживать список определенных арбитров, основываясь на информации, представленной Сторонами Протокола по дипломатическим каналам.

(52) Совещание приветствовало участие в работе по ряду вопросов приглашенных экспертов.

b.-f. Вопросы, на которые распространяются Приложения I-V

(53) Вопросы, на которые распространяются вопросы Приложений I-V Протокола об охране окружающей среды,

Приложение I:	Оценка воздействия на окружающую среду;
Приложение II:	Сохранение антарктической флоры и фауны;
Приложение III:	Удаление и управление ликвидацией отходов;
Приложение IV:	Предотвращение загрязнения окружающей среды;
Приложение V:	Охрана и управление районами

были обсуждены Комитетом по охране окружающей среды. Отчет Комитета по указанным вопросам (пункты 4b–4f) приведен в Приложении Е. КСДА учло вышеупомянутый Отчет.

В дополнение к этому Совещание отметило, что АНТКОМ на своем XVI Заседании принял проект текста относительно Морских зон. Соответственно Совещание приняло Решение 4 (1998), которое приведено в Приложении В.

Пункт 8: ОТВЕТНЫЕ ДЕЙСТВИЯ И ПЛАНИРОВАНИЙ ДЕЙСТВИЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

(54) Совещание напомнило еще раз Резолюцию 1 (1997) по Ответным действиям и планированию действий в чрезвычайных ситуациях, принятую на XXI КСДА.

(55) Обсуждение базировалось на трех Рабочих Документах (XXII АТСМ/WR2, Соединенное Королевство, XXII АТСМ/WR12, Норвегия, и XXII АТСМ/WR16, Германия), в которых поднимаются вопросы ответных действий в чрезвычайных ситуациях и планирование действий в чрезвычайных ситуациях, как это предусмотрено Статьей 15 Протокола об охране окружающей среды. Соединенное Королевство представило Рабочий Документ, подчеркивая проект резолюции, содержащийся в Документе. Норвегия представила Рабочий Документ, содержащий проект резолюции, который был схож по своей сути с проектом резолюции, представленным Соединенным Королевством. Германия представила Рабочий Документ, подчеркивающий необходимость дифференциации мер, необходимых для деятельности на суше и на море.

(56) Совещанию также были представлены Информационный Документ (XXII АТСМ/IR6) по планированию действий в чрезвычайных ситуациях в Антарктике и Информационный Документ (XXII АТСМ/IR62) о руководстве по отчетности об аварийных ситуациях, связанных с разливом нефти в Антарктике; оба Документа представил КОМНАП. В Информационном Документе содержался обзор, выполненный КОМНАП по поручению XXII КСДА. В дополнение к двум указанным Информационным Документам, представленным КОМНАП, ИМО (ММО) внесла Информационный Документ (XXII АТСМ/IR96) с текстом Международной Конвенции по предотвращению разливов нефти. МААТО представила Информационный Документ (XXII АТСМ/IR104) по планированию действий в случаях непредвиденного разлива нефти. МААТО проинформировала Совещание о том, что суда МААТО имеют на борту судовые планы действий в чрезвычайных ситуациях, связанных с разливом нефти (СОПЕП).

(57) Совещание подтвердило важность применения Руководства КОМНАП 1992 года, а также Руководства по отчетности об аварийных ситуациях, связанных с разливом нефти в Антарктике (XXII АТСМ/IR62).

(58) Совещание также привлекло внимание к необходимости всестороннего применения параграфов 1 и 2 Резолюции 1 (1997), принятой XXI КСДА. В указанных параграфах говорится,

- что те Консультативные стороны, чьи научно-исследовательские станции и суда, осуществляющие операции в Антарктике, не охвачены планами действий в чрезвычайных ситуациях, должны принять меры к тому, чтобы операторы станций и судов внесли планы, основанные на Руководстве 1992 года, подготовленном КОМНАП;
- что Консультативные стороны индивидуально или коллективно должны по мере возможности проводить регулярные учения по отработке действий в чрезвычайных ситуациях как теоретически, так и практически, на суше и на море; они должны проверять и, при необходимости, улучшать имеющиеся планы и докладывать о результатах учений КСДА. Морские учения должны осуществляться в соответствии с имеющимися конвенциями по морскому праву.

(59) Была подчеркнута необходимость регулярности подачи отчетов о том, до какой степени осуществляется рассылка на места планов действий в чрезвычайных ситуациях (параграф 4 Резолюции 1, 1997 г.).

(60) Принимая во внимание Рабочие Документы, представленные Норвегией, Соединенным Королевством и Германией, Совещание приняло Резолюцию 6 (1998 г.) (Приложение С).

Пункт 9: ВОПРОС О МАТЕРИАЛЬНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СВЯЗИ СО СТАТЬЕЙ 16 ПРОТОКОЛА

(61) Профессор Вольфрум, председатель Группы юридических экспертов по вопросу об ответственности, представил Рабочий документ (XXII КСДА/РД), содержащий доклад Группы юридических экспертов, подготовленный на встрече рабочей группы в Кэйп-Тауне 17–22 ноября 1997 года. Профессор Вольфрум заявил, что представив данной сессии Рабочий Документ 1 Группа юридических экспертов выполнила свой мандат, данный ей КСДА XXI.

(62) Профессор Вольфрум специально отметил семь основных проблем, содержащиеся в Рабочем документе 1, по которым КСДА должно принять решения.

(63) Совещание выразило глубокую признательность профессору Вольфруму за его деятельность в качестве Председателя Группы.

(64) Затем Председатель сформулировал те процедурные вопросы, по которым Совещанию будет необходимо принять решения. Это следующие вопросы:

- В каком формате следует продолжить работу по вопросу о материальной ответственности.
- Возможные сроки окончания работы по вопросу о материальной ответственности.
- Экспертиза, необходимая для дальнейшей работы.
- Работа по оценке рисков и любая другая межсессионная работа.

(65) По вопросу о том, в каком формате продолжать работу по ответственности, Совещание решило, что лучше всего продолжить эту работу в рамках Рабочей группы I КСДА. В этой связи была отмечена необходимость предусмотреть на КСДА XXIII время, необходимое для рассмотрения вопроса об ответственности, включая как его теоретические, так и практические аспекты. К Сторонам обратились с просьбой в процессе подготовки к КСДА XXIII представить их соображения по данному вопросу.

(66) Германия представила Рабочий документ (XXII КСДА/РД15) о необходимости использовать при рассмотрении вопроса об ответственности конкретную информацию и факты; т.е. оценку рисков. Совещание поддержало это предложение.

(67) Ряд делегаций указало на то, что КОМНАП и другие экспертные органы должны оказать КСДА XXIII помощь по этим практическим аспектам вопроса об ответственности. Была также подчеркнута целесообразность получения заключения Комитета по охране окружающей среды по данному вопросу, равно как и целесообразность получения информации из других источников, таких как МААТО и СКАР.

(68) Совещание приняло Решение 3 1998, содержащееся в Приложении В.

(69) Совещание попросило высказать свое мнение по вопросам, изложенным в параграфе 3(с) Решения, а также попросило представить Информационный документ по этому вопросу. Совещание также подчеркнуло необходимость того, чтобы Стороны сами представили КСДА XXIII такую информацию, включая информацию по вопросу о страховании.

(70) Основными вопросами, обсуждавшимися на Совещании, были вопросы, изложенные на страницах 17 и 18 Доклада Группы юридических экспертов.

(71) Первым ключевым вопросом был вопрос о том, следует ли при работе над приложением по ответственности пытаться охватить все возможные случаи вредного воздействия или же следует предусмотреть возможность создания нескольких приложений и на данном этапе сконцентрироваться на разработке приложения, касающегося непринятия ответных действий в случае возникновения чрезвычайных ситуаций в соответствии со статьей 15 Протокола.

(72) Делегации, выступающие за первое предложение, основанное на проекте, предложенном Председателем Группы юридических экспертов, подчеркивали, что все аспекты материальной ответственности должны быть

изложены в одном приложении. Другие делегации выступили за последовательный подход и за разделение вопроса о материальной ответственности на несколько приложений. Делегация Соединенных Штатов заявила, что чрезвычайные ситуации представляют из себя основную опасность для окружающей среды Антарктики и при этом сослалась на американское предложение, представленное Группе экспертов и изложенное в приложении к ее докладу.

(73) Некоторые делегации высказались за последовательный подход, предложив, чтобы основное внимание было уделено ущербу окружающей среде, произошедшему из-за нарушений положений Протокола. Другими было подчеркнуто, что перед тем, как браться за первое приложение, необходимо выработать основные принципы общего режима материальной ответственности.

(74) Некоторые делегации отметили, что задача по разработке проекта о материальной ответственности за ущерб окружающей среде Антарктики является исключительно сложной и следует еще решить целый ряд проблем. По этой причине они считают необходимым найти новый подход к решению проблемы об ответственности для того, чтобы обеспечить ее скорейшее разрешение.

(75) Вторым ключевым вопросом был вопрос о том, должны ли операторы в соответствии с приложением об ответственности предпринимать (i) превентивные меры, (ii) ответные действия, или (iii) меры по компенсации ущерба. Некоторые делегации считают, что не все эти обязательства предусмотрены Протоколом, и поэтому не должны быть включены в приложение или приложения по материальной ответственности. Особую озабоченность вызвали обязательства, касающиеся компенсации ущерба, по которым у некоторых делегаций имелись сильные возражения. Другие делегации выразили несогласие и заявили, что все три аспекта должны быть включены в приложение об ответственности. Некоторые делегации, хотя и высказались за все три аспекта, заявили, что каждый из них должен быть рассмотрен в отдельном приложении.

(76) В этом контексте был поднят вопрос о том, следует ли предусматривать прямые обязательства операторов. Некоторые делегации высказались за то, чтобы обязательства лежали только на государствах, другие выступали за то, чтобы возложить обязательства непосредственно на операторов.

(77) Третьим ключевым вопросом был вопрос о том, должны ли в приложении об ответственности на равных основаниях рассматриваться все виды деятельности в зоне действия Договора об Антарктике, или же к научной деятельности и к связанному с ней логистическому обеспечению должно быть особое отношение. Кроме того, встал вопрос о том, как следует относиться с точки зрения режима ответственности к сотрудничеству между государствами-участниками и их национальными программами.

(78) Было указано, что правила, касающиеся материальной ответственности, должны находиться в соответствии с целями Протокола по

охране окружающей среды, в соответствии с которым Антарктика объявлена природным заповедником в интересах мира и науки и режим материальной ответственности не должен быть помехой соответствующей деятельности. Некоторые делегации выступили за то, чтобы в рамках режима об ответственности научной и связанной с ней логистической деятельности был предоставлен режим наибольшего благоприятствования. Другие делегации не видели оснований для особого отношения к научной деятельности.

(79) Четвертым ключевым вопросом был вопрос о том, следует ли ставить вопрос о материальной ответственности за ущерб, причиненный окружающей среде в случаях, когда (i) не было предпринято никаких шагов для того, чтобы ликвидировать ущерб или когда (ii) ущерб не мог быть ликвидирован, а также как определить размер компенсации за неликвидированный ущерб. Большинство делегаций высказались за то, что подлежит компенсации ущерб окружающей среде в тех случаях, когда он мог быть ликвидирован, но ликвидирован не был. Некоторые делегации не поддержали эту точку зрения.

(80) По вопросу о компенсации за непоправимый ущерб возникли разногласия. Некоторые делегации выступали против компенсации в таких случаях мотивируя это тем, что при этом невозможно правильно оценить размер компенсации. Делегации, выступавшие за включение таких положений, считали, что оператор, причинивший такой ущерб, не должен оказываться в положении лучше, чем оператор, исправивший нанесенный ущерб или предпринявший ответные действия. Некоторые делегации выступили против привнесения института штрафных санкций в режим материальной ответственности. Некоторые делегации заявили, что рассматриваемое предложение не является штрафной санкцией. Также было предложено рассмотреть вопрос о непоправимом ущербе на более поздней стадии.

(81) Пятым ключевым вопросом был вопрос о том, должно ли в приложении о материальной ответственности быть предусмотрено создание Фонда по охране окружающей среды и, если да, как он должен управляться. Было признано, что вопрос о создании фонда тесно связан с четвертой проблемой, т.к. такой фонд будет состоять из добровольных взносов и компенсационных выплат за непоправимый ущерб. Некоторые делегации не возражали против создания фонда, однако отметили, что вначале следует решить вопросы, связанные с его управлением и правосубъектностью. Некоторые делегации выступили за то, чтобы фонд управлялся существующим секретариатом. Другие делегации выступили против создания фонда.

(82) Шестым ключевым вопросом был вопрос о том, следует ли исключить из режима материальной ответственности случаи воздействия на окружающую среду в результате действий, считающихся правомерными на основе национальных ОВОС и если да, то должны ли эти исключения распространяться как на ПООС, так и на ВООС. Некоторые делегации заявили, что воздействия на окружающую среду, оцененные в рамках как ПООС, так и ВООС должны быть исключены из режима материальной ответственности. Другие считают, что должны быть исключены только случаи, подпадающие под ВООС. Некоторые делегации отметили, что международному праву не известны случаи исключений

на базе ОВОС из режима ответственности. Другие делегации отметили, что в настоящее время действует несколько международных режимов ответственности и случай с Антарктикой необходимо рассматривать в связи с ними. Другие выступали против того, чтобы ОВОС использовался для того, чтобы исключить понятие воздействия из определения ущерба.

(83) Последним ключевым вопросом был вопрос о том, должна ли подпадать под материальную ответственность деятельность, которая является законной в соответствии с Протоколом. (Такая деятельность включает сброс в море в соответствии с Приложением IV к Протоколу и чрезвычайные ситуации, связанные со спасением людей).

(84) Некоторые делегации считают, что не должно быть материальной ответственности за деятельность, разрешенную в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды. Другие считают, что не любая разрешенная деятельность должна освобождаться от материальной ответственности; такое освобождение должно зависеть от вида деятельности и от того, кто этой деятельностью занимается.

Пункт 10: БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В АНТАРКТИКЕ

(85) КОМНАП представил Рабочий документ (XXII АТСМ/WP13), а Норвегия представила Рабочие документы (XXII АТСМ/WP17 и 18), в которых рассматривается проект Международного Кодекса безопасности мореплавания в полярных водах (Полярного Кодекса). Совещание выразило благодарность Норвегии и КОМНАП за их ценный вклад в решение данного вопроса.

(86) Совещание отметило, что проект Полярного Кодекса был разработан с целью унификации правил проектирования судов и для обеспечения безопасности деятельности судов и охраны окружающей среды в полярных районах. Было также отмечено, что Рабочая Группа (вне структуры ИМО), сформированная из представителей морских государств северного полушария и занимавшаяся подготовкой проекта Полярного Кодекса, в результате не в полной мере учла разницу между Арктикой и Антарктикой в том, что касается окружающей среды, организационной деятельности, законодательства и политики. В 1997 году Рабочая Группа представила свой проект Кодекса на рассмотрение в ИМО.

(87) В Рабочем Документе (XXII АТСМ/WP18), представленного Норвегией, подчеркивалась необходимость работы государств-участников Договора с Международной морской организацией по вопросу разработки Полярного Кодекса. Также предлагалось вновь обсудить Полярный Кодекс на ХХУУУКСДА, чтобы дать возможность Сторонам разработать дальнейшие рекомендации для ИМО по данному вопросу.

(88) В Рабочем Документе (XXIII АТСМ/WP13), представленном КОМНАП, указаны основные вопросы, волнующие национальных операторов в Антарктике, которые, как надеется КОМНАП, указаны основные вопросы,

волнующие национальных операторов в Антарктике, которые, как надеется КОМНАП, будут рассмотрены ИМО. КОМНАП выразил удовлетворение значительной работой, проделанной Рабочей Группой (вне ИМО) и подчеркнул, что дальнейшая разработка Кодекса, а также другие вопросы, связанные с проектированием и безопасностью судов, должна и дальше осуществляться ИМО, учитывая рекомендации государств-участников Договора, которые будут делать это через свои морские органы.

(89) Участники Совещания напомнили, что Стороны Договора об Антарктике затронули проблему морской безопасности в Антарктике в Протоколе об охране окружающей среды и признали, что Стороны несут основную ответственность за выполнение Протокола, включая охрану морской среды. Особо были отмечены требования Статьи 10 Приложения IV о проектировании, конструкции и действиях судов.

(90) Приглашенный эксперт ИМО объяснил роль ИМО в вопросах, связанных с безопасностью судов и морской средой, и проинформировал Совещание о процессе работы в ИМО над Полярным Кодексом. На настоящем этапе ИМО надеется завершить кодекс в течение двух лет и официально принять его на Ассамблее ИМО в 2001 году. Эксперт ИМО призвал государства-участники Договора проследить за тем, чтобы вопросы, связанные с Антарктикой, были подняты в ИМО как можно скорее, и пояснил, что ближайшей такой возможностью будут заседания Комитета по охране морской среды ИМО в ноябре 1998 года и Комитета по безопасности на море в декабре 1998 года.

(91) Совещание рассмотрело предложения, внесенные КОМНАП, о том, что необходимо выработать требования к специальной подготовке и квалификации офицеров и экипажей, осуществляющих деятельность в Антарктике, а также о том, что должны быть изучены специальные стандарты для оборудования в Антарктике в области навигации/связи.

(92) Совещание высказало просьбу КОМНАП разработать рекомендации по требованиям к подготовке и обеспечить руководство по оборудованию в области навигации/связи. Было предложено, чтобы КОМНАП довел данную информацию до Сторон Договора по каналам КОМНАП как можно скорее с тем, чтобы Стороны могли ее использовать при подготовке своих рекомендаций в ИМО. Совещание также обратилось в КОМНАП с просьбой представить отчет о результатах указанной работы на XXIII КСДА.

(93) Совещание сочло, что информация о современном лучшем опыте в области судоходства в зоне Антарктики будет полезной для Сторон при дальнейшей разработке той части Кодекса, который касается Антарктики. В связи с этим Совещанием обратилось с просьбой в КОМНАП собрать информацию об имеющихся на сегодняшний день стандартах судоходства в Антарктике, используя существующие источники информации, где это возможно, и, по возможности, указывая категории соответствующих судов (например, государственные суда, военные корабли, торговые суда и т.п.), Совещание высказало просьбу, чтобы КОМНАП довел данную информацию до

сведения Сторон через своих соответствующих национальных представителей и доложил на XXIII КСДА о результатах исследования.

(94) Участники Совещания согласились с мнением, что Полярный Кодекс, независимо от того, будет ли он принят как обязательный или необязательный для исполнения документ в рамках ИМО, окажет значительное влияние на будущее судоходство в Антарктике. Следовательно, Стороны должны активно участвовать в разработке Кодекса для того, чтобы вопросы, касающиеся Антарктики, нашли в ней наиболее полное отражение, Совещание далее приняло Резолюцию 3 (Приложение С).

(95) Совещание также признало, что Стороны должны рассмотреть следующие действия:

- обеспечить информированность своих соответствующих органов о предлагаемом Полярном Кодексе и о процессе подготовки, происходящем в настоящее время в ИМО;
- проследить за тем, чтобы соответствующие национальные власти тщательно изучили Полярный Кодекс, рассматривая требования Полярного Кодекса в свете эксплуатационных и логистических особенностей работы в Антарктике, а также особенностей окружающей среды;
- представить в ИМО информацию и комментарии через соответствующие национальные морские организации для того, чтобы руководства и правила в отношении судоходства в полярных водах имели практическую ценность и были применимы как в арктическом, так и в антарктическом судоходстве.

(96) Совещание обратилось к Норвегии как Правительству принимающей Стороны довести документ КОМНАП (АТСМ XXII/WR13) до сведения ИМО.

Пункт 11: ВЗАИМОСВЯЗЬ ПРОЦЕССОВ, ПРОИСХОДЯЩИХ В АРКТИКЕ И АНТАРКТИКЕ

(97) Канада внесла информационный Документ (XXII АТСМ/Р79) о взаимосвязи процессов, происходящих в Арктике и Антарктике. Совещание было проинформировано о последних событиях в области сотрудничества в Арктике и о связи происходящих процессов с деятельностью в Антарктике. Особое значение имело создание в 1996 году Арктического Совета, который должен провести свою первую встречу на уровне министров в сентябре 1998 года. Совет осуществляет наблюдения и координацию программ, которые были первоначально учреждены в рамках стратегии охраны окружающей среды Арктики (СООСА): Программа мониторинга и оценки Арктики (ПМОА), Сохранение арктической флоры и фауны (САФФ), Охрана морской среды Арктики (ОМСА) и Предотвращение, готовность и ответные действия в чрезвычайных ситуациях (ПГОД). ПМОА недавно завершила подготовку двух основных отчетов: "Отчет о состоянии окружающей среды Арктики" и "Отчет об

оценке ПМОА, которые могут представлять интерес для тех, кого интересует проблема загрязнения окружающей среды в Антарктике.

(98) Далее Канада привлекла внимание участников Совещания к другим проблемам Арктики, имеющим отношение к Антарктике: Международному Кодексу безопасности мореплавания в полярных водах; усилиям по выработке сходных руководств, относящихся к районам с охраняемой окружающей средой, например, в рамках сети охраняемых приполярных районов (СОПР); перепрограммированию РАДАРСАТ с целью обеспечить образность как антарктических, так и арктических районов; продолжению сотрудничества между Международным комитетом по науке об Арктике с СКАР и решению Правительства Дании обеспечить долгосрочное финансирование фундаментальных исследований на станции Закенбург (Гренландия), которая потенциально представляет аналог антарктических исследований в северном полушарии.

(99) Участники Совещания выразили благодарность Канаде за отчет и подтвердили мнение о том, что существует несколько важных областей конвергенции между двумя полярными районами, не последней из которых является охрана окружающей среды. В этой связи Совещание напомнило о двух информационных документах, представленных Норвегией, и отметило, что поездка на Шпицберген будет полезной.

(100) Чили привлекла внимание участников Совещания к чилийско-канадской академической программе сотрудничества "Арктика – Антарктика – на разных полюсах?" СКАР объявил, что 24–28 августа 1998 года в Тромсё пройдет биполярный симпозиум "Полярные аспекты глобальных перемен", проводимый СКАР и ИАСК.

Пункт 12: ТУРИЗМ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

(101) Соединенное Королевство представило Информационный Документ (XXII АТСМ/Р1) с обзором захода в Антарктику в период 1970–98 гг. Участники Совещания дали высокую оценку документу Соединенного Королевства. Отчет показывает, что количество яхт, заходящих в Антарктику, постоянно увеличивается с начала 1970-х годов. Соединенное Королевство также отметило, что яхты все чаще берут на борт пассажиров за плату, и что коммерческие яхт-операторы не являются членами МААТО. МААТО призвали продолжить работу по привлечению яхт-операторов к вступлению в эту организацию.

(102) Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Федеративная Республика Германии представили Информационный Документ (XXII АТСМ/Р27) с описанием новейших результатов проекта "Описание мест посещения в Антарктике". Со времени окончания XXI КСДА было опубликовано два документа: i) Описание мест посещения в Антарктике: отчет правительствам

Соединенных Штатов и Соединенного Королевства и ii) “Путеводитель по океаническим участкам Антарктического полуострова”. Компендиум включает в себя описание мест, данные о флоре и фауне, карты для ориентирования и фотографии участков на Антарктическом полуострове, которые посещаются туристами. Путеводитель по участкам представляет краткое изложение этой информации, что может быть с успехом использовано посетителями, антарктическими туроператорами и персоналом экспедиций. В Компендиуме содержится ряд рекомендаций по исполнению оценочных и мониторинговых требований Протокола. Компендиум можно получить в Государственном департаменте США, отделе по океаническим вопросам, и в Министерстве иностранных дел Соединенного Королевства, отделе полярных регионов. Путеводитель по участкам можно получить в Oceanites, Inc. (oceanites@aol.com).

(103) Ряд делегаций заявили, что проект представляет ценную информацию: сведения собираются в соответствии со Стандартизированными методами программы экосистемного мониторинга АНТКОМ для обеспечения вклада в базу данных АНТКОМ и оценочных и мониторинговых целей в соответствии с Протоколом, включая оценку потенциальных кумулятивных последствий антарктического туризма. МААТО отметила, что ее усилиям по выполнению обязательств в соответствии с Протоколом способствовали данные и сведения, собранные и представленные в Описании.

(104) Несколько делегаций отметили важность использования точных названий мест в отчетах о посещениях. СКАР проинформировал Совещание о том, что он завершает составление географического справочника названий в Антарктике, который может оказаться полезным. Географический справочник будет представлен на заседании СКАР в Чили в июле 1998 года.

(105) Австралия проинформировала участников Совещания о своей работе по разработке подобных сведений об участках Восточной Антарктики и констатировала, что будет принимать во внимание проект “Описание мест посещения в Антарктике” в своей дальнейшей деятельности. Участники Совещания отметили пользу подобных исследований по описанию других частей Антарктики.

(106) Аргентина представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р116) с отчетом по туризму через Ушуайя за сезон 1997/98 гг., а МААТО представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р68), в котором дается обзор туристической деятельности в Антарктике, включая количество туристических посещений Антарктики за сезон 1997/1998 гг., и ориентировочный подсчет за сезон 1998/99 гг. Участники Совещания дали высокую оценку сведениям, представленным в отчетах Аргентины и МААТО.

(107) Совещание отметило, что сведения, приведенные в отчете МААТО, представляют большую ценность. Рядом Делегаций были заданы вопросы относительно того, под какими флагами ходят туристические суда и какова численность туристов, посещающих различные участки. Было отмечено, что в дальнейшем в отчеты желательно включать сведения о государствах флага туристических судов и сведения о количестве туристов, посещающих различные

места в каждый сезон для того, чтобы иметь информацию о распределении возможных последствий от туризма в каждом конкретном месте.

(108) Совещание также отметило, что члены МААТО, являющиеся операторами судов в Антарктике, независимо от государства флага, должны соблюдать Руководства МААТО и подзаконные акты.

(109) Совещание отметило, что существуют туристические компании, которые организуют экспедиции от неконсультативных Сторон, которые еще только должны ратифицировать Протокол. Совещание вновь призвало неконсультативные Стороны, имеющие особый интерес или ответственность за туристические компании, осуществляющие деятельность в Антарктике, ратифицировать Протокол и Приложение к нему как можно скорее и внести необходимые дополнения во внутреннее законодательство для соответствия Протоколу.

(110) МААТО представила Информационный Документ (XXII АТСМ 105), в котором рассматривается пробная форма отчета по результатам посещения, одобренная на XXI КСДА в Крайстчерче (XXII АТСМ/Р105). Совещание выразило благодарность МААТО за проделанную работу по дальнейшему улучшению стандартной формы отчета о туризме и негосударственной деятельности. Совещание согласилось с тем, что изменения в форме, рекомендованные МААТО, должны в результате привести к сбору более надежной информации об уровне туристической деятельности в различных местах. Совещание рекомендовало принять предлагаемые изменения и регулярно возвращаться к рассмотрению формы отчета. Измененная форма приведена в Приложении J.

(111) Совещание приветствовало исследование МААТО по разработке компьютерной версии базы данных формы, что облегчит составление и анализ отчетов о посещениях. Одна Делегация обратилась с просьбой к МААТО обеспечить общедоступность базы данных для Сторон и других заинтересованных организаций и исследователей.

Пункт 13: ИНСПЕКЦИИ В РАМКАХ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

(112) Совещание отметило, что инспекции, в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике, проводятся с XXI КСДА. Совещание отметило важность инспекций и роль, которую инспекции, проводимые Сторонами, играют в обеспечении эффективного выполнения Договора и сотрудничества между Сторонами. Совещание далее подчеркнуло, что инспекции в соответствии со Статьей VII могут играть важную роль в изучении соответствия Протоколу об охране окружающей среды. Совещание призвало Стороны продолжить проведение подобных инспекций, используя контрольные таблицы вопросов, которые были разработаны для этой цели.

(113) Австралия вновь предложила предоставить место на своих судах для проведения инспекций в Восточной Антарктике.

(114) Германия и Россия информировали Совещание, что они намереваются провести инспекции в ближайшие несколько лет.

Пункт 14: ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

(115) Соединенные Штаты представили Информационный Документ (XXII АТСМ/Р28), в котором рассматриваются возможные средства улучшения системы ежегодного обмена информацией. В документе отмечаются следующие три вопроса, касающиеся нынешнего метода обмена информацией:

- перекрещивающиеся, а в некоторых случаях – дублирующие, требования информации;
- устаревшие и неэффективные механизмы подготовки и распространения информации;
- утрата своевременной доставки информации.

(116) Совещание выразило благодарность Соединенным Штатам за предоставление данного документа. Несколько Делегаций отметили полезность Всемирной сети Интернет в качестве орудия по обмену информацией. Совещание отметило полезность разработки общего формата для соблюдения требований обмена информацией. Было, однако, отмечено, что существует, как минимум, два различных вида требований по обмену информацией: один предсезонный обмен информацией и один послесезонный обмен информацией. Было отмечено, что необходимо рационализировать систему обмена информацией и что необходимо рассмотреть, какой информацией обмениваются и почему, а также как можно улучшить процесс. СКАР и КОМНАП проинформировали Совещание, что они оба намереваются пересмотреть свои форматы обмена информацией. Совещание согласилось с тем, что обмен информацией будет одним из приоритетных пунктов в повестке дня XXIII КСДА и что данный вопрос необходимо далее обсудить на Совещании.

(117) КОМНАП представил Информационный Документ (XXII АТСМ/Р7) с обзором сотрудничества в научных и эксплуатационных вопросах в Антарктике, указывая объем подобного сотрудничества в национальных антарктических программах. Совещание приветствовало данный отчет.

(118) ВМО представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р76) об улучшении системы метеорологической сети в Антарктике путем развития международного сотрудничества. В указанном отчете отмечалось следующее:

- На 12 Конгрессе ВМО подчеркивалась важность предельного срока “в пределах трех часов” для получения данных через основные сетевые центры системы ГТС (Глобальной телекоммуникационной системы) и с других антарктических станций.

- Доступность и соответствующее использование спутниковой связи представляет новые возможности для улучшения антарктической телекоммуникационной связи.
- Своевременный обмен метеорологическими данными открывает новые возможности для эксплуатационной и научной деятельности в Антарктике.
- Цепь метеостанций ВМО, как наземных, так и расположенных в верхних слоях атмосферы, над Антарктикой и южной частью Тихого океана должна размещаться таким образом, чтобы она могла служить в качестве поддержки Глобальной системы наблюдения за климатом (ГКОС).
- Должен быть разработан план, в котором будут содержаться данные, где в будущем следует размещать и эксплуатировать автоматические метеорологические станции (АМС) для предоставления данные в ГТС.

(119) Были выражены поздравления ВМО в связи с представленным ею отчетом. Одна Делегация подчеркнула важность долгосрочного мониторинга, основанного на сотрудничестве цепи станций для определения изменений климата, и отметила, что глобальные системы наблюдения за климатом требуют биполярного подхода. Другая Делегация предложила обратиться в ВМО с просьбой подготовить документ с изложением ее соображений на будущее, учитывая требования по дальнейшим совместным действиям в этой области. Совещание обратилось с просьбой в СКАР рассмотреть упомянутые вопросы на предстоящем 25-м заседании и по результатам направить рекомендации XXIII КСДА.

(120) Дополнительные Информационные Документы были представлены Перу. В них содержатся описание перуанской антарктической станции “Мачу Пикчу” (XXII АТСМ/Р12), геологические характеристики зоны расположения станции (XXII АТСМ/Р17), использование на станции альтернативных источников энергии (XXII АТСМ/Р19) и изотопные характеристики водоносного пласта станции (XXII АТСМ/Р20). Было отмечено, что на стадии сооружения станции была проведена предварительная оценка воздействия на окружающую среду, а теперь, после вступления Протокола в силу, будет проведена более основательная оценка.

(121) Уругвай представил Информационный Документ XXII АТСМ/Р39) о реконструкции бывшего британского приюта “Хоуп Бэй”, который теперь является Уругвайской антарктической научной станцией “Т/Н Руперто Эличирибехети” (ЭКАРЕ).

(122) Российская Федерация представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р65) о планах развития и модификации инфраструктуры Российской антарктической экспедиции в 1998–2001 гг.

(123) Китай представил Информационный Документ (XXII АТСМ/Р70) с описанием плана действий в чрезвычайных ситуациях, связанных с разливом нефти, предназначенного для китайского антарктического судна “Ксилонг”.

(124) Участники Совещания подчеркнули экстремальные эксплуатационные условия работы в Антарктике. В этой связи Совещание с прискорбием отметило тот факт, что в сезон 1997/1998 гг. пропали без вести три члена экипажа судна Аргентинской антарктической экспедиции, а также трагическую гибель 5 членов Российской антарктической экспедиции в июне 1998 г., последовавшую в результате авиакатастрофы вертолета. Участники Совещания выразили глубокие соболезнования семьям погибших и участникам антарктических программ, в которых произошли эти несчастные случаи, а также передали свои соболезнования семьям через представителей соответствующих Делегаций.

Пункт 15: НАУЧНЫЕ ВОПРОСЫ

(125) Перу представила следующие Информационные Документы: (XXII АТСМ/Р11), содержащий описание технологического исследования по добыче мяса крыля (XXII АТСМ/Р13) и (XXII АТСМ/Р15), касающийся радиоактивности окружающей среды на антарктической станции “Мачу Пикчу”, и (XXII АТСМ/Р16), касающийся предварительных результатов перуанского радарного проекта. Было отмечено, что информацию, содержащуюся в первом документе (XXII АТСМ/Р11), можно передать для рассмотрения на следующей сессии АНТКОМ. Совещание высоко оценило работу, проделанную Перу, а некоторые Делегации воспользовались возможностью выразить благодарность Перу за плодотворное научное сотрудничество, которое осуществляет с ними Перу.

(126) Италия представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р36) по вопросу международного научного сотрудничества в рамках итальянской Антарктической исследовательской программы. Республика Корея представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р58) по международному сотрудничеству в области науки в Антарктике.

(127) Российская Федерация представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р64) с описанием исследований, проводимых на подледном озере Восток. Российская Федерация также представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р68) о деятельности по глубинному бурению на станции Восток. Совещание выразило благодарность России за интересные Информационные Документы. Открытие подледного озера Восток представляет собой уникальное событие и дает возможность вести дальнейшие многообещающие научные исследования. Совещание с удовлетворением выслушало информацию об осторожном и очень тщательном подходе России к данному вопросу. Было также отмечено, что подготавливается Всесторонняя оценка окружающей среды (ВООС) и что бурение было приостановлено до проведения ВООС. Российская Федерация будет регулярно подготавливать обновленные данные по научно-техническим вопросам, касающимся проекта исследования озера Восток, которые будут обсуждаться со СКАР.

(128) Российская Федерация также представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р67) по мониторингу окружающей среды в районе станции Беллингсгаузен и привлекла внимание участников Совещания к наблюдающемуся уменьшению популяции южной гигантской качурки.

(129) ВМО представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р77) по вопросу об озоне в стратосфере Антарктики. Совещание высоко оценило проделанную работу и отметило, что в Документе содержится интересный обзор по исследованию климата.

(130) СКАР и КОМНАП представили Информационный Документ (XXII АТСМ/Р85) об Управлении данными по Антарктике и привлекли внимание участников Совещания к основным вопросам, вызывающим озабоченность: сложно обязать исследователей предоставлять данные в Национальные центры по сбору данных об Антарктике (НЦДА); многие Стороны Договора до сих пор не учредили НЦДА; необходимо так управлять данными, чтобы был обеспечен свободный доступ к ним. Совещание отметило, что полное использование Системы справочника данных по Антарктике важно для максимизации ценности данных, собираемых в Антарктике. Совещание отметило, что Консультативные Стороны должны предпринять в этой области специальные шаги, как это указано в Резолюции 4 (Приложения С).

(131) СКАР представил Информационный Документ (XXII АТСМ/Р92) по Научно-исследовательской программе глобальных изменений, осуществляемой СКАР, и Информационный Документ (XXII АТСМ/Р91), в котором дается широкий обзор других областей научных исследований, проводящихся в настоящее время в Антарктике. Совещание дало высокую оценку работе, проделанной СКАР.

(132) Совещание приветствовало Информационный Документ (XXII АТСМ/Р109), представленный АСОК по вопросу изменений климата. АСОК призвала все Стороны Договора об Антарктике ратифицировать Конвенцию по изменению климата и предпринять неотложные шаги для выполнения требований киотского Протокола. АСОК далее призвала Стороны использовать имеющиеся сведения об Антарктике для того, чтобы довести эти вопросы до всеобщего сведения на соответствующих форумах.

(133) Одна Делегация отметила, что в дискуссиях на других межправительственных форумах, таких как Конференции Сторон в рамках Конвенции по изменению климата и Конвенции по биологическим разнообразиям, слишком мало внимания уделяется результатам научных исследований в Антарктике. Некоторые Делегации поддержали предложения о том, что было бы полезным, если бы КСДА направил послание другим форумам, сообщая им о важных изменениях в окружающей среде Антарктики, вызванных процессами, происходящими за ее пределами.

(134) Индия представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р123), информирующий Совещание о международном сотрудничестве в области науки и логистики в рамках Индийской антарктической программы.

(135) Украина представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р57) о научных приоритетах в рамках Антарктической программы Украины. Болгария представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р98) о деятельности, планируемой Болгарией на период 1998–2003 гг.

(136) Швеция представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р128) по Шведской антарктической экспедиции (SWEDARP) в сезоне 1997/98 гг.

Пункт 16: ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

(137) Участники Совещания приветствовали австралийский проект Ознакомительного буклета по Договору об Антарктике, содержащийся в Рабочем Документе (XXII АТСМ/Р6). Этот проект Австралия предложила подготовить на XXI КСДА. Совещание выразило благодарность Австралии за проделанную работу, а также отметило, что настоящий проект документа послужит ценной основой для каждой из Сторон при дальнейшей разработке его внутри конкретных стран. Сторонам было предложено представить Австралии письменные замечания (адрес в электронной почте: Andrew_jac@antdiv.gov.au), далее Австралия переработает проект, основываясь на замечаниях, и представит переработанный проект на XXIII КСДА.

(138) Совещание также приветствовало Информационные Документы КОМНАП и МААТО (соответственно XXII АТСМ/Р5 и XXII АТСМ/Р87), в которых вниманию Сторон представлен обзор образовательных и специальных программ по подготовке лиц, посещающих или работающих в Антарктике, подготовленных в рамках национальных антарктических программ или туроператорами. На XXI КСДА КОМНАП и МААТО договорились собрать информацию подобного характера и доложить об этом на XXII КСДА. Совещание напомнило, что Чили, при поддержке Новой Зеландии, предложила в качестве принимающей стороны провести в июле 1998 года в Концепсьоне форум по вопросам образования и специальной подготовки во время 10-й сессии КОМНАП. Совещание обратилось к КОМНАП с просьбой представить на XXIII КСДА отчет об этом форуме, чтобы Стороны далее могли рассмотреть вопрос о том, какие действия им и КСДА возможно придется предпринять, если вообще это необходимо будет сделать.

(139) Болгария отметила, что в обзоре, данном в Информационном Документе КОМНАП (XXII АТСМ/Р5), не содержалась информация о программе подготовки Антарктического института Болгарии. Болгария проинформировала Совещание, что перед отправкой в Антарктику участники антарктических экспедиций проходят недельный курс подготовки.

(140) Республика Корея также отметила, что в документе КОМНАП не была отражена образовательная программа и программа подготовки Антарктического исследовательского центра Кореи и проинформировала Совещание, что перед отправкой в Антарктику участники экспедиций проходят недельную образовательную и тренировочную подготовку по охране окружающей среды и безопасности.

(141) Внимание участников Совещания было привлечено к тому, что в 1997/98 гг. ряд проведенных памятных мероприятий, выставок и симпозиумов увеличил осознание того, какую значимость имеет Антарктика, и привлекло внимание широких кругов общественности. Последнее было особо отмечено участниками Совещания как позитивный пример инициатив, направленных на оживление интереса к Антарктике и ее уникальным и всеобщим ценностям:

- a) Перу представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р18) об университетском конкурсе на лучшее создание имитирующей Антарктику. Перу также представила видеофильм об Антарктике, который рекомендуется в качестве учебного материала для школ и широкого круга лиц в Перу. Делегации приветствовали создание подобного фильма в Перу и отметили большую образовательную ценность подобных видеофильмов.
- b) Япония представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р117) о выставке об антарктических экспедициях и об антарктических делах в целом, которая проводилась в связи с 40-й годовщиной японской Антарктической исследовательской экспедиции. Япония отметила, что проведенная выставка внесла вклад в осознание важности антарктических экспедиций и повысила интерес к Антарктике в Японии.
- c) Швеция представила Информационный Документ (XXII АТСМ/Р127) с описанием участия художников в шведской Полярной программе.

Пункт 17: ПОДГОТОВКА XXIII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

a. Дата и время проведения следующего Совещания

(142) Участники Совещания приветствовали предложение Перу о том, чтобы быть Стороной XXIII КСДА. Перу предложило участникам провести XXIII КСДА в Лиме с 24 мая по 4 июня 1999 года.

b. Приглашение международных и неправительственных организаций

(143) В соответствии с установившейся практикой участники Совещания согласились, что на XXIII КСДА следует пригласить экспертов от следующих организаций, имеющих научный или технический интерес в Антарктике: АСОК, МААТО, МГО, ИМО, МОК, МСОП, ПАТА, ЮНЕП, ВМО,

с. Подготовка повестки дня XXIII КСДА

(144) Совещание приняло предварительную повестку дня, которая дается в Приложении М.

Пункт 18: ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

(145) Совещание направило послание на антарктические станции. Текст послания приведен в Приложении Н.

Пункт 19: РАССМОТРЕНИЕ УВЕДОМЛЕНИЯ БОЛГАРИИ

(146) Удостоверившись, что, согласно Статье X Договора об Антарктике и на основе представленной информации о научных экспедициях и проведенных исследованиях, деятельность Республики Болгария находится в соответствии с принципами и целями Договора, и, запротоколировав признание того, что Республика Болгария выполнила требования, установленные в Статье IX, пункт 2 Договора об Антарктике, и что, следовательно, на протяжении того времени, пока она продолжает в соответствии со Статьей IX, пункт 2 Договора проявлять интерес к Антарктике, проводя там глубокие научные исследования, она имеет право назначать представителей для участия в Консультативном совещании, о чем указано в Статье IX, пункт 1 Договора. Участники Совещания горячо приветствовали Республику Болгария в качестве участника подобных совещаний. Совещание приняло Решение 1 (1998), приведенное в Приложении В.

(147) Болгария выразила благодарность Представителям Консультативных сторон за их поддержку. Относительно вступления в силу Протокола об охране окружающей среды для Республики Болгария 21 мая 1998 года Болгария заявила, что до начала антарктической кампании 1998/99 гг. будут внесены соответствующие необходимые юридические и административные дополнения в национальное законодательство. Болгария проинформировала Совещание, что в случае, если она возобновит промысел в зоне действия АНТКОМ, она известит Правительство государства-депозитария Конвенции по сохранению морских живых ресурсов о своем желании принять вступившие в силу Меры по сохранению и подать заявление о вступлении в Комиссию в качестве ее члена.

Пункт 20: ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА

(148) Проект Заключительного отчета был принят Сторонами 5 июня.

Пункт 21: ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

XXIII КСДА было закрыто в 13 часов 15 минут 5 июня 1998 года.

Пункт 5с) Последствия вступления в силу Протокола об охране окружающей среды и связанные с этим вопросы

Представление Делегации Австралии:

Австралия отметила, что, предлагая Хобарт как место возможного расположения, она помнила о любезном предложении кандидатуры Буэнос-Айреса, которую предлагали с 1992 года. Австралия также отметила, что она, однако, также хорошо осознавала и тот факт, что несмотря на широкую поддержку кандидатуры Буэнос-Айреса Стороны Договора в вопросе о месторасположении Секретариата не смогли достичь большего соглашения, чем в 1992 году. Австралия стремилась сделать все возможное, чтобы способствовать достижению Сторонами Договора скорейшего соглашения по указанному вопросу.

Австралия далее заявила, что рассматриваемый вопрос имеет большое практическое значение в связи с настоятельной необходимостью учредить Секретариат, что признается Сторонами Договора с 1992 года. Настоятельная необходимость постоянно действующего Секретариата стала еще более очевидной в связи с недавним вступлением в силу Мадридского протокола и учреждения на текущем Совещании Комитета по охране окружающей среды. Этот дополнительный объем работы еще больше увеличил тот значительный груз, который ложится на плечи стран, являющихся принимающими сторонами совещаний по Договору об Антарктике.

Австралия подчеркнула, что ее предложение кандидатуры Хобарта было сделано в духе содействия достижению консенсуса по вопросу, важному для будущего эффективного выполнения Договора об Антарктике. Австралия выразила надежду, что ее предложение будет способствовать обсуждению и принятию резолюции по данному вопросу. Австралия отметила, что Хобарт имеет достоинства в плане экономии средств и эффективности тем, что в Хобарте находится Секретариат АНТКОМ и КОМНАП. Австралия отметила, что Хобарт известен среди Сторон Договора об Антарктике своим гостеприимством, а также как место антарктических экспертиз.

Австралия приветствовала дальнейшее обсуждение данного вопроса и отметила, что для выхода из создавшегося тупика необходимо новаторское мышление. Она выразила готовность приложить все усилия совместно с другими сторонами для поиска решения этого важного вопроса.

Представление Делегации Аргентины:

Аргентина выразила:

- Что она разделяет общее мнение о необходимости постоянно действующего Секретариата.
- Что она считает принятие кандидатуры Буэнос-Айреса наикратчайшим путем решения и что прочие предложения лишь повлекут ненужные задержки.
- Что поддержка подавляющего большинства Консультативных сторон, которая укрепилось с течением времени, является важным аспектом, который должен приниматься во внимание.
- Что тот факт, что возражение одного единственного государства, которое не получило поддержки, может преобладать над волей остальных консультативных сторон, не является здоровой практикой для Системы Договора об Антарктике.
- Что невмешательство вопросов, не относящихся к Антарктике, в рамках Антарктических форумов является общепринятой практикой, которая должна быть сохранена.
- Важность статьи IV Договора об Антарктике и подчеркнула, что любая дискриминация должна быть недопустима. Более того, она заявила, что подобная дискриминация не совместима с нынешней штаб-квартирой СКАР и депозитарием Конвенции об антарктических тюленях.
- Что Аргентина не может рассматривать альтернативные решения по вопросу о географическом положении Секретариата Договора об Антарктике, в то же время она вновь подтвердила свою полную готовность и гибкость в отношении прочих аспектов, относящихся к учреждению Секретариата в Аргентине.
- Что ссылки Делегации Великобритании в отношении позиций, подтвержденных в начале десятилетия, в отношении учреждения Секретариата, являются неуместными и неточными. Аргентина также выразила желание узнать, какие основания для возражения имеет Великобритания.
- В отношении WP 8, представленного Австралией, Аргентина заявила, что независимо от изначальных достоинств, кандидатура Хобарта не подходит в связи с мнением большинства, что антарктические органы и структуры должны быть размещены в соответствии с географической сбалансированностью.

Представление Делегации Соединенного Королевства:

Говоря о WP 28 (Аргентина) Делегация Соединенного Королевства заявила, что она хочет внести уточнения в некоторые вопросы. Великобритания

всячески приветствовала решение, принятое на XVII КСДА о том, что необходим постоянно действующий Секретариат. Великобритания всегда поддерживала эту идею и твердо придерживалась мнения, что постоянный секретариат очень важен. Напротив, в 1992 году Аргентина возражала в принципе против постоянно действующего Секретариата. В 1991 году Правительство Великобритании приняло решение, что Великобритании как одной из трех сторон, выдвигавших свою кандидатуру, не следует быть страной пребывания Секретариата. Мы весьма настойчиво объясняли Аргентине, что, если она предложит свою кандидатуру, это неизбежно приведет к напряженности. К сожалению, Аргентина не вняла этому предупреждению. Великобритания всегда давала ясно понять, что проголосует для достижения консенсуса, за кандидатуру любой из остальных 24-х Сторон КСДА, предложенную в качестве страны пребывания Секретариата. Напротив, Аргентина ясно давала понять, что она не будет рассматривать никакую другую кандидатуру. Подобная негибкая позиция противоречит духу КСДА; если по предложению не может быть достигнут консенсус, должны быть предприняты усилия для достижения консенсуса по альтернативному предложению. Великобритания приветствует тот факт, что еще одна Сторона КСДА выдвинула свою кандидатуру и хотела бы настойчиво призвать все Стороны КСДА непредвзято рассмотреть эту и другие кандидатуры. Если это не будет сделано, принятие резолюции о месте расположения постоянно действующего Секретариата вновь будет отложено.

Пункт 17 с): ПОДГОТОВКА К XXIII КОНСУЛЬТАТИВНОМУ СОВЕЩАНИЮ

Выступление Председателя Рабочей группы II на Пленарном заседании XXII КСДА в пятницу 5 июня 1998 года

Г-н Председатель!

От имени Рабочей группы II я имею честь обратиться с просьбой о включении в Повестку дня XXIII КСДА следующих пунктов со следующим текстом для отчета:

Совещание согласилось рассмотреть на XXIII КСДА следующие пункты:

- Безопасность операций в Антарктике
- Туризм и неправительственная деятельность в зоне действия Договора об Антарктике
- Инспекции в рамках Договора об Антарктике
- Научные вопросы, в частности, научное сотрудничество и взаимопомощь
- Эксплуатационные вопросы
- Образовательные вопросы
- Обмен информацией

Г-н Председатель, в связи с обсуждением предложенных пунктов рабочая группа II провела предварительный обмен мнениями по вопросам, относящимся к будущим путям и средствам более эффективного выполнения работы для поддержки, помимо прочего, положений Статьи IX Договора. В ходе дискуссии было высказано много ценных мыслей, в связи с чем Группа считает, что они должны быть представлены на XXIII КСДА для более полного рассмотрения и решения на этом этапе. Я бы хотел информировать участников Пленарного заседания о некоторых идеях, высказанных в ходе обмена мнениями, и, в частности, хотел бы упомянуть следующие:

- Приоритет научных исследований и сотрудничества в поддержку главных целей, изложенных в Статье IX Договора об Антарктике.
- Акцентирование и приоритетность самостоятельных вопросов, представляющих интерес для всех или хотя бы для большинства Сторон.
- Среди основных упомянутых вопросов были следующие: инспекции в рамках Договора об Антарктике; специальные научные вопросы, основанные, помимо прочего, на сведениях, полученных от экспертов и

наблюдателей; эксплуатационные вопросы, такие как Полярный Кодекс; рационализация и обмен информацией и каналы,

- Наблюдателей и экспертов необходимо приглашать, чтобы помимо своих общих отчетов на Пленарном заседании КСДА они представляли предложения по специальным, важным вопросам в тех случаях, когда особенно желательно рассмотрение этих вопросов КСДА и принятие последующего решения.
- Во время совещаний основное внимание должно быть сконцентрировано на Рабочих Документах. Сторонам необходимо посоветовать не вносить Информационные Документы устно, если только к ним не обратилась с такой просьбой другая Сторона, или если ясно, что документ имеет особое отношение к основной теме, по которой проводится обсуждение.

ЧАСТЬ 2

МЕРЫ, РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ XXII КСДА

Приложение А

Меры

МЕРА 1 (1998)

Система охраняемых районов Антарктики: Планы управления особо охраняемыми районами

- Номер 27: Историческое место мыс Ройдс и его окрестности
(Приложение А)
- Номер 28: Историческое место мыс Хат Поинт
(Приложение В)
- Номер 29: Историческое место мыс Эдер и его окрестности
(Приложение С)

Представители,

Напоминая о Рекомендациях XV-8 и XV-9;

Отмечая, что Планы управления вышеуказанными районами были предложены Научным комитетом по антарктическим исследованиям (СКАР);

Отмечая также, что составление Планов управления соответствует Статье 5 Приложения V Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике, принятого Рекомендацией XVI-10;

Признавая, что эти районы имеют выдающееся историческое значение и требуют осуществления долгосрочной защиты в целях обеспечения сохранности ценностей этих районов и предотвращения ненадлежащего вмешательства человека;

Соглашаясь с тем, что до вступления в силу Приложения V предложения о разработке и принятии планов управления в целях защиты исторических ценностей должны рассматриваться как предложения об определении Особо охраняемых районов (ООР) в соответствии с Согласованными мерами по сохранению антарктической флоры и фауны;

Рекомендуют своим Правительствам принять следующую меру в соответствии с пунктом 4 Статьи IX Договора об Антарктике:

Принять прилагаемые к настоящей мере Планы управления Историческим местом мыс Ройдс и его окрестностями (ОРА № 27), Историческим местом мыс Хат Поинт (ОРА № 28) и Историческим местом мыс Эдер и его окрестностями (ОРА №29).

Проект Плана управления Особо охраняемым районом (ООР) № 27:

Историческое место № 15

(территория, на которой находится историческая хижина сэра Эрнеста Шеклтона, и ее окрестности)

ЗАЛИВ БЭКДОР, КЕЙП РОЙДС, ОСТРОВ РОССА

(77°33'10,7" ю.ш., 166°10'6,5" в.д.)

1 Описание ценностей, подлежащих охране

Этот Район был впервые зарегистрирован как Историческое место № 15 в рекомендации КСДА VII-9, которую предложила Новая Зеландия.

Хижина, являющаяся центром этого Района, была построена в феврале 1908 г. членами Британской антарктической экспедиции ("Нимрод") 1907-1909 гг. под руководством сэра Эрнеста Шеклтона. Кроме того, ее периодически использовали члены Отряда моря Росса, входившего в состав Королевской трансантарктической экспедиции Шеклтона, состоявшейся в 1914-1917 гг.

С хижинной связаны такие сооружения, как конюшни, конуры, отхожее место и гараж, построенный для первого в Антарктике автотранспортного средства. К другим важным реликвиям Района относятся сарай для инвентаря, складские помещения и мусорная свалка. На территории Района имеется множество других предметов, изготовленных человеком.

Кейп Ройдс - это одно из основных мест, связанных с первыми шагами человека в Антарктике. Это важный символ Героической эры в исследовании Антарктики, и потому он имеет большое культурно-историческое значение. С экспедицией "Нимрод", база которой находилась в этом месте, связаны одни из первых достижений в области наук о земле, метеорологии, изучения флоры и фауны Антарктики. История этой деятельности и вклад, который она внесла в понимание и знакомство с Антарктикой, придают этому Району особое научно-техническое, архитектурное, эстетическое и социальное значение.

2 Цели и задачи

Цель плана управления заключается в том, чтобы обеспечить охрану этого Района и его достопримечательностей в целях сохранения имеющихся здесь ценностей. План предусматривает выполнение следующих задач:

- предотвращение деградации или возникновения серьезной опасности для ценностей этого Района
- сохранение исторических ценностей этого Района за счет проведения запланированных работ по их реставрации и консервации, включая:

- а) ежегодную программу охранных мер, осуществляемых на данной территории;
 - б) программу мониторинга состояния изготовленных человеком предметов и сооружений, а также тех факторов, которые оказывают на них воздействие;
 - в) программу консервации изготовленных человеком предметов как на самой территории, так и за ее пределами;
- обеспечение проведения мероприятий по управлению участком в поддержку охраны ценностей и достопримечательностей этого Района, включая:
 - а) картирование и другие способы регистрации расположения исторических объектов в окрестностях хижины;
 - б) регистрацию прочей важной исторической информации;
 - недопущение излишних антропогенных нарушений этого Района, его достопримечательностей и имеющихся здесь предметов, изготовленных человеком, за счет регулирования доступа к хижине "Нимрод".

3 Меры управления

- Хижина "Нимрод", а также связанные с ней предметы, изготовленные человеком, которые находятся в этом Районе, должны быть охвачены систематической программой восстановительных и консервационных работ.
- Посещения допускаются в той степени, в какой это необходимо для целей управления.
- Регулирование числа посетителей.
- Национальные антарктические программы, осуществляющие деятельность или имеющие интересы в этом районе, должны проводить совместные консультации, чтобы обеспечить соблюдение вышеизложенных положений.

4 Период назначения

Назначение произведено в соответствии с Мерой X (1998 г.) на неопределенный период времени.

5 Карты

Карта А: Карта района Кейп Ройдс. На этой карте показано расположение Района по отношению к существующему УОНИ № 1 и указаны важные топографические характеристики местности. Врезка: показано расположение этого участка по отношению к другим охраняемым территориям острова Росса.

Карта В: Крупномасштабная карта участка Кейп Ройдс. На этой карте указаны границы Района и расположенного поблизости УОНИ № 1. Кроме того, на ней показаны подъезды к Району, расположение полевого лагеря и вертолетные площадки.

6 Описание Района

б(i) Географические координаты, отметки на границах участка и естественные характеристики

Мыс Ройдс - это свободная от льда территория на западной оконечности острова Росса примерно в 40 километрах к югу от мыса Бэрд и в 35 километрах к северу от полуострова Хат Пойнт на острове Росса. На свободной от льда территории находятся базальтовые скальные породы, покрытые валунной глиной. Назначенный Район находится к северо-востоку от мыса Ройдс рядом с заливом Бэкдор. Он расположен у восточной границы существующего УОНИ № 1 (гнездовье пингвинов Адели). Центром Района является хижина экспедиции "Нимрод", которой руководил Шеклтон.

Границы предлагаемого Района:

- На юге и востоке: береговая линия восточного побережья мыса Ройдс, включая заливы Эррайвл и Бэкдор.
- На западе: линия, проведенная вдоль границы УОНИ № 1 от побережья до Пони Лейк, а затем - линия, проведенная вдоль восточного берега Пони Лейк до его северной оконечности.
- На северо-западе: линия, проведенная от северной оконечности Пони Лейк вдоль ложины до точки, имеющей следующие координаты: 77°33'7,5" ю.ш., 166°10'13" в.д.
- На севере: линия, проведенная на восток от точки с координатами 77°33'7,5" ю.ш., 166°10'13" в.д. до береговой линии залива Бэкдор.

Основной достопримечательностью Района является хижина экспедиции Шеклтона "Нимрод", расположенная в защищенном бассейне. Вокруг хижины находится множество других исторических реликвий, в том числе сарай для инвентаря, складские помещения и мусорная свалка. На территории участка имеется множество других предметов, изготовленных человеком.

Через территорию Района часто проходят пингвины Адели (*Pygoscelis adeliae*), обитающие в соседнем гнездовье на мысе Ройдс. В его окрестностях гнездятся поморники (*Catharacta massomicki*).

б(ii) Зоны ограниченного доступа на территории Района
Отсутствуют.

б(iii) Сооружения на территории Района.

За исключением таблички с названием Договора, все сооружения, расположенные на территории Района, имеют историческое происхождение.

6(iv) Наличие других Охраняемых районов в ближайших окрестностях

У границы Района находится УОНИ № 1 "Кейп Ройдс". В 32 км к югу от "Кейп Ройдс" на территории полуострова Хат находится УОНИ № 2 "Эррайвл Хайтс", а в 20 км к востоку от "Кейп Ройдс" находится УОНИ № 11 "Трэмвей Ридж". В 35 км к северу в окрестностях мыса Бэрд находятся УОНИ № 10 "Нью Колледж Вэлли" и ООР № 20 "Коли Бич". В 12 км к югу находится ООР № 25 "Кейп Иванс", а в 36 км к северо-востоку находится ООР № 26 "Льюис Бэй". Все эти участки расположены на о-ве Росса.

7 Условия выдачи разрешений

Вход на территорию Района допускается только по специальному разрешению.

Разрешения выдаются только соответствующими национальными ведомствами и могут содержать как общие, так и особые условия. Разрешение может быть выдано национальным ведомством на несколько посещений в течение одного сезона. Стороны, работающие в море Росса, должны проводить консультации друг с другом, а также с группами и организациями, заинтересованными в посещении Района, чтобы количество посетителей не превышало установленные пределы.

В состав общих условий выдачи разрешения может входить следующее:

- осуществление деятельности, связанной с консервацией, поддержанием, изучением и/или мониторингом Района;
- принятие мер управления в поддержку задач настоящего плана
- осуществление мер, связанных с туризмом, просветительской или рекреационной деятельностью при условии, что они не противоречат задачам настоящего плана;
- разрешение должно быть действительно в течение указанного периода времени;
- копию разрешения необходимо хранить при себе на территории Района.

7(i) Доступ в Район и передвижение на территории Района

Чтобы предотвратить ущерб, который могут нанести люди, столпившиеся вокруг многих хрупких исторических достопримечательностей Района, необходимо регулировать число посетителей Района. В любой момент времени в Районе (включая хижину) не должно находиться более: **40 человек**

Чтобы предотвратить ущерб, который могут нанести люди, столпившиеся вокруг многих хрупких достопримечательностей внутри хижины, *необходимо регулировать число посетителей хижины*. В любой момент времени в хижине не должно находиться более: **8 человек** (включая гида).

Во избежание кумулятивного воздействия на помещение хижины нужно ограничить ежегодное число посетителей. Последствия нынешнего уровня посещений (около 1000 человек в течение одного календарного года) говорят о том, что 100%-ное увеличение этого числа может оказать серьезное неблагоприятное воздействие. В течение одного года число посетителей не должно превышать: **2000 человек**

Эти ограничения основаны на нынешнем количестве посещений и тех рекомендациях, которые можно получить в специализированных консультационных агентствах, где работают специалисты по охране природы, археологи, историки, музееведы и другие специалисты по проблемам охраны наследия. Эти ограничения установлены, исходя из предположения о том, что любое существенное увеличение нынешнего числа посетителей окажет пагубное воздействие на ценности, которые подлежат охране. Сейчас осуществляется программа мониторинга последствий посещения хижины. Ее результаты будут взяты за основу при дальнейшем пересмотре плана управления, в частности, при определении того, можно ли считать приемлемым ежегодное максимальное число посетителей, установленное в настоящее время. В результате ежегодное максимальное число посетителей может быть увеличено или сокращено.

На территории Района запрещено оборудование специальных вертолетных площадок, поскольку вертолеты могут нанести ущерб хижине, поднимая в воздух мусор и частицы льда, и ускорить истирание поверхности хижины и расположенных вокруг нее предметов, изготовленных человеком. Посадку можно организовать на специально выделенных площадках (см. карту В). Одна из таких площадок находится примерно в 50 метрах к северу от новозеландского укрытия за пределами Района. Еще одна площадка расположена в 100 метрах от нее в северо-восточном направлении.

На территории Района запрещено использование автотранспортных средств. Можно организовать высадку с моря на лодках или подъезд на автотранспортных средствах по морскому льду со стороны залива Бэкдор.

7(ii) Виды деятельности, разрешенные на территории Района
На территории Района разрешены следующие виды деятельности:

- посещения с целью реставрации, консервации и/или охраны;
- посещения с просветительской и/или рекреационной целью, включая туризм;
- научная деятельность, которая не портит ценности Района.

7(iii) Установка, модификация или удаление сооружений

В Районе не допускается возведение каких-либо новых сооружений или установка научного оборудования, за исключением тех, что необходимы для его сохранения или осуществления научной деятельности, если это не портит ценности Района, указанные в пункте 1. Из Района нельзя вывозить никаких исторических реликвий или предметов, изготовленных человеком, за исключением тех, которые вывозятся для реставрации и/или консервации, причем это можно сделать только на основании разрешения.

7(iv) Расположение полевых лагерей

Использование исторической хижины в качестве жилья не допускается.

Организация лагерей на территории Района запрещена. На северо-западной границе Района расположен полевой лагерь и новозеландское укрытие (см. карту В).

7(v) Ограничения на материалы и организмы, которые могут ввозиться в Район

В Район нельзя ввозить никаких животных и никакие растительные материалы.

В Район нельзя привозить никакие пищевые продукты.

Химические вещества, которые могут быть привезены для целей управления, подлежат вывозу сразу после или до завершения деятельности, для которой они потребовались.

Топливо или прочие материалы не подлежат хранению на территории Района, за исключением тех случаев, когда это необходимо для важнейших целей, касающихся консервации и сохранения этих исторических сооружений или связанных с ними реликвий. Когда потребность в таких материалах отпадает, все они подлежат вывозу.

В хижине ни при каких обстоятельствах не допускается использование фонарей, которые могут стать источниками возгорания.

Курение на территории Района запрещено.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Такая деятельность допускается только на основании отдельного разрешения, выданного соответствующим национальным ведомством специально для этой цели.

7(vii) Сбор того, что не ввезено посетителем

Материалы могут быть собраны и вывезены из Района только для целей реставрации, консервации или охраны, или для осуществления научной деятельности, соответствующей задачам настоящего плана, и только на основании отдельного разрешения, выданного соответствующим национальным ведомством специально для этой цели.

Посетители обязаны вывезти все предметы, вещества и мусор, которые они привезли в Район или создали во время своего посещения.

7(viii) Удаление отходов

Все отходы, образовавшиеся в результате работы экспедиций или посещений, подлежат вывозу из Района.

7(ix) Меры, которые могут потребоваться для обеспечения дальнейшего выполнения целей и задач плана

Информирование посетителей.

Развитие навыков и ресурсов, особенно тех, что связаны с методикой сохранения и консервации, в целях содействия охране ценностей Района.

7(x) Требования отчетности

Стороны должны проследить за тем, чтобы главный держатель каждого выданного разрешения представил соответствующему ведомству отчет с описанием предпринятой деятельности. В соответствии с существующими требованиями такие отчеты должны содержать информацию, указанную в Форме отчета о посещении, которая была предложена СКАР. Стороны должны вести учет такой деятельности и в рамках ежегодного обмена информацией предоставлять краткое описание деятельности, предпринятой лицами, находящимися под их юрисдикцией, причем степень детализации такого описания должна обеспечивать проведение оценки эффективности Плана управления. Насколько это возможно, Стороны должны передавать оригиналы или копии таких отчетов на хранение в открытые архивы для ведения учета использования Района, чтобы ими можно было пользоваться и при проведении анализа Плана управления, и в процессе организации использования участка.

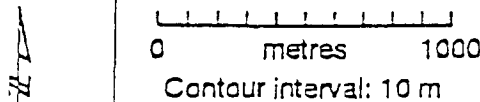
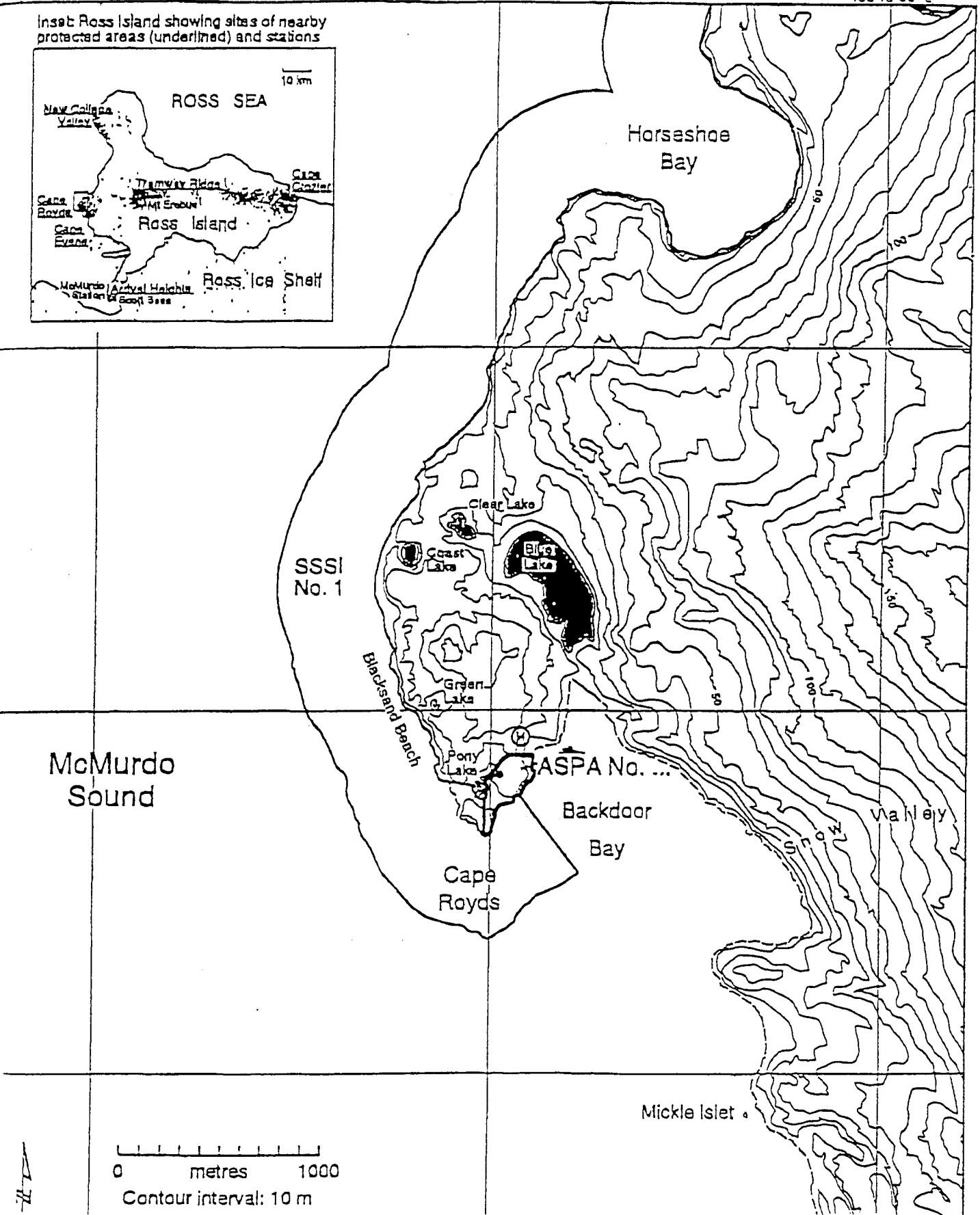
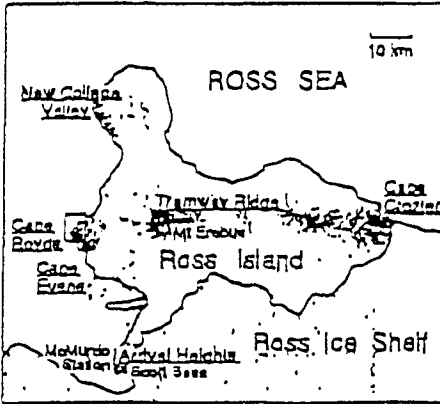
Map A - Cape Royds, Antarctic Specially Protected Area: regional topographic map

186°05'00"E

186°10'00"E

186°15'00"E

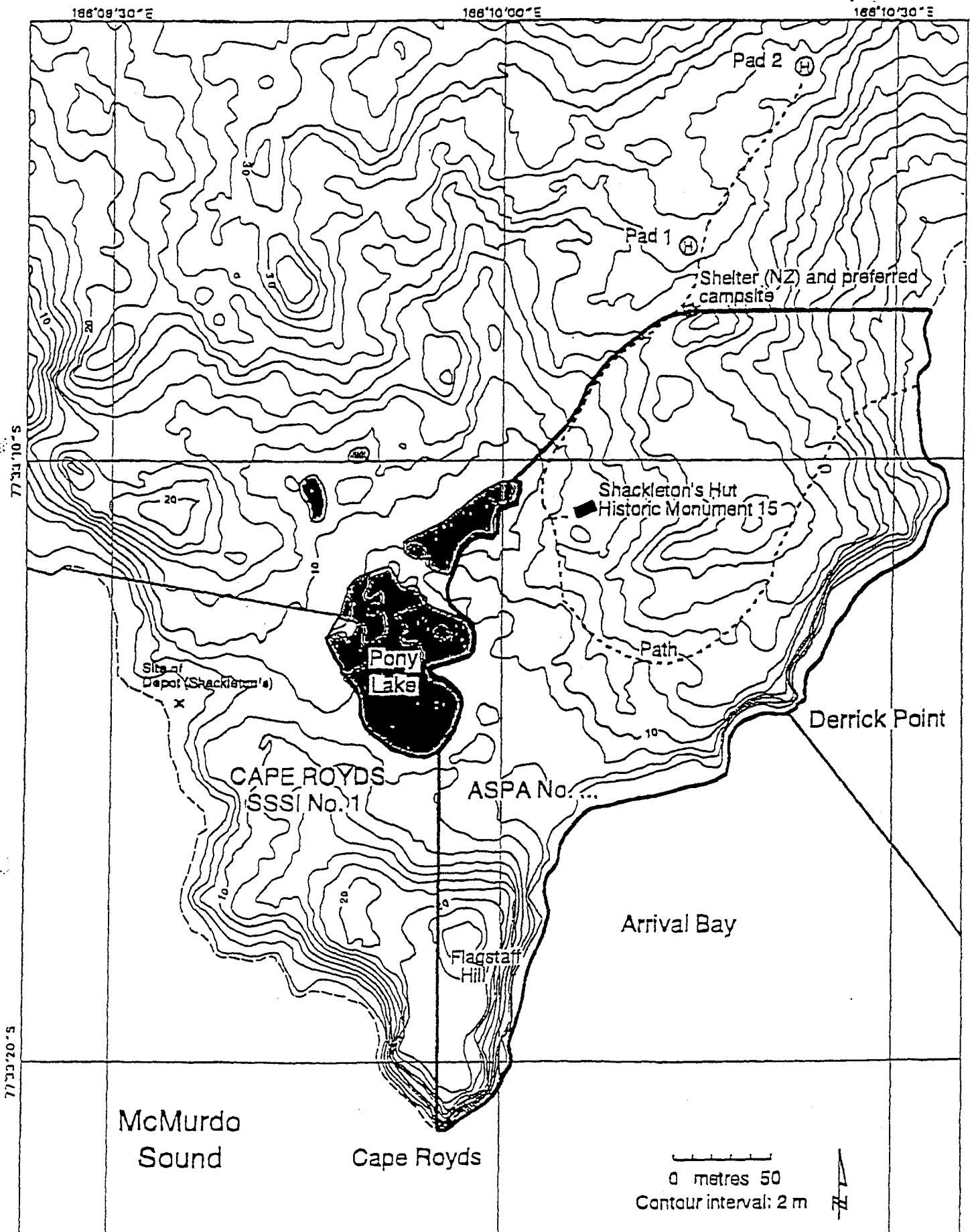
Inset: Ross Island showing sites of nearby protected areas (underlined> and stations









- | | | | |
|--|-------------------------|--|-------------------------|
| | Lakes/ponds | | Historic building |
| | Estimated coastline | | Helicopter landing area |
| | SSSI boundary | | Landing place |
| | Protected area boundary | | |

Projection: Lambert conformal conic
Spheroid: WGS84
Sources: Cape Royds historic area management plan

Map B - Cape Royds, Antarctic Specially Protected Area: site topographic map



- | | | | | |
|---|---------------------|---|-------------------------|---|
|  | Lakes/ponds |  | Protected area boundary | Projection: Lambert conformal conic
Spheroid: WGS 1984
Source: Cape Royds historic area management plan |
|  | Estimated coastline |  | Historic building | |
|  | SSSI boundary |  | Helicopter landing area | |

**Проект Плана управления Особо охраняемым районом (ООР) № 28:
Историческое место № 18**

(территория, на которой находится историческая хижина капитана Р.Ф. Скотта "Открытие")

ХАТ ПОЙНТ, ОСТРОВ РОССА
(77°50'50" ю.ш., 166°38' в.д.)

1 Описание ценностей, подлежащих охране

Эта хижина была впервые зарегистрирована как Историческое место № 18 в рекомендации КСДА VII-9, которую предложила Новая Зеландия.

Хижина была построена в феврале 1902 г. в период проведения Национальной антарктической экспедиции ("Открытие") 1901-1904 гг. под руководством капитана Роберта Фэлкона Скотта, который впоследствии стал пользоваться этой хижинкой как удобным пунктом отправки в путешествия на судне "Бэрриер" во время экспедиции 1910-1913 гг. Кроме того, ею пользовался сэр Эрнест Шеклтон во время Британской антарктической экспедиции 1907-1909 гг., а впоследствии - члены его отряда, севшего на мель в море Росса в период проведения Королевской трансантарктической экспедиции 1914-1917 гг. Это здание было собрано в Австралии как "деревенский" дом, с трех сторон которого находятся веранды.

Хат Пойнт - это одно из основных мест, связанных с первыми шагами человека в Антарктике. Это важный символ Героической эры в исследовании Антарктики, и потому он имеет большое культурно-историческое значение. С экспедицией "Открытие", база которой находилась в этом месте, связаны первые достижения в области антарктического естествознания, метеорологии, изучения флоры и фауны Антарктики. История этой деятельности и вклад, который она внесла в понимание и знакомство с Антарктикой, придают этому Району особое научно-техническое, архитектурное, эстетическое и социальное значение.

2 Цели и задачи

Цель плана управления заключается в том, чтобы обеспечить охрану этого Района и его достопримечательностей в целях сохранения имеющихся здесь ценностей. План предусматривает выполнение следующих задач:

- предотвращение деградации или возникновения серьезной опасности для ценностей этого Района
- сохранение исторических ценностей этого Района за счет проведения запланированных работ по их реставрации и консервации, включая:
 - а) разработку ежегодной программы охранных мер, осуществляемых на данной территории;

- b) разработку программы мониторинга состояния изготовленных человеком предметов и сооружений, а также тех факторов, которые оказывают на них воздействие;
 - c) разработку программы консервации изготовленных человеком предметов как на самой территории, так и за ее пределами;
- обеспечение проведения мероприятий по управлению участком в поддержку охраны ценностей и достопримечательностей этого Района, включая регистрацию любой важной исторической информации;
 - недопущение излишних антропогенных нарушений этого Района, его достопримечательностей и имеющихся здесь предметов, изготовленных человеком, за счет регулирования доступа к хижине "Открытие".

3 Меры управления

- Хижина "Дискавери" и связанные с ней предметы, изготовленные человеком и находящиеся в этом Районе, должны быть охвачены постоянной программой восстановительных и охранных работ.
- Посещения допускаются в той степени, в какой это необходимо для целей управления.
- Регулирование числа посетителей.
- Национальные антарктические программы, осуществляющие деятельность или имеющие интересы в этом районе, должны проводить совместные консультации, чтобы обеспечить соблюдение вышеизложенных положений.

4 Период назначения

Назначение произведено в соответствии с Мерой X (1998 г.) на неопределенный период времени.

5 Карты

Карта А: Карта района Хат Пойнт. На этой карте изображен Район с прилегающими территориями с указанием важнейших топографических характеристик и расположенной неподалеку станцией Мак-Мердо (США). Врезка показывает расположение этого участка по отношению к другим охраняемым территориям о-ва Росса.

Карта В: Крупномасштабная карта участка Хат Пойнт. На этой карте показано местонахождение исторической хижины, креста Винса и указаны другие подробные характеристики ближайших окрестностей.

6 Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах участка и естественные характеристики

Хат Пойнт - это небольшая свободная от льда территория с юго-западу от полуострова Хат Пойнт, которая расположена западнее станции Мак-Мердо (США).

В состав назначенного Района входит только сама хижина, расположенная недалеко от юго-западной оконечности м. Хат Пойнт.

6(ii) Зоны ограниченного доступа на территории Района
Отсутствуют.

6(iii) Сооружения на территории Района.

В состав назначенного Района входит только историческая хижина "Открытие".

6(iv) Наличие других Охраняемых районов в ближайших окрестностях

В 32 км к северу от Хат Пойнт находится УОНИ № 1 "Кейп Ройдс". В 2 км к северу от Хат Пойнт на территории п-ова Хат Пойнт находится УОНИ № 2 "Эррайвл Хайтс". В 22 км к северу от Хат Пойнт находится ООР № 25 "Кейп Иванс". Все эти участки расположены на о-ве Росса.

7 Условия выдачи разрешений

Вход на территорию Района допускается только по специальному разрешению.

Разрешения выдаются только соответствующими национальными ведомствами и могут содержать как общие, так и особые условия. Разрешение может быть выдано национальным ведомством на несколько посещений в течение одного сезона. Стороны, работающие в море Росса, должны проводить консультации друг с другом, а также с группами и организациями, заинтересованными в посещении Района, чтобы количество посетителей не превышало установленные пределы.

В состав общих условий выдачи разрешения может входить следующее:

- осуществление деятельности в целях охраны, сохранения, изучения и/или мониторинга Района;
- принятие мер управления в поддержку задач настоящего плана
- осуществление мер, связанных с туризмом, просветительской или рекреационной деятельностью при условии, что они не противоречат задачам настоящего плана;

- разрешение должно быть действительно в течение указанного периода времени;
- копию разрешения необходимо хранить при себе на территории Района.

7(i) Доступ в хижину и перемещение внутри хижины

Чтобы предотвратить ущерб, который могут нанести люди, столпившиеся вокруг многих хрупких вещей внутри хижины, *необходимо регулировать число посетителей хижины*. В любой момент времени в хижине не должно находиться более:

8 человек (включая гида)

Во избежание кумулятивного воздействия на помещение хижины нужно ограничить ежегодное число посетителей. Последствия нынешнего уровня посещений (около 1 000 человек в течение одного календарного года) говорят о том, что 100%-ное увеличение этого числа может оказать серьезное неблагоприятное воздействие. В течение одного года число посетителей не должно превышать:

2000 человек

Эти ограничения основаны на нынешнем количестве посещений и тех рекомендациях, которые можно получить в специализированных консультационных агентствах, где работают специалисты по охране природы, археологи, историки, музеееды и другие специалисты по проблемам охраны наследия. Эти ограничения установлены, исходя из предположения о том, что любое существенное увеличение нынешнего числа посетителей окажет пагубное воздействие на ценности, которые подлежат охране. Сейчас осуществляется программа мониторинга последствий посещения хижины. Ее результаты будут взяты за основу при дальнейшем пересмотре плана управления, в частности, при определении того, можно ли считать приемлемым ежегодное максимальное число посетителей, установленное в настоящее время. В результате ежегодное максимальное число посетителей может быть увеличено или сокращено.

Вблизи хижины нет специальных вертолетных площадок, поскольку вертолеты могут нанести ущерб хижине, поднимая в воздух мусор и частицы льда, и ускорить истирание поверхности хижины и расположенных вокруг нее предметов, изготовленных человеком. Высадка на лодках со стороны моря возможна к северу от хижины. Автотранспортные средства могут подойти к хижине по дороге, ведущей от станции Мак-Мердо (США).

7(ii) Виды деятельности, разрешенные на территории Района

На территории Района разрешены следующие виды деятельности:

- посещения с целью реставрации, консервации и/или охраны;
- посещения с просветительской и/или рекреационной целью, включая туризм;
- научная деятельность, которая не портит ценности Района.

7(iii) Установка, модификация или удаление сооружений

Хижина не подлежит никаким изменениям, кроме тех, что необходимы для ее сохранения или осуществления научной деятельности, если это не портит ценности Района, указанные в пункте 1. Из Района нельзя вывозить никаких исторических реликвий или предметов, изготовленных человеком, за исключением тех, которые вывозятся для реставрации и/или консервации, причем это можно сделать только на основании разрешения.

7(iv) Расположение полевых лагерей

Использование исторической хижины в качестве жилья не допускается.

7(v) Ограничения на материалы и организмы, которые могут ввозиться в Район

В Район нельзя ввозить никаких животных и никакие растительные материалы.

В Район нельзя привозить никакие пищевые продукты.

Химические вещества, которые могут быть привезены для целей управления, подлежат вывозу сразу после или до завершения деятельности, для которой они потребовались.

Топливо или прочие материалы не подлежат хранению на территории Района, за исключением тех случаев, когда это необходимо для важнейших целей, касающихся консервации и сохранения этого исторического сооружения или связанных с ним реликвий. Когда потребность в таких материалах отпадает, все они подлежат вывозу.

В хижине ни при каких обстоятельствах не допускается использование фонарей, которые могут стать источниками возгорания.

Курение на территории Района запрещено.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

На территории назначенного Района нет местной флоры или фауны.

7(vii) Сбор того, что не ввезено посетителем

Материалы могут быть собраны и вывезены из Района только для целей реставрации, консервации или охраны, или для осуществления научной деятельности, соответствующей задачам настоящего плана, и только на основании отдельного разрешения, выданного соответствующим национальным ведомством специально для этой цели.

Посетители обязаны вывезти все предметы, вещества и мусор, которые они привезли в Район или создали во время своего посещения.

7(viii) Удаление отходов

Все отходы, образовавшиеся в результате работы экспедиций или пребывания посетителей, подлежат вывозу из Района.

7(ix) Меры, которые могут потребоваться для обеспечения дальнейшего выполнения целей и задач плана

Информирование посетителей.

Развитие навыков и ресурсов, особенно тех, что связаны с методикой сохранения и консервации, в целях содействия охране ценностей Района.

7(x) Требования отчетности

Стороны должны проследить за тем, чтобы главный держатель каждого выданного разрешения представил соответствующему ведомству отчет с описанием предпринятой деятельности. В соответствии с существующими требованиями такие отчеты должны содержать информацию, указанную в Форме отчета о посещении, которая была предложена СКАР. Стороны должны вести учет такой деятельности и в рамках ежегодного обмена информацией предоставлять краткое описание деятельности, предпринятой лицами, находящимися под их юрисдикцией, причем степень детализации такого описания должна обеспечивать проведение оценки эффективности Плана управления. Насколько это возможно, Стороны должны передавать оригиналы или копии таких отчетов на хранение в открытые архивы для ведения учета использования Района, чтобы ими можно было пользоваться и при проведении анализа Плана управления, и в процессе организации использования участка.

Map A - Hut Point, Antarctic Specially Protected Area: regional topographic map

166°38'00"E

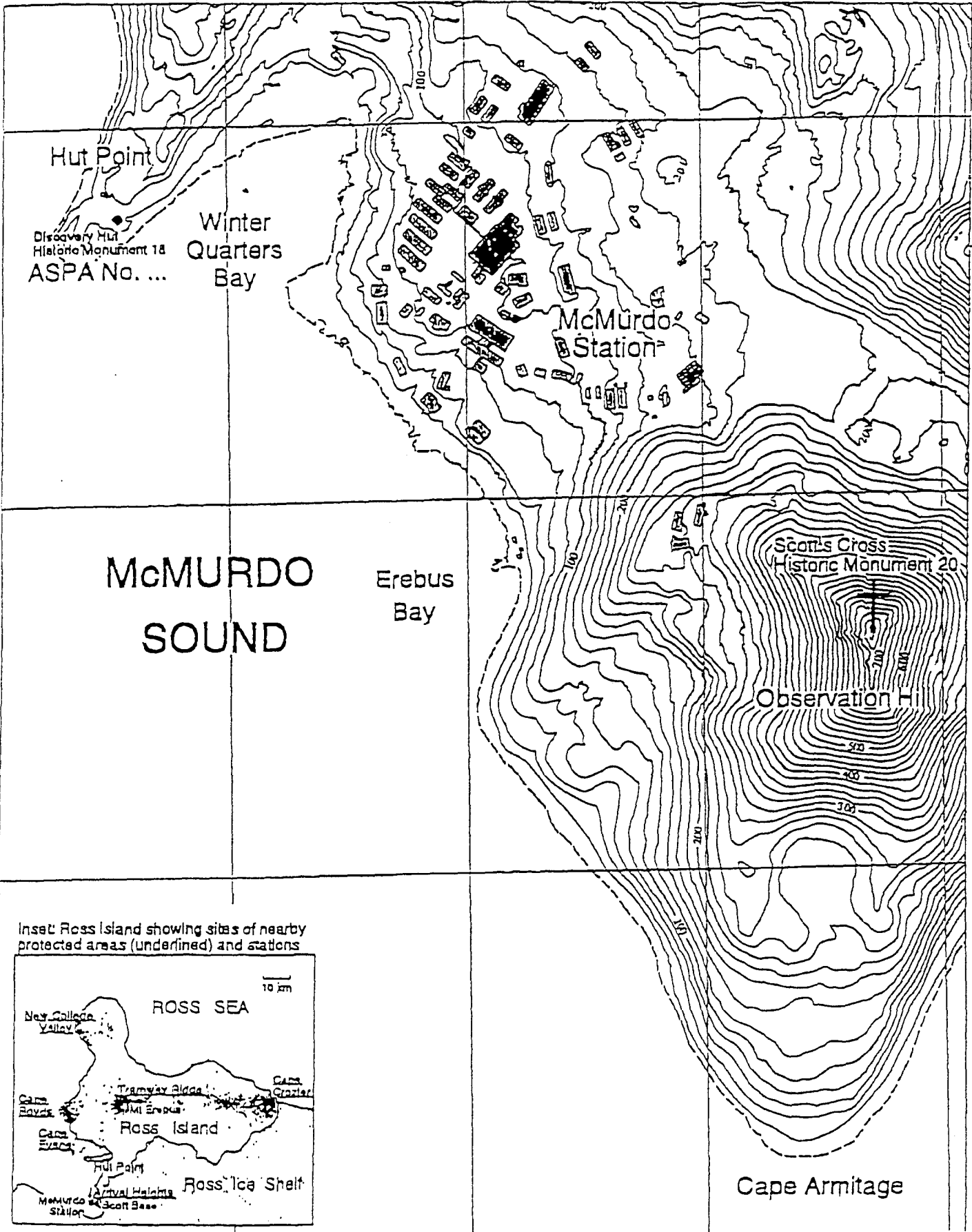
166°40'00"E

166°41'00"E

166°42'00"E

77°50'40"S

77°51'00"S



McMURDO
SOUND

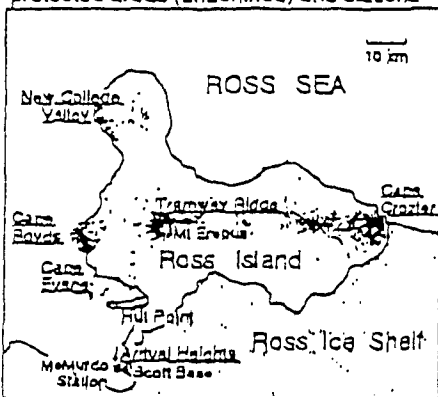
Erebus
Bay

Scott's Cross
Historic Monument 20

Observation Hill

Cape Armitage

Inset: Ross Island showing sites of nearby protected areas (underlined) and stations



0 metres 250



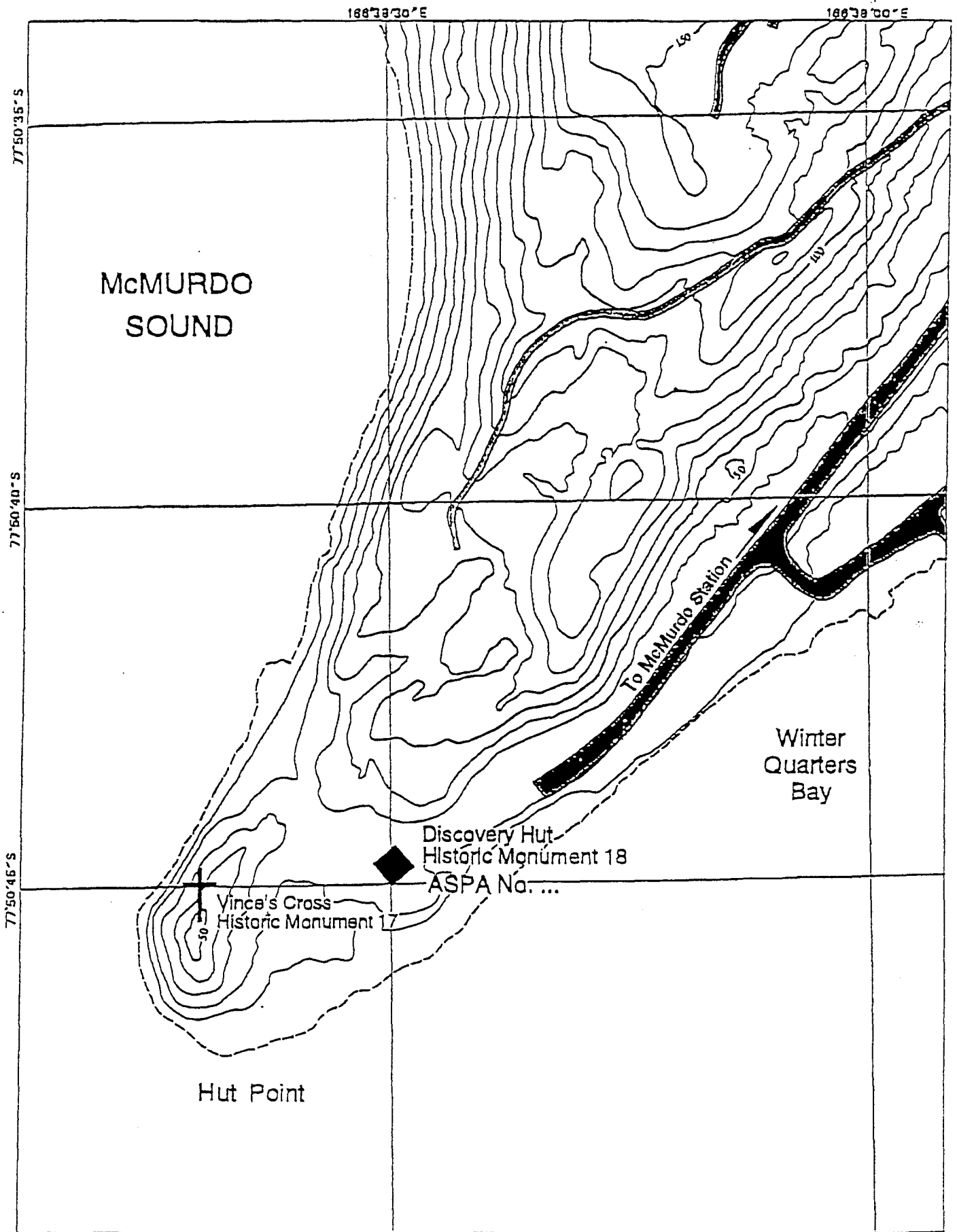
Note: Contours in feet
(Interval: 20 ft)

- Estimated coastline
- Historic building (protected area)
- ▣ Other buildings

Projection: Lambert conformal conic
Spheroid: WGS84

Source: Hut Point historic area
management plan

Map B - Hut Point, Antarctic Specially Protected Area: site topographic map



0 metres 50
 Note: Contours in feet
 (interval: 10 ft)



- Estimated coastline
- Historic building (protected area)
- ▬ Roads

Projection: Lambert conformal conic
 Spheroid: WGS84

Source: Hut Point historic area
 management plan

**Проект Плана управления Особо охраняемым районом (ООР) № 29
Историческое место № 22**

(территория, на которой находятся исторические хижины
Карстена Боршгревинка и Северного отряда Скотта, а также их окрестности)

КЕЙП ЭДЭР
(71°18' ю.ш., 170°09' в.д.)

1 Описание ценностей, подлежащих охране

Этот Район был впервые зарегистрирован как Историческое место № 22 в рекомендации КСДА VII-9, которую предложила Новая Зеландия.

На территории Района находятся три главных сооружения. Два из них были построены в феврале 1899 г. в ходе Британской антарктической экспедиции ("Южный крест") под руководством Х.Э. Боршгревинка 1898-1900 гг. Одна хижина использовалась как жилье, а другая - как склад. Они прослужили в течение первой зимы, проведенной на антарктическом континенте.

Хижина Северного отряда Скотта находится в 30 метрах к северу от хижины Боршгревинка. Она представляет собой полуразрушенные остатки третьей хижины, построенной в феврале 1911 г. для Северного отряда под руководством В.Л.А. Кемпбелла, который входил в состав Британской антарктической экспедиции Р.Ф. Скотта ("Терра Нова") 1910-1913 гг. и провел там зиму 1911 г.

Помимо этих достопримечательностей в Районе имеется множество других исторических реликвий. К ним относятся складские помещения, отхожее место, два якоря с судна "Южный крест", ледяной якорь с судна "Терра нова" и запасы угольных брикетов. Остальные исторические ценности на территории Района погребены под слоем гуано.

Кейп Эдэр - это одно из основных мест, связанных с первыми шагами человека в Антарктике. Это важный символ Героической эры в исследовании Антарктики, и потому он имеет большое культурно-историческое значение. С двумя самыми ранними экспедициями, базы которых находились в этом месте, связаны одни из первых достижений в области наук о земле, метеорологии, изучения флоры и фауны Антарктики. История этой деятельности и вклад, который она внесла в понимание и знакомство с Антарктикой, придают этому Району особое научно-техническое, архитектурное, эстетическое и социальное значение.

2 Цели и задачи

Цель плана управления заключается в том, чтобы обеспечить охрану этого Района и его достопримечательностей в целях сохранения имеющихся здесь ценностей. План предусматривает выполнение следующих задач:

- предотвращение деградации или возникновения серьезной опасности для ценностей этого Района
- сохранение исторических ценностей этого Района за счет проведения запланированных работ по их реставрации и консервации, включая:
 - а) охранные меры, осуществляемых на данной территории;
 - б) мониторинг состояния изготовленных человеком предметов и сооружений, а также тех факторов, которые оказывают на них воздействие;
 - с) консервацию изготовленных человеком предметов как на самой территории, так и за ее пределами;
- обеспечение проведения мероприятий по управлению участком в поддержку охраны ценностей и достопримечательностей этого Района, включая:
 - а) картирование и другие способы регистрации расположения исторических объектов в окрестностях хижин;
 - б) регистрацию прочей важной исторической информации;
- недопущение излишних антропогенных нарушений этого Района, его достопримечательностей и имеющихся здесь предметов, изготовленных человеком, за счет регулирования доступа к хижине Боршгревинка.

3 Меры управления

- Хижина "Южный крест", а также связанные с ней сооружения и предметы, изготовленные человеком, которые находятся в этом Районе, должны быть охвачены программой восстановительных и консервационных работ.
- Посещения допускаются в той степени, в какой это необходимо для целей управления.
- Регулирование числа посетителей.
- Национальные антарктические программы, осуществляющие деятельность или имеющие интересы в этом районе, должны проводить совместные консультации, чтобы обеспечить соблюдение вышеизложенных положений.

4 Период назначения

Назначение произведено в соответствии с Мерой X (1998 г.) на неопределенный период времени.

5 Карты

Карта А: Карта района Кейп Эдэр. На этой карте изображены окрестности Кейп Эдэр с указанием границ Района и важнейших топографических характеристик. Кроме того, на ней показано примерное местонахождение важных исторических объектов, расположенных на территории Района.

Карта В: Крупномасштабная карта участка Кейп Эдэр. На этой карте показано примерное местонахождение конкретных исторических реликвий и сооружений, расположенных на территории Района.

6 Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах участка и естественные характеристики

Мыс Эдэр - это, как правило, свободный от льда мыс вулканического происхождения с неровным рельефом, расположенный на северной оконечности Земли Виктории, отмечающий западные подступы к морю Росса. Район находится к юго-западу от мыса на южном берегу Ридли Бич, который огораживает большой плоский треугольный участок, покрытый галькой. Вся территория этого плоского участка и низкий западный склон полуострова Эдэр занята одним из крупнейших в Антарктике гнездовой пингвинов Адели (*Pygoscelis adeliae*). Пингвины практически полностью заняли Район, и необходимость сохранения их покоя зачастую ограничивает доступ к хижинам.

Границы предлагаемого ООРА:

- На севере: линия, проведенная с востока на запад в 50 метрах к северу от хижины Северного отряда.
- На востоке: линия, проведенная с севера на юг в 50 метрах к западу от хижины-склада Боршгревинка.
- На западе: линия, проведенная с севера на юг в 50 метрах к востоку от жилой хижины Боршгревинка.
- На юге: береговая линия Ридли Бич.

Основными достопримечательностями Района являются жилая хижина экспедиции Боршгревинка "Южный крест" и хижина-склад, у которой нет крыши. Хижина Северного отряда Скотта находится в 30 метрах к северу от жилой хижины Боршгревинка и полностью разрушена.

Помимо этих сооружений на территории Района находятся многие другие исторические реликвии. К ним относятся складские помещения, отхожее место, два якоря с судна "Южный крест", ледяной якорь с судна "Терра Нова" и запасы угля. Многие из этих объектов частично или полностью погребены под слоем гуано от пингвинов Адели, которые также обитают в Районе. В окрестностях

Района гнездятся поморники (*Catharacta massomicki*), а на берег выходят тюлени Уэдделла.

6(ii) Зоны ограниченного доступа на территории Района
Отсутствуют.

6(iii) Сооружения на территории Района.

За исключением таблички с названием Договора, все сооружения, расположенные на территории Района, имеют историческое происхождение.

6(iv) Наличие других Охраняемых районов в ближайших окрестностях

В окрестностях нет других Охраняемых районов.

7 Условия выдачи разрешений

Вход на территорию Района допускается только по специальному разрешению.

Разрешения выдаются только соответствующими национальными ведомствами и могут содержать как общие, так и особые условия. Разрешение может быть выдано национальным ведомством на несколько посещений в течение одного сезона. Стороны, работающие в море Росса, должны проводить консультации друг с другом, а также с группами и организациями, заинтересованными в посещении Района, чтобы количество посетителей не превышало установленные пределы.

В состав общих условий выдачи разрешения может входить следующее:

- осуществление деятельности, связанной с консервацией, поддержанием, изучением и/или мониторингом Района;
- принятие мер управления в поддержку задач настоящего плана
- осуществление мер, связанных с туризмом, просветительской или рекреационной деятельностью при условии, что они не противоречат задачам настоящего плана;
- разрешение должно быть действительно в течение указанного периода времени;
- копию разрешения необходимо хранить при себе на территории Района.

7(i) Доступ в Район и передвижение на территории Района

Чтобы не допустить нарушение жизни диких животных и предотвратить ущерб, который могут нанести люди, столпившиеся вокруг многих хрупких исторических достопримечательностей Района, необходимо регулировать число

посетителей Района. В любой момент времени в Районе (включая хижину) не должно находиться более: **40 человек**

Чтобы предотвратить ущерб, который могут нанести люди, столпившиеся вокруг многих хрупких достопримечательностей внутри хижины, *необходимо регулировать число посетителей хижины Боршгревинка*. В любой момент времени в хижине не должно находиться более: **4 человек** (включая гида).

Во избежание кумулятивного воздействия на помещение хижины нужно ограничить ежегодное число посетителей. Число посетителей существенно меняется от года к году, однако последствия посещений других исторических хижин в регионе моря Росса говорят о том, что здесь необходимо установить аналогичные ограничения. В течение одного года число посетителей не должно превышать: **2000 человек**

Эти ограничения основаны на нынешнем количестве посещений и тех рекомендациях, которые можно получить в специализированных консультационных агентствах, где работают специалисты по охране природы, археологи, историки, музееведы и другие специалисты по проблемам охраны наследия. Эти ограничения установлены, исходя из предположения о том, что любое существенное увеличение нынешнего числа посетителей окажет пагубное воздействие на ценности, которые подлежат охране. Сейчас осуществляется программа мониторинга последствий посещения хижины. Ее результаты будут взяты за основу при дальнейшем пересмотре плана управления, в частности, при определении того, можно ли считать приемлемым ежегодное максимальное число посетителей, установленное в настоящее время. В результате ежегодное максимальное число посетителей может быть увеличено или сокращено.

На территории Района запрещено оборудование специальных вертолетных площадок. В окрестностях Района нет разрешенных вертолетных площадок. Вряд ли вертолеты смогли бы работать в течение большей части сезона посещений, не оказывая вредного воздействия на жизнь диких животных.

На территории Района запрещено использование автотранспортных средств. В нескольких местах на берегу можно организовать высадки с моря на лодках или подъезд на автотранспортных средствах по морскому льду.

Во избежание вредного воздействия на жизнь пингинов, гнездящихся вокруг и на сооружениях и изготовленных человеком предметах, которые находятся в Районе, возможно, следует ограничить пешее передвижение по Району.

7(ii) Виды деятельности, разрешенные на территории Района

На территории Района разрешены следующие виды деятельности:

- посещения с целью реставрации, консервации и/или охраны;
- посещения с просветительской и/или рекреационной целью, включая туризм;

- научная деятельность, которая не портит ценности Района.

7(iii) Установка, модификация или удаление сооружений

В Районе не допускается возведение каких-либо новых сооружений или установка научного оборудования, за исключением тех, что необходимы для его сохранения или осуществления научной деятельности, если это не портит ценности Района, указанные в пункте 1. Из Района нельзя вывозить никаких исторических реликвий или предметов, изготовленных человеком, за исключением тех, которые вывозятся для реставрации и/или консервации, причем это можно сделать только на основании разрешения.

7(iv) Расположение полевых лагерей

Использование исторической хижины или иных расположенных в Районе сооружений в качестве жилья не допускается.

Организация лагерей на территории Района запрещена.

7(v) Ограничения на материалы и организмы, которые могут ввозиться в Район

В Район нельзя ввозить никаких животных и никакие растительные материалы.

В Район нельзя привозить никакие пищевые продукты.

Химические вещества, которые могут быть привезены для целей управления, подлежат вывозу сразу после или до завершения деятельности, для которой они потребовались.

Топливо или прочие материалы не подлежат хранению на территории Района, за исключением тех случаев, когда это необходимо для важнейших целей, касающихся консервации и сохранения этих исторических сооружений или связанных с ними реликвий. Когда потребность в таких материалах отпадает, все они подлежат вывозу.

В хижине ни при каких обстоятельствах не допускается использование фонарей, которые могут стать источниками возгорания.

Курение на территории Района запрещено.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Такая деятельность допускается только на основании отдельного разрешения, выданного соответствующим национальным ведомством специально для этой цели.

7(vii) Сбор того, что не ввезено посетителем

Материалы могут быть собраны и вывезены из Района только для целей реставрации, консервации или охраны, или для осуществления научной деятельности, соответствующей задачам настоящего плана, и только на основании отдельного разрешения, выданного соответствующим национальным ведомством специально для этой цели.

Посетители обязаны вывезти все предметы, вещества и мусор, которые они привезли в Район или создали во время своего посещения.

7(viii) Удаление отходов

Все отходы, образовавшиеся в результате работы экспедиций, подлежат вывозу из Района.

7(ix) Меры, которые могут потребоваться для обеспечения дальнейшего выполнения целей и задач плана

Информирование посетителей.

Развитие навыков и ресурсов, особенно тех, что связаны с методикой сохранения и консервации, в целях содействия охране ценностей Района.

7(x) Требования отчетности

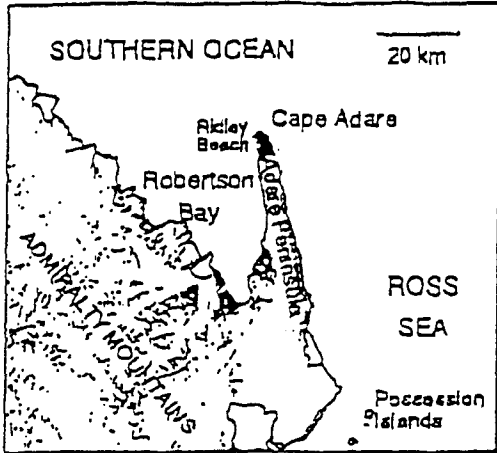
Стороны должны проследить за тем, чтобы главный держатель каждого выданного разрешения представил соответствующему ведомству отчет с описанием предпринятой деятельности. В соответствии с существующими требованиями такие отчеты должны содержать информацию, указанную в Форме отчета о посещении, которая была предложена СКАР. Стороны должны вести учет такой деятельности и в рамках ежегодного обмена информацией предоставлять краткое описание деятельности, предпринятой лицами, находящимися под их юрисдикцией, причем степень детализации такого описания должна обеспечивать проведение оценки эффективности Плана управления. Насколько это возможно, Стороны должны передавать оригиналы или копии таких отчетов на хранение в открытые архивы для ведения учета использования Района, чтобы ими можно было пользоваться и при проведении анализа Плана управления, и в процессе организации использования участка.

Map A - Cape Adare, Antarctic Specially Protected Area: regional map

170°10'00"E

170°12'00"E

Inset: Cape Adare Peninsula, Ross Sea



Cape Adare

The Sisters
Garruda
Rose

Hanson's
Grave
Historic
Monument 23

Ridley Beach

North Beach

Estimated site of
1899 Provisions Depot

ASPA. No.

Scott's Northern Party Hut (derelict)
Borchgrevink's Hut
(Historic Site 22)

South Beach

Boulder Rock

0 metres 500

Note: Contours in feet
(primary interval: 100 ft)



- Estimated coastline
- Protected area boundary
- Historic structures
- ▨ Lagoons

Projection: Lambert conformal conic
Spheroid: WGS84

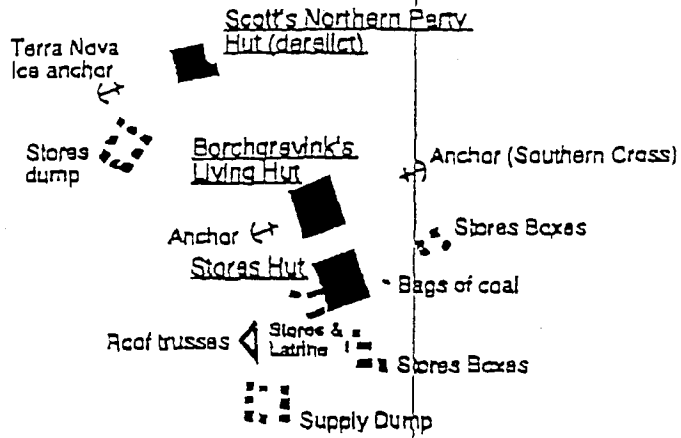
Sources: Cape Adare historic area
management plan

Map B - Cape Adare, Antarctic Specially Protected Area: site map

170°11'30"E

170°11'40"E

Historic Site 22
ASPA. No. ...



South Beach

0 metres 20



- Estimated coastline
- Protected area boundary
- Historic structures

Projection: Lambert conformal conic
Spheroid: WGS84

Source: Cape Adare historic area
management plan

МЕРА 2 (1998)

Система охраняемых районов Антарктики: Исторические места и памятники. Юго-западное побережье острова Элефант, Южные Шетландские острова

Представители,

Напоминая о Рекомендациях I-IX, VI-14, VII-9, XII-7, XIII-16 и XIV-8;

Отмечая неотложную необходимость защиты участка, содержащего обломки большого морского деревянного судна на юго-западном побережье острова Элефант;

Сознавая, что эти обломки до сих пор не идентифицированы, и что в целях определения исторического значения обломков может потребоваться дальнейшее исследование участка;

Полагая, что статус Исторического места должен быть придан этому участку;

Рекомендуют своим Правительствам одобрить в соответствии с пунктом 4 Статьи IX Договора об Антарктике следующую Мэру:

Следующий участок должно быть добавлен к «Списку исторических памятников, обозначенных и описанных представляющим Правительством или Правительствами», приложено к Рекомендации VII-9 и отныне пользоваться уважением и защитой, требуемыми вышеупомянутыми Рекомендациями:

Юго-западное побережье острова Элефант между южной стороной бухты Менза (61° 10'S, 55° 24'W) и мысом Лукаут (61°17'S, 55°13W), включая всю береговую полосу и межприливные районы, в которых были найдены обломки большого деревянного судна.

Приложение В Решения

РЕШЕНИЕ 1 (1998)

Представители,

1. *Напоминая*, что Республика Болгария в соответствии со Статьей XIII присоединилась к Договору об Антарктике 11 сентября 1978 года;
2. *Напоминая* далее об уведомлении Республики Болгарии, отражающем ее мнение о том, что она выполнила требования пункта 2 Статьи IX Договора об Антарктике, проведя существенные научные исследования в Антарктике, а также ее намерение одобрить меры, принятые в соответствии со Статьей IX;
3. *Напоминая* о Решении 2 (1997);
4. *Напоминая* также о пункте 161 Заключительного отчета XXI КСДА относительно уведомления Республики Болгарии о ее желании получить статус Консультативной стороны и пожелания Совещания вновь рассмотреть этот вопрос на ранней стадии работы XXII КСДА при условии, что Республика Болгария будет отвечать условиям, установленным в Решении 2 (1997);
5. *Отмечая*, что Сторонам рекомендуется одобрять принятые на предыдущих КСДА Рекомендации и, в частности, напоминая о Рекомендации XVI-10, включающей текст Приложения V Протокола об охране окружающей среды;
6. *Отмечая* вступление в силу 14 января 1998 года Протокола об охране окружающей среды и последующую передачу Республикой Болгарией ратификационной грамоты Депозитарию 21 апреля 1998 года, и последующее вступление Протокола в силу для Республики Болгарии 21 мая 1998 года в соответствии с требованиями Статьи 22 (4) Протокола;
7. *Подтверждая* в соответствии со Статьей X Договора об Антарктике, что исходя из представленной информации относительно проведенных научных экспедиций и исследований, деятельность Республики Болгарии соответствует принципам и целям Договора;
8. *Признают*, что Республика Болгария выполнила требования, установленные в пункте 2 Статьи IX Договора об Антарктике, и что, как следствие, она имеет право в течение всего периода времени, пока она продолжает проявлять свою заинтересованность в Антарктике, проводя там существенную научно-исследовательскую деятельность, назначать представителей для участия в Консультативном совещании, упомянутом в пункте 1 Статьи IX Договора; и, таким образом, тепло приветствуют Республику Болгарию в качестве участника таких совещаний.

РЕШЕНИЕ 2 (1998)

Правила процедуры Комитета по охране окружающей среды

Представители,

Принимают решение:

Одобрить следующие Правила процедуры Комитета по охране окружающей среды² :

Правило 1

Если не оговорено иначе, применяются Правила процедуры Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

Правило 2

Для целей настоящих Правил процедуры

- а) выражение "Протокол" означает Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, подписанный в Мадриде 4 октября 1991 года;
- в) выражение "Стороны" означает Стороны Протокола;
- с) выражение "Комитет" означает Комитет по охране окружающей среды согласно определению, приведенному в Статье 11 Протокола.

Часть I Представители и эксперты

Правило 3

Каждая Сторона Протокола имеет право быть членом Комитета по охране окружающей среды и назначать представителя, которого могут сопровождать эксперты и советники, обладающие необходимой научной, экологической или технической квалификацией.

Каждый член Комитета сообщает имя и должность своего представителя Правительству принимающей Стороны, как можно раньше перед каждым заседанием Комитета, а имена и должности консультантов предоставляются либо до начала заседания, либо на его открытии.

Часть II Наблюдатели и консультанты

² Настоящие Правила процедуры также содержатся в Приложении I к Отчету Комитета по охране окружающей среды XXII КСДА (см. Приложение E Заключительного отчета).

Правило 4

Статус наблюдателя в Комитете может быть предоставлен:

- а) любой Договаривающейся Стороне Договора об Антарктике, не являющейся Стороной Протокола;
- в) Президенту Научного комитета по антарктическим исследованиям, Председателю Научного комитета по сохранению морских живых ресурсов Антарктики и Председателю Совета управляющих национальных антарктических программ или назначенным ими представителям;
- с) с одобрения Консультативного совещания по Договору об Антарктике другим имеющим отношение к охране окружающей среды научным, природоохранным и техническим организациям, которые могут внести вклад в работу Комитета.

Правило 5

Каждый наблюдатель сообщает Правительству Принимающей стороны имя и должность своего представителя, как можно раньше, перед каждым заседанием Комитета.

Правило 6

Наблюдатели могут предоставить документы Правительству принимающей Стороны для распространения среди членов Комитета.

Наблюдатели могут принимать участие в обсуждении, но не принимают участия в принятии решений.

Правило 7

В процессе выполнения своих функций Комитет, при необходимости, консультируется с Научным комитетом по антарктическим исследованиям, Научным комитетом по вопросам сохранения морских живых ресурсов Антарктики, Советом управляющих национальных антарктических программ и другими научными, природоохранными и техническими организациями,

Правило 8

При необходимости Комитет может запрашивать мнение экспертов по конкретным вопросам.

Часть III Совещания

Правило 9

Комитет заседает раз в год в связи с проведением Консультативного совещания по Договору об Антарктике в месте его проведения. По согласованию с КСДА и с целью исполнения своих обязанностей Комитет также может проводить совещания в период между ежегодными заседаниями.

Комитет может создавать открытые контактные группы для изучения конкретных вопросов и представлять отчет Совещанию.

Правило 10

Комитет может, если это необходимо, создавать вспомогательные комиссии по согласованию с Консультативным совещанием по Договору об Антарктике.

Эти вспомогательные комиссии должны действовать на основе Правил процедуры Комитета.

Правило 11

Когда Комитет заседает в связи с проведением Консультативного совещания по Договору об Антарктике, его работа определяется Правилами процедуры для подготовки Повестки дня Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

В других случаях Председатель готовит предварительную краткую повестку дня для каждого заседания Комитета. Правительство принимающей Стороны распространяет предварительную краткую Повестку среди всех Членов Комитета не позднее, чем за 100 дней до начала заседания. В случае экстренных ситуаций или непредвиденных обстоятельств эти документы распространяются как можно раньше.

Правительство принимающей Стороны, проконсультировавшись с Председателем Комитета или учрежденной им комиссии, готовит и распространяет предварительную краткую повестку дня перед каждым заседанием такой учрежденной комиссии.

Правило 12

Члены Комитета, предлагая дополнительные пункты к повестке дня, предоставляют эту информацию Правительству принимающей Стороны не позднее, чем за 30 дней до начала заседания, с приложением необходимой объяснительной записки.

Часть IV Представление документов

Правило 13

Члены Комитета должны следовать Руководству по рассылке и обработке документов, приведенному в Приложении 3 Отчета Комитета по охране окружающей среды XXII КСДА³.

Часть V Соображения и рекомендации

Правило 14

³ Для удобства Руководство также прилагается в качестве дополнения к настоящему Решению.

Комитет должен стремиться к достижению консенсуса в отношении рекомендаций и соображений, которые он должен представлять в соответствии с Протоколом.

При отсутствии возможности достижения консенсуса, Комитет отражает в своем отчете все точки зрения по данному вопросу.

Часть VI Решения

Правило 15

При необходимости принятия решений, решения по существу вопроса принимаются членами Комитета, присутствующими на заседании, на основе консенсуса. Решения по вопросам процедурного характера принимаются простым большинством голосов членов Комитета, присутствующих на заседании и участвующих в голосовании. Каждый член Комитета имеет один голос.

Любой вопрос о том, носит ли проблема процедурный характер, решается путем консенсуса.

Часть VII Председатель и его заместители

Правило 16

Комитет выбирает Председателя, а также Первого и Второго заместителя из представителей Консультативных сторон. Председатель и Заместители выбираются на два года.

Председатель и его Заместители не могут быть переизбраны на свои посты более, чем на один дополнительный двухлетний срок. Председатель и его Заместители не могут быть представителями одной и той же Стороны

Заместители Председателя, избираемые на первом заседании Комитета, избираются сроком на один год для того, чтобы срок пребывания в должности Председателя и его Заместителей не совпадал по времени.

Правило 17

Среди прочих обязанностей Председатель имеет следующие обязанности и полномочия:

- а) созывать, открывать, вести и закрывать каждое заседание Комитета;
- в) выносить решение по порядку ведения на каждом заседании Комитета при условии, что каждый представитель сохраняет за собой право подать просьбу о том, чтобы любое такое решение было подано в Комитет для одобрения;
- с) одобрять предварительную повестку дня заседаний после консультации с Представителями и Правительством принимающей Стороны;
- д) подписывать от имени Комитета отчет по каждому заседанию и;
- е) представлять отчет о каждом заседании Комитета Консультативному совещанию по Договору об Антарктике.

Правило 18

Первый заместитель принимает на себя обязанности Председателя, если Председатель не может их выполнять.

Правило 19

В случае, если должность Председателя в межсессионный период оказывается не занятой, Первый заместитель исполняет обязанности и берет на себя полномочия Председателя до выборов нового Председателя.

Правило 20

Председатель и его Заместители приступают к исполнению своих обязанностей по окончании заседания Комитета, на котором они были избраны, за исключением первого Председателя и его Заместителей, которые приступают к исполнению своих обязанностей сразу после избрания.

Часть VIII Административный аппарат

Правило 21

Как правило, Комитет и созданные им комиссии используют административные средства Правительства, согласившегося выступить в качестве принимающей Стороны.

Часть IX Языки

Правило 22

Официальными языками Комитета и созданных им комиссий, упомянутых в Правиле 10, являются английский, французский, русский и испанский языки.

Часть X Протоколы и отчеты

Правило 23

Комитет предоставляет отчет о каждом своем заседании Консультативному совещанию по Договору об Антарктике. Отчет должен охватывать все вопросы, обсуждавшиеся на заседании Комитета, включая межсессионные заседания и заседания специально созданных комиссий, и должен отражать высказанные точки зрения. Отчет распространяется среди Сторон, а также направляется присутствующим на заседании наблюдателям, после чего он становится общедоступным.

Часть XI Поправки

Правило 24

Комитет может принять поправки к настоящим Правилам процедуры, которые должны утверждаться Консультативным совещанием по Договору об Антарктике.

РУКОВОДСТВО

Распространение и рассылка документов КООС

1. Все рабочие документы, подготовленные Сторонами и Наблюдателями, упомянутыми в Правиле 4-а и -b Правил процедуры КООС, а также информационные документы, перевод которых может быть осуществлен по требованию Представителя Стороны, должны быть получены принимающим Правительством не позднее, чем за 75 дней до начала заседания. Принимающая сторона должна распространить эти документы с соответствующим переводом не позднее, чем за 60 дней до начала заседания. Предлагается, чтобы объем информационных документов, перевод которых осуществляется по требованию Стороны, был не более 30 страниц. Информационные документы, перевод которых не был потребован, должны также представляться в распоряжение принимающего Правительства не позднее, чем за 45 дней до начала заседания в целях осуществления предсессионной рассылки. Наблюдатели, упомянутые в Правиле 4-с, могут представлять свои документы для рассылки в качестве информационных документов совещания.
2. Рабочие документы, полученные перед заседанием по истечении 75-дневного срока, будут, где это представляется возможным, рассылаться в качестве предсессионной документации на том языке, на котором они были представлены, если возможно, то с переводом, организованным принимающим Правительством. Если осуществление предсессионной рассылки и перевода не представляется возможным, такие документы будут распространяться с соответствующим переводом во время заседания.
3. В случае, когда принимающему Правительству представляется для перевода пересмотренная версия уже ранее представленного документа, в исправленном тексте документа должны быть четко отмечены внесенные поправки.
4. В случае, когда рабочие и информационные документы разрабатываются в ходе заседания КООС, рабочие документы переводятся и распространяются, а информационные документы распространяются на заседании.
5. Стороны могут потребовать осуществления перевода любого информационного документа как в предсессионный период, так и во время заседания.

6. Отчет, упомянутый в Правиле 23 должен представляться КСДА на официальных языках с полным перечнем рабочих и информационных документов, официально распространенных на заседании КООС.
7. Представление и распространение всей документации должно по возможности осуществляться с использованием электронных способов.

РЕШЕНИЕ 3 (1998)

Материальная ответственность

Представители,

Напоминая об обязательстве, закрепленном в Статье 16 Протокола;

Нацеленные на ускорение процесса, ведущего к полному и эффективному применению этой Статьи;

Приветствуя отчет Группы юридических экспертов по вопросу материальной ответственности;

Принимают решение:

1. Что Группа юридических экспертов по вопросу материальной ответственности, представив свой отчет, выполнила свою задачу и ее работа завершена;
2. Что дальнейшие переговоры по разработке приложения или приложений о материальной ответственности будут проходить в рамках Рабочей группы I КСДА;
3. Таким образом, что работа продолжится на XXIII КСДА, принимая во внимание *inter alia* следующее:
 - a) Отчет Группы юридических экспертов (XXII КСДА/РД1),
 - b) работу по проблеме ответных действий в чрезвычайных ситуациях, проделанную на базе Резолюции 6 (1998),
 - c) материалы, представленные СКАР, КОМНАП и другими организациями по вопросу оценки рисков, концентрируясь на фактах, данных и оценках, касающихся причинных обстоятельств и типов ущерба, причиненного окружающей среде, финансовой величины потенциального ущерба и возможных издержек, связанных с ответными действиями и мерами по исправлению ситуации в условиях Антарктики,
 - d) другие подходящие источники;
4. Что Рабочая группа I КСДА должна стремиться к разработке текста проекта, основанного на соображениях, представленных Сторонами, с целью дальнейшего его рассмотрения на XXIV КСДА.

РЕШЕНИЕ 4 (1998)

Морские охраняемые районы

Представители,

Отмечая требования пунктов 1 и 2 Статьи 6 Приложения V Протокола о защите окружающей среды к Договору об Антарктике (Протокол), которые предписывают при рассмотрении предложений по установлению Особо охраняемых районов Антарктики, включающих морские районы, учитывать мнение Комиссии Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ);

Напоминая о принятии XXI КСДА проекта текста, касающегося морских районов;

Отмечая также одобрение со стороны АНТКОМ на ее XVI-ой сессии упомянутого проекта текста;

Решают:

1. Утвердить следующее:

Для целей применения Статьи 6(2) Протокола проектами планов управления, требующих одобрения со стороны АНТКОМ, считать планы, включающие морские районы,

- в которых в настоящий момент осуществляется или существует потенциальная возможность для осуществления добычи морских живых ресурсов, которые может затронуть установление участка, или
- для которых в проектах планов управления существуют специальные положения, которые могут прекратить или ограничить деятельность, связанную с АНТКОМ;

2. Что участки, перечисленные в дополнении к настоящему Решению, соответствуют описанным выше критериям;

3. Предложения по установлению Особо охраняемых районов Антарктики или Особо управляемых районов Антарктики, которые могут затрагивать участки, связанные с Программой АНТКОМ по мониторингу экосистем (СЕМП), должны до принятия по ним решения представляться в АНТКОМ для соответствующего рассмотрения;

4. Описанная выше процедура должна применяться до вступления в силу Приложения V.

Дополнение к Решению 4 (1998)

Перечень УОНИ, включающих морские районы, представляющие интерес для АНТКОМ

- УОНИ 1: Мыс Ройдс, остров Росса
- УОНИ 20: Мыс Биско, остров Анверс
- УОНИ 26: Бухта Чили (бухта Дискавери), остров Гринвич, Южные Шетландские острова
- УОНИ 27: Порт Фостера, остров Десепшн, Южные Шетландские острова
- УОНИ 28: Бухта Саут, остров Думер, архипелаг Палмера
- УОНИ 32: Мыс Шерриф, остров Ливингстона, Южные Шетландские острова
- УОНИ 34: Лайонз Рамп, остров Кинг Джорж, Южные Шетландские острова
- УОНИ 35: Западный пролив Брансфилд у острова Лоу, Южные Шетландские острова
- УОНИ 36: Восточная бухта Далламан у острова Брабант, архипелаг Палмера

Приложение С Резолюции

РЕЗОЛЮЦИЯ 1 (1998)

Приложение V. Охраняемые районы

Представители,

Приветствуя вступление в силу Протокола об охране окружающей среды, включая его Приложения I-IV;

Осознавая, что вышестоящее положение не распространяется на Приложение V “Охрана и управление районами”, которое было принято в соответствии с Рекомендацией XVI-10;

Сознавая, что для вступления в силу настоящая Рекомендация требует утверждения всеми Консультативными сторонами в соответствии с процедурами Статьи IX(4) Договора;

Рекомендуют:

Консультативным сторонам, еще не утвердившим Рекомендацию XVI-10 в соответствии с процедурами Статьи IX(4), сделать это как можно скорее.

Консультативным сторонам, упомянутым в Приложении к настоящей Резолюции отвечать за подготовку или пересмотр Планов управления для перечисленных участков.

Консультативным сторонам, упомянутым в Приложении подготовить график подготовки или пересмотра Планов управления для тех участков, за которые они несут основную ответственность, и представить график для сведения XXIII КСДА.

Дополнение к Резолюции 1 (1998)

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В ПРОЦЕССЕ ПЕРЕСМОТРА ПЛАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ОХРАНЯЕМЫМИ РАЙОНАМИ АНТАРКТИКИ

Австралия

Участки особого научного интереса

- 16. Северо-восточная часть п-ова Бейли
- 17. П-ов Кларк
- 25. Равнина Марин, холмы Вестфолд

Чили

Особо охраняемые районы

- 16. П-ов Коппермайн

Участки особого научного интереса

- 5. П-ов Файлдс
- 6. П-ов Байерс (совместно с Великобританией)
- 26. Залив Чили, о-в Гринвич
- 27. Порт-Фостер, о-в Десепшн
- 28. Залив Саут, о-в Думер
- 32. Мыс Ширрефф (совместно с США)
- 34. о-в Ардли

Новая Зеландия

Особо охраняемые районы

- 4. Остров Сабрина

- 22. Хребет Криптогам

Участки особого научного интереса

- 10. Коли-Бич

- 24. Вершина горы Мельбурн

Норвегия

Участки особого научного интереса

- 23. Свартамарен

Россия

Участки особого научного интереса

- 7. о-в Хасуэлл

Польша

Участки особого научного интереса

- 8. Западный берег залива Адмиралти

- 34. Лайонз Рамп, о-в Кинг Джордж

Япония*Участки особого научного интереса*

22. Долина Юкидори

Великобритания*Особо охраняемые районы*

8. Дионовы о-ва

9. О-в Грин

14. О-в Линч

18. О-в Норд-Корнейшн

19. О-в Лаготельри

21. О-в Авиан

Участки особого научного интереса

6. П-ов Байерс (совместно с Чили)

21. Часть о-ва Десепшн

29. Мыс Аблейшн

31. Гора Флора

США*Особо охраняемые районы*

7. Мыс Халлетт

17. О-в Личфилд

23. Форлидас-Пондс

Участки особого научного интереса

1. Мыс Ройдс

2. Высоты Эррайвл

3. Долина Барвик

4. Мыс Крозиер

18. Северо-западная часть о-ва Уайт

20. Мыс Бискоу

32. Мыс Ширрефф (совместно с Чили)

35. Западная часть пролива Брансфилд

36. Восточная часть залива Даллмана

РЕЗОЛЮЦИЯ 2 (1998)

Руководство по подготовке Планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики.

Представители,

Отмечая, требование Рекомендации XVI-10 по подготовке и пересмотру Планов управления для всех существующих Особо охраняемых районов и Участков особого научного интереса;

Признавая, что все такие Планы управления должны соответствовать требованиям Статьи 5 Приложения V к Протоколу;

Сознавая потребность в наличии Планов управления для обеспечения адекватной защиты установленных участков;

Рекомендуют, чтобы:

Руководство по подготовке Планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики, прилагаемое в качестве дополнения к настоящей Резолюции, использовалось при подготовке или пересмотре Планов управления.

Дополнение к Резолюции 2 (1998)

Руководство по подготовке планов управления

Особо охраняемыми районами Антарктики

СОДЕРЖАНИЕ

Вступление

Назначение данного Руководства

Содержание Планов управления ООРА

Процесс принятия Планов управления

ПРИЛОЖЕНИЯ

1. Текст Приложения V к Протоколу об охране окружающей среды (об охране и управлении района)
2. План управления островом Моу
3. Руководящие указания по производству карт
4. Форма отчетов по результатам посещений ООРА
5. Избранная библиография
6. Список контактных центров

РУКОВОДСТВО ПО ПОДГОТОВКЕ ПЛАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ОСОБО ОХРАНЯЕМЫМИ РАЙОНАМИ АНТАРКТИКИ

1. ВСТУПЛЕНИЕ

Деятельность в Антарктике осуществляется в соответствии с Договором об Антарктике 1961 года, который распространяется на территорию к югу от 60 градусов южной широты, включая все прибрежные льды.

Идея выделения районов с целью особой охраны была выдвинута в 1964 году, когда Консультативные стороны приняли согласованные Меры по сохранению флоры и фауны Антарктики. Согласно этим мерам были установлены пять категорий охраняемых районов:

- Особо охраняемые районы (ООР)
- Участки особого научного интереса (УОНИ)
- Исторические места и памятники (ИМП)
- Районы ограниченного доступа (РОД)
- Районы планирования многопрофильного использования (РПМИ)

Рекомендации, касающиеся последних двух категорий, еще не вступили в силу. В 1991 году Консультативные стороны КСДА приняли Протокол об охране окружающей среды к Договору об Антарктике для обеспечения всесторонней охраны окружающей среды в Антарктике. Протокол определяет всю Антарктику как “природный заповедник, предназначенный для мира и науки”.

Приложение V к Протоколу, принятое на XVI КСДА в соответствии с Рекомендацией XVI-10, рационализирует систему охраняемых районов. Оно вводит два новых определения района: Особо охраняемые районы Антарктики (ООРА) и Особо управляемые районы Антарктики (ОУРА). После вступления в силу Приложения V все ООРА и УОНИ станут ООРА.

Приложение V к Протоколу содержит требование разработать Планы управления для ООРА и ОУРА, для которых не были предварительно приняты Планы управления. Согласно Приложению V к Протоколу, доступ в Антарктические Особо охраняемые районы допускается только в соответствии с разрешением, выданным соответствующими национальными инстанциями в соответствии с требованиями Плана управления. Текст Приложения V приводится в Приложении 1 к настоящему Руководству.

1.1. Ценности ООРА

Статья 3 Приложения V к Протоколу гласит, что любой район, включая любой морской район, может быть определен как ООРА для охраны исключительных природных, научных, исторических, эстетических или первозданных природных ценностей, а также определяет ряд таких ценностей, которые Консультативные стороны КСДА будут стремиться включить в ООРА.

Обсуждая любое новое предложение по ООРА, необходимо обдумать, как статус охраняемого района соотносится с ценностями, перечисленными в Статье 3 Приложения V, а также представлены ли подобные ценности должным образом в охраняемых районах Антарктики.

2. ЦЕЛЬ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА

Задачи настоящего Руководства заключаются в следующем:

- содействовать в подготовке Планов управления для ООРА;
- оказывать помощь в достижении согласованности Планов управления и ускорять их пересмотр, принятие и выполнение;
- помогать обеспечивать соответствие Планов управления требованиям Протокола.

Предупреждение:

Данное Руководство предполагается в качестве не более чем вспомогательного пособия при разработке Планов управления ООРА; оно не имеет юридического статуса. Любое лицо, намеревающееся подготовить План управления, должно тщательно изучить положения Приложения V к Протоколу и получить рекомендации от национальных инстанций на ранних этапах подготовки.

3. СОДЕРЖАНИЕ ПЛАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ООРА

В Приложении V определены требования Планов управления, а его Статья 5 содержит подробности содержания Планов управления, которых необходимо придерживаться. Заголовки в данном Руководстве соответствуют требуемому формату, хотя в целях краткости заголовки были сокращены (см. Таблицу 1).

Раздел Плана управления	Ссылка на Статью 5
Вступление	
Описание ценностей	3a
Цели и задачи	3b
Деятельность по управлению	3c
Период определения	3d
Описание района	3e (i-iv)
Установление зон	3f
Карты	3g
Обоснование	3h

Таблица 1. Заголовки, используемые в данном Руководстве, соответствуют Статье 5.

В 1995 году на XIX Консультативном совещании по Договору об Антарктике (КСДА) была принята Резолюция 9/95. В ней содержалась рекомендация при составлении новых и пересмотренных Планов для определенных ООРА брать за образец План управления островом Моу (ООР №13). План управления островом Моу представлен в Приложении 2. Следует признать, что предлагаемый план не может служить образцом во всех случаях. Поскольку разработка Планов управления ООРА находится в стадии становления, лицам, подготавливающим Планы управления, настоятельно рекомендуется обращаться к более свежим примерам, одобренным на последующих КСДА. Лица, участвующие в подготовке Планов, должны быть знакомы с лучшими образцами планов последних лет.

3.1. Вступление

Вступление к Плану управления не является обязательным требованием Статьи 5 Приложения V, но оно представляет полезную возможность дать краткий обзор. Информация может включать краткое описание важных особенностей участка, его историю, научные исследования и другие виды деятельности, которые там проводились.

Также в Плане управления, предпочтительнее во вступлении, необходимо изложить причины, по которым необходима или желательна специальная охрана данного участка.

3.2. Описание ценностей

Необходимо дать обоснование определения участка. В описании ценности или ценностей участка должно быть ясно и подробно указано, почему данный участок заслуживает специальной охраны и каким образом определение участка укрепит меры по охране.

Например, если определение участка имеет целью предотвратить дальнейшее вмешательство имеющихся или планируемых научных исследований, то этот раздел должен содержать описание природы и ценности данного исследования.

В тех случаях, когда существует намерение охранять ценности участков как эталонные или контрольные районы с целью осуществления долгосрочных мониторинговых программ, следует описывать особенности района, имеющие важность для долгосрочного мониторинга. В тех случаях, когда определение района содержит ссылки на необходимость охраны исторических, геологических, эстетических, первозданных природных или других ценностей, эти ценности должны быть описаны в данном разделе.

Во всех случаях описание должно обеспечить достаточное количество подробностей, чтобы читатели могли точно представить себе, что именно предполагается охранять в соответствии с определением района, а также, как План управления поможет осуществить эту задачу.

3.3. Цели и задачи

В настоящем разделе должно говориться о том, чего намереваются достичь при помощи Плана управления и как План соотносится с охраной вышеперечисленных ценностей. Например, План может иметь следующую цель:

- содействовать в подготовке Планов управления для ООРА;
- избегать изменений участка, которые определены и подробно описаны;
- препятствовать любому вмешательству человека; при этом особенности и характер деятельности в Районе подробно оговариваются;
- допускать только определенные виды научных исследований, которые не идут в разрез с причиной определения участка.

Важно отметить, что описание ценностей и целей используется национальной разрешительной инстанцией для того, чтобы определить, какую деятельность они могут или не могут разрешить для проведения в Районе. Соответственно, ценности, подлежащие охране, и цели Плана должны описываться подробно, а не в целом.

Если на территории участка есть морской район, желательно было бы включить следующие задачи:

- обеспечить охрану научно-исследовательских работ, которые вносят вклад в достижение целей, определенных Конвенцией о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ).

Морской район, требующий утверждения Комиссией АНТКОМ, был определен Консультативными участниками КСДА и АНТКОМ как район, в котором:

- идет фактический сбор или имеется потенциальная возможность для сбора морских живых ресурсов, на которые может оказать влияние определение района; или существуют положения, упомянутые в проекте плана управления, которые могут запретить или ограничить деятельность, связанную с АНТКОМ.

3.4. Организационная деятельность

Организационная деятельность, которая описана в этом разделе, относится к целям Плана управления и к задачам, ради которых был определен участок.

Должно быть ясно указано, что запрещено, что следует предотвращать и чего следует избегать, а также, что разрешено. В Плане должно быть четко определено, когда может осуществляться разрешенная деятельность. Например, некоторые виды деятельности не могут быть разрешены во время периода размножения и выведения потомства некоторыми видами, особо чувствительными к изменению условий окружающей среды.

В настоящем разделе должно содержаться описание действий, которые будут предприняты для охраны особых ценностей участка (например, установка и обслуживание научной аппаратуры или знаков, указывающих, что данный участок является ООРА и что доступ на его территорию запрещен и может осуществляться только при наличии разрешения, выданного соответствующей национальной инстанцией). Если деятельность по управлению требует совместных действий двух или более Сторон, проводящих или поддерживающих исследования в данном районе, необходимо совместно разработать мероприятия по проведению требуемых исследований, что должно быть описано в Плане управления.

Важно помнить и отметить в Плане управления, что активное управление может потребовать оценки воздействия на окружающую среду, которая должна быть предпринята в соответствии с требованиями Приложения 1 к Протоколу.

Если не требуется никакой особой деятельности по управлению, настоящий раздел Плана должен содержать фразу "не требуется".

3.5. Период определения

Определение ООРА предназначается на неопределенный период, если не предусмотрено иначе Планом управления. В соответствии со Статьей VI (3) Приложения V План управления требуется пересматривать по крайней мере раз в пять лет и приводить, если это необходимо, в соответствие с новыми требованиями.

Если предполагается обеспечить охрану на определенный период, пока проводится определенное исследование или иная деятельность, в настоящий раздел необходимо внести дату окончания срока действия.

3.6. Описание Района

В настоящем разделе необходимо дать точное описание участка и окружающей его территории для того, чтобы отдельные лица, намеревающиеся посетить участок и национальные инстанции, ответственные за выдачу разрешений, достаточно ясно представляли себе особые характеристики Района.

Важно, чтобы в настоящем разделе было дано точное описание охраняемых особенностей участка, таким образом предупреждая пользователей Плана управления о тех явлениях, которые требуют особо бережного отношения.

Настоящий раздел делится на четыре подраздела:

3.6.1. Географические координаты, отметки границ и природные особенности

Границы участка должны быть точно очерчены, а также должны быть ясно описаны важные особенности участка, так как описание границ послужит основой законного принуждения.

Географические координаты должны быть приведены как можно точнее. Необходимо указать широту и долготу с точностью до минут или даже секунд, если речь идет о небольших участках. Если это возможно, следует давать ссылку на карты или таблицы, чтобы границы участка можно было очертить на карте. Примененные методы промера участка и съемки местности следует, по возможности, указывать наряду с названием организации, производящей упомянутые карты.

Необходимо внимательно определить и описать границу участка. Предпочтительно дать такое описание границы, чтобы ее можно было определить в любое время года. Часто это трудно сделать из-за снежного покрова зимой, но, по крайней мере, летом любой посетитель должен иметь возможность определить границы участка. Это особенно важно для участков, расположенных неподалеку от районов, часто посещаемых туристами. Лучше всего выбирать неподвижные определители границ, как например, отдельно стоящие утесы. Такие особенности, как границы снежных полей или ледников, не всегда подходят. В некоторых случаях, если недостаточно естественных особенностей, можно рекомендовать установить специальные отметки границ.

Описывая физические особенности участка, следует использовать только те названия, которые одобрены Консультативной стороной. Все названия, упомянутые в тексте Плана, должны быть показаны на карте. Не следует использовать неофициальные названия; а географические справочники, издаваемые некоторыми Консультативными сторонами, следует использовать для определения приемлемого названия (названий) для определенных особенностей. В тех случаях, когда известно об употреблении дополнительных названий, их можно привести в скобках. Если необходимо новое название, требуется одобрение соответствующего национального комитета прежде, чем можно будет использовать данное новое название на любых картах и прежде, чем будет представлен план.

Природные особенности участка должны включать описания местной топографии такие, как постоянные снежные/ледяные поля, присутствие любых водных пространств (озера, водотоки, водоемы) краткое изложение особенностей местной геологии и геоморфологии. Также полезно давать точное, краткое описание биологических особенностей участка, в том числе отмечать основные общности растений; колонии птиц и тюленей и количество отдельных птиц или пар, выводящих птенцов. Расположение колоний или районов гнездовий и присутствие любых лежбищ тюленей должны быть указаны на прилагаемых картах.

3.6.2. Доступ в Район

Настоящий раздел должен включать описание подготовленных подъездных путей к Району по земле, по морю и по воздуху. Данные пути должны быть ясно определены, чтобы предотвратить путаницу; также должны быть обеспечены подходящие альтернативные варианты на тот случай, если выбранный путь окажется недоступным.

Все подъездные пути, а также морские якорные стоянки и районы вертолетных площадок должны быть описаны и ясно обозначены на прилагаемой карте участка. Районы вертолетных площадок обычно должны располагаться на значительном расстоянии от границ участка для обеспечения минимального вмешательства в целостность участка.

В подразделе также должны быть описаны подготовленные пешеходные и, там, где это разрешено, транспортные маршруты в границах Района.

3.6.3. Расположение строений на территории участка или на примыкающей к нему территории

Необходимо описать и тщательно определить место всех строений на территории участка или на территории, примыкающей к определяемому участку. Это включает в себя все отметки границ, таблички со знаками, пирамиды из камней, хижины, склады и научное оборудование. Там, где это возможно, следует указывать дату, когда были возведены строения и какой стране они принадлежат, а также следует указывать подробности любых ИМП в Районе.

3.6.4. Расположение других охраняемых районов в окрестностях

Не существует руководства по определению того, в каком радиусе могут располагаться другие участки, если использован термин "в окрестностях", но в планах, принятых на сегодняшний день, предполагается расстояние до 50 километров. Все подобные охраняемые районы (т.е. ООРА, ОУРА, ИМП, заповедники тюленей в соответствии с КСАТ, АНТКОМ и КООС) в окрестности должны получить название и, где это необходимо, номер вместе с приблизительным расстоянием и направлением от участка, о котором идет речь.

3.7. Особые зоны Района

В пределах участка могут устанавливаться особые зоны, в которых деятельность запрещена, ограничена или управляется таким образом, чтобы достичь целей и задач, поставленных в Планах управления. Например, особые зоны могут включать в себя колонии птиц, доступ к которым запрещен во время брачного периода и периода высиживания и выкармливания птенцов, или отдельные сектора участка, доступ к которым запрещен в связи с особыми причинами научного характера. В Планах управления следует указать причины установления подобных зон, а также дать ясное описание зон и их границ. Зоны должны быть ясно обозначены на прилагаемых картах.

Если в пределах участка нет зон, доступ в которые запрещен, ограничен или подлежит специальному управлению, это должно быть указано в Планах управления.

3.8. Карты

Карты являются важной составляющей любого Плана управления и должны быть ясно и полно детализированы. На картах должны сохраняться все подробности в случае, если они будут уменьшены или с них будут сделаны фотокопии. Для каждого отдельного плана может потребоваться несколько карт, но минимальное количество чаще всего бывает две: одна общая карта местности, где расположен участок, а также указано положение всех охраняемых районов в окрестностях, и вторая карта, на которой даются подробности самого участка.

Важно, чтобы на картах была четко отмечена граница охраняемого района так, как это описано выше в разделе 3.6.1.

Рекомендованные критерии для составления карт приведены в Приложении 3 вместе с контрольным списком характеристик, которые должны быть включены.

3.9. Обоснование

В настоящем разделе говорится о любых дополнительных документах, которые могут иметь отношение к данному вопросу. Это могут быть любые научные отчеты или документы, в которых описываются в подробностях ценности участка, хотя обычно различные особенности и предполагаемые действия по управлению участком должны быть объяснены в различных разделах самого Плана управления. Любые подобные документы или обоснования должны быть или полностью процитированы или выделены в приложения к Плану управления.

3.10. Условия выдачи разрешений для доступа

В Статье 3 (4) Приложения V к Протоколу подчеркивается, что доступ в ООРА осуществляется только при наличии разрешения, которое выдается национальными инстанциями.

В Плане управления должно быть указано, в каких случаях может быть выдано разрешение для доступа. При разработке Планов управления авторы должны отметить, что инстанции, имеющие право выдачи разрешений для доступа в ООРА, должны пользоваться материалами, содержащимися в данном разделе, чтобы определять, могут ли выдаваться разрешения и при каких условиях.

В статье 7 (3) Приложения V к Протоколу говорится, что каждая Сторона должна обязать держателей разрешений иметь при себе копию разрешения в течение всего срока пребывания в ООРА. В этом разделе Плана управления должны быть отмечены, что все разрешения должны содержать условие, согласно которому держатель разрешения должен иметь при себе копию разрешения в течение всего срока пребывания в ООРА.

В Статье 5 Приложения V выделяются 10 отдельных пунктов, которые необходимо принимать во внимание, рассматривая условия выдачи разрешений. Эти пункты перечислены ниже:

3.10.1. Доступ в Район и передвижение внутри него и через него

Настоящий раздел Плана управления должен содержать ограничения, касающиеся транспортных средств точек доступа, пути передвижения в пределах участка. Также должно быть определено направление приближения летательных аппаратов и минимальная высота для облета участка. Информация должна включать в себя тип летательного аппарата (например, с фиксированным или вращающимся крылом), на который распространяются ограничения, в качестве условия при выдаче разрешений.

3.10.2. Деятельность, которая может проводиться в Районе

Здесь должно быть подробно изложено, что можно предпринимать в пределах охраняемого района, а также условия, при которых разрешается подобная деятельность. Например, чтобы не нарушать первозданную природную среду могут быть разрешены только определенные виды деятельности.

Если в Плане управления содержится предложение о необходимости мер активного управления в пределах участка в будущем, они также должны быть перечислены.

3.10.3. Возведение, изменение или удаление сооружений

Желательно записать, какие сооружения разрешены в пределах участка. Например, в пределах Района может быть разрешена установка научно-исследовательского оборудования.

Если присутствуют уже существующие сооружения (например, приюты), План управления должен указать, какие действия могут быть разрешены для изменения или удаления данных сооружений.

Если в пределах участка не разрешены никакие сооружения, это должно быть ясно отражено в Плане.

Проект плана должен быть представлен в Комитет по охране окружающей среды (КООС) и СКАР, а также в АНТКОМ, если в Плане присутствует морской компонент (смотри определение в Разделе 3.3.).

3.10.4. Размещение полевых лагерей

Скорее всего, обычно в пределах участка, полевые лагеря будут запрещены. Однако, при некоторых условиях, таких как превосходящие обстоятельства или безопасность, они могут быть разрешены. В таком случае необходимо отметить, в связи с какими обстоятельствами разрешены полевые лагеря. Возможно, что полевые лагеря могут быть размещены только в определенных частях участка. Подобные места расположения лагерей должны быть определены и зафиксированы на прилагаемых картах.

3.10.5. Ограничения на материалы и организмы, которые могут доставляться в Район

В настоящем разделе указываются запреты и дается руководство по организации любых материалов, которые должны быть использованы или складированы на участке. Существует полный запрет на ввоз неместных видов, паразитов и болезней согласно Статье 4 Приложения II к Протоколу, если только это не сделано в соответствии с отдельным разрешением, выданным инстанцией, имеющей на это право в соответствии с Приложением II.

Например, может быть, необходимо привезти на территорию участка некоторые химические вещества для исследовательских или организационных целей. В таком случае следует предоставить рекомендации по их складированию, хранению и удалению. Также может оказаться необходимым ввоз на участок пищи и топлива, в связи с чем должны быть даны указания по их использованию, складированию и удалению.

В некоторых случаях необходимо соблюдать особую осторожность, чтобы предотвратить внесение неместных видов. Если, например, участок выделен как особо охраняемый из-за своей особой микробной флоры, может оказаться необходимым вымыть всю обувь прежде, чем войти на территорию участка, или же носить на территории участка стерильную одежду.

3.10.6. Изъятие местной флоры и фауны или вредное воздействие на них

Это запрещено Статьей 3 Приложения II к Протоколу и может осуществляться только в соответствии с разрешением, выданным согласно положениям Приложения II; это должно быть указано во всех разрешениях, выданных на проведение деятельности в Районе. Требования, содержащиеся в Статье 3 Приложения II, должны рассматриваться как минимальный стандарт.

3.10.7. Сбор и вывоз чего-либо, что не было доставлено держателем разрешения

Может быть разрешен вывоз с участка таких материалов, как прибрежный мусор, мертвые или патологические представители фауны или флоры или оставшиеся от предыдущей деятельности реликвии и артефакты. Следует четко указать, какие предметы или образцы могут быть вывезены держателем разрешения.

3.10.8. Удаление отходов

В приложении III к Протоколу говорится об организации удаления отходов в Антарктике. В настоящем разделе Плана следует четко оговорить требования по удалению отходов, которые должны являться условием выдачи разрешений. Требования, содержащиеся в Приложении III должны рассматриваться как минимальный стандарт при удалении отходов из ООРА.

С участка должны быть удалены все отходы. Исключения, в соответствии с положениями Протокола, должны соответственно быть обозначены в Плане управления.

3.10.9. Меры, которые могут быть необходимы для дальнейшего обеспечения соответствия целям и задачам Плана управления.

Там, где это целесообразно, в настоящем разделе следует установить условия, при которых может быть необходима выдача разрешения с целью продолжения охраны участка. Например, может быть, необходимо выдать разрешения для обеспечения мониторинга участка, для обеспечения ремонта или перемещения специальных знаков и знаков, обозначающих границу, или для обеспечения активной организационной деятельности, о чем выше говорилось в разделе 3.4.

3.10.10. Требования к отчетам

В настоящем разделе должны описываться требования к отчетам, которые должны быть включены, в качестве условия, в разрешения для допуска, выданные Национальными разрешительными инстанциями. В них следует определить, где это целесообразно, какая информация должна быть включена в отчеты.

СКАР разработал форму отчета по результатам посещений, которая может оказаться полезной. Национальные разрешительные инстанции могут выразить желание использовать формы отчетности СКАР при выдаче разрешений. Образец отчета о результатах посещения, разработанный СКАР, приводится в Приложении 4 настоящего руководства.

Представляется полезным устанавливать крайний срок подачи отчетов по результатам посещений (например, шесть месяцев).

4. ПРОЦЕСС ПРИНЯТИЯ ПЛАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ООРА

Большинство проектов Планов управления представляются Сторонами для принятия КСДА. Однако проект Плана управления может также быть представлен КООС, СКАР или АНТКОМ согласно Статье 5 Приложения V к Протоколу.

Процесс рассмотрения Планов управления с момента разработки проекта и до принятия представлен в виде таблицы на Рисунке 1. Процесс основан на требованиях Статьи 6 Приложения V.

На начальных этапах разработки Плана управления рекомендуется проводить расширенные консультации, носящие как национальный, так и международный характер, для обсуждения научных, природоохранных и материально-технических подробностей Плана. Это будет способствовать успешному прохождению Плана во время обсуждения в КСДА.

Проект Плана представляется в Комитет по охране окружающей среды (КООС) и СКАР, а также в АНТКОМ, если в Плане присутствует существенный морской компонент (см. определение в Разделе 3.3).

Затем КООС рассматривает План управления, а также любые замечания, внесенные СКАР и АНТКОМ. При необходимости КООС может рекомендовать изменить План.

Далее КООС формулирует и представляет свои соображения КСДА. Консультативные стороны после этого проводят дальнейшее рассмотрение плана. На этом этапе КСДА может предложить внести изменения в проект Плана.

Если Консультативные стороны одобряют План, на КСДА принимается Мера в соответствии со Статьей IX (1) Договора об Антарктике. Если в Мере не указано иначе, План считается утвержденным через 90 дней после закрытия КСДА, на котором он был принят, при условии, что две или более Консультативные стороны в этот период не уведомляют Депозитария, о том, что они желают продлить период или не могут утвердить Мере.

План управления должен пересматриваться каждые пять лет в соответствии со Статьей 6(3) Приложения V к Протоколу, и по мере необходимости в него должны вноситься изменения и дополнения. Измененные таким образом Планы управления проходят утверждение вышеуказанным образом.

Процесс утверждения Плана управления ООРА может быть длительным, так как он имеет много серьезных этапов. Однако, эти этапы необходимы, так как План управления ООРА принимается с согласия всех Консультативных сторон КСДА.

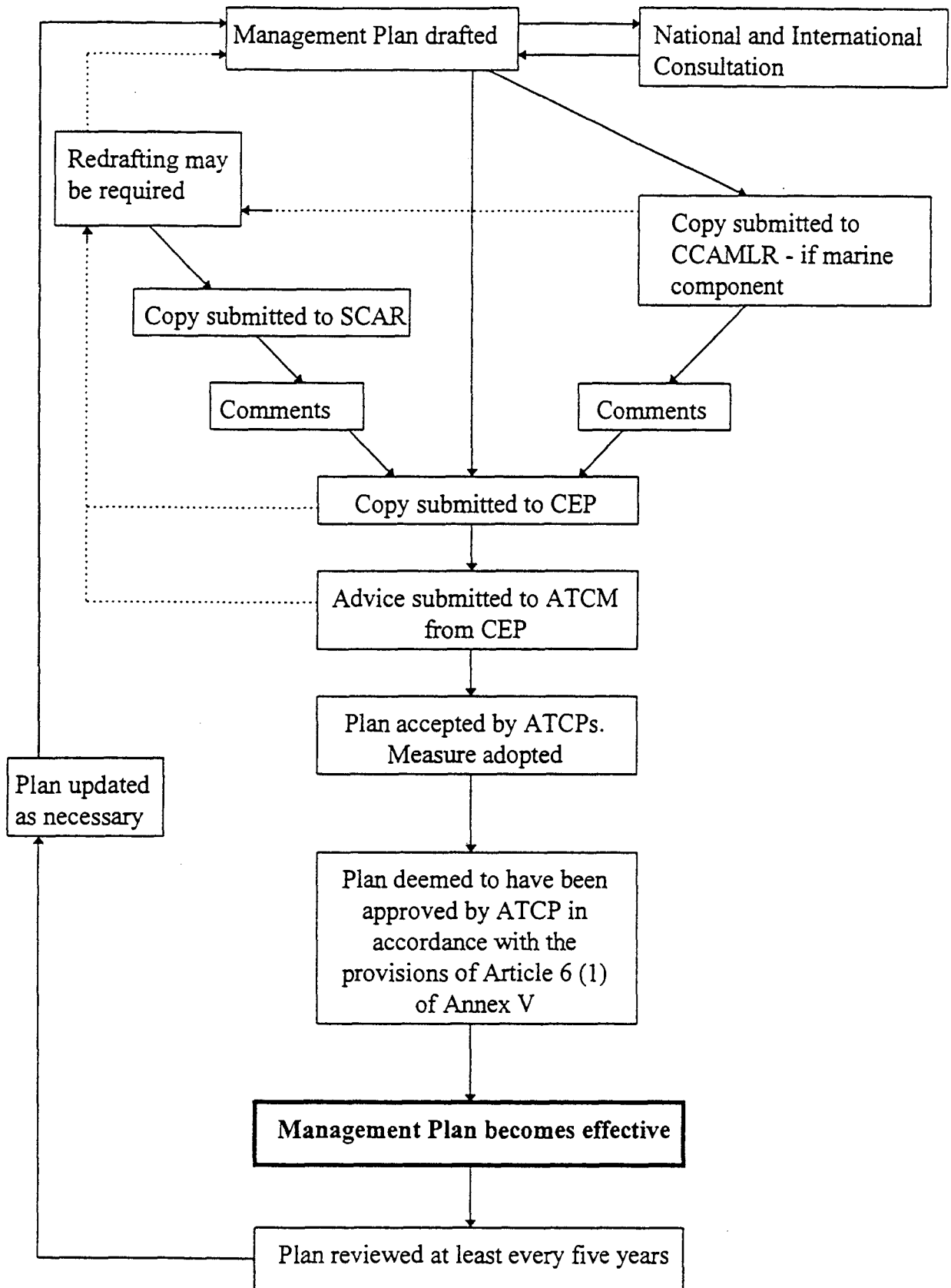


Figure 1. Flow chart showing the approval process for ASPA Management Plans

Приложение V

к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике

Охрана и управление Районами

Статья 1.

Определения

Для целей настоящего Приложения:

(а) "надлежащая инстанция" означает любое лицо или учреждение, уполномоченное Стороной выдавать разрешения, предусмотренные настоящим Приложением;

(б) "разрешение" означает официальное разрешение в письменном виде, выданное надлежащей инстанцией;

(с) "план управления" означает план по управлению деятельностью и по защите особой ценности или ценностей в Антарктическом особо охраняемом районе или в Антарктическом особо управляемом районе.

Статья 2.

Цели

Для целей, установленных в настоящем Приложении, любой район, включая любой морской район, может быть определен как Антарктический особо охраняемый район или Антарктический особо управляемый район. Деятельность в этих районах запрещается, ограничивается или управляется в соответствии с планами управления, принимаемыми в соответствии с положениями настоящего Приложения.

Статья 3.

Антарктические особо охраняемые районы

1. Любой район, включая любой морской район, может быть определен как Антарктический особо охраняемый район в целях охраны исключительно важных экологических, научных, исторических, эстетических, или первозданных природных ценностей, любого сочетания этих ценностей или ведущихся или планируемых научных исследований.

2. Стороны будут стремиться определять в систематических эколого-географических рамках и включать в категорию Антарктических особо управляемых районов:

(а) районы, не подвергшиеся человеческому воздействию, с тем, чтобы в будущем было возможно сравнение с местностями, испытавшими влияние деятельности человека;

- (b) характерные образцы основных наземных, включая ледниковые и акваторические, экосистем и морских экосистем;
- (c) районы высокой концентрации или необычного сочетания видов, включая основные колонии размножающихся местных птиц или млекопитающих;
- (d) типичные или единственные известные места обитания любых видов;
- (e) районы, представляющие особый интерес для проводимых или планируемых научных исследований;
- (f) образцы исключительных геологических, гляциологических или геоморфологических особенностей;
- (g) районы исключительной эстетической или первозданной природной ценности;
- (h) участки или памятники призванной исторической ценности; и
- (i) любые другие районы, которые целесообразно включить в эту категорию для охраны ценностей, перечисленных в пункте 1 выше.

3. Особо охраняемые районы и Участки особого научного интереса, определенные в качестве таковых предыдущими Консультативными совещаниями по Договору об Антарктике, настоящим определяются как Антарктические особо охраняемые районы и будут соответственно переименованы и пронумерованы.

4. Доступ в Антарктический особо охраняемый район разрешается только в соответствии с разрешением, выданным на основании Статьи 7.

Статья 4.

Антарктические особо управляемые районы

1. Любой район, включая любой морской район, где проводится или может проводиться в будущем какая-либо деятельность, может быть определен как Антарктический особо управляемый район в целях содействия планированию и координации деятельности, предотвращения возможных конфликтов, совершенствования сотрудничества между Сторонами и сведения к минимуму воздействия на окружающую среду.

2. Антарктические особо управляемые районы могут включать:

- (a) районы, где деятельность влечет за собой опасность взаимных помех и кумулятивного воздействия на окружающую среду; и
- (b) места и памятники призванной исторической ценности.

3. разрешение для доступа в Антарктический особо управляемый район не требуется.

4. В Антарктический особо управляемый район могут входить один или несколько Антарктических особо охраняемых районов, доступ в которые, несмотря на пункт 3 выше, разрешается только в соответствии с разрешением, выданным на основании Статьи 7.

Статья 5.

План управления

1. Любая Сторона, Комитет, Научный комитет по антарктическим исследованиям или Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики может предложить определить тот или иной район в качестве Антарктического особо охраняемого района или Антарктического особо управляемого района, представив предлагаемый план управления Консультативному совещанию по Договору об Антарктике.

2. Район, который предлагается таким образом определить, должен иметь достаточные размеры для защиты ценностей, нуждающихся в особой охране или управлении.

3. Предлагаемые планы управления соответственно включают:

(a) описание ценности или ценностей, нуждающихся в особой охране или особом управлении;

(b) изложение целей и задач плана управления, направленного на охрану этих ценностей или управление ими;

(c) организационную деятельность, которую предстоит провести для защиты ценностей, нуждающихся в особой охране или особом управлении;

(d) срок действия, если требуется;

(e) описание района, включая:

(i) географические координаты, специальные знаки и характерные естественные признаки, определяющие границы района;

(ii) доступ в район с суши, моря или воздуха, включая подходы с моря и якорные стоянки судов, пешеходные и автотрассы в пределах района, а также воздушные трассы и посадочные площадки;

(iii) места расположения сооружений, включая научные станции, средства обеспечения научной деятельности и убежища как в пределах данного района, так и вблизи него;

(iv) местонахождение в пределах или вблизи данного района других Антарктических особо охраняемых районов или Антарктических особо управляемых районов, определенных на основе настоящего Приложения, или других охраняемых районов, определенных в соответствии с мерами, принятыми в рамках других компонентов системы Договора об Антарктике;

(f) обозначение участков внутри данного района, на которых деятельность должна быть запрещена, ограничена или управляема для достижения целей и задач, указанных в подпункте (b) выше:

(g) карты и фотографии, четко указывающие пределы данного района в привязке к характерным признакам окружающей местности и основным характерным особенностям внутри района;

(h) обоснование;

(i) для района, который предлагается определить в качестве Антарктического особо охраняемого района, четкое описание условий выдачи разрешений надлежащими инстанциями в отношении:

(i) доступа в район и передвижения внутри него и через него;

(ii) видов проводимой или предполагаемой к проведению деятельности внутри данного района, включая временные и пространственные ограничения;

(iii) возведения, изменения или удаления сооружений;

(iv) размещения полевых лагерей;

- (v) ограничений на материалы или организмы, которые могут доставляться в район;
 - (vi) изъятия местной флоры и фауны или вредного воздействия на них;
 - (vii) сбора или вывоза чего-либо, что не было доставлено в район держателем разрешения;
 - (viii) удаления отходов;
 - (ix) мер, которые могут быть необходимы для обеспечения соответствия целям и задачам плана управления; и
 - (x) требований в отношении отчетов надлежащим инстанциям о посещении района;
- (j) для района, который предлагается определить в качестве Антарктического особо управляемого района, кодекс поведения в отношении:
- (i) доступа в район и передвижения внутри него и через него;
 - (ii) видов проводимой или предполагаемой к проведению деятельности внутри данного района, включая временные и пространственные ограничения;
 - (iii) возведения, изменения или удаления сооружений;
 - (iv) размещения полевых лагерей;
 - (v) изъятия местной флоры и фауны или вредного воздействия на них;
 - (vi) сбора или вывоза чего-либо, что не было доставлено в район держателем разрешения;
 - (vii) удаления отходов;
 - (viii) требований в отношении отчетов надлежащим инстанциям о посещении района;
- (k) положений, касающихся случаев, когда Сторонам следует заранее обмениваться информацией относительно предполагаемой к проведению деятельности.

Статья 6.

Процедуры определения района

1. Предлагаемые планы управления представляются в Комитет, Научный комитет по антарктическим исследованиям и, в соответствующих случаях, в Комиссию по сохранению морских живых ресурсов Антарктики. Формулируя свое мнение для представления Консультативному совещанию по Договору об Антарктике, Комитет должен учесть любые замечания, представленные Научным комитетом по антарктическим исследованиям и, в соответствующих случаях, Комиссией по сохранению морских живых ресурсов Антарктики. После этого планы управления могут быть одобрены Консультативными Сторонами Договора об Антарктике на Консультативном совещании по Договору об Антарктике путем принятия меры в соответствии со Статьей IX (1) Договора об Антарктике. Если сама мера не предусматривает иного, план считается принятым через 90 дней после закрытия Консультативного совещания по Договору об Антарктике, на котором она была одобрена, если одна или несколько Консультативных Сторон не уведомят Депозитария в течение этого периода

времени о своем желании продлить этот период или о невозможности принять эту меру.

2. Учитывая положения Статей 4 и 5 Протокола, никакой морской район не может быть определен как Антарктический особо охраняемый район или Антарктический особо управляемый район без предварительного одобрения Комиссией по сохранению морских живых ресурсов Антарктики.

3. Если в плане управления не содержится иных указаний, районы определяются в качестве Антарктических особо охраняемых районов или Антарктических особо управляемых районов на неограниченный период. Обзор плана управления осуществляется не реже одного раза в пять лет. Он обновляется по мере необходимости.

4. Планы управления могут дополняться или отменяться в соответствии с пунктом 1 выше.

5. После принятия планы управления незамедлительно рассылаются Депозитарием всем Сторонам. Депозитарий ведет реестр всех принятых на данный момент планов управления.

Статья 7.

Разрешение

1. Каждая Страна назначает надлежащую инстанцию для выдачи разрешений на доступ и осуществление деятельности в Антарктических особо охраняемых районах в соответствии с требованием плана управления для данного района. разрешение сопровождается соответствующими разделами плана управления и должно определять размеры и местоположение района, разрешенные виды деятельности, где, когда и кем они разрешены, а также любые другие условия, предусмотренные в плане управления.

2. В случае Особо охраняемых районов, определенных в качестве таковых предыдущими Консультативными совещаниями по Договору об Антарктике, для которых не имеется плана управления, надлежащая инстанция может выдать разрешение для выполнения обоснованной научной деятельности, проведение которой невозможно в другом месте и которая не ставит под угрозу природную экосистему, существующую в данном районе.

3. Каждая Страна будет требовать от держателя разрешения во время его пребывания в данном Антарктическом особо охраняемом районе постоянно иметь при себе копию разрешения.

Статья 8.

Исторические места и памятники

1. Места и памятники признанной исторической ценности, определенные в качестве Арктических особо охраняемых районов или Антарктических особо управляемых районов или расположенные внутри таких районов, включаются в перечень исторических мест и памятников.

2. Любая Страна может предложить какое-либо место или памятник признанной исторической ценности, не определенные как Антарктический особо охраняемый район или антарктический особо управляемый район или не

расположенные внутри таких районов, для включения в перечень исторических мест и памятников. Предложение о включении его в перечень может быть одобрено консультативными Сторонами Договора об Антарктике на Консультативном совещании по Договору об Антарктике путем принятия меры в соответствии со Статьей IX (1) Договора об Антарктике. Если сама мера не предусматривает иного, предложение считается принятым, через 90 дней после закрытия Консультативного совещания по Договору об Антарктике, на котором она была одобрена, если только одна или несколько Консультативных Сторон не уведомят Депозитария в течение этого периода о своем желании продлить этот период или о невозможности принять эту меру.

3. Существующие исторические места и памятники, включенные в перечень предыдущими Консультативными совещаниями по Договору об Антарктике, включаются в перечень исторических мест и памятников, предусмотренный данной Статьей.

4. Включенные в перечень исторические места и памятники запрещается повреждать, перемещать или разрушать.

5. В перечень исторических мест и памятников могут вноситься поправки в соответствии с пунктом 2 выше. Депозитарий ведет перечень существующих исторических мест и памятников.

Статья 9.

Информация и доступ к ней общественности

1. С тем, чтобы все лица, посещающие или планирующие посетить Антарктику, понимали и соблюдали положения, содержащиеся в настоящем Приложении, каждая Сторона делает доступной для общественности информацию, в которой указывается, в частности:

- a) местоположение Антарктических особо охраняемых районов и Антарктических особо управляемых районов;
- b) списки и карты этих районов;
- c) планы управления, включая перечни запретов, действующих в каждом районе;
- d) расположение исторических мест и памятников и любые относящиеся к ним запрещения и ограничения.

2. Каждая Сторона обеспечит указание мест расположения и, если это возможно, границ Антарктических особо охраняемых районов, Антарктических особо управляемых районов и исторических мест и памятников на своих топографических и гидрографических картах и в других соответствующих публикациях.

3. Стороны сотрудничают в целях обеспечения, где необходимо, правильного обозначения на местах границ Антарктических особо охраняемых районов, Антарктических особо управляемых районов и исторических мест и памятников.

Статья 10.

Обмен информацией

1. Стороны предусмотрят:

(а) сбор и обмен сведениями, включая сведения о выданных разрешениях на посещение, включая инспекционные посещения, Антарктических особо охраняемых районов и отчеты об инспекционных посещениях Антарктических особо управляемых районов;

(б) получение и обмен информацией относительно любых существенных изменений или ущерба, нанесенного любому Антарктическому особо охраняемому району, Антарктическому особо управляемому району или историческому месту или памятнику;

(с) разработку единых форм для обязательного представления Сторонами реестров и информации в соответствии с пунктом 2 ниже.

2. Каждая Сторона в обязательном порядке будет информировать другие Стороны и Комитет до конца ноября каждого года о количестве и характере разрешений, выданных на основе настоящего приложения за предыдущий период с 1 июля по 30 июня.

3. Каждая Сторона, осуществляя, финансируя или разрешая научные исследования или другую деятельность в Антарктических особо охраняемых районах или Антарктических особо управляемых районах регистрирует такую деятельность и включает краткое общее описание деятельности, осуществленной в таких районах в предыдущий год лицами под ее юрисдикцией в научный обмен информацией в соответствии с Договором об Антарктике.

4. Каждая Сторона информирует другие Стороны и Комитет до конца ноября каждого года о принятых ею мерах по осуществлению настоящего Приложения, включая любые инспекции на местах и любые предпринятые ею шаги по обращению в инстанции относительно деятельности, нарушающей положения одобренного плана управления для антарктического особо охраняемого района или Антарктического особо управляемого района.

Статья 11.

Чрезвычайные ситуации

1. Перечисленные и разрешенные в настоящем Приложении ограничения не применяются в чрезвычайных ситуациях, связанных с безопасностью человеческой жизни или судов и самолетов, или оборудования и средств обслуживания, представляющих большую ценность, или охраной окружающей среды.

2. Уведомление о предпринятой в чрезвычайных ситуациях деятельности немедленно направляется всем Сторонам и Комитету.

Статья 12.

Поправки или изменения

1. В настоящее Приложение может быть внесена поправка или оно может быть изменено путем принятия меры в соответствии со Статьей IX(1) Договора об Антарктике. Если сама мера не предусматривает иного, поправка или изменение считаются принятыми и вступают в силу через один год после

закрытия Консультативного совещания по Договору об Антарктике, на котором они были одобрены, если только одна или несколько Консультативных Сторон Договора об Антарктике не уведомят Депозитария в течение этого периода времени о своем желании продлить этот период или о невозможности принять эту меру.

2. Любая поправка или изменение настоящего Приложения, которые вступают в силу в соответствии с пунктом 1 выше, затем вступают в силу для любой другой Стороны по получении от нее Депозитарием уведомления о принятии.

План управления Особо охраняемым районом (ООР) N 13

Остров Моу, Южные Оркнейские острова

1. Описание ценностей, подлежащих охране

Район был первоначально определен в Рекомендации IV-13 (1996 год, ООР N 13) после предложения Великобритании на основании того, что остров Моу представляет собой типичный образец морской экосистемы Антарктики, что интенсивные экспериментальные исследования на соседнем острове Сигню могут изменить его экосистему и что, следовательно, остров Моу должен особо охраняться как контрольный район для сравнения в будущем.

Эти обоснования до сих пор не потеряли актуальности. Хотя не существует доказательства того, что исследовательская деятельность на близлежащем острове Сигню внесла серьезные изменения в его экосистему: значительные изменения произошли в наземной низковысотной экосистеме в результате быстро расширяющейся популяции антарктического котика (*Artocephalus gazella*).

Растительный покров на острове Сигню оказался физически не только вытоптан, но и разрушен в результате нашествия котиков; удобрение почвы азотом из экскрементов котиков привело к исчезновению мхов-бриофитов и лишайников и появлению на их месте макро-водоросли *Prasiola crispa*. Низменные озера серьезно пострадали от загрязнения азотом в результате попадания в них обогащенных стоков с окружающих возвышенностей. До сих пор остров Моу не подвергся нашествию котиков в крупном масштабе; его топография позволяет надеяться, что котики не проникнут в наиболее уязвимые районы острова.

Ценности, подлежащие охране, связаны с биологическим составом и разнообразием почти нетронутого, первозданного образца наземной и литоральной морской экосистем Антарктики. В частности, на острове Моу находятся самые большие в Антарктике территории, покрытые мхом *Chorisodontium-Polytrichum*. На остров Моу несколько раз производилась высадка, но он никогда не был местом пребывания человека продолжительностью более нескольких часов.

2. Цели и задачи

Управление островом Моу ставит целью:

- избегать крупных изменений в структуре и составе наземной растительности, в особенности берегов, поросших мхом;
- предотвращать вторжение человека в указанный Район, без особой на то необходимости;
- разрешать исследования, необходимые в научных целях, которые не могут проводиться нигде более, в частности, исследования, связанные с

установлением различий между экологией непо потревоженного острова с экологией прилегающего острова, занятого и поврежденного котиками.

3. Организационные действия

Обеспечить необходимое управление биологическим состоянием острова Моу, желательнo методами невмешательства; должны быть установлены специальные знаки.

В случае, если котики проникнут в глубину острова Моу, необходимо будет принять меры, чтобы они не нанесли вреда уязвимым мхам, растущим на берегах. Вероятнее всего, придется поставить ограду у входа в лощину к северо-востоку от бухты Лэндинг Коув. Любая прямая организационная деятельность в Районе будет предварительно подвергнута проверке на предмет оценки воздействия на окружающую среду.

4. Срок действия

Срок действия не ограничен.

5. Карты

На карте 1 показано расположение острова Моу относительно Южных Оркнейских островов. На карте 2 остров Моу показан более подробно.

6. Описание района

6 (i) *Географические координаты, специальные отметки и природные условия*

Острова Моу, Южные Оркнейские острова являются небольшим островом неправильной формы, лежащим в 300 метрах от крайней юго-западной оконечности острова Сигню, от которой его отделяет Пролив Фир. Его размеры составляют около 1,3 км с северо-востока на юго-запад и около 1 км с северо-запада на юго-восток. Его положение в таблице Адмиралтейства N1775, определяемое как 60°44' южной широты и 45°45' западной долготы, не полностью совпадает с координатами, приведенными на Карте 2 (60°44' южной широты и 45°41' западной долготы).

Остров отвесно возвышается с северо-восточной и юго-восточной стороны Пика Снайп (высота 226 метров). Имеется еще одна вершина, расположенная над Саут Пойнт (высота 102 метра) и менее высокие холмы на каждом из трех мысов с западной стороны – над мысом Корал Пойнт (92 метра), мысом Корой Пойнт (39 метров) и мысом Спаул Пойнт (56 метров). На восточном и южном склонах расположены небольшие участки вечного льда, а на крутых западных склонах – участки поздно тающего снега. Постоянных ручьев и водоемов нет.

Скалы представляют собой метаморфозные кварцевые слюдяные сланцы, иногда встречаются биотитовые и кварцевые пласты. На северо-восточном побережье имеется тонкий пласт недифференцированного амфиболита. Значительная часть острова покрыта ледниковыми наносами и каменистой

осыпью. Почва представляет собой преимущественно незрелые залежи глины, от мелко- до крупнозернистой, а также песок, смешанный с гравием, камнями и галькой. Они часто перемешиваются в результате замерзания и оттаивания в условиях большой высоты и открытой местности, образуя небольшие круги, многоугольники, полосы и доли. В наличии имеются глубокие запасы торфа (толщиной до 2 метров на западных склонах), значительная часть поверхности которых обнажена и выветрена.

Из растительности преобладает *Andreae-Usnea* и торфяной мох *Chorisodontium-Polytrichum* (самая крупная подобная популяция растений этого вида – в Антарктике). Эти мшистые гряды являются основной биологической ценностью и причиной определения Района. Криптогамная флора разнообразна.

Под камнями часто встречаются клещи *Gamasellus racovitzai* и *Stereotydeus villosus*, а также ногохвостки *Cryptopygus antarcticus*.

В 1978-79 гг. имелось пять колоний пингвинов (*Pygoscelis antarctica*), насчитывающих около 11.000 пар. Во время более позднего посещения (февраль 1994 г.) было отмечено менее 100 пар на северной стороне бухты Лэндинг Коув и более тысячи на южной стороне. На острове гнездится много других видов птиц, в частности, около 2.000 пар качурок (*Daption capensis*) в 14 колониях (1966) и большое количество антарктических прионов (*Pachyptila desolata*).

В бухтах с западной стороны острова водятся тюлени Уэдделла (*Leptonychotes weddellii*) и леопардовые тюлени (*Hydrurga leptonyx*). С северной стороны Лэндинг Коув на берег выходят котики (*Arctocephalus gazella*), преимущественно молодые самцы, которые уже нанесли некоторый ущерб растительности в данной местности. Однако, возможно, что в связи с особенностями ландшафта доступ котиков будет ограничен только этим небольшим мысом, который может сильно пострадать.

6 (ii) *Закрытые зоны внутри Района*

Не имеется.

6 (iii) *Расположение конструкций внутри Района*

В северо-восточном углу бухты Лэндинг Коув, в глубине галечного пляжа, на вершине плоской скалы расположена табличка, привинченная болтами к скале. Табличка была установлена 2 февраля 1994 года.

На мысе Спаул Пойнт расположена пирамида из камней и остатки топографической мачты, установленные в 1965-66 гг. Мачта представляет интерес с точки зрения изучения лишайников, и ее не следует удалять из Района. Больше на острове Моу не имеется никаких конструкций.

6 (iv) Расположение других близлежащих охраняемых районов

ООР N 14. остров Линч лежит примерно в 10 км к северо-северо-востоку от острова Моу. ООР N 18, остров Норд Коронейшн, лежит примерно в 19 км от северной части острова Коронейшн. ООР N 15. остров Южный Пауэлл, расположен примерно в 35 км к востоку.

7. Условия выдачи разрешений

Доступ в Район разрешен только в соответствии с разрешением, выданным соответствующими национальными инстанциями.

Условия выдачи разрешения следующие:

- оно выдается только для осуществления таких научных исследований, которые не могут быть осуществлены где-либо еще;
- разрешенные действия не должны ставить под угрозу естественную экосистему Района;
- организационные действия осуществляются для поддержки целей Плана управления;
- разрешенные действия не противоречат Плану управления;
- разрешение, или его заверенная копия, должны находиться у носителя в течение всего времени его пребывания в Особо Охраняемом Районе;
- в инстанцию или инстанции, поименованные в разрешении, представляется отчет или отчеты.

7 (i) Доступ в Район и передвижение по его территории

Ограничений на доступ со стороны моря нет, этот способ предпочтителен. Особые точки доступа не указываются, но обычно наиболее безопасные места для высадки выбирают в северо-восточном углу бухты Лэндинг Коув.

По возможности следует избегать посадок на вертолете. Вертолеты могут приземляться только на седловину между холмом 89 м и западным склоном Пика Снайп. Для того, чтобы не лететь над колониями птиц, приближаться предпочтительнее с юга, хотя полет с севера тоже разрешен.

Запрещается облетать территорию на высоте менее 250 метров над самой высокой точкой, кроме случаев посадки, о которых говорилось выше.

Пешеходные маршруты не определены, но лица, идущие пешком, не должны тревожить птиц или наносить ущерб растительности и перигляциальным особенностям местности. Механические средства передвижения на острове Моу запрещены.

7 (ii) Деятельность, которую разрешается проводить на территории Района, включая ограничения по времени и месту.

- научные исследования, которые не могут быть осуществлены где-либо еще и которые не поставят под угрозу экосистему Района;
- необходимая организационная деятельность, включая мониторинг.

7 (iii) Установка, модификация и удаление конструкций

В районе не должны устанавливаться никакие конструкции, а также научное оборудование, кроме осуществления необходимых научных и организационных действий, указанных в разрешении.

7 (iv) Расположение полевых лагерей

В районе, как правило, не должны разбиваться лагеря. Если это необходимо из соображений безопасности, следует поставить палатку, стараясь нанести как можно меньший вред растительности и не потревожить фауну.

7 (v) Ограничения на растительные и животные материалы и организмы, которые разрешается ввозить в Район

В Район запрещается намеренно ввозить живых животных или растительные материалы.

В Район запрещается ввозить продукты из птицы, включая продукты, содержащие не прошедшие тепловую обработку высушенные яйца.

Ввоз гербицидов или пестицидов в Район запрещен. Любые другие химические вещества, которые могут быть ввезены в научных целях, указанных в разрешении, подлежат удалению из Района по завершении или до начала деятельности, на которую выдано разрешение. Все ввезенные материалы подлежат удалению по истечении срока необходимости. Постоянные склады запрещены.

7 (vi) Взятие образцов или опасное вмешательство в природную флору и фауну

Запрещено, за исключением случаев, предусмотренных в разрешении. Изъятие животных или опасное вмешательство должно происходить в соответствии с Кодексом поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике (СКАР), являющимся минимальным стандартом.

7 (vii) Сбор и удаление объектов, которые не были привезены в Район держателем разрешения

Материалы могут собираться или удаляться из Района только в соответствии с разрешением, за исключением отходов человеческого происхождения, убираемых с пляжей Района и мертвых или паталогоанатомических образцов фауны или флоры, изымаемых для лабораторных исследований.

7 (viii) Удаление отходов

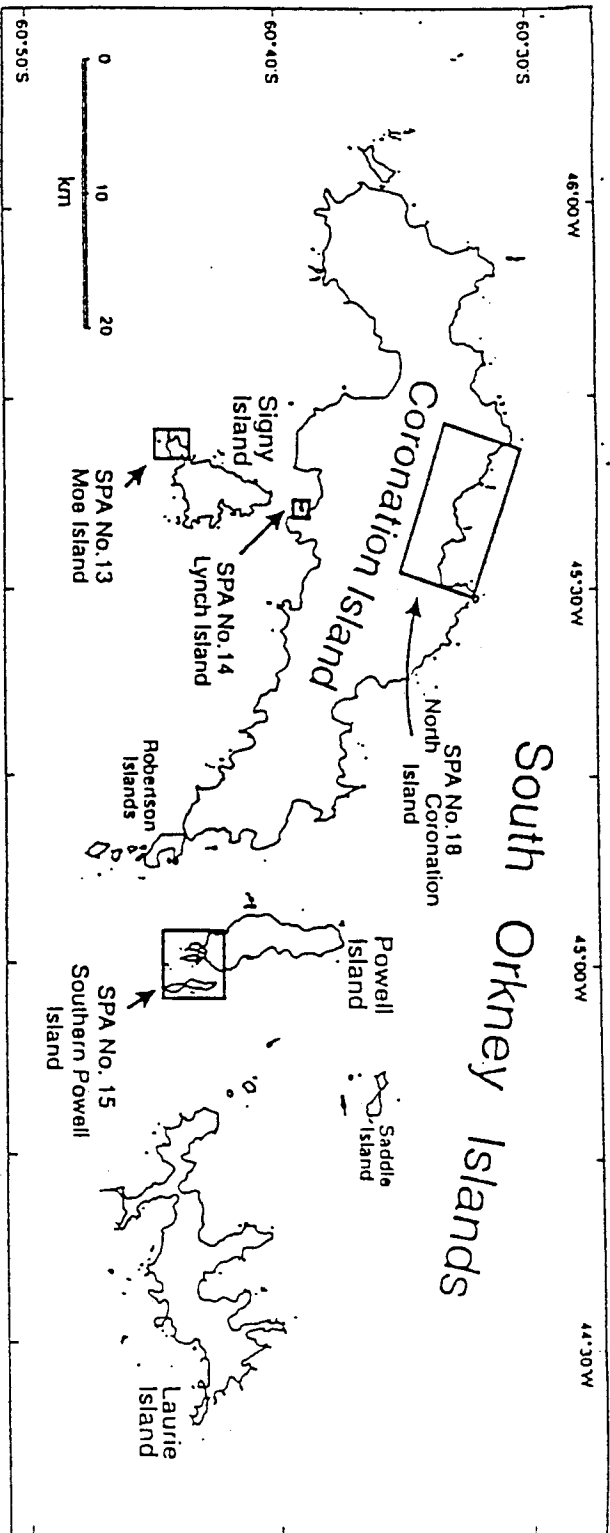
Все отходы, кроме отходов жизнедеятельности человека, должны быть удалены из Района. Отходы жизнедеятельности человека могут быть погружены в море.

7 (ix) Меры, необходимые для обеспечения дальнейшего достижения целей и задач Плана управления

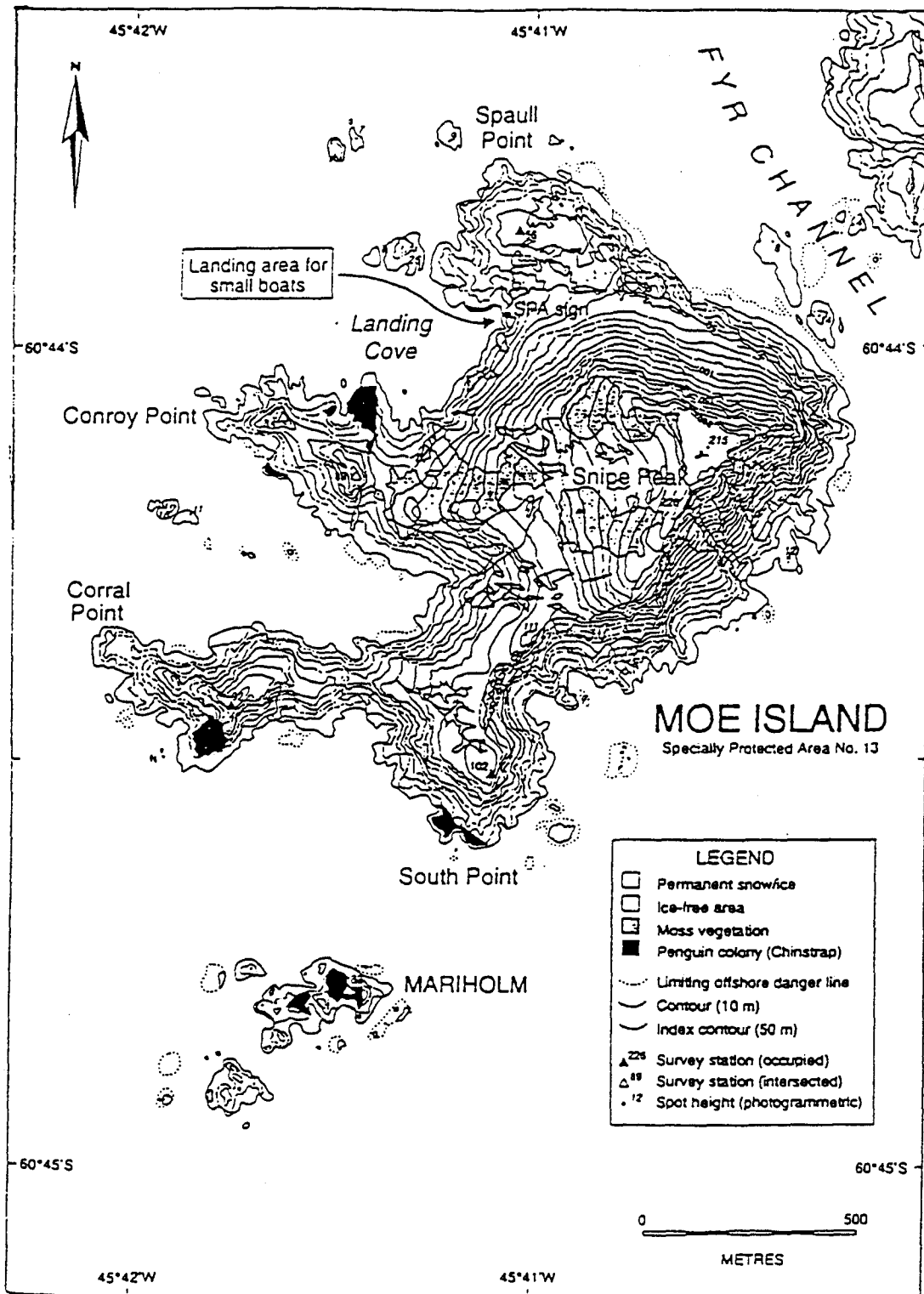
Разрешение может быть выдано на посещение Района для выполнения биологического мониторинга и деятельности, связанной с инспектированием участков, которая может включать в себя сбор растительного материала в больших объемах или небольшого количества животных для проведения анализа или экспертизы, установки или содержания указательных знаков или охранные меры.

7 (x) Требования к отчету

Основной держатель разрешения должен представить отчет о деятельности, осуществленной в Районе, используя утвержденную форму отчета о посещении, предложенную СКАР. Отчет предоставляется в соответствующую инстанцию как можно быстрее, но не позднее 6 месяцев после завершения посещения. Подобные отчеты должны храниться в архиве без указания срока хранения и быть доступны заинтересованным Сторонам, СКАР, АНТКОМ и КОМНАП по их просьбе, для предоставления документации о деятельности человека на территории Района, необходимой для осуществления надлежащего управления.



Map 1. Moe Island Specially Protected Area in relation to the South Orkney Islands



Map 2. Moe Island Specially Protected Area

РУКОВОДСТВО ПО СОСТАВЛЕНИЮ КАРТ, ВКЛЮЧАЕМЫХ В ПЛАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Планы управления должны включать в себя карты, показывающие общее расположение района, расположение других охраняемых районов в его окрестностях, а также хотя бы одну подробную карту участка, где показаны характерные особенности, необходимые для выполнения задач Плана управления.

1. Все карты должны указывать широту и долготу, также должна даваться масштабная планка. Следует избегать пропорциональных масштабов, т.к. при увеличении/ уменьшении карты они становятся бесполезными. Под масштабной планкой должны быть указаны использованные сфероид (например, WGS 84) или справочная рамка.

2. Невозможно переоценить важность системы GPS для определения местоположения. В последние годы стало ясно, что первоначальное определение местоположения некоторых охраняемых участков вызывает сильные сомнения. При пересмотре Плана управления каждым участком появляется возможность использовать систему GPS, чтобы представить четкую информацию о прохождении границ. Настоятельно рекомендуется не представлять планы, не имеющие подобной информации.

3. Важно использовать современные данные о береговой линии и передней границе ледников. Отступление и продвижение вперед льда продолжает оказывать влияние на многие районы, вызывая соответствующие изменения границ участков. Если в качестве границы указывается передняя граница ледника, следует обязательно приводить дату съемки.

4. На карте должны быть указаны следующие особенности: любые отмеченные маршруты; любые зоны ограниченного доступа; вертолетные посадочные площадки и/или места швартовки судов, высадки, расположения лагерей, постройки и хижины, основные места скопления и размножения животных; любые крупные районы с растительным покровом; должна быть четко очерчена граница между поверхностью земли, покрытой снегом/льдом и поверхностью, свободной ото льда. Во многих случаях полезно приложить геологическую карту Района. Предлагается, чтобы в большинстве случаев на всех картах Района через определенные интервалы указывались контурные линии. Но контурные линии не должны располагаться слишком близко друг к другу, чтобы можно было нанести на карту другие особенности и знаки.

5. При составлении карты помните, что она будет уменьшена до размеров примерно 150x220 мм, чтобы ее можно было поместить в официальный отчет КСДА. Это важно при выборе размера знаков, расстояний между контурными линиями и использовании штриховки. Воспроизведение всегда монохромное, поэтому не пользуйтесь цветами для обозначения характерных явлений в оригинале. Могут существовать и другие варианты карты Района, но, что касается правового статуса Плана управления, окончательным вариантом является вариант, опубликованный в Заключительном отчете Консультативного совещания по Договору об Антарктике, который и будет отражен в национальном законодательстве.

6. Фотографии могут служить ценным вспомогательным средством при использовании плана в полевых условиях. Помните, что хорошие контрастные снимки важны для адекватного воспроизведения. При изготовлении фотокопий плана для улучшения репродукций используется скрининг и оцифровка.

7. В некоторых планах уже использовалось трехмерное моделирование местности, которое может предоставить важную информацию о местоположении в случае приближения к участку, особенно на вертолете. Подобные чертежи требуют тщательности, чтобы при уменьшении не внести путаницу.

8. Если потребуется оценка Района со стороны АНТКОМ, необходимо указать расположение близлежащих участков СЕМП. АНТКОМ выступает с просьбой, чтобы местонахождение колоний птиц и тюленей (пингвинов и котиков) и пути доступа со стороны моря были обозначены на картах везде, где это возможно.

КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК ОСОБЕННОСТЕЙ, ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В КАРТЫ

1. Существенные особенности

- 1.1. Заголовок
- 1.2. Координаты широты и долготы
- 1.3. Масштабные планки с числовым масштабом
- 1.4. Исчерпывающее объяснение условных знаков
- 1.5. Соответствующие и утвержденные географические названия
- 1.6. Проекция и сфероид карты
- 1.7. Стрелка, указывающая на север
- 1.8. Интервал между контурными линиями
- 1.9. Если используются данные фотосъемки, дата осуществления фотосъемки

2. Существенные топографические особенности

- 2.1. Береговая линия, скалы и льды
- 2.2. Пики и хребты
- 2.3. Края ледового покрова и другие гляциологические особенности
- 2.4. Контурные линии с указанными точками обзора (в случае необходимости – с указанием высот)

3. Природные особенности

- 3.1. Озера, пруды, ручьи
- 3.2. Морены, каменистые осыпи, утесы, пляжи
- 3.3. Районы пляжей
- 3.4. Растительность
- 3.5. Колонии птиц и тюленей

4. Антропогенные особенности

- 4.1. Станция
- 4.2. Полевые хижины, приюты
- 4.3. Места расположения лагерей
- 4.4. Дороги, колеи от транспортных средств, пешеходные тропы
- 4.5. Посадочные площадки для самолетов с фиксированным крылом и вертолетов
- 4.6. Причалы и пристани
- 4.7. Источники электроэнергии, кабели
- 4.8. Антенны
- 4.9. Районы расположения складов горючего
- 4.10. Хранилища воды и трубы
- 4.11. Неприкосновенные запасы продуктов
- 4.12. Указательные знаки и таблички
- 4.13. Исторические места или артефакты, археологические места
- 4.14. Научные сооружения или места сбора образцов

4.15. Загрязненность или модификация участка

5. Границы

5.1. Граница Района

5.2. Границы районов, выделенных как дополнительные зоны

5.3. Специальные знаки, обозначающие границу и указатели (включая пирамиды из камней)

5.4. Пути подхода морских/воздушных судов

5.5. Навигационные знаки и маяки

5.6. Пункты обзора и условные знаки

Любые включенные в План карты должны быть составлены с учетом тех же требований.

По окончании подготовки проекта следует провести проверку качества картографии, чтобы были соблюдены:

- Баланс между элементами.
- Соответствующая штриховка, чтобы подчеркнуть особенности, но которая не должна вносить путаницу при фотокопировании.
- Правильный и соответствующий текст, при этом должны частично совпадать описания особенностей.
- Комментарий по использованию, по мере возможностей, картографических знаков, одобренных СКАР.
- Белое поле, соответствующим образом отштрихованное на всех фотоснимках.

Особо охраняемый район Антарктики

Отчет о посещении района

1. Название и номер охраняемого района:	
2. Название и адрес инстанции, выдавшей разрешение:	3. Дата регистрации отчета:
4. Название и адрес инстанции, в которую подается отчет:	5. Лицо, заполняющее отчет:
6. Имя и адрес Главного держателя разрешения: Международный телефон: Международный факс: E-mail:	7. Список всех лиц, которые вошли в Район по данному разрешению:
8. Цели посещения Района по данному разрешению:	
9. Дата(ы) и продолжительность посещения по данному разрешению:	
10. Тип транспортного средства для доставки в/из Район/а:	
11. Деятельность, проводившаяся в Районе:	
12. Описание и местоположение собранных образцов (тип, количество и подробной информации о любых разрешениях на сбор образцов):	
13. Описание и местонахождение особых знаков, приборов или оборудования, установленного в Районе, или любого вещества, попавшего в окружающую среду (с отметкой, как долго все вышеперечисленное будет находиться в Районе):	
14. Описание и местонахождение изъятых особых знаков, приборов или оборудования:	
15. Любые отклонения от положений Плана управления во время посещения с указанием дат, величины и местоположения:	
16. Меры, принятые во время посещения для обеспечения соблюдения Плана управления:	
17. Наблюдение за воздействием человека на Район с разграничением результатов данного и предыдущих посещений:	
18. Оценка того, достаточно ли охраняются ценности, в связи с которыми был	

определен Район:
19. Отметьте любые особенности, представляющие особое значение, которые ранее не были зафиксированы при описании Района:
20. Рекомендации по дальнейшим мерам управления, необходимым для охраны ценностей Района, включая местоположение и оценку состояния сооружений, особых знаков и т.п.
21. Краткий обзор научных исследований, проведенных в Районе:
22. На прилагаемой фотокопии карты Района укажите, пожалуйста, место(а) лагерных стоянок, маршруты передвижения по земле/морю/воздуху, места сбора образцов, сооружения, намеренный сброс/выброс веществ, любые воздействия и особенности, представляющие особое значение, которые еще не были отмечены:
23. Любая другая информация или комментарии:

ОТБОРНАЯ БИБЛИОГРАФИЯ

- ANTARCTIC TREATY 1993. *Final Report of the Seventeenth Antarctic Treaty Consultative Meeting* (Venice, Italy, 11-20 November 1992). [Rome, Ministry of Foreign Affairs] 485 pp
- ANTARCTIC TREATY 1995. *Final Report of the Nineteenth Antarctic Treaty Consultative Meeting* (Seoul, Korea, 8-19 May 1995). [Seoul, Ministry of Foreign Affairs] 367 pp
- ANTARCTIC TREATY 1997. *Final Report of the Twentieth Antarctic Treaty Consultative Meeting* (Utrecht, Netherlands, 29 April-10 May 1995). [The Hague, Ministry of Foreign Affairs] 278 pp
- ANTARCTIC TREATY 1994. *Handbook of the Antarctic Treaty System* (Eighth edition). [Washington DC, Department of State] Part 1 - 296 pp, Part 2 - 300 pp
- Benninghoff, W S and Bonner, W N, 1985. *Man's Impact on the Antarctic Environment*. [Cambridge, SCAR] 56 pp
- Bleasel, J E (ed) 1989. *Waste Disposal in the Antarctic* (Report of the SCAR Panel of Experts on Waste Disposal). [Hobart, Australian Antarctic Division for SCAR] 53 pp
- Bonner, W N and Lewis-Smith, R I (ed) 1985. *Conservation Areas in the Antarctic*. [Cambridge, SCAR] 299 pp
- Dingwall, P R 1994. *Progress in the Conservation of the sub-Antarctic Islands*. (Proceedings of the SCAR/IUCN Workshop on Protection, Research and Management of sub-Antarctic Islands, Paimpont, France, 27-29 April 1992). [Gland, IUCN] xvi - 225 pp
- Kennicutt II, M C, Sayers, J C A, Walton, D W H, and Wratt, G (compilers) 1996. *Monitoring of Environmental Impacts from Science and Operations in Antarctica*. [Cambridge, SCAR] x+124 pp
- Lewis-Smith, R I, Walton, D W H and Dingwall, P R (ed) 1994. *Developing the Antarctic Protected Area System* (Proceedings to the SCAR/IUCN Workshop on Protected Areas, Cambridge, United Kingdom, 29 June-2 July 1992). [Gland, IUCN] x + 137 pp
- Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty, 1991. *Final Report of the Eleventh Antarctic Treaty Special Consultative Meeting* (Madrid, Spain, 7-18 October 1991), [Madrid, Ministerio de Asuntos Exteriores] 225 pp.
- Rutford, R H (ed) 1986. *Reports of the SCAR Group of Specialists on Antarctic Environmental Implications of Possible Mineral Exploration* (AEIMEE). [Cambridge, SCAR] 95 pp
- Zumberge, J H (ed) 1979. *Possible Environmental Effects of Mineral Exploration and Exploitation in Antarctica*. [Cambridge, SCAR] 59 pp

НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОНТАКТНЫЕ ЦЕНТРЫ

КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

АВСТРАЛИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

The Assistant Secretary, Legal Branch Department of
Foreign Affairs and Trade
The Rg Casey Building
John McEwen Crescent
Barton ACT 0221

Tel: (+61) 2 6261 9111

Fax: (+61) 2 6261 2144

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

The Director
Australian Antarctic Division Channel
Highway
Kingston
Tasmania
Australia 7050
Tel: (+61) 3 6232 3200
Fax: (+61) 3 6232 3215

АРГЕНТИНА

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Direccion de Antartia
Ministerio de Relaciones Exteriores Comercio
Internacional y Culto Reconquista 1088 - Piso 10
Buenos Aires, Argentina

Tel: (+54) 1311 1801

Fax.: (+54) 1311 1660

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Direccion Nacional del Antartico
Institute Antartico Argentino
Cerrito 1248
Buenos Aires, Argentina

Tel: (+54) 1813 7807
Tel: (+54) 1812 1689
Fax: (+54) 1 1812 2039
E-mail: iaa@ant.org.ar

БЕЛЬГИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Ministere des Affaires Etrangeres
Service Environnement et Developpement Durable
Rue des Petits Carmes 15
Bruxelles, Belgium
Tel: (+32) 2501
3712/06 Fax: (+32)
2501 3703

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Mr S Caschetto
Federal Office for Scientific, Technical and Cultural Affairs
(OSTC) Rue de la Science 8
Brussels, Belgium

Tel: (+32) 2238 3609
Tel: (+32) 2238 3411
Fax: (+32) 2230 5912
Telex: 24501 PROSCI B
E-mail: casc@belspo.be

БОЛГАРИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Department of International Law
Ministry of Foreign Affairs
2AL Zhendov St
Sofia, Bulgaria

Tel: (+359) 2 737805

Fax: (+359) 2 731216

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Bulgarian Antarctic Institute
Tzar Osvoboditel Bul
Sofia University St. KL Ochridski
Sofia, Bulgaria

Tel: (+359) 2 858330

Fax: (+359) 2 446487

E-mail: polar@gea.uni.sofia.bg

БРАЗИЛИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Divisao do Mar, da Antartica e do Espaco (DMAE)
Ministerio dos Relacoes Exteriores
Palacio Itamaraty, Sala 737, Brasilia-D.F. CEP:70.000

Tel: (+55 61) 211 6282 / 211 6367

Fax: (+55 61) 223 7362 / 224 1079

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Programa Antartico Brasileiro (PROANTAR)
Secretaria de Comissao Interministerial Para os Recursos do Mar
Ministerio da Marinha, Esplanada os Ministerios,
Bloco N, Anexo B, 3° Andar
Brasilia-D.F. CEP:70.055-900, BRASIL

Tel: (+55 61) 226 3937 / 312 1308 / 312 1309

Fax: (+55 61) 312 1336

Telex: (+55 61) MMAR BR

ГЕРМАНИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Auswartiges Amt
Referat 504
Postfach 1148
Bonn, Germany

Tel: (+49) 228-172997
Fax: (+49) 228-173784

Prof. Dr. J Thiede
Dr. H Gemandt
Alfred-Wegener-Institut
Columbusstrasse
Bremerhaven, Germany

Tel: (+49) 471-4831-0
Fax: (+49) 471-4831-149
Telex: 238695 POLAR D

ИНДИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Dr A E Muthunayagam
Secretary, Government of India
Department of Ocean Development
Mahasagar Bhawan, Block 12
CGO Complex, Lodi Road
New Delhi
India

Tel: (+91) 11 4360 874 / 3387 624
Fax: (+91) 11 4362 644 / 4360 336
Telex: 31-61984 DOD IN/31-61535 DOD IN
E-mail: aem@dod12.emet.in
dodsec@alpha.nic.in

ИСПАНИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Sr D Arturo Spiegelberg de Ortueta
Subdirector General de Cooperacion Cientifico-Tecnica
Direccion General de Relaciones Culturales y Cientificas
Ministerio de Asuntos Exteriores
Atocha, 3. 28012 Madrid, Spain

Tel: (+34) 91 379 9559

Fax: (+34) 91 531 9366

ИТАЛИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Mr Paolo Scartozzoni
Ministero Degli Affari Esteri
Direzione Generale Delle Relazioni Culturali (DGRC)
Ufficio VII
Pie Delle Famesina I - 00194 Roma, Italy

Tel: (+39) 6 3691 4057 / 3691 4061

Fax: (+39) 6 323 6239

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr. M Zucchelli
Energy and Environment Agency
Progetto Antartide
S P Anguillarese, 301
Roma A.D, Italy

Tel: (+39) 6 3048 4939

Fax: (+39) 6 3048 4893

КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Mr. Chengjun Wang
Department of Treaty & Law
Ministry of Foreign Affairs
Beijing 100701, China

Tel: (+86) 10 6596 3258

Fax: (+86) 10 6596 3209

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Mr Chen Liqi
Chinese Arctic and Antarctic Administration
Beijing 100860, China

Tel: (+86) 10 6803 0812

Fax: (+86) 10 6801 2776

E-mail: chinare@public.bta.net.cn

КОРЕЯ, РЕСПУБЛИКА

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Director
International Legal Affairs Division
Treaties Bureau, Ministry of Foreign Affairs and Trade
Sejongro, Chongro-ku
Seoul, Republic of Korea

Tel: (+82) 2 720 4045 /27373150

Fax: (+82) 2 733 6737

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Director
Polar Research Center
Korea Ocean Research and Development Institute
Ansan P O Box 29
Seoul, 425-600, Republic of Korea

Tel: (+82) 345 400 6400

Fax: (+82) 345 408 5825

E-mail: iahn@sari.kordi.re.kr

НИДЕРЛАНДЫ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

DES-ET

Ministry of Foreign Affairs

PO Box 20061

EB The Hague, The Netherlands

Tel: (+31) 70 348 4971

Fax: (+31) 70 348 4412

Telex: 31326 BUZANL

E-mail: des-et@99.des.minbuza.nl

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Director

Netherlands Geoscience Foundation

Laan van Nieuw Oost Indie 131

NL 2509 AC The Hague, the Netherlands

Tel: (+31) 7 0344 0780

Fax: (+31) 7 0383 2173

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

The Head

Antarctic Policy Unit

Ministry of Foreign Affairs and Trade

Private Bay 18-901

Wellington, New Zealand

Tel: (+64) 04 472 8877

Fax: (+64) 04 472 8039

E-mail: apu@mft.govt.nz

НОРВЕГИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Royal Ministry of Foreign Affairs
Section for Marine Resources and Polar Affairs
Post Office box 8114 DEP
OSLO, Norway

Tel: (+47) 2224 3614 / 10
Fax: (+47) 2224 2782 / 9580
Telex: 71004NOREG N

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Norwegian Polar Institute
Storgata 25
Tromso, Norway

Tel: (+47) 7760 6700
Fax: (+47) 7760 6701
E-mail: orheim@npolar.no,

ПЕРУ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Sr. Embajador Nicolas Roncagliolo H.
Presidente de la Comision
Nacional de Asuntos Antarticos (CONAAN)
Ministerio de Relaciones Exteriores
"Palacio Torre Tagle" - UCAYALI 363
Lima 01, Peru

Tel: (+51) 1 427 3860 /4317170/427 0995 / 427 0555
Fax: (+51) 1 431 7170
E-mail: daa@rree.gob.pe

ПОЛЬША

1. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr Andrzej Makarewicz
Ministry of Foreign Affairs
Al. Jana Christiana Szucha 23
Warsaw, Poland

Tel: (+48) 22 629 2851

Fax: (+48) 226218223

2. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Prof Krzysztof Birkenmajer
Polish Academy of Sciences
Senacka 3, 31-002 Krakow, Poland

Tel: (+48) 12 422 1609

Fax: (+48) 12 422 1609

E-mail: ndbirken@cyf-kr.edu.pl

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Mr P Dzioubenko
Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation,
Legal Department
Russian Federation, Moscow
Arbat str, 54, Russian Federation

Tel: (+7) 095-241-28-25

Fax: (+7) 095-241-11-66

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr S Khodkin
Federal Service of Russia for Hydrometeorology and Environmental
Monitoring
Novovagan'kovsky str, 12
Moscow, Russian Federation

Tel: (+7) 095 252 0313

Fax: (+7) 095 255 2269

Telex: 411117 RUMS RF

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Dr M G Richardson
Head, Polar Regions Section
South Atlantic and Antarctic Department
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1A 2AH, England

Tel (+44) 171 270 2616
Fax: (+44) 171 270 2086
E-mail: saad.fco@gtmet.gov.uk

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Director, British Antarctic Survey
High Cross
Madingley Road
Cambridge CB3 0ET, England
E-mail: jsr@pcmail.nerc-bas.uk

Tel: (+44) 122 322 1400
fax: (+44) 122 336 2616

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

The Director
Office of Oceans Affairs
OES/OA, Room 5805
Department of State
Washington, DC 20520-7818, USA

Tel: (+1) 202 647 3262
Fax: (+1) 202 647 1106
E-mail via: hcohen@state.gov

УРУГВАЙ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Ministerio de Relaciones Exteriores
Direccion de Asuntos Politicos Especiales
Colonia esq Cuareim
Montevideo, Uruguay

Tel: (+598) 2 902 1010, ext 2214

Fax: (+598) 2 901 7122/4295

E-mail: carlosb@mrree.gub.uy

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Mr. Aldo Felici
Instituto Antartico Uruguayo
de Octubre 2985
Montevideo, Uruguay

Tel: (+598) 2 487 8341/43

Fax: (+598) 2 487 6004

E-mail: antartic@iau.gub.uy

ФИНЛЯНДИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Ministry for Foreign Affairs
Political Department
P O Box 176
FIN-00160 Helsinki, Finland

Tel: (+358) 913 4151

Fax: (+358) 913 4156 50

Telex: 124636 UMINSF

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Ministry of Education, Science and
Culture
P O Box 293
FIN-00171 Helsinki, Finland

Tel: (+358) 9 1341 7479

Fax: (+358) 9 6567 65

ФРАНЦИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Administration des Terres Australes et
Antarctiques Francaises (T.A.A.F.)
Rue des Renaudes
Paris, France

Tel: (+33) 4053 4677

Fax: (+33) 4766 9123

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендаций XIII-1:

Ministere des Affaires Etrangeres
Direction des Affaires Juridiques
Sous Direction de droit de la mer, des Peches et de
l'Antarctique Quai d'Orsay 75007 Paris, France

Tel: (+33) 4753 5331 ext. 4386 / 5331 /

5325 Fax: (+33) 4753 9495

For Scientific Purposes:

Institut Francais pour la Recherche et la Technologie Polaires
(IFRTP) Technopole Brest – Iroise
BP 75 29280 Plouzane
France

Tel: (33) 9805 6500

Fax: (33) 9805 6555

Telex: 941003 IFRTP

ЧИЛИ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Ministerio de Relaciones Exteriores
Direccion de Medio Ambiente
Departamento Antartica
Catedral #1158
Santiago, Chile

Tel: (+56) 2 679 4379

Fax: (+56) 2 672 5071

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Embajador Oscar Pinochet de la Barra
Institute Antartico Chileno
Luis Thayer Ojeda 814 Providencia
Santiago, Chile

Tel: (+56) 2 231 0105

Fax: (+56) 2 232 0440

ШВЕЦИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Ambassador Waja Tornberg
Ministry of Foreign Affairs
P O Box 16121
Stockholm, Sweden

Tel: (+46) 8 405 1000

Fax: (+46) 8 723 1176

E-mail: wanja.thornberg@foreign.ministry.se

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Prof. Anders Karlquist
Swedish Polar Research Institute
Box 50005 S-10405 Stockholm, Sweden

Tel: (+46) 8 673 9500

Fax: (+46) 8 152 057

ЭКВАДОР

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Director General de Intereses Maritimos
Av. Amazonas y Cordero - Edif. Flopec 7° Piso
Quito, Ecuador S.A.

Tel (+593) 250 8909 / 250 5187

Fax. (+593) 256 3075

E-mail: digeim@impsat.net.ec.

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Secretario Ejecutivo del Programa Antartico Ecuatoriano
Institute Oceanografico de la Armada
Av. 25 Julio Base Naval Sur
P 0 Box 5940
Guayaquil, Ecuador S. A.

Tel: (+593) 448 1847 / 448 0033

Fax: (+593) 448 5166

E-mail: director@inocar.mil.ec.

ЮЖНАЯ АФРИКА

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Director
Environmental, Marine and Antarctic Matters
Dept. of Foreign Affairs
Route DEAM/MA77
Private Bag X 152
Pretoria 0001, South Africa

Tel: (+27) 12 351 1531

Fax: (+27) 12 351 1651

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr F Hanekom - Deputy Director General
Department of Environmental Affairs and Tourism
Directorate Antarctic and Islands
Private Bag X 447
Pretoria 0001, South Africa

Tel: (+27) 12 310 3666

Fax: (027) 12 322 2682

E-mail: ant_dvs@ozone.pwv.gov.za.

ЯПОНИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 рекомендации XIII-1:

The Director
Global Issues Division
Ministry of Foreign Affairs
Kasumigaseki,
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

Tel: (+81) 3 3581 3882

Fax: (+81) 3 3592 0364

НЕКОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

АВСТРИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Mr Christian Zeileissen
Federal Ministry for Foreign Affairs
Vienna, Balhausplatz 2, Austria

Tel: (+43) 1 531 15 ex. 3404

ГРЕЦИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Dr Emmanuel Gounaris
Minister Plenipotentiary - Expert
Ministry of Foreign Affairs
B1 Direction
Academias 3
Athens 10745
Greece

Tel: (+301) 363 4721 - 361 2325

Fax: (+301) 362 5725

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr Christos Anagnoston
Director
National Center of Marine Research
Agios Kosmas
Greece

Tel: (+301) 965 3304 - 982 0214

Fax (+301) 983 3095

ДАНИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Secretariat for Law of the Sea and Antarctic Affairs (JT.2)
Ministry of Foreign Affairs
Asiatisk Plads 2, DK-1448 Copenhagen K
Denmark

Tel: (+45) 3392 0000

Fax: (+45) 3154 0533 / 3392 0303

КАНАДА

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Ambassador for Circumpolar Affairs ACX
Department of Foreign Affairs and International Trade
Ottawa, Ontario KIA OG2, Canada

Tel: (+1) 613 992 6700

Fax: (+1) 613 994 1852

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr E F Roots
Department of the Environment
Ottawa, Ontario KIA OH3, Canada

Tel: (+1) 613 997 2393

Fax: (+1) 613 997 5813

СЛОВАЦКАЯ РЕСПУБЛИКА

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Ministry of Foreign Affairs
International Law Department
Stromova 1, 83336 Bratislava, Slovak Republic

Tel: (+427) 37 0411

Fax: (+427) 73 16934

ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Ministry of Foreign Affairs
International Law Departement
Loretanske Namesti'5 12510 Praha I, Hradcany, Czech Republic

Tel: (+422) 2418 1111
Fax: (+422) 2431 0017/2418 2048
Telex: 121866 122096

ШВЕЙЦАРИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Mrs Evelyne Gerber
Federal Department of Foreign Affairs
Directorate of Public International Law
Bundesgasse 18 CH-3003 Bern, Switzerland

Tel: (+41) 31 322 3169
Fax: (+41) 31 322 3779

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Swiss Committee for Polar Research
Swiss Academy for Natural Science
Baerenplatz 2 3011 Bern, Switzerland

Tel: (+41) 31 312 3375
Fax: (+41) 31 312 3291

РЕЗОЛЮЦИЯ 3 (1998)

Международный кодекс безопасности судов в полярных водах

Представители,

Отмечая проект Международного кодекса безопасности судов в полярных водах (Полярный кодекс), разрабатываемый Международной морской организацией (ИМО);

Признавая преимущества наличия Кодифицированной практики обеспечения безопасности судов, осуществляющих свою деятельность в водах Антарктики;

Отмечая также, что Полярный кодекс должен соответствовать требованиям Статьи 10 Приложения IV к Протоколу об охране окружающей среды к Договору об Антарктике;

Рекомендуют, чтобы:

Консультативные стороны посредством своих национальных ведомств, отвечающих за морские вопросы, приняли участие в работе ИМО над проектом Кодекса полярного судоходства в части, касающейся осуществления судоходства в районе действия Договора об Антарктике.

РЕЗОЛЮЦИЯ 4 (1998)

Управление антарктическими данными

Представители,

Напоминая об обязательстве Сторон в соответствии со статьей III(1)(с) Договора по обеспечению международного сотрудничества в научной деятельности посредством обмена и открытия доступа к данным по научным наблюдениям и результатам деятельности в Антарктике;

Приветствуя учреждение Совместного комитета СКАР и КОМНАП по управлению антарктическими данными и создание Центральной системы антарктических данных; а также

Признавая растущую эффективность антарктических исследований, достигаемую посредством эффективного управления данными;

Рекомендуют, чтобы

1. Консультативные стороны, которые еще не сделали этого, учредили Национальные центры антарктических данных и связали эти центры с Центральной системой антарктических данных, управляемой Совместным комитетом СКАР и КОМНАП по управлению антарктическими данными.
2. Консультативные стороны и Национальные центры антарктических данных этих сторон рекомендовали своим ученым посредством процесса образования, поддержки, развития политики и процедур обеспечивать своевременно поступление информации в соответствующие Национальные центры антарктических данных для распространения через Центральную систему антарктических данных.
3. Консультативные стороны уделяли внимание рассмотрению того, как требование об обеспечении свободного доступа к научной информации, установленное Статьей III(1)(с) Договора, реализуется через соответствующие национальные системы управления антарктическими данными.

РЕЗОЛЮЦИЯ 5 (1998)

Собственная страница КСДА

Представители,

Рекомендуют, чтобы:

1. Правительству, принимающему Консультативное совещание по Договору об Антарктике, рекомендовалось рассмотреть вопрос о создании во Всемирной электронной сети (WWW) собственной страницы Консультативного совещания по Договору об Антарктике (*собственная страница КСДА*).
2. *Собственная страница КСДА* должна содержать в том числе:
 - а) в зоне свободного доступа для широкой общественности:
 - общую информацию об Антарктике и Системе Договора об Антарктике 1;
 - в пределах имеющихся ресурсов и в соответствии с пунктом 3 настоящего Решения, архив официальных документов Консультативных совещаний по Договору об Антарктике, содержащий рабочие и информационные документы, представленные на Совещаниях, а также Заключительные отчеты Совещаний с тестами Приложений.
 - б) в зоне, защищенной паролем, открытой только для Консультативных сторон Договора, наблюдателей Системы Договора об Антарктике 2, экспертов, приглашенных Консультативным совещанием, и любых иных лиц, которым такой доступ дается по решению КСДА:
 - официальные документы, представленные с помощью электронных средств связи Правительству принимающей Стороны до начала Консультативного совещания по Договору об Антарктике;
 - любую практическую информацию, касающуюся Консультативного совещания по Договору об Антарктике, которую Правительство принимающей Стороны захочет распространить таким образом.

3. С момента закрытия Консультативного совещания по Договору об Антарктике (и если при этом ни одна из делегаций не дала иных указаний при представлении документа) Правительство принимающей Стороны должна обеспечить свободный доступ ко всем официальным документам, размещенным на *собственной странице КСДА*, сняв с них все пароли.
4. Принимая за основу страницу в Интернете, открытую до начала XXII Совещания, Норвегия как принимающая Сторона XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике создает *собственную страницу КСДА* и будет поддерживать ее в течение трех месяцев после закрытия XXII КСДА.
5. После этого *собственная страница КСДА* должна поддерживаться Правительством любой следующей принимающей Стороны Консультативного совещания по Договору об Антарктике в пределах имеющихся ресурсов и до принятия более постоянной схемы, согласованной Консультативными сторонами Договора об Антарктике; это Правительство должно поддерживать страницу, начиная с того момента, когда пройдет три месяца после закрытия предыдущего Совещания, вплоть до того момента, когда пройдет три месяца после закрытия Совещания, которое оно принимало³.

1. Создается в соответствии с пунктом 132 Заключительного отчета XXI Консультативного совещания по Договору об Антарктике.
2. Как указано в Правиле 2 Пересмотренных правил процедуры Консультативных совещаний по Договору об Антарктике (1997 г.)
3. См. Руководство по предсессионной рассылке и оформлению документов, пункт 7.

РЕЗОЛЮЦИЯ 6 (1998)

Ответные действия в чрезвычайных ситуациях и планирование действий в чрезвычайных ситуациях

Представители,

Приветствуя вступление в силу Протокола по охране окружающей среды (Протокола);

Отмечая положения Статьи 15 Протокола по охране окружающей среды, касающиеся ответных действиях в чрезвычайных ситуациях и планированию действий в чрезвычайных ситуациях;

Признавая, что сокращение рисков возникновения чрезвычайных ситуаций или несчастных случаев достигается лучше всего путем реализации эффективных мер по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям и принятию необходимых ответных действий, а также путем планирования действий в чрезвычайных ситуациях;

Желая обеспечить создание всеобъемлющих условий для таких мер;

Приветствуя продолжение работы, проведенной КОМНАП и МААТО;

Напоминая о Резолюции 1 (1997);

Рекомендуют, чтобы:

1. Консультативные стороны одобрили прилагаемое к настоящей Резолюции Руководство КОМНАП/СКАЛОП, в частности:
 - Рекомендованные процедуры транспортировки топлива на станциях и базах;
 - Рекомендации по предотвращению разливов нефти и их локализации на станциях и базах;
 - Руководство по планированию на случай чрезвычайных ситуаций, связанных с разливом нефти;
 - Руководство по уведомлению о случаях разливов нефти в Антарктике.
2. В КОМНАП/СКАЛОП обратились с просьбой периодически пересматривать и, если это необходимо, вносить изменения в существующие рекомендации и руководства.
3. Консультативные стороны предприняли шаги по обеспечению полного соблюдения положений пунктов 1 и 2 Резолюции 1 (1997).

4. В КОМНАП/СКАЛОП обратились с просьбой разработать оценку риска чрезвычайных экологических ситуаций, возникающих в результате деятельности в Антарктике, включая, но не ограничиваясь анализом инцидентов, имевших место за последние десять лет в районе действия Договора об Антарктике, а также типов будущих инцидентов, которые могут произойти в связи с деятельностью, осуществляемой на станциях и базах.
5. В КОМНАП/СКАЛОП также обратились с просьбой определить и сформулировать дополнительные шаги, касающиеся действий в чрезвычайных ситуациях и планирования таких действий для инцидентов иных, нежели загрязнение нефтью (включая руководство по координации, требования к связи и оборудованию).
6. В КОМНАП/СКАЛОП также обратились с просьбой доложить о выполнении этой работы на XXIII КСДА, с представлением отчета Комитету по охране окружающей среды с целью выработки рекомендаций XXIII КСДА.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пункт 3 настоящей Резолюции отсылает к пунктам 1 и 2 Резолюции 1 (1997), которые гласят:

1. Что Консультативные стороны, исследовательские станции и суда которых действуют в Антарктике, не имея планов действий в чрезвычайных ситуациях, должны предпринять необходимые шаги для обеспечения того, чтобы операторы станций и судов разработали соответствующие планы, основывающиеся на разработанном КОМНАП Руководстве 1992 года.
2. Что Консультативные стороны должны проводить индивидуальные или коллективные регулярные наземные и морские учения по ликвидации чрезвычайных ситуаций. Эти учения, как теоритические, так и практические имеют целью проверку эффективности и улучшение планов действий в чрезвычайных ситуациях. О результатах Консультативные стороны должны докладывать КСДА. Учения на море должны проводиться с учетом соответствующих морских конвенций.

Приложение к Резолюции 6 (1998)

(Первоначально прилагалось к Докладу КОМНАП на XVII КСДА)

Рекомендуемые процедуры транспортировки топлива на станциях и базах

Предисловие

В данном документе описывается порядок, которому рекомендуется следовать в пределах компетенции индивидуальных национальных операторов, при транспортировке топлива между судами и береговыми установками, или между индивидуальными хранилищами на станциях или базах Антарктики.

Этот документ был подготовлен под руководством Постоянного Комитета по материально-техническому снабжению и работам в Антарктике (СКАЛОП), подгруппой СКАЛОП по предотвращению и устранению разливов нефти. Подгруппа была образована СКАЛОП в июне 1990г. из представителей Австралии, Великобритании, Германии, Канады, Норвегии, Соединенных Штатов Америки и Южной Африки.

Документ был одобрен Советом управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) на заседании Совета в июне 1992г.

Д-р Марио Зуккелли

Председатель КОМНАП

Рекомендуемые процедуры транспортировки топлива на станциях и базах

1. Введение

- 1.1. Транспортировка топлива с поставочных судов к береговым хранилищам и между индивидуальными хранилищами на станциях и базах является потенциально опасной операцией. Национальным антарктическим операторам надлежит обеспечить такой порядок транспортировки, чтобы был сведен до минимума риск утечки нефтепродуктов и загрязнения окружающей среды в ходе подобных работ по транспортировке топлива.
- 1.2. Порядок, описанный в данном документе, охватывает документацию, непосредственно ход работы, контроль и уход за средствами транспортировки топлива, а также подготовку персонала. Некоторые национальные антарктические операторы могут счесть необходимым дополнить эти минимальные требования, для соответствия национальным стандартам или в силу особых требований к эксплуатации.

2. Процедуры

Документация

- 2.1. Персонал, ответственный за работы по транспортировке топлива, необходимо обеспечить ясной, подробной документацией, описывающей порядок, которому надо следовать, предосторожности, которые надо соблюдать при проведении работ по транспортировке топлива.
- 2.2. В документацию должны входить современные чертежи устройств или схемы резервуаров-хранилищ, ретикуляционных систем, насосов, клапанов и средств безопасности.
- 2.3. Все резервуары-хранилища, клапаны и насосы должны быть снабжены номерами, указанными как на чертежах, так и в соответствующих местах установленного оборудования. Идентичные номера должны быть указаны также при описании методик.

Обучение

- 2.4. Весь персонал, ответственный за работы по транспортировке топлива, должен получить инструкции или быть обучен работе с оборудованием, предотвращению утечки и другим мерам.
- 2.5. Вышеуказанный персонал должен быть также обучен методам технической подготовки на случай утечки топлива и своим обязанностям.

Работы

- 2.6. Оборудование по транспортировке топлива должно быть проверено на пригодность до начала работ по накачке.
- 2.7. Все изоляционные клапаны на резервуарах-хранилищах должны быть закрыты, кроме тех периодов, когда идут работы по транспортировке топлива.
- 2.8. При транспортировке топлива между судами и береговыми установками или

топливными хозяйствами и отдаленными резервуарами (например, на электростанциях), персонал должен находиться с обеих сторон для контроля транспортировки и поддерживать постоянный контакт по радио на очень высокой частоте. Трубы для транспортировки топлива должны проверяться на наличие утечек во время транспортировки.

- 2.9. Во работы по транспортировке может быть задействован только один резервуар (т.е. клапан открыт), кроме момента переключения от одного резервуара к другому. Подобные операции должны постоянно быть под контролем.
- 2.10. Весь персонал, ответственный за транспортировку топлива, либо связанный с ней, должен предпринимать любые необходимые действия, которые сводили бы к минимуму или предотвращали риск утечек топлива.
- 2.11. Если у работников имеются сомнения относительно достаточности существующего порядка и систем, это необходимо незамедлительно довести до сведения полномочных лиц.
- 2.12. Запись всех транспортировок топлива, а также утечек, должна проводиться персоналом на участке и национальной администрацией, ответственной за проведение работ.

Контроль

- 2.13. Все топливные резервуары-хранилища должны еженедельно визуально осматриваться, а также должна проверяться целостность систем хранения и обкладка настолько часто, насколько позволяет неблагоприятная погода. Помимо этого, все резервуары-хранилища необходимо ежемесячно проверять на содержимое.
- 2.14. Наливные резервуары-хранилища должны тщательно проверяться ежегодно. Запись этих проверок, включая внутреннюю чистку резервуаров, должна вестись на станции.

Эксплуатация

- 2.15. Все насосы, клапаны и соответствующее оборудование должно содержаться в хорошем рабочем состоянии.
- 2.16. Любая неисправная арматура должна быть заменена или отремонтирована как можно быстрее.

Рекомендации по предотвращению разливов нефти и их локализации на станциях и базах

Предисловие

В данном документе приводятся рекомендации, которым необходимо следовать, в пределах компетенции индивидуальных национальных управляющих, для разработки устройств для хранения топлива на антарктических станциях и базах, особое внимание уделяя мерам по предотвращению, локализации, выявлению и устранению утечек.

Этот документ подготовлен под руководством Постоянного Комитета по материально-техническому обеспечению и операциям в Антарктике (СКАЛОП) подгруппой СКАЛОП по предотвращению и устранению разливов нефти. Подгруппа была образована СКАЛОП в июне 1990г. из представителей Австралии, Великобритании, Германии, Канады, Норвегии, Соединенных Штатов Америки и Южной Африки.

Документ был одобрен Советом управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) на заседании Совета в июне 1992г.

Д-р Марио Зуккелли

Председатель КОМНАП

Рекомендации по предотвращению разливов нефти и их локализации на станциях и базах

1. Введение

1.1. Топливо используется на антарктических станциях и базах для различных эксплуатационных нужд, включая выработку энергии и заправку наземных и воздушных транспортных средств. Утечка топлива в результате поломки оборудования, аварийных повреждений или ошибок человека представляет потенциальную опасность для окружающей среды. Поэтому национальным антарктическим операторам надлежит разрабатывать, устанавливать и эксплуатировать хранилища для топлива таким образом, чтобы свести риск к минимуму.

1.2. Рекомендации по разработке, приведенные в данном документе направлены на сведение к минимуму вероятности разлива топлива в окружающей среде. Рекомендации применимы к новым и, где это возможно, к уже существующим установкам. Концепция разработки направлена на:

- предотвращение утечки;
- локализацию распространения разлива нефти;
- выявление утечки;
- оповещение об утечке; и
- устранение утечки.

2. Рекомендации по разработке.

Предотвращение утечки.

- 2.1. Установка должна быть сконструирована и размещена таким образом, чтобы были сведены к минимуму отрицательные воздействия на окружающую среду, которые могут возникнуть, например, от обрастания льдом клапанов и арматуры.
- 2.2. Установки должны быть расположены таким образом, чтобы свести к минимуму повреждения при эксплуатации, например, тяжелых транспортных средств, а там где это невозможно, установка должна быть защищена тумбами, предохранительными средствами и условными знаками.
- 2.3. Резервуары, клапаны и арматура должны быть из высококачественных материалов, подходящих для хранения нефтепродуктов и пригодных для использования в особых климатических условиях в регионе.
- 2.4. Предпочтительно применение шаровых клапанов с рычагами, по которым ясно видны положения "открыто" и "закрыто".
- 2.5. Производство и сбор установок должны находиться по возможности под контролем и разрешение на использование должно даваться компетентными специалистами после соответствующей проверки.
- 2.6. Установка не должна быть чрезмерно сложной во избежание риска ошибки человека в результате путаницы или недопонимания.
- 2.7. Заполнение и опорожнение резервуаров должны производиться полностью.
- 2.8. Все резервуары необходимо пронумеровать и ясно обозначить

максимальную емкость. Все клапаны должны быть промаркированы или пронумерованы, чтобы облегчить ясное, недвусмысленное описание в рабочих условиях.

- 2.9. Смежные резервуары должны быть оснащены, по возможности, переливными уравнивающими соединениями.
- 2.10. Резервуары должны иметь градуированные щупы, средства постоянного измерения уровня, или другие приборы для оценки количества хранимого топлива.
- 2.11 Насосы для манипуляции с содержимым должны иметь фиксирующийся переключатель или другой подходящий механизм для предотвращения случайной перекачки.
- 2.12. Нагнетающий насос должен иметь аварийный отключатель или другой подходящий механизм, расположенный в видимом, доступном месте. Альтернативно-контрольный клапан должен быть установлен на нижнем уровне насоса, чтобы облегчить непредвиденную ситуацию.

Локализация распространения разливов нефти

- 2.13. Средства локализации должны иметь достаточную емкость, чтобы вместить содержимое по крайней мере самого большого резервуара в случае растекания с учетом массы снега, льда или воды.
- 2.14. Средства локализации могут быть различных видов, включая, например:
 - (i) насыпь вокруг установки или отдельных резервуаров;
 - ii) дистанционная насыпь с соединительным дренажом от резервуара;
 - (iii) резервуары с двойными стенками, горизонтальные или вертикальные, причем внешняя стенка служит средством локализации;
 - (iv) гибкие камеры внутри локализационной структуры

Выявление утечки

- 2.15. В установках, по возможности, должны присутствовать детекторы для выявления утечки топлива. Это могут быть электронные топливные детекторы, установленные в надлежащем месте, например, между стенками резервуара с двойной оболочкой или в поддоне локализующей структуры. Детекторы низкого уровня в резервуарах могут служить для обнаружения потерь из резервуара.

Оповещение об утечке

- 2.16. Слуховая и/или визуальная сигнализация должна быть установлена в регулярно посещаемых местах или там, где ее невозможно не заметить при работе по транспортировке топлива.
- 2.17. Все хранилища, по возможности, должны иметь сигнализацию высокого уровня, которая слышна и/или видна оператору. Такая сигнализация должна реагировать на потенциальное переполнение до того, как емкость резервуара заполнится.

Устранение растекания

- 2.18. Установки должны иметь достаточную емкость, чтобы вместить собранное топливо в количестве, по крайней мере соответствующем объему самого большого резервуара. Это можно обеспечить за счет дополнительной емкости как, например, пустой резервуар, или неполные резервуары, чтобы иметь резервную емкость для перекачивания.

Руководство по планированию мероприятий при непредвиденных разливах нефти

Предисловие

Данный документ является руководством для национальных антарктических операторов по рекомендуемому формату и по информации, обязательной для планирования мероприятий при непредвиденных разливах нефти на объектах и в географических районах Антарктики.

Данный документ подготовлен под руководством Постоянного Комитета (СКАЛОП) по материально-техническому обеспечению и операциям в Антарктике подгруппой СКАЛОП по предотвращению и устранению разливов нефти. Подгруппа была образована СКАЛОП в июне 1990г. из представителей Австралии, Великобритании, Германии, Канады, Норвегии, Соединенных Штатов Америки и Южной Африки. Документ был одобрен Советом управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) на заседании Совета в июне 1992г.

Д-р Марио Зуккелли

Председатель КОМНАП

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение
2. Итерационный метод планирования чрезвычайных ситуаций
3. Формат планов
4. Эффективность планов

ПРИЛОЖЕНИЕ Формат аварийных планов

Руководство по планированию мероприятий при непредвиденных разливах нефти

1. Введение

- 1.1. Необходимость разработки и осуществления мер для борьбы с загрязнением антарктических вод являлось предметом нескольких Рекомендаций, принятых за последние годы на Консультативных совещаниях Договора об Антарктике (КСДА). На КСДА 1989 года Рекомендация XV-4 специально призвала правительства Сторон Договора составить аварийные планы действий при разливах, исходя из ответственности за загрязнение морских вод в Антарктике, включая планы для судов, перевозящих топливо.
- 1.2. Необходимость разрабатывать подобные планы на случай загрязнения морских вод является также требованием Приложения IV Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике.
- 1.3. Данный документ КОМНАП устанавливает рекомендуемый формат и определяет информацию, необходимую для включения в аварийные планы действий при разливах нефти, которые должны быть подготовлены национальными антарктическими операторами для объектов или крупных географических районов Антарктики.

2. Итерационный метод планирования чрезвычайных ситуаций.

- 2.1. Большинство разливов топлива в Антарктике, вероятно, невелико и ограничивается пределами станции или базы и прилегающими водами. В случае, если топливо растекается за пределы станции или базы, или есть опасность воздействия на более обширные участки, необходимы незамедлительные действия, включая поддержку со стороны других национальных операторов.
- 2.2. Такой подход к случаям разлива топлива требует разработки совместных аварийных планов действия для индивидуальных объектов и там, где необходимо, планов для крупных географических районов, где работают несколько операторов, в следующем порядке:

Планы для объектов

Они должны разрабатываться для отдельных станций или баз и их локальных окружающих сред, где это необходимо. Планы должны подготовить отдельные национальные операторы, ответственные за управление конкретным объектом.

Многооператорные планы

Они должны быть разработаны для географического района, где осуществимо скоординированное и совместимое реагирование двух или более национальных операторов. Они применяются там, где возможны эффективные и совместные действия с использованием соответствующего оборудования и необходимого снабжения.

3. Формат планов

3.1. Рекомендуемый формат планов для объектов и многооператорных планов приводится в Приложении. Планы должны быть разделены на две части плюс приложения следующим образом:

Часть I: Стратегическая информация.

Данный документ является основополагающим материалом, предоставляющим базовую информацию, включающую описание объекта и оценку сценариев утечки топлива.

Часть II: Оперативное реагирование

Здесь описывается рекомендуемая методика разработки оперативного реагирования на разлив нефти. Формат оперативного плана соответствует прогнозируемому хронологическому порядку событий. Текст данного документа должен быть максимально дополнен схемами решения или технологическими картами для облегчения и ускорения интерпретации. В частности, оперативный план, глава 6, будет представлен в виде трех схем или технологических карт.

Приложения

Они включают подробную информацию, связанную с особыми аспектами аварийных планов действий при разливах, например, связь, здоровье и безопасность, обучение и т.д.

3.2. Рекомендуется, чтобы все национальные операторы приняли форматы, определенные этим документом. Это сделает планы понятными, и будет способствовать интеграции и совместимости планов для объектов с многооператорными планами, где это возможно. Планы должны быть полными и не иметь ссылок на другие справочные документы, поиск которых может вызвать задержки. Предпочтительно, чтобы планы составлялись на отдельных листах, чтобы облегчить включение в них последних данных.

4. Эффективность плана.

4.1. Международная федерация "Владельцы танкеров за предотвращение загрязнения моря" считает, что адекватность планов можно оценить по следующим десяти вопросам:

- (1) Была ли проведена объективная оценка характера и величины вероятной опасности, а также ресурсов, относящихся к категории наибольшего риска, с учетом вероятности движения любого количества разлитых нефтепродуктов?
- (2) Согласованы ли приоритеты при охране окружающей среды, с учетом различных защитных и очистительных мер?
- (3) Была ли согласована и разъяснена стратегия защиты и очистки различных участков?
- (4) Указана ли соответствующая организация и обозначена ли ответственность всех участников без каких либо "белых пятен"? Знают ли все те, кто получил задание, что от них ожидают?
- (5) Достаточно ли оборудования, материалов и рабочей силы для борьбы с прогнозируемым количеством утечки? Если нет, определены ли резервные средства, а где необходимо и механизмы их доставки на местность?
- (6) Определены ли временные места для хранения и способы окончательного размещения собранных нефтепродуктов и отходов?
- (7) Полностью ли изложены процедуры оповещения об опасности и первоначальной оценки, так же как и меры постоянного контроля за развитием и эффективностью операции по очистке?
- (8) Описаны ли меры по обеспечению эффективной связи между берегом, морем и воздухом?
- (9) Проверены ли все аспекты плана и не обнаружено ли, что отсутствует что-то важное?
- (10) Совместим ли данный план с планами для прилегающих участков и других видов деятельности?

Формат титульной страницы

- ФОРМАТ АВАРИЙНОГО ПЛАНА

ИЛИ

- МНОГООПЕРАТОРНЫЙ АВАРИЙНЫЙ ПЛАН

ИЛИ

S НАЗВАНИЕ ОБЪЕКТА В РАЙОНЕ МНОГООПЕРАТОРНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Совет

Управляющих национальных антарктических программ

+ Дата

- Выберите заголовки в соответствии с типом плана
- S Укажите название объекта или многооператорного района
- + Дата плана

ПЛАН ДЛЯ ОБЪЕКТОВ

ЧАСТЬ I. СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

- I.1 Подготовка
- I.2 Цель
- I.3 Масштаб плана
- I.4 Как пользоваться планом

2. РИСК РАЗЛИВА ТОПЛИВА В ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

- 2.1 Описание объекта
- 2.2 Хранение топлива
- 2.3 Работы по транспортировке топлива

3. ОЦЕНКА РИСКА УТЕЧКИ

- 3.1 Маршрут движения растекшегося топлива
- 3.2 Восприимчивые участки
- 3.3 Сценарий растекания

ЧАСТЬ II. ОПЕРАТИВНОЕ РЕАГИРОВАНИЕ

4. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕКТА

- 4.1 Структура организации реагирования
- 4.2 Организация объекта

5. УВЕДОМЛЕНИЕ О РЕАГИРОВАНИИ

- 5.1 Первичная оценка
- 5.2 Первичное уведомление

6. ОПЕРАТИВНЫЙ ПЛАН

- 6.1 Развертывание группы реагирования
- 6.2 Безопасность работников
- 6.3 Стратегия реагирования
- 6.4 Связь
- 6.5 Контроль за растеканием
- 6.6 Оценка состояния окружающей среды
- 6.7 Методы очистки
- 6.8 Восстановление

МНОГООПЕРАТОРНЫЙ ПЛАН

ЧАСТЬ I. СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

- I.1 Подготовка
- I.2 Цель
- I.3 Масштаб плана
- I.4 Как пользоваться планом

2. РИСК РАЗЛИВА ТОПЛИВА В ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

- 2.1 Географическое описание
- 2.2 Транспортировка топлива по району

3. ОЦЕНКА РИСКА УТЕЧКИ

- 3.1 Маршрут движения растекшегося топлива
- 3.2 Восприимчивые участки
- 3.3 Сценарий растекания

ЧАСТЬ II. ОПЕРАТИВНОЕ РЕАГИРОВАНИЕ

4. МНОГООПЕРАТОРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

- 4.1 Структура организации реагирования
- 4.2 Инфраструктура района реагирования

5. УВЕДОМЛЕНИЕ О РЕАГИРОВАНИИ

- 5.1 Первичная оценка
- 5.2 Первичное уведомление

6. ОПЕРАТИВНЫЙ ПЛАН

- 6.1 Просьба о помощи
- 6.2 Работы по совместному реагированию
- 6.3 Безопасность работников
- 6.4 Стратегия реагирования
- 6.5 Связь
- 6.6 Контроль за растеканием
- 6.7 Оценка состояния окружающей среды
- 6.8 Методы очистки

ПЛАН ДЛЯ ОБЪЕКТОВ

7. УДАЛЕНИЕ ОТХОДОВ
 - 7.1 Хранение отходов
 - 7.2 Удаление отходов
8. ДЕМОБИЛИЗАЦИЯ
 - 8.1 Деактивация персонала
 - 8.2 Очистка оборудования и уход за ним
9. ПОСТМОНИТОРИНГ
10. ОТЧЕТ

МНОГООПЕРАТОРНЫЙ ПЛАН

7. УДАЛЕНИЕ ОТХОДОВ
 - 7.1 Хранение отходов
 - 7.2 Удаление отходов
8. ДЕМОБИЛИЗАЦИЯ
 - 8.1 Деактивация персонала
 - 8.2 Очистка оборудования и уход за ним
9. ПОСТМОНИТОРИНГ
10. ОТЧЕТ

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ А: КАРТА РАЙОНА РАСПОЛОЖЕНИЯ ОБЪЕКТА
(ИЛИ КАРТА РАЙОНА)

ПРИЛОЖЕНИЕ В: КАРТА ОЦЕНКИ РИСКА РАСПРОСТРАНЕНИЯ УТЕЧКИ

ПРИЛОЖЕНИЕ С: КАРТА СВЯЗИ

ПРИЛОЖЕНИЕ D: ОРГАНИЗАЦИЯ КОМАНДЫ РЕАГИРОВАНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ E: ОБОРУДОВАНИЕ И МАТЕРИАЛЫ

ПРИЛОЖЕНИЕ F: ПЛАН БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНЫ ЗДОРОВЬЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ G: ПЛАН ОБУЧЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ H: ПЛАН ОБЩЕСТВЕННЫХ СВЯЗЕЙ/СРЕДСТВ МАССОВОЙ
ИНФОРМАЦИИ

ПРИЛОЖЕНИЕ J: ПЛАН РАСХОДОВ

ПРИЛОЖЕНИЕ K: ПЛАН ДОКУМЕНТАЦИИ

ПРИЛОЖЕНИЕ L: ПРИМЕНЕНИЕ ДИСПЕРГАТОРА

ПРИЛОЖЕНИЕ M: СЖИГАНИЕ ОТХОДОВ

ПРИЛОЖЕНИЕ N: ПРИМЕНЕНИЕ БИОРЕМЕДИАЦИИ

ПРИЛОЖЕНИЕ P: ОЧИСТКА ПТИЦ И МЛЕКОПИТАЮЩИХ

ПРИЛОЖЕНИЕ Q: ОЧИСТКА ОБОРУДОВАНИЯ И ПЕРСОНАЛА

ПРИЛОЖЕНИЕ R: ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ S: контактные номера для связи

ЧАСТЬ I: СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ПЛАН ДЛЯ ОБЪЕКТОВ	МНОГООПЕРАТОРНЫЙ ПЛАН
<p>I. ВВЕДЕНИЕ</p> <p>I.1 Подготовка</p> <ul style="list-style-type: none"> • Определить требования, полномочия и применимость плана к национальной программе, соответствующим национальным агентствам и другим странам. • Описать соответствующие обязательства Договора об Антарктике и связанное с ними национальное законодательство или требования. <p>I.2 Цель</p> <ul style="list-style-type: none"> • Описать цели плана, направленные на сокращение потерь и ущерба в результате утечек топлива путем: <ul style="list-style-type: none"> - идентификация потенциального риска; - описания действий в случае аварии; - указания на имеющиеся ресурсы; - определения функций и ответственности, и т.д. <p>I.3 Масштаб плана</p> <ul style="list-style-type: none"> • Определить объект/район, охватываемый планом и его границы. • Описать вовлеченность других стран, участвующих в плане, где это необходимо. <p>I.4 Как пользоваться планом</p> <ul style="list-style-type: none"> • Объяснить, как устроен план и как им пользоваться. 	<p>I. ВВЕДЕНИЕ</p> <p>I.1 Подготовка</p> <ul style="list-style-type: none"> • Определить требования, полномочия и применимость плана к национальной программе, соответствующим национальным агентствам и другим странам. • Описать соответствующие обязательства Договора об Антарктике и связанное с ними национальное законодательство или требования. <p>I.2 Цель</p> <ul style="list-style-type: none"> • Описать цели плана, направленные на сокращение потерь и ущерба в результате утечек топлива путем: <ul style="list-style-type: none"> - идентификация потенциального риска; - описания действий в случае аварии; - указания на имеющиеся ресурсы; - определения функций и ответственности, и т.д. <p>I.3 Масштаб плана</p> <ul style="list-style-type: none"> • Описать географический район, на который распространяется план. • Назвать операторов, участвующих в плане. <p>I.4 Как пользоваться планом</p> <ul style="list-style-type: none"> • Объяснить, как устроен план и как им пользоваться.

ПЛАН ДЛЯ ОБЪЕКТОВ

2. РИСК УТЕЧКИ ТОПЛИВА В ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

2.1 Описание объекта

- Детально описать физическое расположение объекта, включая здания, пути доступа, места хранения, ретикуляционные системы и т.д.
- Описать места хранения топлива и емкости, включая системы трубопровода и насосов, передвижное оборудование по транспортировке топлива и приборы контроля за безопасностью, например, клапаны снятия давления, системы аварийного отключения, сигнализация и т.д.
- Описать существующие методы локализации и противопожарные системы, энергоснабжение на участке, мощность передвижного/переносного генератора и системы удаления отходов

2.2 Хранение топлива

- Описать типичные количества и местонахождение хранимого на участке топлива с сезонными изменениями
- Дать техническое описание нефтепродуктов и определить их характеристики, например, токсичность, стойкость, воспламеняемость

2.3 Работы по транспортировке топлива

- Описать обычные методы и частоту получения и транспортировки топлива на участке
- Описать, как применяются нефтепродукты

3. ОЦЕНКА РИСКА УТЕЧКИ

3.1 Маршрут движения растекающегося топлива

- Описать возможные маршруты движения растекающегося топлива в ходе работ по транспортировке или утечки при хранении

МНОГООПЕРАТОРНЫЙ ПЛАН

2. РИСК УТЕЧКИ ТОПЛИВА В ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

2.1 Географическое описание района

- Описать главные географические черты района, включая расположение станций
- Описать опасные погодные явления района, на основе гидрографических, гидрометеорологических данных и состояния морского льда

2.2 Транспортировка топлива по району

- Идентифицировать суда, проходящие через или посещающие район и количество топлива, перевозимого на борту
- Определить и изобразить графически пути следования судов и частоту
- Определить технические данные нефтепродуктов, перевозимых на судах, а также их характеристики, например, токсичность, стойкость и воспламеняемость

3. ОЦЕНКА РИСКА УТЕЧКИ

3.1 Маршрут движения растекающегося топлива

- Описать возможные маршруты движения растекающегося топлива в ходе работ по транспортировке или утечки при хранении

ПЛАН ДЛЯ ОБЪЕКТОВ

3.2 Восприимчивые участки

- Идентифицировать восприимчивые участки окружающей среды в пределах географических границ плана с учетом сезонных изменений
- Определить приоритеты по защите

3.3 Сценарий растекания

- Описать сценарий наиболее вероятного и наихудшего случая растекания с учетом хранения топлива, работ по транспортировке, пунктов дозаправки, соответствия транспортных средств и т.д.
- Описать возможные сезонные и локально-климатические воздействия
- Описать местность и доступ к районам с потенциальной угрозой загрязнения

МНОГООПЕРАТОРНЫЙ ПЛАН

3.2 Восприимчивые участки

- Идентифицировать восприимчивые участки окружающей среды в пределах географических границ плана с учетом сезонных изменений
- Определить приоритеты по защите

3.3 Сценарий растекания

- Описать сценарий наиболее вероятного и наихудшего случая растекания
- Описать возможные сезонные и локально-климатические воздействия
- Описать местность и доступ к районам с потенциальной угрозой загрязнения

ЧАСТЬ II: ОПЕРАТИВНЫЙ ПЛАН

ПЛАН ДЛЯ ОБЪЕКТОВ

4. ОРГАНИЗАЦИЯ ДЕЙСТВИЙ НА ОБЪЕКТЕ

4.1 Структура организации реагирования

- Описать структуру управления объектом и иерархию отчетности и полномочий в случае разлива нефти
- Описать роли и ответственность членов группы реагирования
- Описать связи управления и структуры руководящей группы между объектом и национальной администрацией, ответственной за реагирование на растекание
- Описать связи с другими странами, участвующими в плане, где это возможно
- Обращаться к Приложению S, как источнику соответствующих телефонных номеров

МНОГООПЕРАТОРНЫЙ ПЛАН

4. ОРГАНИЗАЦИЯ МНОГООПЕРАТОРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

4.1 Структура организации реагирования

- Описать порядок принятия на себя руководящей роли одним из участвующих операторов в случае разлива нефти
- Описать структуру руководящей группы и порядок взаимодействия при совместном реагировании
- Обращаться к Приложению S, как источнику соответствующих телефонных номеров

ПЛАН ДЛЯ ОБЪЕКТОВ

4.2 Организация объекта

- Описать типичные сезонные уровни укомплектования штатов, включая научный, торговый, административный персонал и т.д.
- Описать доступность помощи специалистов, включая медиков, пожарников, САР.
- Идентифицировать научную экспертизу специалистов на объекте или в национальном агентстве в таких областях, как биология моря, химия, мониторинг состояния окружающей среды

5. УВЕДОМЛЕНИЕ

5.1 Первичная оценка

- Управляющий объектом или ответственный сотрудник по оценке первого отчета об утечке и принятии срочных мер по безопасности жизни и имущества, а также остановке и минимизации дальнейшего распространения, где это возможно

5.2 Первичное уведомление

- По возможности скорее, но не обязательно до мобилизации группы реагирования, уведомить национальную администрацию об инциденте, сообщив:
 - Время утечки
 - Источник утечки
 - Вид разлившегося продукта
 - Причину утечки, если она известна
 - Оценку потерянного количества и вероятность дальнейшего растекания и объем возможных потерь
- Ресурсы, находящиеся под угрозой, если таковые имеются
- Сообщить о деталях утечки другим операторам, где это возможно и необходимо

МНОГООПЕРАТОРНЫЙ ПЛАН

4.2 Инфраструктура района реагирования

- Описать доступность помощи специалистов в районе, включая медицинскую, САР, авиационную, судовую и научную экспертизу специалистов в таких областях, как биология моря, химия и мониторинг состояния окружающей среды

5. УВЕДОМЛЕНИЕ

5.1 Первичная оценка

- При получении информации об утечке, ответственный сотрудник или администрация должны оценить первый отчет и определить, являются ли меры реагирования необходимыми или возможными

5.2 Первичное уведомление

- По возможности скорее, но не обязательно до мобилизации группы реагирования, уведомить национальную администрацию об инциденте, сообщив:
 - Время утечки
 - Источник утечки
 - Вид разлившегося продукта
 - Причину утечки, если она известна
 - Оценку потерянного количества и вероятность дальнейшего растекания и объем возможных потерь
- Ресурсы, находящиеся под угрозой, если таковые имеются
- Сообщить о деталях утечки другим операторам, где это возможно и необходимо

ПЛАН ДЛЯ ОБЪЕКТОВ

6. ОПЕРАТИВНЫЙ ПЛАН

6.1 Развертывание группы реагирования

- Мобилизовать группу реагирования и надлежащее оборудование в соответствии с погодой и соображениями безопасности
- Принять соответствующую стратегию реагирования, чтобы остановить или свести к минимуму дальнейшее распространение, собрать разлившееся пятно и защитить по возможности ресурсы, находящиеся под угрозой

6.2 Безопасность персонала

- Гарантировать выпуск средств безопасности и их использование в соответствии с планом H&S
- Оповестить медицинский персонал о работах, чтобы могла бы быть проведена соответствующая подготовка

6.3 Стратегия реагирования

- Определить действия по реагированию на наиболее вероятный и худший случай утечки
- Описать сезонные воздействия на действия по реагированию на утечку топлива
- Идентифицировать имеющийся в наличии выбор средств, например, заграждения, устройства для снятия пены, абсорбенты и т.п., являющихся ресурсами по защите окружающей среды и/или локализации утечки

6.4 Связь

- Установить пост связи с группой реагирования и другими работниками
- Обеспечить регулярное сообщение оперативной информации о развитии действий по реагированию на утечку национальной администрации

6.5 Контроль за разливом нефти

- Использовать, где возможно адвентицию или другие безопасные средства для определения размеров загрязнения морской зоны и траектории движения пятна

МНОГООПЕРАТОРНЫЙ ПЛАН

6. ОПЕРАТИВНЫЙ ПЛАН

6.1 Просьба о помощи

- Определить порядок, которому надо следовать, получить помощь от других операторов, участвующих в плане
- Определить национальные и коммерческие ресурсы, которые смогут дополнить ресурсы имеющиеся в районе, и возможную материально-техническую поддержку

6.2 Работы по совместному реагированию

- Описать командную структуру и порядок координации и взаимодействия при работах по совместному реагированию

6.3 Работы по совместному реагированию

- Гарантировать выпуск средств безопасности и их использование в соответствии с планом H&S
- Оповестить медицинский персонал о работах, чтобы могла бы быть проведена соответствующая подготовка

6.4 Стратегия реагирования

- Определить действия по реагированию на наиболее вероятный и худший случай утечки
- Описать сезонные воздействия на действия по реагированию на утечку топлива
- Идентифицировать имеющийся в наличии выбор средств, например, заграждения, устройства для снятия пены, абсорбенты и т.п., являющихся ресурсами по защите окружающей среды и/или локализации утечки

6.5 Связь

- Описать порядок установления поста связи для облегчения координации работ группы реагирования и операторов, участвующих в операции
- Описать частоту и содержание сообщений между командным постом, участвующими операторами и национальной администрацией

ПЛАН ДЛЯ ОБЪЕКТОВ

- Определить путь растекания и ресурсы, которым угрожает загрязнение
 - Уведомить национальные администрации и другие страны о траектории движения разлива
- ### 6.6 Оценка состояния окружающей среды
- Осуществить оценку воздействий на состояние окружающей среды
- ### 6.7 Методы очистки
- Поддерживать связь с национальной администрацией и экспертами на участке, если возможно, для определения мер по восстановлению
- ## 7. УДАЛЕНИЕ ОТХОДОВ
- ### 7.1 Хранение отходов
- Идентифицировать средства хранения или временный порядок, подходящий для хранения удаленных нефтепродуктов и отходов
- ### 7.2 Удаление отходов
- Определить порядок удаления или транспортировки нефтепродуктов или отходов
 - Обеспечить соответствие мер по транспортировке, соответствующим национальным и международным правилам

МНОГООПЕРАТОРНЫЙ ПЛАН

- ### 6.6 Контроль за разливом нефти
- Использовать, где возможно, авиацию или другие безопасные средства для определения размеров загрязнения морской зоны и траектории движения пятна
 - Определить путь растекания и ресурсы, которым угрожает опасность
 - Уведомить операторов, участвующих в плане, и другие страны, о том, где их операции могут подвергнуться воздействию, о траектории растекания
- ### 6.7 Оценка состояния окружающей среды
- Осуществить оценку воздействий на состояние окружающей среды
- ### 6.8 Методы очистки
- Поддерживать связь с соответствующими национальными администрациями и экспертами на участках, если возможно, для определения надлежащей методики очистки загрязненных береговых линий, снега, льда и т.д.
- ### 6.9 Восстановление
- Поддерживать связь с соответствующими национальными администрациями и экспертами на участках, если возможно, для определения мер по восстановлению
- ## 7. УДАЛЕНИЕ ОТХОДОВ
- ### 7.1 Хранение отходов
- Идентифицировать средства хранения или временный порядок, подходящий для хранения удаленных нефтепродуктов и отходов
- ### 7.2 Удаление отходов
- Определить порядок удаления или транспортировки нефтепродуктов или отходов
 - Обеспечить соответствие мер по транспортировке соответствующим национальным и международным правилам

ПЛАН ДЛЯ ОБЪЕКТОВ

8. ДЕМОБИЛИЗАЦИЯ

8.1 Деактивация персонала

- Обеспечить средства и материалы для деактивации персонала
- Медицинским работникам объекта организовать очистку персонала от загрязнений

8.2 Очистка оборудования и уход за ним

- Организовать очистку оборудования и определить потребности, связанные с уходом

9. ПОСТМОНИТОРИНГ

- Поддерживать связь с национальной администрацией для определения необходимости создания программы мониторинга после устранения разлива нефти
- Обеспечить всесторонний фотографический отчет о состоянии участков после утечки

10. ОТЧЕТНОСТЬ

- Подготовить отчет об инциденте разлива топлива, указав причину, размеры растекания, действия по реагированию, эффективность действия, известное воздействие на окружающую среду, повреждения или потерю имущества, результаты выполненного задания, расходы и дальнейшие действия

МНОГООПЕРАТОРНЫЙ ПЛАН

8. ДЕМОБИЛИЗАЦИЯ

8.1 Деактивация персонала

- Обеспечить средства и материалы для деактивации персонала
- Медицинским работникам объекта организовать очистку персонала от загрязнений

8.2 Очистка оборудования и уход за ним

- Организовать очистку оборудования и определить потребности, связанные с уходом

9. ПОСТМОНИТОРИНГ

- Поддерживать связь с другими участвующими операторами для определения необходимости осуществления программы мониторинга после устранения разлива нефти

10. ОТЧЕТНОСТЬ

- Подготовить отчет об инциденте разлива топлива совместно с национальными участниками, указав на причину, размеры растекания, действия по реагированию, эффективность действия, известное воздействие на окружающую среду, повреждения или потерю имущества, результаты выполненного задания и дальнейшие действия

ПЛАН ДЛЯ ОБЪЕКТОВ

A КАРТА РАСПОЛОЖЕНИЯ ОБЪЕКТА

- Карта, демонстрирующая размеры объекта, охватываемого аварийным планом действий

B КАРТА ОЦЕНКИ РИСКА

- Карта, показывающая источники потенциального риска разлива топлива, пути движения и восприимчивые участки

C ПЛАН СВЯЗИ

- Определить персонал, ответственный за выполнение плана связи
- Определить системы связи и имеющиеся частоты для локальной связи с группами реагирования в отдельных местах, разведывательными самолетами/вертолетами и наземными установками
- Описать внешние средства связи, включая телефакс, компьютерный модем и др. средства спутниковой и релейной телефонной связи

D ОРГАНИЗАЦИЯ ГРУППЫ РЕАГИРОВАНИЯ

- Определить членов группы реагирования с описанием должностей
- Определить роль и ответственность каждого члена группы

МНОГООПЕРАТОРНЫЙ ПЛАН

A КАРТА РАЙОНА

- Карта района охвата аварийным планом действий

B КАРТА ОЦЕНКИ РИСКА

- Карта, показывающая источники потенциального риска, пути движения и восприимчивые участки

C ПЛАН СВЯЗИ

- Определить системы связи и частоты, имеющиеся для связи с каждой из станций, участвующих в плане и соответствующими национальными администрациями
- Описать внешние средства связи, включая телефакс, компьютерный модем и др. средства спутниковой и релейной телефонной связи
- Описать требования и порядок отчетности, включая форматы сообщений о сборе проб

D ОРГАНИЗАЦИЯ ГРУППЫ РЕАГИРОВАНИЯ

- Определить должность и ответственность координатора операции для каждой из станций, участвующих в плане
- Описать организацию реагирования и командную структуру для каждой из станций, участвующих в плане

ПЛАН ДЛЯ ОБЪЕКТОВ

Е. ОБОРУДОВАНИЕ И МАТЕРИАЛЫ

- Определить персонал, ответственный за хранение и готовность оборудования
- Определить все локальные точки загрязнения, очистки, хранения отходов и оборудования для их удаления, а также их расположение на участке
- Описать когда и как использовать различные виды оборудования и материалов
- Описать порядок очистки и эксплуатации оборудования
- Определить другие ресурсы/возможности, имеющиеся из других источников, национальных правительственных агентств, других стран
- Описать порядок запроса дополнительного оборудования и предполагаемое время получения

Ф. ПЛАН БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНЫ ЗДОРОВЬЯ

- Определить возможности оказания медицинской помощи на локальном уровне
- Описать порядок запроса дополнительной медицинской помощи
- Определить потенциальную опасность для персонала, связанную с материалами, утечка которых может произойти в районе, с использованием оборудования по ликвидации утечки и погодными условиями
- Описать требования к обучению правилам безопасности охраны здоровья персонала, работающего с нефтепродуктами
- Описать использование членами группы реагирования данных по безопасности материалов (MSDA)
- Определить пункты хранения защитной одежды и оборудования на локальном уровне и описать порядок их использования
- Описать процедуру эвакуации больных

МНОГООПЕРАТОРНЫЙ ПЛАН

Е. ОБОРУДОВАНИЕ И МАТЕРИАЛЫ

- Определить региональные точки загрязнения, очистки, хранения отходов и их удаления и их расположение на участке

Ф. ПЛАН БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНЫ ЗДОРОВЬЯ

- Определить спорные пункты поддержки для оказания медицинской помощи и эвакуации в районе
- Описать порядок запроса дополнительной медицинской помощи
- Определить потенциальную опасность для персонала, связанную с материалами, утечка которых может произойти в районе

ПЛАН ДЛЯ ОБЪЕКТОВ

Г ПЛАН ОБУЧЕНИЯ

- Определить требования по обучению всех членов группы реагирования
- Определить требования по обучению руководящего персонала и советников в штаб-квартире национальной организации
- Описать план питания в полевых условиях
- Описать план ротации членов группы реагирования

И ПЛАН СВЯЗИ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ/СРЕДСТВАМИ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

- Определить должности работников ответственных за выполнение плана по связи с общественностью и средствами массовой информации
- Обеспечить формат для первичной и последующей письменной информации
- Определить работников средств массовой информации, которые могут находиться в регионе и их местонахождение

Ж ПЛАН ИСЧИСЛЕНИЯ РАСХОДОВ

- Определить должности персонала, ответственного за выполнение плана исчисления расходов и ведение документации
- Определить расходы, за которыми необходимо следить и способ регистрации
- Определить источники фондирования и способы запроса

К ПЛАН ДОКУМЕНТАЦИИ

- Обеспечить формат регистрации действий во время утечки и очистки для облегчения выполнения требований отчетности и последующего осмысления случившегося

Л ПРИМЕНЕНИЕ ДИСПЕРГАТОРА

- Описать порядок использования диспергаторов и по возможности процесс принятия решения

МНОГООПЕРАТОРНЫЙ ПЛАН

Г ПЛАН ОБУЧЕНИЯ

- Определить требования по обучению координаторов операции в отношении действий реагирования в районе

И ПЛАН СВЯЗИ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ/СРЕДСТВАМИ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

- Определить методы координации странами, участвующими в действиях по реагированию, работы средств массовой информации

Ж ПЛАН ИСЧИСЛЕНИЯ РАСХОДОВ

- Определить формат ведения финансовой документации во время утечки и очистки
- Определить расходы, за которыми необходимо следить и способ регистрации

К ПЛАН ДОКУМЕНТАЦИИ

- Обеспечить формат регистрации действий во время утечки и очистки для облегчения выполнения требований отчетности и последующего осмысления случившегося

Л ПРИМЕНЕНИЕ ДИСПЕРГАТОРА

- Описать порядок использования диспергаторов и по возможности процесс принятия решения

ПЛАН ДЛЯ ОБЪЕКТОВ

M СЖИГАНИЕ ОТХОДОВ

- Описать подход к осуществлению сжигания отходов и процесс принятия решения, при необходимости

N ПРИМЕНЕНИЕ БИОРЕМЕДИАЦИИ

- Описать подход к применению биоремедиации и процесс принятия решений при необходимости

P ОЧИСТКА ПТИЦ И МЛЕКОПИТАЮЩИХ

- Описать влияние нефти на птиц и млекопитающих
- Определить методы очистки, включая очищающие средства и оборудование

Q ОЧИСТКА ОБОРУДОВАНИЯ И ПЕРСОНАЛА

- Описать имеющиеся материалы и процедуры для очистки персонала от загрязнения нефтью
- Описать процедуры очистки и работоспособность оборудования

R ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

- Указать акронимы, технические термины и сокращения, использованные в плане

S КОНТАКТНЫЕ НОМЕРА ДЛЯ СВЯЗИ

- Перечислить номера телефонов/факса/ телекса и фамилии персонала, участвующего в операции, как на объекте, так и в штаб-квартире национальной администрации, включая национальные агентства, которые могут предоставить помощь
- Перечислить при необходимости номера контактных телефонов других национальных операторов, участвующих в плане или могут оказать содействие

МНОГООПЕРАТОРНЫЙ ПЛАН

M СЖИГАНИЕ ОТХОДОВ

- Описать подход к осуществлению сжигания отходов и процесс принятия решения при необходимости

N ПРИМЕНЕНИЕ БИОРЕМЕДИАЦИИ

- Описать подход к применению биоремедиации и процесс принятия решений при необходимости

P ОЧИСТКА ПТИЦ И МЛЕКОПИТАЮЩИХ

- Описать влияние нефти на птиц и млекопитающих
- Определить методы очистки, включая очищающие средства и оборудование

Q ОЧИСТКА ОБОРУДОВАНИЯ И ПЕРСОНАЛА

- Описать имеющиеся материалы и процедуры для очистки персонала от загрязнения нефтью
- Описать процедуры очистки и проверки работоспособности оборудования

R ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

- Указать акронимы, технические термины и сокращения, использованные в плане

S КОНТАКТНЫЕ НОМЕРА ДЛЯ СВЯЗИ

- Перечислить номера телефонов/факса/ телекса и фамилии персонала, участвующего в операции на каждой станции и в соответствующих национальных администрациях стран, участвующих в плане

РУКОВОДСТВО ПО СОСТАВЛЕНИЮ ДОКЛАДА О СЛУЧАЯХ РАЗЛИВА НЕФТИ В АНТАРКТИКЕ

Предисловие

В данном документе описывается используемая национальными антарктическими операторами процедура предоставления доклада в Секретариат КОМНАП о случаях разлива нефти в Антарктике.

Настоящий документ подготовлен под руководством Постоянного комитета по технической поддержке и деятельности в Антарктике (СКАЛОП) Подгруппой СКАЛОП по предотвращению и ответным действиям в случае разлива нефти. Подгруппа была учреждена СКАЛОП в июне 1990 года и включает представителей Австралии, Канады, Германии, Норвегии, Южной Африки, Великобритании и Соединенных Штатов Америки.

Совет управляющих национальными антарктическими программами (КОМНАП) одобрил процедуру предоставления на своем заседании в Крайстчерче в Новой Зеландии в июне 1993 года.

Д-р Марио Зуккелли

Председатель КОМНАП

РУКОВОДСТВО ПО СОСТАВЛЕНИЮ ДОКЛАДА О СЛУЧАЯХ РАЗЛИВА НЕФТИ В АНТАРКТИКЕ

1. Введение

1.1 Целью данной процедуры является обеспечение ведения архивной записи данных о случаях разлива нефти, имевших место в районе действия Договора об Антарктике, а также помощь национальным операторам в определении потребности в изменении или улучшении практики обращения с нефтью.

2. Процедура предоставления доклада

2.1 В случае, когда имеет место разлив нефти, превышающий 200 литров (а также разливы меньше 200 литров, если они считаются значительными) национальный антарктический оператор должен направить в Секретариат КОМНАП Доклад о случае разлива нефти.

2.2 Доклад составляется на английском языке и направляется в Секретариат КОМНАП в течение 30 дней с даты разлива.

2.3 В случае серьезного разлива членам КОМНАП через его Секретариат направляется пресс-релиз или официальное заявление об имевшем место случае.

3. Форма доклада

3.1 Форма и содержание Доклада КОМНАП о случае разлива нефти, направляемого в Секретариат КОМНАП, приводится в Приложении А. Содержание информации, отражаемой в докладе, описано в скобках под заголовками.

4. Доклад об обстановке

4.1 Для упрощения процедуры сбора информации, которая призвана помочь при составлении Доклада КОМНАП о случае разлива нефти, в Приложении приводится примерная форма Доклада об обстановке (СИТРЕП). Следует отметить, что СИТРЕП предназначен только для внутреннего пользования национальными операторами и не должен направляться в Секретариат КОМНАП.

COMNAP OIL SPILL REPORT

TO: COMNAP Secretariat

FM: *(Name, address, fax or E-mail of contact person)*

COUNTRY: *(Country of national operator lodging the report)*

1. STATION/VESSEL:

(General location of spill)

2. TIME AND DATE SPILL OCCURRED:

3. SPILL LOCATION:

(Specific location of spill, eg name of building and/or area, latitude/longitude of vessel)

4. WEATHER CONDITIONS:

(Weather conditions at time of spill and impact of weather conditions on subsequent response action)

5. OPERATION UNDERWAY WHEN SPILL OCCURRED:

(Fuelling, defuelling, transfer, transport, other)

6. TYPE OF FUEL SPILLED:

(Diesel, lubricating oil, hydraulic oil, etc)

7. AMOUNT SPILLED IN LITRES:

(Best estimate of spill in litres)

8. AMOUNT RECOVERED:

(State in litres the estimated amount recovered and per cent recovered of total litres spilled)

9. SPILL CAUSE:

(Describe cause of incident, if known, eg structural failure, hose failure or leak, tank rupture, operator error, etc)

10. SLICK DESCRIPTION AND MOVEMENT:

(Describe extent of slick if spill occurred or reached open water and the extent of movement)

11. AREAS DAMAGED:

(Describe or name areas damaged, eg nature and extent of land damage, bodies of water affected, damage to wildlife or other natural resources, any threats still existing)

12. FUEL/WATER SAMPLES WERE/WERE NOT TAKEN:

(State number of samples taken, if any, and what is being done with them)

13. CONTAINMENT METHOD USED:

(Describe containment action taken, eg repaired damaged container, using another container, dyking, damming, diverting boom deployment, other)

14. SPILL REMOVAL METHOD USED:

(Describe clean-up measures taken - is absorbent, skimming, pumping, excavating, type of container used, etc. Also describe: disposal or retrograde plans)

15. PERSONNEL INVOLVED IN SPILL REMOVAL:

(Describe typical number of personnel involved at each stage of the response activity)

16. ADDITIONAL COMMENTS:

(Use this space to report what measures have been taken to prevent recurrence of a spill, ie repairs made, removal of faulty equipment, changes in procedure, etc)

SUGGESTED FORMAT FOR OIL SPILL SITREP

ANNEX B

(For internal use only. Not to be sent to the COMNAP Secretariat)

OIL SPILL SITREP

TO: *(Name of responsible person in national operator organisation)*

FM: *(Originator of report and name of station/base/vessel)*

TIME/DATE: *(Time and date of initial and subsequent SITREPS)*

1. STATION/VESSEL:
(General location of spill)
2. TIME AND DATE SPILL OCCURRED:
3. SPILL LOCATION:
(Specific location of spill, eg name of building and/or area, latitude/longitude of vessel, etc)
4. WEATHER CONDITIONS:
(Weather conditions at time of spill in initial SITREP and current weather conditions in subsequent SITREPS)
5. OPERATION UNDERWAY WHEN SPILL OCCURRED:
(Fuelling, defuelling, transfer, transport, other)
6. TYPE OF FUEL SPILLED:
(Diesel, lubricating oil, hydraulic oil, etc)
7. AMOUNT SPILLED IN LITRES:
(Best estimate of spill in initial SITREP and revised estimate in subsequent SITREPS in litres)
8. AMOUNT RECOVERED TO DATE:
(State in litres the estimated amount recovered to date and per cent recovered of total litres spilled)
9. SLICK DESCRIPTION AND MOVEMENT:
(If spill occurred or reached open water describe: size:- length and width; colour:- barley, visible, silvery, faint colour or sheen, bright colour, dull brown, etc; wind conditions: - direction, speed, sea state, slick; movement: - direction, speed)
10. AREAS DAMAGED OR THREATENED:
(Describe or name area damaged or threatened in initial SITREP and indicate any change in subsequent SITREPS, eg if slick is approaching any SPAs or SSIs, indicate distance from and best estimate of arrival. If birds or mammals affected, indicate numbers, mortality count and cleaning treatment status)
11. CONTAINMENT METHOD:
(Describe equipment or techniques being used)
12. SPILL REMOVAL AND EFFECTIVENESS:
(Provide assessment of spill response effectiveness)
13. ADDITIONAL COMMENTS:
(Include any additional comments such as preventative measures, repairs, request for any outside area assistance, etc)

ЧАСТЬ 3

ВЫСТУПЛЕНИЯ И ДОКЛАДЫ НА XXII КСДА

Приложение D Выступления

**ВЫСТУПЛЕНИЕ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
НОРВЕГИИ Г-НА КНУТА ВОЛЛЕБЕКА
НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ
30 МАЯ 1998 ГОДА В ТРОМСЕ**

Г-жа мэ́р, дамы и господа!

Мне очень приятно приветствовать всех вас в Тромсе от имени Правительства Норвегии. Нам выпала честь принимать XXII Консультативное совещание по Договору об Антарктике здесь в столице Северной Норвегии. Надеюсь, вы согласитесь с тем, что выбор Тромсе в качестве места проведения этого совещания весьма удачен. Ни один другой норвежский город не имеет таких тесных связей с полярными исследованиями и с нашими давними традициями как биполярной страны. Эти традиции касаются исследований, промысла китов и тюленей, научных изысканий и картирования Арктики и Антарктики. По улицам Тромсе ходили два наших известнейших полярных исследователя Роальд Амундсен и Фритъоф Нансен, а также многие из их норвежских и зарубежных коллег и конкурентов. Этот город, расположенный на берегу Северного Ледовитого океана стал пунктом отправки для многих отважных экспедиций. Семьдесят лет назад Роальд Амундсен, первый исследователь, достигший Южного полюса, первый, кто прошел на морском судне Северо-западным маршрутом, и первый, кто пересек Северный полюс на воздушном судне, отправился из Тромсе на поиски итальянского исследователя Умберто Нобиле и его команды. Он так и не вернулся из этого путешествия. Вы, наверное, уже видели установленный в бухте памятник Амундсену, обращенный лицом к морю. В Тромсе также чтят память Умберто Нобиле, который пережил крушение своего воздушного судна.

Однако наша полярная история - не единственная причина, по которой Тромсе был выбран для проведения Консультативного совещания этого года. Мы гордимся этим оживленным городом, который находится на 70-ом градусе северной широты далеко за Полярным кругом. И если он сразу не производит впечатление замерзшего арктического города, то это благодаря Гольфстриму, который несет тепло к нашим северным берегам и делает эти земли пригодными к проживанию. По-моему, и местным жителям, и гостям хочется, чтобы сейчас было немного теплее, но тепло еще придет. Мы любим называть Тромсе "Северным Парижем", имея в виду его активную культурную жизнь, а также множество кафе и ресторанов. Надеюсь, что вы уже нашли или найдете время для внепрограмного изучения тех заманчивых возможностей, которые имеются в Тромсе. Судя по вашей программе, вы уже смогли узнать Тромсе как современный центр знаний, где находится наш самый молодой университет, основанный в 1968 г. Многие ученые этого университета занимаются исследованием вопросов, касающихся полярных регионов. Весной этого года здесь был открыт новый Полярный экологический центр, собравший под одной крышей целый ряд организаций, занимающихся экологическими и полярными исследованиями. Ядром этого Центра и флагманом осуществляемых в этом Центре исследований является Норвежский полярный институт, который воплощает наши давние исследовательские традиции, касающиеся как Арктики, так и Антарктики. Институт внес большой вклад в подготовку этого совещания, в связи с чем я хотел бы выразить ему благодарность.

Я уже употреблял определение "биполярный", характеризуя участие Норвегии в полярных делах. Причины этого совершенно очевидны: мы собрались здесь к северу от Полярного круга для обсуждения проблем Антарктики. Для норвежцев Арктика и Антарктика - это две стороны одной монеты. А чтобы вы не забывали об этой биполярности, мы используем в эмблеме XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике и огромного белого медведя с севера, и элегантного пингвина с юга. Представляя противоположные концы земного шара, они символизируют различия между двумя полярными регионами, а также замечательное разнообразие форм жизни, которые мы обязаны сохранить для будущих поколений - будь-то в Арктике, Антарктике или в каком-либо ином уголке нашей скудеющей планеты. И пусть белый медведь и пингвин символизируют наше совместное обязательство сохранить уникальную и первозданную природу полярных регионов, которая так притягательна для всех нас.

Через год мы будем отмечать 40-ю годовщину подписания Договора об Антарктике 1959 г. Для нас это будет возможность провести оценку сотрудничества в рамках Договора с точки зрения долгосрочных перспектив. С момента подписания Договора в период холодной войны Сторонам удалось отложить в сторону споры о вопросах суверенитета и обеспечить сохранение Антарктиды как континента мира и научных исследований, не вовлеченного в решение военных проблем и свободного от ядерного оружия. Это была историческая, уникальная и проверенная временем договоренность, которой до сих пор придерживаются все Стороны. Ключом к этому достижению является Статья 4 Договора, которая - как было бы наиболее уместно сказать в данном контексте - заморозила разногласия, касающиеся претензий и суверенитета. Эта формула (которая была не решением, а договоренностью о несогласии) была и остается сутью антарктической дипломатии. На протяжении всей своей истории антарктическое сотрудничество сталкивалось и преодолевало проблемы, связанные со стремлением эксплуатировать ресурсы. В самом начале была заключена Конвенция о сохранении антарктических тюленей, за которой последовала Конвенция о сохранении морских живых ресурсов Антарктики. Была проведена огромная работа по согласованию Конвенции о регулировании минеральных ресурсов Антарктики, которая так и не вступила в силу. Однако затем в течении всего одного года в Мадриде был согласован и подписан Протокол об охране окружающей среды (1991 г.). Сегодня сотрудничество в Антарктике опирается, главным образом, на три краеугольных камня: мир, наука и охрана окружающей среды. Это является результатом непрерывного процесса взаимодействия и политики консенсусного принятия решений. Безусловно, консультативные совещания стали ядром этого процесса, а Договор об Антарктике стал его основой. Совершенно неудивительно, что у этого процесса были свои взлеты и падения. Более удивительно то, что он преодолел столько серьезных проблем и продолжил свое развитие. В процессе подготовки совещания в Тромсе мы ориентировались на долгосрочные перспективы и будущие возможности.

Как и многие другие страны, принимавшие Консультативные совещания по Договору об Антарктике до нас, мы стремились найти способ решения вопроса о создании Секретариата Договора об Антарктике, по которому мы так долго не могли прийти к консенсусу. Как страна, принимающая это Совещание, мы столкнулись с дополнительными трудностями, связанными с отсутствием практической поддержки, которую мог бы оказать постоянно действующий

секретариат. Однако, насколько мне известно, существует принципиальное согласие с необходимостью создания постоянного секретариата. Я искренне надеюсь, что вы свежим взглядом посмотрите на этот вопрос ради сотрудничества в Антарктике, которому мы придаем такое большое значение. Мы считаем, что создание постоянного секретариата имеет огромное значение и для работы Системы Договора об Антарктике в целом, и для реализации Протокола об охране окружающей среды в частности. Мы обеспокоены тем, что вопрос о его местонахождении продолжает отвлекать Стороны от решения других ключевых проблем. Решение этого вопроса весьма уместно в преддверии 40-й годовщины подписания Договора об Антарктике.

Это первое Консультативное совещание по Договору об Антарктике после вступления в силу Протокола об охране окружающей среды к Договору. Это знаменательная веха в истории Системы Договора об Антарктике, завершающая процесс обсуждения и подписания Мадридского протокола 1991 года. Сейчас первоочередной задачей является эффективная реализация Протокола. Я хотел бы поздравить вас с отличным стартом, который был взят Комитетом по охране окружающей среды на его первом заседании здесь в Тромсе. Нужно, чтобы Комитет незамедлительно сосредоточился на выполнении своих важных задач. С созданием Комитета в системе антарктического сотрудничества появился еще один новый и, как я надеюсь, динамичный структурный элемент. Я уверен, что теперь, когда Протокол об охране окружающей среды вступил в силу, а Комитет по охране окружающей среды начал свою работу, совещание в Тромсе будет одним из самых успешных Консультативных совещаний по Договору об Антарктике.

Норвегия твердо намерена продолжать антарктическое сотрудничество, которое мы считаем важным фактором повышения стабильности и совершенствования устройства мира. Норвегия полагает, что она может внести в это свой вклад с учетом давней истории наших научных исследований и картографической деятельности, наших территорий в Антарктике и нашего активного участия в антарктическом сотрудничестве.

Мы полны решимости и в дальнейшем играть активную и конструктивную роль и поддерживать консенсусное принятие решений по вопросам, имеющим большое значение для будущего Антарктики. Именно поэтому мы надеемся, что совещание в Тромсе знаменует дальнейший прогресс в осуществлении целей и принципов Договора об Антарктике, который на протяжении длительного времени служит делу мира, стабильности и сотрудничества на седьмом континенте.

Мне также приятно отметить, что в повестку дня этого совещания включен пункт, касающийся взаимосвязи событий в Арктике и Антарктике. История международного сотрудничества в Антарктике значительно отличается от того, что было в Арктике. Сотрудничество в Антарктике имеет давнюю историю, в то время как многостороннее сотрудничество в Арктике началось совсем недавно. Началом сотрудничества в Арктике стала историческая встреча в Рованиеми, а формально оно было закреплено в 1996 г., когда был создан Арктический совет. Начиная с 1993 г., мы успешно развиваем сотрудничество в Баренцевом море, непосредственными участниками которого являются скандинавские страны, Россия и ЕС. Я только что вернулся из поездки в Мурманск и северо-западную часть России. В начале этой

недели мы подписали соглашение с Россией, которое положит начало важному сотрудничеству в области переработки ядерных отходов.

Я вижу, что сегодня вечером вы уезжаете на Шпицберген. Я уверен, что эта поездка в самый северный арктический регион Норвегии произведет на вас сильное впечатление.

Архипелаг Шпицберген - это один из самых доступных арктических районов мира не только в силу климата и географии, но и благодаря принципам равного отношения и равного доступа, применяемым к гражданам сторон Договора о Шпицбергене 1920 г. Благодаря этому, архипелаг Шпицберген обеспечивает уникальные возможности проведения научных исследований по самому широкому кругу вопросов, связанных с Арктикой. За несколько лет ученые целого ряда стран провели огромную работу на этих островах, и ежегодно сюда прибывает множество научных экспедиций. Большая часть научных исследований, осуществляемых Норвежским полярным институтом, проводится на этом архипелаге; кроме того, здесь работают норвежские университеты и другие научно-исследовательские институты.

Одной из важнейших причин того, что Норвегии был предоставлен суверенитет над Шпицбергеном после Первой мировой войны, было всеобщее желание вывести архипелаг из сферы соперничества великих держав. Договор о Шпицбергене запрещает создание на архипелаге военно-морских баз и его использование в военных целях. В соответствии с положениями этого Договора главной целью Норвегии является поддержание мира и стабильности в этом районе и упорядоченное развитие экономической деятельности при одновременном сохранении уникальной окружающей среды региона.

Если отдельные статьи Договора о Шпицбергене напоминают вам Договор об Антарктике, то это потому, что он во многих отношениях послужил моделью для последнего Договора.

Сегодня все признают уникальное значение полярных регионов для жизни на земле. Они играют ключевую роль в определении глобального климата как система охлаждения глобальной метеорологической машины и насосная станция, вызывающая циркуляцию воды в океане. По полярному льду Арктики и Антарктики мы можем изучить историю мирового климата. Научные исследования, осуществляемые в обоих регионах, имеют фундаментальное значение для понимания нашей общей физической среды. При всем моем уважении к этой аудитории я не уверен, что даже наши ученые до конца понимают всю важность Антарктики, самого холодного, самого сухого, самого высокого и самого ледового из земных континентов. Возможно, мы с трудом воспринимаем пугающие расчеты, которые говорят о том, что, если растопить весь лед Антарктики, то уровень моря поднимется на 70 метров и будут затоплены большинство крупных городов мира. С другой стороны, страдающий от жажды мир может утешаться тем, что антарктический лед содержит три четвертых всех запасов пресной воды, а количество льда, ежегодно отрывающееся от основного массива, превышает общее годовое потребление воды во всем мире. Как мне сказали, один айсберг может обеспечить пресной водой такой город, как Лос-Анджелес, на тысячу лет вперед. С учетом этих фактов нетрудно понять жизненную необходимость научных исследований и сотрудничества в

Антарктике и те широкие перспективы, которые они открывают. В будущем сотрудничество и новые технологии могут привести к появлению новых научных проектов беспрецедентного масштаба.

Мы можем с уверенностью предсказать, что в следующем столетии значение Антарктики для жизни на нашей планете еще больше возрастет. Однако мы также должны быть готовы к менее желательным сценариям. Рост населения Земли, ограниченность пространства, недостаток воды, продовольствия и других ресурсов могут увеличить нагрузку на Антарктику и южную часть Тихого океана. Это подчеркивает значение формирования эффективных режимов неистощительного использования живых ресурсов и охраны уникальной окружающей среды Антарктики. Конвенция о сохранении морских живых ресурсов Антарктики и Протокол об охране окружающей среды являются историческими достижениями. Крайне важно, чтобы у нас хватило желания и возможностей обеспечить их практическую реализацию. Нам известен пример, относящийся к южной части Тихого океана, где наблюдается перелов патагонского клыкача, в результате чего этому виду угрожает исчезновение - именно такая судьба выпала великанам-китам несколько десятков лет назад. Надеюсь, мы извлекли уроки из истории и теперь принимаем своевременные меры, чтобы спасти патагонского клыкача и другие виды и обеспечить только неистощительное использование ресурсов, соответствующее международным режимам управления ресурсами.

Говоря о будущем, я хочу выразить уверенность в том, что наше сотрудничество в рамках Системы Договора об Антарктике будет также успешно преодолевать возникающие проблемы, как и в прошлом. Однако мы не должны пренебрегать никакими возможностями укрепления и развития нашего сотрудничества, опираясь на нашу давнюю традицию консенсусного принятия решений. При этом мы не должны недооценивать значение понимания и поддержки со стороны общественности. Антарктические вопросы не могут быть исключительной областью ведения ученых и иных экспертов. Значение Антарктики для повседневной жизни и для будущего человечества обуславливает необходимость информирования населения в целом, чтобы оно могло судить о том, что поставлено на карту при осуществлении научных исследований и сотрудничества на седьмом континенте. Антарктическое сотрудничество должно существенно выиграть в результате того, что информированная общественность начнет проявлять к нему больший интерес. По-моему, антарктическое сотрудничество заслуживает больше внимания и стороны средств массовой информации. Консультативным совещаниям по Договору об Антарктике стоит потратить время и ресурсы на поиск путей и способов применения современных информационных технологий в целях увеличения потока информации и стимулирования общественного интереса к вопросам Антарктики.

Всего сто лет назад Антарктика была практически неизвестной территорией. Сегодня более двадцати пяти стран занимаются научными исследованиями на этом огромном континенте, а об обоих полярных регионах написано свыше одного миллиона книг. Тем не менее, Антарктика по-прежнему остается той частью планеты, о которой мы знаем меньше всего. В Антарктике существует великое множество неразгаданных тайн и огромные нетронутые территории, которые предстоит изучить будущим поколениям.

Надеюсь, что XXII Консультативное совещание будет опираться на лучшие традиции антарктического сотрудничества. Желаю вам всяческих успехов в обсуждении многих важных вопросов, стоящих у вас на повестке дня.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ АРГЕНТИНЫ
Д-РА ГОРАЦИО Е. СОЛАРИ НА ОТКРЫТИИ
XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Господин Председатель!

От имени делегации Аргентины я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Мы полностью уверены, что под Вашим руководством наше Совещание пройдет успешно.

Через Вас я хотел бы также поблагодарить Правительство Норвегии за проведение этого Совещания в красивом городе Тромсё, которые сегодня является связующим звеном между Арктикой и Антарктикой. Я хотел бы выразить признательность делегации Аргентины как за оказанное нам гостеприимство, так и за отличную организацию нашей встречи, которая, бесспорно, поможет нам в обсуждении целого ряда стоящих перед нами важных вопросов.

Вступление в силу Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, равно как и начало деятельности Комитета по охране окружающей среды (КООС) знаменует собой событие исключительной важности для будущего всего антарктического сообщества. Более того, оба эти события накладывают на Консультативные стороны обязательства действовать эффективно и ответственно с тем, чтобы обеспечить должную охрану окружающей среды Антарктики, имеющей столь уникальный характер.

Аргентина продолжает предпринимать усилия, направленные на эффективную имплементацию положению Протокола. Образовательные и учебные программы постоянно обновляются таким образом, чтобы улучшить подготовку лиц, которые принимают участие в антарктической деятельности нашей страны и обеспечить выполнение существующих международных требований в этой области. Аргентина продолжает развивать свои национальные программы научных исследований, равно как и международное сотрудничество в этой области, делая всегда при этом особый упор на вопросы, связанные с охраной окружающей среды Антарктики.

В этой связи я хотел бы особо упомянуть разрабатываемую в настоящее время в Аргентине Программу обзора состояния окружающей среды в части, касающейся деятельности Аргентины в Антарктике. Представленный в прошлом году обзор состояния окружающей среды станции Эсперанса и представленная в этом году оценка состояния окружающей среды в районе станции Марамбио являются четким показателем того, насколько серьезно в настоящее время относятся к данной проблеме и насколько последовательно ищут решение проблемы охраны окружающей среды.

Господин Председатель!

Я хотел бы вновь сказать о той глубокой признательности, которую Аргентина выражает Консультативным сторонам за постоянную поддержку предложения Аргентины разместить Секретариат Договора об Антарктике в Буэнос-Айресе. Я хотел бы выразить особую признательность Бразилии, Перу, Уругваю, Чили и Эквадору, которые в прошлом году вновь подтвердили свою поддержку нашего предложения в АТСМ/XXI/117P. Я также хотел бы поблагодарить Испанию и США за поддержку, высказанную в их выступлениях на открытии XXI КСДА, равно как и ряд других делегаций, которые только что подтвердили свою позицию в нашу поддержку.

От внимания делегации Аргентины не ускользнул тот факт, что ряд стран высказался за скорейшее решение вопроса о создании Секретариата. Нельзя также не отметить, что в силу сложившейся ситуации этот вопрос будет обсуждаться на данном Консультативном совещании.

В этой связи я хотел бы высказать мнение, что, на наш взгляд, предложение Австралии разместить Секретариат в городе Хобарт не только не способствует скорейшему решению проблемы, но и отвлекает внимание Консультативных сторон от того, что же является главной причиной имеющихся сложностей.

Уже более пяти лет аргентинское предложение получает поддержку подавляющего большинства Консультативных сторон, однако каждый раз возможность решения проблемы торпедируется позицией Великобритании.

Моя делегация исходит из того, что в результате переговоров будет найдено адекватное решение проблемы создания Секретариата Договора об Антарктике, которое будет включать в себя решение о его размещении в Буэнос-Айресе.

На данном этапе мы должны отметить, что предложение разместить Секретариат в Буэнос-Айресе пользуется поддержкой подавляющего большинства Консультативных сторон, а также то, что другие Стороны сняли свои альтернативные кандидатуры в пользу аргентинского предложения.

Эта поддержка подавляющего большинства Консультативных сторон существует уже не первый год. И поэтому явно не соответствует царящему на Консультативных совещаниях духу взаимопонимания и сотрудничества тот факт, что единственное возражение, которое за эти пять лет ни разу никем не было поддержано, может противоречить решению остальных Консультативных сторон. Данная ситуация явно свидетельствует о злоупотреблении принципам консенсуса, что может в будущем иметь нежелательные последствия для правильного применения Договора об Антарктике.

Реальная причина, стоящая за нежеланием принять предложение Аргентины, может рассматриваться не иначе, как дискриминация между Сторонами Договора об Антарктике, что является отходом как от его буквы, так и от духа, и вступает в вопиющее противоречие с положениями статьи IV Договора.

Буква и дух Договора об Антарктике требуют, чтобы он эффективно выполнялся независимо от глобальных, региональных или двусторонних конфликтов, происходящих за пределами его действия.

Принцип невмешательства в дела, не имеющие отношения к Антарктике, действовал на наших Совещаниях более 35 лет и был одним из важных элементов успеха и эффективности действия системы Договора об Антарктике. Этот принцип действовал, например, даже во времена холодной войны. Эта разумная практика должна продолжаться и впредь.

Следует также отметить, что существует консенсус Консультативных сторон о том, что вопрос о размещении штаб-квартир различных компонентов системы Договора об Антарктике должен решаться с учетом принципа справедливого географического распределения. Кандидатура Буэнос-Айреса полностью отвечает этому подходу.

Принимая во внимание упомянутые выше обстоятельства, моя страна не готова рассматривать другие альтернативные предложения или проекты временного решения проблемы, касающиеся места расположения Секретариата. Однако при этом мы готовы рассмотреть в должной готовности к компромиссу другие аспекты создания будущего Секретариата на территории Аргентины.

Мы надеемся, что на данном Консультативном совещании будет воплощена в жизнь коллективная воля подавляющего большинства Консультативных сторон по этому, столь важному для будущей эффективной деятельности системы Договора об Антарктике, вопросу. Мы еще раз подтверждаем готовность нашей делегации проявить всю необходимую гибкость для достижения компромисса.

Большое спасибо, господин Председатель.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ АВСТРАЛИИ Г-ЖИ ДЖИЛИАН БЕРД НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Господин Председатель,

Австралийская делегация рада своему приезду в Тромсе на двадцать второе Консультативное совещание по Договору об Антарктике. Мне бы хотелось использовать эту возможность, чтобы поблагодарить норвежских организаторов за оказанное гостеприимство и за то, что они выбрали такое уникальное место для проведения XXII КСДА.

Нынешняя встреча Консультативных сторон особенно важна, принимая во внимание недавнее вступление в силу Мадридского протокола. Это важная веха для Системы Договора об Антарктике, представляющая собой конкретное обязательство Сторон по всесторонней защите окружающей среды Антарктики.

Теперь мы обязаны обеспечить, чтобы это обязательство заработало посредством учреждения Комитета по охране окружающей среды и выработки программы его работы.

Австралийская делегация надеется, что КООС будет работать эффективно, своевременно предоставляя научно обоснованные рекомендации Консультативным сторонам. В этой связи мы приветствуем назначение д-ра Олафа Орхейма из Норвегии на пост Председателя КООС и тот первоклассный опыт, который он принесет с собой в Комитет.

Следующим приоритетным направлением работы Совещания должна стать разработка правил, касающихся материальной ответственности за ущерб. Теперь, когда Протокол вступил в силу, Стороны должны в соответствии со своими обязательствами по статье 16 Протокола разработать режим ответственности. Группа юридических экспертов под председательством профессора Рудигера Волфрума достигла определенных успехов в проработке правовых вопросов Приложения. Последняя межсессионная встреча в Кейптауне представила доклад, затрагивающий ряд политических проблем. Мы надеемся, что Совещание внимательно рассмотрит доклад и сможет дать ответы на поднятые вопросы. Мы считаем, что сейчас настало время перенести обсуждение из Группы юридических экспертов на уровень политического форума.

Господин Председатель,

Вступление в силу Мадридского протокола с новой силой поднимает перед Сторонами вопрос о необходимости создания Секретариата Договора. В прошлом году австралийская делегация заявила, что в случае, если для этой проблемы не будет найдено никакого решения, Австралия предложит город Хобарт в качестве альтернативного места. Учитывая отсутствие прогресса и принимая во внимание сохраняющуюся потребность в Секретариате, Австралия предложила Сторонам внимательно рассмотреть Хобарт в качестве возможного места расположения Секретариата. Это предложение было сделано с целью достижения консенсуса по вопросу, важному для дальнейшего эффективного функционирования Системы Договора об Антарктике.

В качестве места расположения Секретариата Хобарт имеет ряд преимуществ. У него традиционные многолетние связи с Антарктикой, он является штаб-квартирой Секретариата Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики и Секретариата Совета управляющих национальных антарктических программ. Расположение в одном месте всех трех органов, занимающих центральное место в Системе Договора об Антарктике, имеет очевидные преимущества с точки зрения повышения эффективности ее работы и экономии финансовых средств.

Австралия хотела бы знать мнения других Сторон по этому важнейшему вопросу.

Господин Председатель, я бы хотела обратить Ваше внимание на предложение Австралии провозгласить 14 января «Днем окружающей среды Антарктики».

Этот шаг мог бы представлять собой символическое признание вступления в силу Мадридского протокола и обеспечить внимание к практической деятельности в Антарктике.

Мне доставляет удовольствие отметить вступление в силу Мадридского протокола. Тем не менее, австралийская делегация обеспокоена тем, что Приложение V, устанавливающее улучшенную систему охраняемых районов, до сих пор не вступило в силу. Моя делегация пользуется этой возможностью, чтобы призвать Стороны, до сих пор не одоббившие Рекомендацию XVI-10 сделать это как можно скорее для того, чтобы эта важная часть Протокола приобрела полную силу.

Господин Председатель,

Многие Стороны в курсе проблемы продолжающегося незаконного и нерегулируемого рыболовства в субантарктических водах. Правительство Австралии, которое выражает большую обеспокоенность в связи с этой проблемой, признает, что этот вопрос в первую очередь входит в компетенцию Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики. Тем не менее, моя делегация намерена вместе с другими со сторонами Договора об Антарктике изучить возможности по выработке эффективных совместных ответных действий. В качестве Консультативной стороны мы выражаем законную обеспокоенность. В случае, если проблема останется без внимания, она может оказать воздействие на окружающую среду Антарктики и в итоге дискредитировать Систему Договора об Антарктике.

Господин Председатель,

В этом году мы отмечаем 40-ю годовщину окончания Международного геофизического года. МГГ явился переломным этапом для Антарктики. Он непосредственно привел к подписанию Договора об Антарктике и принятию обязательства совместными усилиями продолжать мирное использование Антарктики и тесное научное сотрудничество. За последний год наше Правительство рассмотрело дальнейшие направления осуществления австралийской антарктической научной программы. На основе представленных рекомендаций Правительство разработало руководство по реализации программы до 2000 года и на дальнейший период. Австралийское Правительство подтверждает свое обязательство продолжать программу активных научных исследований в Антарктике, которые призваны предоставлять информацию, необходимую для понимания Антарктики и ее взаимодействия с глобальной окружающей средой.

Моя делегация надеется на плодотворную совместную работу в Тромсе по укреплению Договора и обеспечению продолжения сотрудничества в Антарктике.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БЕЛЬГИИ

НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Господин Председатель!

Бельгийская делегация хотела бы выразить свою признательность Правительству Норвегии за гостеприимство, проявленное по отношению к XXII Консультативному совещанию по Договору об Антарктике.

Как и другие делегации, мы хотели бы выразить наше удовлетворение в связи с вступлением в силу Мадридского протокола об охране окружающей среды в Антарктике и в связи с последующим созданием Комитета по охране окружающей среды.

Бельгия подготовила проект закона по имплементации Протокола, который, после его рассмотрения в Государственном совете, будет в сентябре с.г. передан в Парламент и должен будет вступить в силу до конца года. Этот законопроект полностью соответствует содержанию Мадридского протокола, однако при этом возлагает на Федерального секретаря по вопросам окружающей среды дополнительные обязательства по выдаче соответствующих разрешений. Как только закон будет принят, Бельгия, в соответствии со статьей 13.3 Протокола, передаст его текст другим государствам-участникам. Мы хотели бы добавить, что был бы исключительно полезен систематический обмен между Сторонами законодательством в этой области. Такой обмен можно было бы осуществлять в рамках КСДА или КООС.

Бельгия надеется, что на XXII КСДА будет достигнут прогресс в разработке приложения о материальной ответственности, которое должно быть подготовлено в соответствии со статьей 16 Протокола. Мы считаем, что взяв за основу результаты плодотворной работы группы профессора Вольфрума, необходимо срочно форсировать работу, в т.ч. с использованием межсессионных встреч с тем, чтобы заключить работу над текстом не позднее, чем на XXIV КСДА. Протокол о материальной ответственности остается важным элементом усиления превентивности эффекта Протокола. Круг ведения нового формата переговоров необходимо разработать на данном КСДА.

Благодарю Вас.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ БРАЗИЛИИ НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Во-первых, от имени Правительства Бразилии, я хотел бы поблагодарить Правительство Норвегии за теплое и искреннее гостеприимство. Мы также глубоко признательны за неоценимую помощь, оказанную всем делегациям и

блестящую подготовку Совещания, которое проходит в прелестном городе Тромсё. Тот факт, что в первый раз часть документов была доступна через систему ИНТЕРНЕТ, бесспорно облегчил работу делегаций по подготовке к этой встрече.

Бразильская делегация убеждена, что настоящее Совещание будет иметь важные результаты, которые, в свою очередь будут иметь большой положительный эффект на дальнейшую консолидацию системы Договора об Антарктике. Более того, мы уверены, что на данном Совещании, как обычно, возобладает дух гармонии и сотрудничества, который был всегда характерен для поисков решений в рамках системы Договора об Антарктике.

Вступление в силу Протокола по охране окружающей среды Антарктики (Мадридского протокола), безусловно, даст нам гарантию того, что Антарктика и впредь будет использоваться исключительно в мирных целях, а также в научных целях в интересах всего человечества. Для того, чтобы развить этот документ, необходимо стремиться к тому, чтобы положения, регулирующие материальную ответственность за ущерб окружающей среде не влияли на эффективность научных исследований. Режим материальной ответственности не должен мешать совместным усилиям по научной деятельности, охране окружающей среды и логистическому обеспечению.

Большое значение для данного КСДА будет иметь разработка и принятие правил процедуры Комитета по охране окружающей среды (КООС). Это дополнит вступление в силу Мадридского протокола, создав в системе Договора об Антарктике официальный орган, отвечающий за охрану окружающей среды.

Дополнительная работа, которая появляется в связи с вступлением в силу Протокола и созданием КООС, требует от нас срочного решения вопроса о создании секретариата Договора об Антарктике. Это остается центральным вопросом деятельности системы Договора об Антарктике. Мы надеемся, что во время данного Совещания в решении этого вопроса будет достигнут прогресс.

Правительство Бразилии осознает всю важность вопроса охраны окружающей среды Антарктики и связанных с ней экосистем. На внутреннем уровне были приняты многочисленные меры для того, чтобы стандартизировать соответствующие процедуры, подготовить и проинструктировать персонал в области охраны окружающей среды, обеспечить наличие соответствующего оборудования и разработать исследовательские программы, касающиеся мониторинга окружающей среды.

Создание особо охраняемого района в заливе Адмиралти, утвержденного на XX Консультативном совещании в Утрехте, дало толчок принятию механизмов, способствующих активизации научной деятельности, основанной на принципах защиты окружающей среды района и связанных с ним экосистем. В этой связи наша делегация представила Информационный документ, в котором говорится о деятельности по претворению в жизнь Плана действий в охраняемом районе. Мы надеемся, что результатом этих усилий будет разработка четких параметров, которые можно будет использовать при мониторинге окружающей

среды, оценке состояния окружающей среды залива Адмиралти, определении объектов, представляющих научный интерес, и, впоследствии, внесении изменений в план действий в охраняемом районе. Мы уверены, что совместные действия всех заинтересованных сторон приведут к желаемым результатам.

В заключение, господин Председатель, я хотел бы от имени Правительства Бразилии и моей делегации заявить о нашей приверженности положениям Договора об Антарктике и Мадридского протокола и о нашем понимании той ответственности, которую мы несем совместно с другими членами Антарктического сообщества.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ РЕСПУБЛИКИ БОЛГАРИЯ
Г-НА АЛЕШИ НЕДЕЛГЕВА НА ОТКРЫТИИ
XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Господин Председатель!

От имени делегации Болгарии я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Ваш опыт в вопросах Антарктики, равно как и Ваш вклад в развитие системы Договора об Антарктике вселяет в нас уверенность в то, что работа наших делегаций под Вашим руководством будет успешной.

Моя делегация хотела бы выразить глубокую признательность Правительству Норвегии за отличную организацию нашего Совещания. Мы также признательны властям и жителям города Тромсё за гостеприимство, проявленное к нам во время нашего пребывания в их прекрасном городе.

Господин Председатель!

XXII КСДА знаменует собой начало нового этапа сотрудничества между Консультативными сторонами, основанного на практической имплементации Мадридского протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике. Проводя научные исследования в Антарктике, Болгария демонстрирует свой интерес к этому региону. По этой причине Болгария считает исключительно важным присоединение к Протоколу и, сделав это, она присоединяется к усилиям других стран по охране окружающей среды Антарктики в интересах нынешнего и будущих поколений. Мы приветствуем создание Комитета по охране окружающей среды, который под председательством д-ра Олафа Орхейма должен будет оказать Консультативному совещанию необходимую помощь в деле достижения высоких целей Протокола по охране окружающей среды.

Вступление в силу Мадридского протокола должно дать нам дополнительный толчок к выработке правил, касающихся материальной ответственности за ущерб, причиненный окружающей среде. Мы с удовлетворением отмечаем результаты, достигнутые к настоящему моменту Группой юридических экспертов, и хотели бы поблагодарить профессора

Рудичера Вольфрума за его руководство Группой во время ее непрестых обсуждений. Из доклада Группы четко видны те основные моменты, по которым существуют разногласия и по которым необходимо решение КСДА. Полностью разделяя мнение, что работу следует ускорить, наша делегация хотела бы подчеркнуть, что подход к этой проблеме должен быть осторожным, прагматичным и реалистичным с тем, чтобы впоследствии получить поддержку всех Консультативных сторон. В этой связи высказанная рядом делегаций точка зрения о том, что проблему следует решать постепенно, заслуживает пристального внимания. Мы надеемся, что XXII КСДА сможет оправдать ожидания антарктического сообщества по этому важному вопросу.

Организационные вопросы, включая вопрос о создании постоянного Секретариата, – еще одна проблема, которую должно решить данное Сопсовещание. Моя делегация надеется, что эта проблема будет решена в духе сотрудничества и с соблюдением правила консенсуса.

Господин Председатель!

Через двадцать лет после присоединения к Договору об Антарктике Республика Болгария впервые присутствует на КСДА в качестве Консультативной стороны. На данном этапе я хотел бы заверить Вас, что наша делегация желает всяческих успехов нашему Сопсовещанию и не пожалеет усилий для достижения этой цели.

Благодарю Вас, господин Председатель.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАНАДЫ

Господин Председатель,

Мне доставляет удовольствие от имени Канады поздравить Вас с избранием на пост Председателя нынешнего Консультативного совещания Сторон по Договору об Антарктике. Моя страна также выражает свою признательность Правительству Норвегии за оказанное гостеприимство и за превосходно проведенную тщательную подготовку встречи, призванную упростить наши обсуждения. Многолетняя, заслуживающая уважения история Вашей страны по освоению северного и южного полюсов, а также ее успех и всемирно признанное лидерство в сфере охраны окружающей среды, равно как и ее обеспокоенность относительно рационального использования природных ресурсов делают Норвегию идеальным местом для открытия новой эры международного сотрудничества по вопросам охраны крупнейшего из полярных районов: вступление в силу Протокола об охране окружающей среды и учреждение Комитета по охране окружающей среды.

Мне хотелось бы также высказать нашу глубокую признательность городу и жителям Тромсе, традиционному центру полярной деятельности, который приобретает теперь новое значение в связи с растущим количеством

расположенных здесь организаций, занимающихся полярными проблемами. Мне доставляет удовольствие использовать эту возможность, чтобы передать специальный привет от примерно двадцати канадских городов и поселков, которые, как и Тромсе, находятся к северу от полярного круга. В наших северных городах, также как и в Тромсе, длинные весенние дни, но в северной Канаде нет пока таких красивых как у вас садов и цветов!

Канада продолжает свое скромное, но, как мы надеемся, конструктивное участие в Антарктических вопросах. Канада придает особое значение Системе Договора об Антарктике не только благодаря ее великолепной способности защищать и управлять большой и важной частью нашей планеты, но также как примеру организации международного сотрудничества, использования и обмена научными знаниями в целях осуществления этой защиты и управления. В той связи важнейшее значение имеет Протокол об охране окружающей среды. Несмотря на то, что мы до сих пор не ратифицировали Протокол, я хочу подтвердить намерение Канады сделать это, а также заявить, что мы уже начали все необходимые юридические процедуры, которые в федеральных государствах с разделенными юрисдикциями являются сложными и всесторонними.

Канада рада отметить, что повестка дня этой встречи снова включает вопрос «соотношение процессов развития Арктики и Антарктики». Растущее количество вопросов и тем, важных для международного управления и научных исследований в Антарктике, имеет биполярную и глобальную обоснованность. Канада ждет обсуждения этих вопросов и надеется принять в них активное участие.

Как уже докладывалось на последнем КСДА, в 1996 году был учрежден Арктический совет. Членами Совета являются страны, часть территории которых находится севернее Полярного круга; все эти страны, за исключением Исландии, также участвуют в Договоре об Антарктике. Арктический совет был создан с целью упрощения международного сотрудничества в северных приполярных регионах, и в некоторых случаях он может выступать в роли органа, обеспечивающего связь с Договором об Антарктике по вопросам, имеющим биполярное значение. Как и в случае со многими новыми межправительственными органами, для Совета потребовалось определенное время, чтобы решить процедурные вопросы; но в настоящий момент Совет готов к работе, и в качестве его нынешнего председателя Канада доложит Совещанию о его планах.

Канадские ученые продолжают принимать активное участие в антарктических и биполярных исследованиях, особенно в районах, где может пригодиться наш северный полярный опыт. Делегатов на этом совещании возможно заинтересует тот факт, что Канада формально создала Канадский комитет по Антарктическим исследованиям, через который она подала заявление о полноправном членстве в Научном комитете МСНС по антарктическим исследованиям, СКАР.

Господин Председатель, Канада желает Вам и всем делегатам успеха в предстоящих обсуждениях. Мы с нетерпением ожидаем учреждения и начала деятельности Комитета по охране окружающей среды, и мы намерены сделать

все возможное для обеспечения того, чтобы он, а также вся Система Договора об Антарктике служили не только охране окружающей среды, экосистем и сохранению Антарктики в качестве заповедника мира и науки, но также и в качестве передового примера международного сотрудничества по совместной ответственности за планету, на которой мы все живем. Канада рада разделять эту ответственность.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЧИЛИ НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Господин Председатель!

Разрешите поздравить Вас с избранием и вспомнить при этом Ваш огромный вклад в разработку Мадридского протокола. Моя страна выражает свою признательность Правительству Норвегии и властям города Тромсё за их теплое гостеприимство и за прекрасную подготовку данного Совещания, включая предстоящую поездку на Шпицберген. Договор о Шпицбергене, ратифицированный чилийским парламентом в 1927 году, или скорее Конференция в Осло, которая предшествовала Мирной конференции в Париже, составили интеллектуальную основу чилийского предложения, сделанного в 1948 году и воплотившегося через одиннадцать лет в статью IV Договора об Антарктике. В прошлом, в течение Международных полярных годов, во времена деятельности теперь забытого Международного полярного комитета и Института, которые недолго процветали в Бельгии под руководством Джорджа Лекуанга и во время Международного года геофизики, Арктика и Антарктика были двумя составляющими совместных усилий по изучению полярных районов.

Теперь совершенно в другом контексте, хотя мы прекрасно понимаем различия между ними, мы по-прежнему осознаем взаимосвязь между двумя полярными районами. И вполне естественно, что эти мысли приходят нам в голову, когда мы находимся в Тромсё – этой арктической столице, которая так напоминает нам города, расположенные в Южном полушарии и являющиеся воротами в Антарктику. В июле этого года в городе Консенсьёне пройдет X встреча Совета управляющих национальных антарктических программ, а в ноябре – XXXV встреча Научного комитета по антарктическим исследованиям. Университет в Магаллоиссе проведет у себя Второй Арктико–Антарктический симпозиум, а Пунта–Агенас примет в этом отношении эстафету у Оттавы.

Как Арктико–Антарктические перспективы, так и Антарктической измерение расширяют объем сотрудничества в границах Южного океана, и мы рады тому, что Объединенный комитет по сбору данных в Антарктике принял четкое определение Антарктики, и со времени проведения семинара СКАР/МСОП в городе Пэмпонте во Франции должное внимание уделяется охране окружающей среды на островах, прилегающих к Антарктике. Кроме того, в дополнение к перспективам Арктико–антарктического сотрудничества,

Договор об Антарктике является краеугольным камнем в создании безъядерной зоны в Южном полушарии. В свете недавних ядерных взрывов, мы хотели бы подчеркнуть, что положения Договора о полном запрещении ядерных испытаний дополняют положения статьи V Договора об Антарктике, и Чили преисполнено решимости поддержать Международную систему мониторинга через свои станции на Рана Кун (остров Пасхи) и около Пунта Arenas.

Консультативное совещание в Тромсё также знаменует собой успешное вступление в силу Мадридского протокола и первое заседание Комитета по охране окружающей среды под председательством доктора Олавы Орхэйма. Мы искренне надеемся, что это Совещание даст новый толчок переговорам по разработке эффективного механизма материальной ответственности за ущерб окружающей среде Антарктики. Данное совещание также дает нам возможность задуматься о том, какие изменения могут потребоваться для улучшения системы Договора об Антарктике. В этой связи хотелось бы процитировать слова норвежского министра иностранных дел г-на Кнута Воллебека о том, что 40 годовщина подписания Договора об Антарктике 1959 года позволит нам “оценить сотрудничество в рамках Договора в долгосрочной перспективе”.

Мы ожидаем конструктивной дискуссии по вопросу об имплементации статьи 6 Протокола применительно к Десятилетию международного научного сотрудничества на XXII КСДА, которое должно состояться в Перу, правительство которого мы хотели бы искренне поблагодарить. Мы выражаем глубокую признательность Новой Зеландии за предложение провести в Антарктике встречу на уровне министров. Мы поддерживаем предложение Австралии о проведении Дня охраны окружающей среды Антарктики и хотели бы со своей стороны представить проект Декларации об охране окружающей среды Антарктики, которую, если она будет принята, можно было бы назвать “Декларация Тромсё”.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ КИТАЯ КСУ ГУАНДЖИАНА НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Господин Председатель,

Прежде всего, позвольте мне от имени китайской делегации и от себя лично поздравить Вас с избранием в качестве Председателя XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Я верю, что Ваша мудрость и дипломатический опыт обеспечат успех и результативность этой встречи. На нас произвела большое впечатление прекрасная подготовка совещания и гостеприимство, оказанное нашими норвежскими организаторами. Нас радуют прекрасные виды и приятная погода в Тромсё. Позвольте мне, господин Председатель, передать через Вас нашу искреннюю признательность и наилучшие пожелания людям и Правительству Норвегии.

Господин Председатель,

Протокол об охране окружающей среды к Договору об Антарктике вступил в силу в январе этого года, и соответственно на этом Совещании должен быть учрежден Комитет по охране окружающей среды. Эти важные события открывают новую главу в развитии Системы Договора об Антарктике. Наша делегация приветствует вступление в силу Протокола, также как и создание Комитета по охране окружающей среды. Он является свидетельством того, что Стороны Договора об Антарктике способны принять на себя полную ответственность за осуществление деятельности в Антарктике и за функционирование всей Системы Договора об Антарктике, равно как и по защите окружающей среды Антарктики и зависимых от нее и связанных с ней экосистем.

Господин Председатель,

Перед нами стоит важная задача- разработать приложение или приложения об ответственности. Под мудрым руководством профессора Рудигера Вольфрума в этом направлении был достигнут определенный прогресс. В представленном на этом Совещании от имени Группы юридических экспертов докладе Рудигера Вольфрума была отражена вся работа по разработке приложения или приложений об ответственности. Он заложил серьезную основу для будущих обсуждений этой проблемы. Хотя мы высоко ценим достигнутые результаты, нам бы хотелось сконцентрироваться на основных проблемах, которые стоят перед нами; особенно те, которые требуют принятия решений на этом Совещании. С целью упрощения дальнейших обсуждений наша делегация хотела бы подчеркнуть необходимость поддерживать деликатный баланс между охраной окружающей среды и поощрением научных исследований в рамках приложения или приложений о материальной ответственности.

Господин Председатель,

В качестве Консультативной стороны, Правительство Китая всегда делает все возможное для выполнения своих обязательств. Оно придает большое значение обеспечению посредством образования доступа общественности к информации, касающейся защиты окружающей среды, научным исследованиям и деятельности в Антарктике. Наша делегация представила на рассмотрение Совещания два следующих доклада: Доклад Китая о состоянии окружающей среды Антарктики за сезон 1997/1998 годов и План чрезвычайных действий в случае разлива нефти, разработанный для находящегося в Антарктике китайского судна Ксуэлонг.

Господин Председатель,

Мы уверены, что функционирование Системы Договора об Антарктике станет еще более эффективным с вступлением в силу Протокола об охране окружающей среды и созданием Комитета по охране окружающей среды. Как и раньше, Китай будет активно и тесно сотрудничать с другими Консультативными сторонами в деле достижения лучшего служения Антарктики человечеству.

Я благодарю Вас, сэр.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЭКВАДОРА НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Господин Председатель,

От имени Республики Эквадор я имею великую честь приветствовать все страны, участвующие в XXII Консультативном совещании по Договору об Антарктике.

Я хотел бы также поздравит Вас с избранием на пост Председателя этого Совещания и использовать эту возможность, что бы поблагодарить Правительство Норвегии за оказанное гостеприимство при организации встречи в таком прекрасном районе Арктики, напоминающем нам о нашей дорогой Антарктике.

Эквадор считает, что нынешнее Консультативное совещание тем более важно, что оно является первым после вступления в силу Мадридского протокола об охране окружающей среды, к которому моя страна присоединилась практически немедленно после того, как он был подписан. С тех пор он стал для нас руководством при осуществлении нашей деятельности в Антарктике.

Я бы хотел воспользоваться этой возможностью, чтобы подчеркнуть заинтересованность нашей страны в создании постоянного Секретариата Договора об Антарктике на основе предложения, внесенного латиноамериканскими государствами на XXI Консультативном совещании по Договору об Антарктике в Новой Зеландии. По нашему мнению, в случае принятия этого предложения будет реализована концепция справедливого географического распределения, крепко устоявшаяся на антарктическом континенте. Мы рассчитываем иметь надлежащую административную структуру до начала следующего тысячелетия.

Делегация Эквадора присоединяется к усилиям других государств-участников Договора об Антарктике в целях достижения наиболее позитивных результатов в управлении Белым континентом.

Спасибо, господин Председатель.

ВЫСТУПЛЕНИЕ РУКОВОДИТЕЛЯ ДЕЛЕГАЦИИ ФИНЛЯНДИИ ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО И ПОЛНОМОЧНОГО ПОСЛА ХЕЙККИ ПУУРУНЕН НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Господин Председатель,

Позвольте мне от имени делегации Финляндии поздравить Вас с избранием в качестве Председателя XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Я убежден, что под Вашим руководством совещание будет в

надежных руках. Мне бы также хотелось выразить свою признательность Правительству Норвегии за прекрасную организацию этого совещания в Тромсе и за проявленное гостеприимство.

Господин Председатель,

Прежде всего, я бы хотел подчеркнуть, что Финляндия чрезвычайно рада созданию на этом Совещании Комитета по охране окружающей среды. Мадридскому протоколу потребовалось много времени, чтобы вступить в силу, но теперь все требования соблюдены, и Комитет может начать исполнять свои обязанности.

Комитет по охране окружающей среды играет важную роль в процессе дальнейшей разработки процедур, касающихся оценки воздействия на окружающую среду, а также системы обмена данными и информацией, касающейся выполнения Протокола. Финляндия считает важной подготовку доклада о состоянии окружающей среды Антарктики, и полагает в этой связи, что было бы полезно использовать прекрасный опыт доклада ПМОА о состоянии окружающей среды Арктики.

Другим центральным пунктом нашей повестки дня в этом году является обсуждение отчета Группы юридических экспертов. Было затрачено много усилий для выполнения зафиксированного в Статье 16 Протокола обязательства по разработке правил и процедур, касающихся материальной ответственности за причиненный ущерб. Группа юридических экспертов и ее Председатель представили нам анализ различных элементов режима материальной ответственности и наметили пути решения многих вопросов. Тем не менее, для преодоления ряда проблем по-прежнему требуется общее понимание. Финляндия продолжает верить в необходимость создания эффективного режима материальной ответственности для защиты окружающей среды Антарктики.

Господин Председатель,

В том, что касается имплементации Мадридского протокола, мне бы хотелось подчеркнуть, что принятый в октябре 1996 года Закон Финляндии о Протоколе об охране окружающей среды к Договору об Антарктике, включая четыре Приложения к нему, вступил в силу 14 января 1998 года. Закон предназначен для всесторонней защиты окружающей среды Антарктики и зависимых и связанных с ней экосистем. Министерство окружающей среды было назначено ответственным за выдачу разрешений на осуществление деятельности в районе Антарктики и за соблюдение соответствующих нормативных положений. Закон был дополнен Указом об охране окружающей среды Антарктики от февраля 1998 года.

В дополнение к одобрению Приложения V Мадридского протокола Финляндия уведомила в прошлом году Депозитария о принятии ряда других мер, одобренных Консультативными совещаниями по Договору об Антарктике после того, как Финляндия стала Консультативной стороной в 1989 году. Финляндия

надеется, что упомянутые меры и особенно Приложение V тоже в ближайшее время вступят в силу.

Господин Председатель,

Тесное сотрудничество между Финляндией и другими скандинавскими странами имеет длинную историю. За последние годы в Антарктике было организовано несколько совместных скандинавских экспедиций на исследовательских судах. Антарктическое сотрудничество между Финляндией, Норвегией и Швецией было расширено и включает теперь не только материально-техническую сферу, но и экологические аспекты, последовавшие за созданием в 1996 году Объединения руководящих лиц, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА).

Руководящие лица скандинавских государств, занимающиеся вопросами окружающей среды, разработали Пособие об окружающей среде для использования в Антарктике. Копии Пособия по управлению отходами были розданы всем делегациям. Плодотворное сотрудничество скандинавских стран также включает в себя разработку совместных процедур оценки воздействия на окружающую среду и составление планов действий в чрезвычайных ситуациях.

Финляндия ведет активные научные исследования в Антарктике. В сезон лета 1997/98 года 10 финских ученых приняли участие в скандинавской антарктической исследовательской экспедиции, организованной Шведской программой антарктических исследований (СВЕДАРП). Экспедиция финской программы антарктических исследований (ФИННАРП) была создана Финским институтом морских исследований. За время экспедиции были проведены геофизические, геологические и метеорологические исследования в горах Вестфьелла и Хейменфронфьелла в западной части Земли Мод. Во время ФИННАРП'97 исследования велись на базе финской исследовательской станции Абоа.

Финский метеорологический институт продолжает совместно с Аргентинским метеорологическим центром зондирование озонового слоя на исследовательской станции «Вице-комодор Марамбио».

Господин Председатель,

В заключение, мне бы хотелось отметить, что с вступлением в силу Мадридского протокола и началом работы Комитета по охране окружающей среды мы вступаем в новую фазу антарктического сотрудничества. Мы надеемся, что этот процесс продвинет наши усилия, направленные на улучшение Системы Договора об Антарктике.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ
ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ,
ПОСЛА Д-РА ИОХЕНА ТРЕБЕША НА ОТКРЫТИИ**

XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Господин Председатель!

Позвольте мне начать с того, чтобы от имени делегации Германии поздравить Вас с избранием на пост председателя XXII Консультативного совещания государств-участников Договора об Антарктике. Как повезло, что человек с Вашим опытом и Вашими незаурядными способностями будет вести нас через имеющуюся перед нами весьма содержательную повестку дня.

От имени моей делегации я хотел бы выразить нашу глубокую признательность Правительству Норвегии и властям города Тромсе за проведение у себя Консультативного совещания, за проявленное гостеприимство и отличную подготовку данной конференции.

14 января 1998 года вступил в силу Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике и Приложения I – IV к нему. Эта дата является важной вехой и, одновременно, поворотным пунктом в сотрудничестве Консультативных сторон в области охраны окружающей среды. Несомненно, что в нашем сотрудничестве в этой области теперь произойдет количественный и качественный скачок. Наиболее явное изменение заключается в создании Комитета по охране окружающей среды, при условии окончательного решения по этому вопросу XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Однако не только международное сотрудничество вступает в новую эру. Нашим национальным властям и учреждениям придется столкнуться с новыми задачами и проблемами.

Остается только сожалеть о том, что Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды до сих пор не вступило в силу. Принятая в 1991 году в Бонне рекомендация XVI-10 о пересмотре системы Антарктических охраняемых районов затрагивает такой исключительно важный аспект охраны окружающей среды, как защита экологических, научных, исторических, эстетических и природных ценностей Антарктики. Именно по этой причине Федеративная Республика Германия, как и многие другие Консультативные стороны, с самого начала ратифицировала Приложение V к Протоколу.

В соответствии с мандатом, полученным ею от XXI Консультативного совещания, Группа юридических экспертов по материальной ответственности под председательством Германии подготовила доклад, в котором описаны достигнутые результаты, указаны основные проблемы, имеющиеся с проектами текстов, и определены различные альтернативы и возможные подходы. Таким образом, группа юридических экспертов, встречающаяся систематически с 1993 года под председательством Германии, продолжает выполнять мандат, данный ей на XVII Консультативном совещании по Договору об Антарктике в Венеции и регулярно продлеваемый на последующих Консультативных совещаниях.

С целью ускорить по возможности имплементацию Статьи 16 Протокола, XXII Консультативное совещание по Договору об Антарктике попросили

высказаться по ряду ключевых вопросов. После подробного обсуждения этих ключевых вопросов, а также вопроса о том, как следует поступать далее с разработкой приложения или приложений о материальной ответственности за ущерб окружающей среде, необходимо будет предусмотреть продолжение переговоров по приложению или приложениям о материальной ответственности в других организационных формах и на должном уровне.

Имеющееся до этих пор время должно быть использовано для того, чтобы изучить и обработать данные и факты относительно возможного ущерба окружающей среде Антарктики. Анализ степени риска исключительно важен для завершения подробного анализа правовых аспектов проблемы, отраженных в докладе группы юридических экспертов. Решения ряда ключевых вопросов о материальной ответственности зависит от результатов рассмотрения данных и фактов. В этой связи исключительно важно лучше понять типичные случаи нанесения ущерба, финансовые размеры рисков, возможность их страхования, а также финансовые последствия (т.е. размеры страховых выплат) материальной ответственности. Для достижения этой цели XXII Консультативному совещанию по Договору об Антарктике следует обратиться к компетентным научным организациям, равно как к КОМНАЦ, Международной ассоциации антарктических туристических операторов (МААТО) и Комитету по охране окружающей среды с просьбой представить информационные документы XXIII КСДА. Сходное предложение содержится в представленном Германией Рабочем документе относительно материальной ответственности, упомянутой в статье 16 Протокола.

В соответствии с Резолюцией I XXI КСДА в Крайстгерге наше Совещание должно будет детально обсудить вопрос "Ответные действия в чрезвычайных ситуациях и планирование действий в чрезвычайных ситуациях". Германия подготовила рабочий документ, касающийся этого пункта повестки дня.

Кроме того, должное внимание должно быть уделено обсуждению целого ряда важных вопросов организационного характера. Одним из таких вопросов и, на самом деле самым важным, является вопрос о создании Секретариата, обеспечивающего деятельность системы Договора об Антарктике. Позиция Германии по данному вопросу хорошо известна. Поэтому на данном этапе я хотел бы ограничиться упоминанием того, что группа юридических экспертов под председательством профессора Вальфрума продолжит обсуждение правовых аспектов будущего Секретариата.

Господин Председатель!

Находящаяся перед нами повестка дня предоставляет нам все возможности для испытания в деле динамичного и хорошо управляемого механизма Консультативных совещаний по Договору об Антарктике. Практическое выполнение и претворение в жизнь целей системы Договора об Антарктике должно диктоваться задачей поддерживать и поощрять научные исследования в Антарктике, равно как и задачей² сохранять уникальную окружающую среду шестого континента.

Немецкая делегация убеждена, что старательная подготовка, проделанная Правительством Норвегии, и гостеприимство прекрасного города Тромсё поможет нашей работе, и готова к плодотворным заседаниям под Вашим председательством.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ГРЕЦИИ,
ПОЛНОМОЧНОГО МИНИСТРА Д-РА ЭММАНУИЛА ГУНАРСА
НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Господин Председатель!

От имени греческой делегации я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя XXII Консультативного совещания государств-участников Договора об Антарктике. Я хотел бы также через Вас, господин Председатель, выразить мою признательность Правительству Норвегии за организацию этого Совещания в прекрасном городе Тромсё и благодарность за оказанное нам гостеприимство.

Господин Председатель, Греция считает, что в интересах всех государств сохранение исключительно в мирных целях Антарктики и окружающих ее морей, а также избежание того, чтобы этот район становился ареной международных разногласий.

Господин Председатель, Греция как государство-участник Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, хотела бы выразить свое удовлетворение вступлением Протокола в силу.

Господин, Председатель, вопрос о месте расположения Секретариата Договора об Антарктике всегда был вопросом большой важности. Всем нам необходимо создание Секретариата, особенно для государств, не являющихся Консультативными сторонами Договора. Моя делегация глубоко сожалеет, что по этому вопросу до сих пор так и не было достигнуто консенсуса. "Промежуточное решение" по данному вопросу плохо и непрактично и, по нашему мнению, не приведет к каким-либо позитивным результатам в деле обмена информацией, связанной с Антарктикой. В то же время, господин Председатель, я хотел бы выразить мое глубокое удовлетворение в связи с окончанием разработки окончательного проекта Правил процедуры Комитета по охране окружающей среды и существенного прогресса по Приложению о материальной ответственности.

Господин Председатель, Греция также весьма озабочена состоянием озонового слоя над Антарктикой и в данном вопросе поддерживает любые действия или предложения СКАР и неправительственных организаций ЭКО и АСОК, необходимые для обеспечения скорейшего восстановления озонового слоя.

В заключение, господин Председатель, я хотел бы проинформировать Собрание о том, что Греция, а конкретно ее Национальный центр по морским исследованиям с участием других греческих научных учреждений уже приступили к практическому осуществлению Греческой национальной программы по Антарктике.

Благодарю Вас, господин Председатель.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ РУКОВОДИТЕЛЯ ИНДИЙСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ Д-РА
А.Е.МУТХУНАЙАГАМ, СЕКРЕТАРЯ ДЕПАРТАМЕНТА
ОКЕАНИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА ИНДИИ НА
ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО
ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Господин Председатель, дамы и господа.

Для меня великая честь быть приглашенным принять участие в работе XXII КСДА в красивом городе Тромсе.

Договор об Антарктике представляет собой один из прекрасных примеров международного сотрудничества в научной сфере. В прошлом году существенно расширилось двустороннее сотрудничество между Индией и другими участниками Договора в сфере антарктических исследований. Индия подписала с Аргентиной и Перу Меморандумы о взаимопонимании относительно расширения сотрудничества в Антарктике. Индией и Францией проводятся совместные разработки в области исследования ледовых керн, микробиологии, психологии человека и медицины. В рамках ДЖАИИТ, международной программы СКАР, при помощи немецких ученых ведутся геодезические исследования для строительства постоянной станции системы GPS на Маитри. Были также запущены двусторонние индо-итальянские программы по проведению геомагнетических исследований. Успешно развивается польско-индийская программа по крилю.

В 1997 году состоялась 17 индийская морская экспедиция в Антарктику. На ее борту также находились три немецких ученых из Дрезденского университета. Во время экспедиции были проведены новые эксперименты в сфере использования ОНЧ, геодезии, иммунной системы человека, противостояния цианозным бактериям и сохранения биоразнообразия таких различных видов, как лишайники, снежные грибы и обитающие во мхах виды фауны. Важная работа, осуществленная Силами по окружающей среде во время 16-ой экспедиции, была продолжена и в этот раз.

Во время нынешней сессии КСДА вновь будут обсуждаться предложения, касающиеся Приложения о материальной ответственности. Я уверен, что результаты обсуждений приведут к такому решению, когда будет достигнут баланс между конкурирующими потребностями науки и окружающей среды. Я уверен, что выступления различных научных групп во время XXII КСДА послужат ориентиром в этом вопросе.

Я бы хотел воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить приверженность Индии Системе Договора об Антарктике и заверить всех присутствующих в конструктивном вкладе Индии в продвижение дела Договора.

Благодарю Вас.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ИТАЛИИ НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Господин Председатель,

От имени своего Правительства я бы хотел поздравить Вас с избранием в качестве Председателя XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

Делегация Италии хотела бы также высказать свою признательность Правительству Норвегии за оказанное гостеприимство в красивом городе Тромсе и прекрасную подготовку совещания.

Италия полностью осознает то большое значение, которое имеет Антарктика в качестве зоны мира и научных исследований, свободной от ядерного оружия. В этой связи наша делегация считает, что охрана окружающей среды Антарктики для будущих поколений является великой задачей, требующей концентрированных усилий по консолидации всех механизмов Системы Договора об Антарктике.

С вступлением в силу Протокола об охране окружающей среды начинается новый этап существования Системы Договора об Антарктике. В частности, применение Протокола ознаменует поворотный момент в отношениях между Консультативными сторонами, поскольку он потребует более высокого уровня сотрудничества и координации в рамках Системы.

Перспективы активизации сотрудничества между государствами-участниками Договора требуют скорейшего создания постоянного Секретариата Договора об Антарктике. В этой связи, Италия по-прежнему поддерживает предложение Правительства Аргентины разместить штаб-квартиру в Буэнос-Айресе. Принимая во внимание срочность этого вопроса, мы надеемся, что он будет рассмотрен нынешним КСДА, которое примет окончательное решение в духе объективности. Со своей стороны Италия готова сделать все от нее зависящее, чтобы помочь государствам-участникам поскорее достичь договоренности.

Учреждение Комитета по охране окружающей среды требует одобрения нынешним КСДА правил процедуры его работы. Итальянская делегация согласна с проектом правил процедуры, работу по подготовке которых координировала норвежская делегация.

Мы считаем, что Секретариат, в случае его создания, и КООС должны работать в духе тесного сотрудничества и взаимовыручки. В связи с этим, представляется предпочтительным, чтобы оба органа были расположены в одном месте. Это разумно как с точки зрения повышения эффективности работы, так и в целях экономии финансовых средств.

Одной из важнейших наших задач является разработка режима ответственности за материальный ущерб, причиненный окружающей среде Антарктики. Мы высоко ценим усилия Группы юридических экспертов под руководством профессора Вольфрума, которые должны найти свое отражение в Приложении VI Природоохранного протокола. Мы надеемся, что во время нынешней встречи будут решены основные вопросы, и окончательный вариант проекта Приложения будет представлен на одобрение на следующем КСДА.

Два месяца назад завершилась тринадцатая летняя экспедиция в рамках антарктической программы Италии. Она была очень успешной и основные задачи были выполнены.

Италия осуществляет широкое международное сотрудничество в научной и материально-технической сферах. Итальянские ученые принимают участие в определенном количестве международных программ и проектов, организуемых СКАР и в ряде программ, организуемых Европейскими организациями. Среди наиболее значимых можно выделить итало-французский проект КОНКОРДИЯ, открытый для всех стран. Целью этого проекта является строительство исследовательской станции на Антарктическом плато на Куполе С. В этом же месте ведется глубокое бурение льда в рамках проекта Итальянского института антарктических исследований. Целью бурения является восстановление картины климатических изменений, имевших место 500000 лет назад. Другим существенным проектом является Проект мыса Роберта, цель которого заключается в восстановлении посредством глубокого бурения морских отложений картины климатических и тектонических условий периода между 20 и 100 миллионами лет назад.

В материально-технической сфере Италия сотрудничает в районе моря Росса с антарктическими программами США и Новой Зеландии по организации совместной системы воздушного транспорта, прогнозированию погоды и региональному планированию действий в чрезвычайных ситуациях.

Господин Председатель,

Италия является членом антарктического сообщества в течение уже более семнадцати лет. Мы остаемся искренними приверженцами Договора об Антарктике и надеемся, что под Вашим руководством нынешнее Совещание сделает дальнейшие шаги по развитию Системы Договора об Антарктике.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-НА ВАТАРУ ИВАМОТО, ДИРЕКТОРА УПРАВЛЕНИЯ
ПО НАУЧНЫМ ВОПРОСАМ МИНИСТРЕТВА ОБРАЗОВАНИЯ ЯПОНИИ,
НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО
ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Господин Председатель,

От имени делегации Японии я хотел бы поздравить Вас в связи с Вашим избранием на пост Председателя XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Наша делегация рада, что она имеет честь работать с Вами и нашими коллегами здесь, в Тромсе.

В прошлом году отмечался 40-летний юбилей Японской антарктической экспедиции. Чтобы отпраздновать это событие, в Национальном музее науки в Токио с июля по ноябрь под эгидой Национального института полярных исследований была организована «Выставка, посвященная Антарктике». Стенды, рассказывающие об антарктических экспедициях, создании, геологии и окружающей среде Антарктики, показывали, как проходило освоение и исследование Антарктики. Выставку посетило свыше 287 тысяч человек, и мы были особенно рады тому, что многие школьники выбрали после этого изучение Антарктики в качестве одного из предметов школьной программы. Мы искренне верим, что идея выставки была полностью понята посетителями, и что она внесла свою лепту не только в дело лучшего понимания вопросов деятельности антарктических экспедиций, но также способствовала осознанию важности самой Антарктики.

Мы отмечаем также XXII Совещание, поскольку это первая наша встреча после того, как 14 января этого года, вслед за его ратификацией 26 Консультативными сторонами, вступил в силу Мадридский протокол. Япония искренне надеется, что Протокол, регулирующий широкий круг вопросов охраны окружающей среды, станет эффективным механизмом в рамках нынешней системы Договора об Антарктике.

Вступление в силу Протокола означает создание Комитета по охране окружающей среды (КООС), призванного заменить Временную рабочую группу по окружающей среде (ВРГ ОС). Нам доставляет большое удовольствие участвовать в процессе его учреждения. Япония хотела бы попросить КООС, функции которого сейчас обсуждаются, провести обобщение такой жизненно важной информации, как внедрение в национальное право Консультативных сторон положений Протокола. Такая информация будет полезной не только для сближения правовых систем Сторон, но и для усиления всей системы Договора об Антарктике.

Статья 16 Мадридского протокола является очередной эффективной мерой по защите окружающей среды Антарктики. В 1993 году Группа юридических экспертов начала обсуждение вопросов ответственности. В результате ряда встреч экспертов мы смогли успешно объединить различные аспекты и предпринять серьезные шаги по направлению к созданию нового механизма.

В тоже время мы признаем, что учреждение нового механизма - это всегда болезненный процесс. Во время последней встречи Группы юридических экспертов в ноябре прошлого года в Кейптауне каждая Консультативная сторона смогла получить представление о том, как будет выглядеть режим ответственности. В этой связи мы надеемся, что во время нынешнего XXII Совещания совместно с нашими коллегами и под председательством доктора

Рудигера Вольфрума из Германии нам удастся продвинуться дальше в вопросе выработки соответствующего инструмента о материальной ответственности за ущерб, причиненный окружающей среде Антарктики.

Наконец, наша делегация хотела бы поблагодарить Правительство Норвегии за организацию XXII Консультативного совещания. Мы также хотели бы выразить нашу глубокую признательность жителям Тромсе за оказанное гостеприимство. Наша делегация надеется, что после вступления в силу Мадридского протокола будет еще много плодотворных дискуссий.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ

Господин Председатель!

От имени делегации Республики Корея я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост председателя XXII Консультативного совещания государств-участников Договора об Антарктике. Я искренне верю, что под Вашим председательством данное Совещание пройдет конструктивно и плодотворно. Я также хотел бы выразить мою признательность Правительству Норвегии за организацию этого Консультативного совещания в городе Тромсё и за его прекрасную организацию.

Господин Председатель!

Я хотел бы с удовлетворением отметить, что нынешний 1998 год запомнится как исторический год существования системы Договора об Антарктике. Вступление в силу 14 января 1998 года Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике и последовавшее учреждение Комитета по охране окружающей среды (КООС) подняло на новый уровень охрану окружающей среды Антарктики. Хотя создание Комитета по охране окружающей среды является наиболее осязаемым проявлением прогресса в наших усилиях по укреплению системы Договора об Антарктике, моя делегация считает, что полномочия КООС должны быть определены таким образом, чтобы не ограничивать основную научную деятельность в Антарктике.

Моя делегация также разделяет мнения других Консультативных сторон о том, что для эффективного действия Мадридского протокола исключительно важное значение имеет своевременное принятие соответствующего внутреннего законодательства по его имплементации. Срочной задачей Консультативных сторон по обеспечению дальнейшей защиты окружающей среды Антарктики является разработка режима материальной ответственности. Корейская делегация с удовлетворением отмечает, что усилия Консультативных сторон по выработке проекта Приложения о материальной ответственности за ущерб окружающей среде в будущем должны увенчаться успехом. Принимая во внимание это обстоятельство, моя делегация одобряет прекрасную работу, проделанную профессором Рудигером Вольфрумом из Германии и другими членами Группы юридических экспертов.

Господин Председатель!

Еще одним важным вопросом, стоящим перед настоящим Совещанием, является вопрос о скорейшем создании постоянного Секретариата, что исключительно важно для обеспечения нормального функционирования Мадридского протокола. Несмотря на существование нерешенного вопроса о месте расположения Секретариата, все Консультативные стороны в принципе согласны с необходимостью создания эффективного Секретариата. Учитывая вступление в силу в январе этого года Мадридского протокола и создания в связи с этим Комитета по охране окружающей среды, создание Секретариата в самое ближайшее время становится жизненно необходимым. Для достижения консенсуса по вопросу о месте расположения Секретариата необходимо возобновить усилия в конструктивном направлении. В этой связи правительство Республики Корея, совместно с другими Консультативными сторонами, будет продолжать работу по выработке в самое ближайшее время компромисса по данному вопросу.

Господин Председатель!

Со времени создания в 1988 году станции Кинг Съёнг на острове Кинг Джордж обязательства Республики Корея в рамках Системы Договора об Антарктике выполнялись через активное участие в деятельности Консультативных совещаний по содействию охране окружающей среды Антарктики, равно как и деятельности по проведению научных исследований. Я хочу воспользоваться этой возможностью для того, чтобы рассказать о некоторой нашей научной деятельности, проводимой в последнее время совместно с другими странами. В течение 1997/1998 годов на острове Ливингстона и на Южных Шетландских островах совместно с Уругваем проводились исследования в области гляциологии. Совместно с Болгарией проводились геологические исследования на полуострове Хурд и на острове Ливингстона.

В заключение, господин Председатель, позвольте мне заверить Вас в твердом намерении моей делегации добиться под Вашим руководством успешного завершения данного Совещания.

Благодарю Вас.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ НИДЕРЛАНДОВ Г-НА ЯНА
ПЕТЕРА БОСМАНА НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО
СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Господин Председатель,

Император Карл V правил империей, в которой никогда не садилось солнце. Вы председательствуете на Консультативном совещании по Договору об

Антарктике, во время которого солнце ни разу не зайдет за горизонт. Поскольку все предыдущие до Киото Совещания проходили осенью, очень возможно, что это первое КСДА, во время работы которого солнце будет светить постоянно. Это событие может попасть или не попасть в книгу рекордов Гиннеса, но если расценивать его в качестве предзнаменования, то определенно хорошего. У нас у всех будет достаточно времени, чтобы увидеть светлую сторону вещей.

Но это, разумеется, не единственная причина, почему нынешнее КСДА является необычным. Это первое Совещание с момента вступления в силу Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике и, соответственно, первое КСДА, работе которого предшествует заседание Комитета по охране окружающей среды. Я рад иметь возможность сказать Вам, что Протокол приобрел в Нидерландах статус закона. Это позволило Правовому департаменту МИД Нидерландов начать работу по подготовке документа о принятии нашей страной предыдущих Рекомендаций. Уведомление об этом будет направлено Депозитарию в скором времени. Мы подготовили три информационных документа о Законе о защите окружающей среды Антарктики, один из которых является переводом на английский язык текста закона. Мы надеемся, что это даст возможность другим странам познакомиться с тем, как мы применяем Протокол, а другие страны познакомят нас со своим опытом в этой сфере.

Более того, это будет первое КСДА, которое непосредственно займется обсуждением по существу правил и процедур, касающихся материальной ответственности за ущерб, причиненный в результате деятельности, осуществляемой в районе действия Договора об Антарктике или покрываемой Протоколом. Некоторые ключевые вопросы в самом деле требуют нашего решения. Семь серьезных задач. Мы сможем решить их только совместными усилиями и в духе компромисса.

Тем не менее, это не первое Совещание, а уже двадцать второе. В большинстве случаев нам приходилось работать на основе решений, принятых на предыдущих встречах. Соблюдение положений Протокола, ответные действия в чрезвычайных ситуациях, туризм и неправительственные организации - все эти вопросы мы уже обсуждали ранее и их стоит обсудить еще раз. Я уверен, господин Председатель, что под Вашим руководством мы достигнем успеха в этих вопросах.

Я надеюсь, что среди них будет и проблема, которую мы обсуждаем на наших встречах начиная с 1992 года. Вы уже догадались, что я говорю о проблеме Секретариата. Если бы мы только могли преодолеть противостояние в этом вопросе, тогда было бы проще принять решение. Как бы то ни было, ни у одного КСДА не было лучшего шанса «заготовить сено, пока светит солнце».

Спасибо, Господин Председатель.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ НА
ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО
ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Господин Председатель,

Новая Зеландия отмечает выдающееся историческое событие - первое заседание Комитета по охране окружающей среды, в рамках которого начнется работа по установлению режима Протокола по охране окружающей среды. КООС должен остаться практичным и реалистичным инструментом защиты Антарктики. Главной нашей задачей здесь в Тромсе является обеспечение мощного и целенаправленного начала работы Комитета, позволяющее осуществить ощутимый прогресс в деле установления режима экологического управления, предусмотренного Протоколом. Мы должны рассмотреть и определить сферу ответственности и возможную рабочую программу КООС. Новая Зеландия видит Комитет в качестве научного, экологического и технического консультанта КСДА по вопросам Протокола.

Мы надеемся, что при определении задач КООС КСДА будет основываться на приоритетных областях, обозначенных XXI КСДА. Одной из таких областей Новая Зеландия считает работу по составлению Доклада о всесторонней оценке состояния окружающей среды Антарктики. Другой приоритетной областью, по мнению Новой Зеландии, является выработка стандартного метода Оценки воздействия на окружающую среду. Мы также хотели бы видеть более широкое применение концепции Особо управляемых районов Антарктики, позволяющей нам разрабатывать схемы управления особенно чувствительными участками Антарктики. Новая Зеландия начала работу по составлению Доклада о состоянии окружающей среды района моря Росса и в настоящий момент рассматривает обоснования для создания в этом месте Особо управляемого района Антарктики. Обе инициативы направлены на достижение этой задачи.

Мы надеемся, что в Тромсе продолжится успешная разработка Приложения к Протоколу, регулирующего вопросы материальной ответственности. Это ключевое направление для всех нерешенных дел. Мы надеемся, что не далек тот день, когда мы сможем начать официальные переговоры по разработке этого Приложения с участием наблюдателей и заинтересованных групп.

Прозорливость, лидерство и преданность делу, обеспечившие успех в первые четыре десятилетия Договора, необходимы для сохранения Системы в качестве новаторского и динамичного средства управления Антарктикой в 21 веке. Мир быстро меняется. По мере того, как государства начинают осознавать необходимость устойчивого управления мировыми ресурсами, в экологической сфере разрабатываются все новые планы и проекты. В свое время Договор об Антарктике представлял собой новаторскую идею в этой области. Мы убеждены, что он сможет и в будущем сохранить свое лидерство.

Мы должны смотреть дальше Протокола и думать о будущем поколении ключевых вопросов в Антарктике. Здесь, в Тромсе, Стороны должны также обдумать наилучшие пути развития Системы договора об Антарктике. Нам следует уделить больше внимания управлению морской экосистемой. Для всех нас представляется чрезвычайно важной растущая проблема незаконного и нерегулируемого рыболовства в водах АНТКОМ вокруг Антарктики. Активно

развивающаяся туристическая деятельность, увеличивающаяся активность гражданской авиации и повышение интенсивности использования Антарктики в образовательных целях- таковы новые проблемы, встающие перед Договором.

Необязательно, что мы сможем решить эти проблемы самостоятельно. Нам следует привлекать другие государства к работе Системы Договора об Антарктике, расширяя его членство с целью лучшего отражения динамичности мира, в котором мы живем. Со своей стороны, Новая Зеландия продолжит работу по принесению антарктического контекста в свои отношения с друзьями и соседями в азиатско-тихоокеанском регионе.

Мы бы хотели, чтобы другие государства заняли активную позицию и всемерно поощряли присоединение новых членов к Договору. Мы также полагаем, что настало время пересмотреть наше нынешнее отношение к статусу Консультативных сторон. Меняющаяся природа и динамика Системы Договора, а также растущее международное признание большого значения Антарктики в глобальных процессах требуют нового толкования содержания понятия приверженности нашему общему делу защиты и управления Антарктикой.

Мы воспользуемся новой возможностью для разработки стратегических направлений и обмена мнениями по проблемам, вопросам и возможностям, встающим перед Системой Договора. В ближайшее время мы намерены пригласить Консультативные стороны для участия в министерском совещании в ледовых условиях в начале 1999 года. Целями этого совещания будут:

- отметить 40-летний юбилей Системы Договора;
- подчеркнуть ценность Системы Договора об Антарктике;
- продемонстрировать международное сотрудничество в ледовых условиях; и
- предоставить возможность министрам Консультативных сторон обсудить проблемы, касающиеся управления Антарктикой в эпоху Протокола об охране окружающей среды.

Мы надеемся, что ваши Министры воспользуются этой возможностью, имеющей целью продемонстрировать приверженность Новой Зеландии делу Антарктики.

Господин Председатель,

В качестве страны Южного полушария, имеющей выход к Антарктике, Новая Зеландия испытывает к ней особую привязанность. Мы остаемся приверженцами идеи совместной работы с нашими соседями и друзьями для обеспечения того, чтобы этот континент продолжал использоваться исключительно в мирных и научных целях.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО И ПОЛНОМОЧНОГО ПОСЛА
ДАГФИННА СТЕНСЕТА, КОНСУЛЬТАНТА МИНИСТЕРСТВА
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ НОРВЕГИИ ПО ВОПРОСАМ АРКТИКИ И
АНТАРКТИКИ, НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО
СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Господин Председатель,

Поздравляя Вас с избранием на пост Председателя XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике, я, в качестве Представителя Норвегии, бы хотел тепло поприветствовать всех своих коллег в Тромсе, который имеет честь быть местом проведения первого КСДА за Полярным кругом. Я верю, что положительные результаты наших дискуссий об антарктических проблемах, полученные в условиях Арктики, будут способствовать лучшему пониманию соответствия арктического и антарктического процессов развития и дальнейшему признанию глобальной важности обоих полярных регионов.

Совещание в Тромсе- первое со времени вступления в силу 14 января 1998 года Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике. Тромсе- место первого заседания Комитета по охране окружающей среды. XXII КСДА отмечает действительно важный этап в развитии Системы Договора об Антарктике.

Главным приоритетом для нас является теперь полная и эффективная имплементация положений Протокола. Мы должны убедиться в том, что деятельности Комитета по охране окружающей среды дан хороший старт, и что он с самого начала способен рассматривать существенные вопросы, по которым КСДА нуждается в совете КООС. Важно, чтобы с самого начала была ясность относительно места и роли Комитета как в рамках КСДА, так и по отношению к СКАР, КОМНАП и АНТКОМ.

Мы бы очень хотели, чтобы XXII КСДА наметило определенный прогресс в таких важных областях, как мониторинг окружающей среды, оценка воздействия на окружающую среду, ответные действия в чрезвычайных ситуациях, охраняемые районы, обмен научными данными, а также обеспечение соответствующей роли Консультативных сторон в процессе дальнейшей разработки Полярного судоходного кодекса ИМО.

В частности, XXII КСДА должно достичь прогресс в таком сложном вопросе, как разработка режима материальной ответственности за ущерб причиненный окружающей среде Антарктики. Принимая во внимание труд Группы юридических экспертов под председательством профессора Вольфрума, мы должны теперь искать конструктивные и прагматичные подходы к этой работе, чтобы завершить ее в разумные сроки.

Теперь, как и ранее, норвежская делегация убеждена в необходимости создания постоянного Секретариата, обеспечивающего работу Консультативных совещаний по Договору об Антарктике. Вступление в силу Протокола и создание Комитета по охране окружающей среды усиливает эту необходимость. Сейчас,

когда мы приближаемся к 40-летию подписания Договора об Антарктике настало время решить эту проблему.

Норвегия верна целям и принципам Договора об Антарктике. Мы убеждены в неуменияющей важности антарктического сотрудничества. Мы верим, что сотрудничество в Антарктике заслуживает большего внимания со стороны общественности. Мы бы хотели видеть растущую открытость в освещении работы, осуществляемой в рамках Системы Договора об Антарктике, и были бы рады, если КСДА обратит больше внимания на распространение информации, касающейся Договора об Антарктике и деятельности в рамках Системы Договора.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ПЕРУ НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Уважаемый господин Председатель XXII КСДА!

От имени перуанской делегации позвольте выразить наше удовлетворение и передать наши поздравления в связи с Вашим избранием на пост председателя данного Совещания. Я хотел бы также через Вас, господин Председатель, передать нашу глубокую признательность Правительству Норвегии за его теплое гостеприимство и прекрасную подготовку этого Совещания.

Перу, являющееся Консультативной стороной уже в течение десяти лет, только что завершило деятельность своей девятой Антарктической экспедиции. Активная приверженность Перу целям и принципам Договора об Антарктике хорошо видна из результатов деятельности этой девятой экспедиции, из возросшей активности деятельности на нашей станции Мачу Пачу, из наших научных исследований и работ, из логистической поддержки, оказываемой нашим исследовательским судном "Гумбольдт", равно как и из докладов, переданных нами на рассмотрение настоящего Совещания.

Заключенные нами с другими Консультативными сторонами соглашения о научном, технологическом и логистическом сотрудничестве (последние были заключены с Индией и Уругваем) также демонстрируют нашу готовность расширять сотрудничество с другими Сторонами с целью достижения общих целей.

Перу – страна, нынешнее и будущее благосостояние и процветание которой связано с состоянием окружающей среды, на которую большое влияние оказывает Антарктика, считает для себя высокой честью быть принимающей стороной XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике, которое состоится в следующем году.

Наша страна является по-своему уникальной в силу того, что на ее территории находятся три различных района, каждый со своей ярко выраженной

экосистемой. Первая – это, в основном, пустынная 3000-километровая береговая линия, лежащая вдоль Тихого океана, которая тесно связана с Антарктикой, и ресурсы и потенциал которой мы стремимся сохранить совместно с нашими партнерами из Комиссии по южной части Тихого океана. Другой – это горный район Анд, известный за свой суровый климат, который охраняют скалистые, покрытые льдом гиганты высотой до 6000 метров. Третий – район перуанской Амазонки, пересекаемый самой длинной рекой мира, являющийся легкими Земного шара, ответственность за сохранение которого мы разделяем с нашими партнерами по Договору о сотрудничестве в дельте Амазонки.

Эта сложная и многоплановая территория является котлом, в котором смешиваются различные культуры и народы: выходцы из Америки, Европы, Азии и Африки, вдохновленные идеалами единства и величия империи инков, которая находилась на территории, занимаемой в настоящее время шестью латиноамериканскими государствами, в ледяных водах Антарктики, где они погружаются в глубины южной оконечности материка, эта великолепная горная цепь вдохновляет дух сотрудничества, на котором основано Соглашение об интеграции андских государств, штаб-квартира которого находится в Перу.

На этой почве Латинская Америка неоднократно делала выбор в своей судьбе и навсегда связала принцип своей независимости с вкладом в него всех ее народов. Как и другие развивающиеся страны, Перу стоит сейчас перед задачей построения более совершенного и представительного общества, призванного бороться с бедностью не только через развитие, но и через торжество справедливости.

Во время XXIII КСДА будут праздноваться сорокалетний юбилей Договора об Антарктике и десятилетний юбилей получения Перу статуса Консультативной стороны. Это дает нам возможность с гордостью отметить успешное действие Договора, который уже в течение четырех десятилетий являлся эффективным механизмом решения политических, юридических и технических проблем и превратился в живую, постоянно действующую правовую систему, которая, по существу, уже выполнила свое предназначение.

На фоне успехов действия Договора особенно отчетливо встает проблема отсутствия его Постоянного секретариата. Сегодня, еще более чем раньше, мы должны стремиться к тому, чтобы найти компромисс между составом Секретариата и местом его расположения – такова позиция, которой всегда твердо и последовательно придерживалось и продолжает придерживаться Перу.

Это поможет нам находить способы реагировать на чрезвычайные ситуации и защищать окружающую среду Антарктики путем применения соответствующих положений, касающихся материальной ответственности за причиненный ей ущерб. Кроме того, это поможет в достижении основных целей Мадридского протокола, к имплементации которого мы приступаем.

Достижения этих задач могло бы быть нашим весомым вкладом в почти полувековую деятельность Консультативных сторон по достижению исторических целей Договора об Антарктике 1959 года, которые, в первую

очередь, заключаются в том, чтобы превратить Антарктику в незагрязненную зону мира, где научное сотрудничество осуществляется в интересах всего человечества.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ПОЛЬШИ
Г-НА АНДЖЕЯ МАКАРЕВИЧА НА ОТКРЫТИИ XXII
КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Господин Председатель!

Мне доставляет большое удовольствие поздравить Вас с избранием на пост Председателя XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике, и я хотел бы заверить Вас в полной поддержке со стороны делегации Польши. Мы уверены, что Ваши знания и опыт являются залогом нашей успешной работы.

Я хотел бы также высказать признательность правительству Норвегии, которое является принимающей стороной данного Совещания за обеспечение тех прекрасных условий для работы, которые мы видим здесь. У нас имеются особые причины для того, чтобы одобрить страну и место проведения этого Совещания. Недалеко отсюда, в Хорнсунде, на Шпицбергене, уже сорок лет действует польская научная станция. Ее существование и успешная деятельность являются результатом тесного и плодотворного сотрудничества Норвегии и Польши в научной области, что мы всецело приветствуем. Имеет символическое значение тот факт, что наш обмен мнениями по наиболее важным проблемам Антарктики происходит в Арктике. Мы глубоко убеждены в том, что место проведения данного Совещания будет иметь положительное влияние на обсуждение пункта повестки дня, касающегося взаимосвязи происходящего в Арктике и в Антарктике.

Польша – страна, расположенная в Северном полушарии и являющаяся активным членом ИАСК и СКАР, – уже много лет принимает участие в исследовании обоих полярных районов. В этой связи она всегда придавала большое значение их взаимосвязи, причем не только в научной и логистической областях. Поэтому мы приветствуем любые меры, направленные на усиление взаимозависимости научных исследований в Арктике и в Антарктике. В силу этого мы с интересом ожидаем предстоящей встречи Арктического совета на министерском уровне, которая должна состояться в сентябре этого года в Канаде.

Господин Председатель!

Из имеющейся у нас повестки дня видно, что мы никогда не сможем полностью завершить свою работу. Однако в нашей деятельности существуют определенные приоритеты, на которых я бы хотел остановиться в своем вступительном выступлении с тем, чтобы детальное обсуждение отложить до

того времени, когда мы начнем рассматривать конкретные пункты нашей повестки дня.

В течение многих лет, и в особенности после подписания в 1991 году Мадридского протокола, центром дискуссии на Консультативных совещаниях был вопрос перспектив охраны окружающей среды Антарктики. Практически все пункты нашей повестки дня так или иначе связаны с этой основной проблемой. Скорейшее принятие правил процедуры Комитета по охране окружающей среды не только приблизят нас к началу ее деятельности, но и вооружат нас эффективным инструментом по претворению в жизнь положений Протокола по охране окружающей среды. В силу этого польская делегация готова поддержать представленный на наше рассмотрение окончательный проект правил процедуры

Однако трудно представить эффективный правовой режим охраны окружающей среды Антарктики без четкого определения порядка материальной ответственности за ущерб, причиненный деятельностью в зоне действия Договора. Оставляя за собой право впоследствии более подробно выступить при обсуждении представленного на наше рассмотрение доклада (XXII КСДА/РД 1 от апреля 1998 года), делегация Польши хотела бы выразить свое удовлетворение работой, проделанной на настоящий момент Группой юридических экспертов по разработке приложения или приложений о материальной ответственности за ущерб, причиненный окружающей среде Антарктики.

Недавние аварии наглядно продемонстрировали всю хрупкость антарктической экосистемы. Они также подтвердили необходимость принятия срочных мер по защите окружающей среды Антарктики. Из нашей повестки дня видно, что нет практически ни одной области сотрудничества в Антарктике, которая не была бы связана с этим принципиальным вопросом. Польская делегация приветствует любые новые инициативы в рамках системы Договора об Антарктике, направленные на охрану окружающей среды.

Господин Председатель!

Имеющаяся перед нами повестка дня содержит целый ряд исключительно важных вопросов, решение которых может иметь решающее значение для будущей деятельности существующей уже почти сорок лет системы Договора об Антарктике. Мы приветствуем всемерное расширение нашего сотрудничества с межправительственными и неправительственными организациями, работающими в области улучшения окружающей среды во всех районах мира, включая Антарктику, которую часто называют "природным заповедником и континентом науки".

Наше совещание проходит в тот момент, когда усиливаются такие угрожающие всему человечеству явления, как изменения климата, разрушения озонового слоя, загрязнение мирового океана и многие другие. В этой связи я хотел бы подчеркнуть необходимость нашего вклада в осуществление

соответствующих международных научных проектов, таких как борьба с глобальным изменением климата и ряда других.

Теперь я хотел бы обратиться к проводимым в Антарктике исследованиям, которые подпадают не только под пункт 15 повестки дня, озаглавленный “научные вопросы”. В январе следующего года Польша отметит сорокалетний юбилей открытия своей первой исследовательской станции в Антарктике – станции Добровольской. Более двадцати лет польская Академия наук круглогодично ведет работы на станции Арктовского на острове Кинг Джордж. Для нас защита окружающей среды это не пустой лозунг, а основной принцип всей нашей деятельности в Антарктике. Я хотел бы подчеркнуть, что происходящая в настоящее время модернизация станции Арктовского, преследует цель, среди прочего, добиться полного соответствия требованиям, изложенным в правилах, установленных в рамках системы Договора об Антарктике.

Господин Председатель!

Делегация Польши не может завершить свое выступление, не поздравив делегацию Бельгии со столетним юбилеем со времени экспедиции “Бельгика” (1897 – 1899), которая занимает особое место в истории изучения Антарктики. Это была первая Антарктическая экспедиция с чисто научными задачами, а также первая экспедиция, перезимовавшая в Антарктиде. Для польского народа эта экспедиция имела особое значение в силу участия в ней двух наших соотечественников: профессора Генрика Арктовского и Антона Болеслава Добровольского, чьи имена в настоящее время носят наши научные станции в Антарктике.

В заключение, господин Председатель, позвольте мне заверить Вас, что польская делегация полна решимости внести конструктивный вклад в нашу дискуссию и в принятии решений. Став участником Договора об Антарктике в 1961 году и получив статус Консультативной стороны в 1977 году, Польша всегда направляла свою деятельность на усиление системы Договора об Антарктике с тем, чтобы она могла выполнять свою задачу, имеющую исключительное значение для всего человечества. Действуя в духе сотрудничества с другими Консультативными сторонами, мы приложим все усилия к тому, чтобы данное Совещание прошло успешно.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Г-н Председатель!

Разрешите мне от имени делегации Российской Федерации поздравить Вас с избранием на высокий пост Председателя XXII Консультативного совещания Договора об Антарктике и в Вашем лице поблагодарить Правительство Норвегии за предоставленную нам всем возможность встретиться в прекрасном арктическом городе Тромсё и обсудить вопросы практической

деятельности и сотрудничества в далекой Антарктиде.

Провозглашенные почти сорок лет назад основные принципы Договора об Антарктике продолжают оставаться основополагающими элементами международного правового режима южной полярной области планеты, что дает нам гарантии успешного сотрудничества в будущем на благо развития наших стран и всего человечества. Результаты исследований, выполненных в Антарктиде уже сейчас дают нам основания утверждать, что Антарктика играет важнейшую роль в понимании многих аспектов природных процессов не только в южном, но и в северном полушарии. Став, благодаря Договору 1959 года, приоритетным районом научных исследований и международной кооперации, холодная Антарктика стала носителем теплых искренних традиций взаимопонимания, товарищества, взаимопомощи и неполитизированной обстановки.

История Договора об Антарктике имела немало ярких страниц, на которых были запечатлены коллективные усилия его сторон, направленные на сохранение чистоты первозданной антарктической природы. Последней такой страницей стало подписание Мадридского Протокола "Об охране окружающей среды Антарктики" 1991 г.

Глубоко понимая всю важность Протокола для укрепления Системы Договора и повышения эффективности его действия, российская сторона, еще до формального вступления Протокола в силу, в течение ряда лет планомерно продолжала проведение комплекса природоохранных мероприятий на своих антарктических станциях и сезонных полевых базах как собственными силами, так и используя международную кооперацию.

Вступление в силу Протокола потребует от всех государств удвоить усилия по сохранению уникальной природы Антарктики для будущего человечества. При этом не следует забывать, что за годы деятельности в Антарктике этот континент превратился в огромную научную лабораторию, также работающую на благо человечества. Поэтому охрана окружающей среды Антарктики должна проводиться не в ущерб ведущимся там научным исследованиям, свобода которых провозглашена Договором об Антарктике.

Россия продолжает выступать за скорейшее создание Секретариата Договора об Антарктике, что, несомненно, даст возможность значительно скоординировать действия участников Договора по различным аспектам его деятельности, в первую очередь по функционированию структур, предусмотренных Протоколом, улучшить информированность мирового сообщества о мерах, принимаемых в Антарктике для сохранения ее уникальной экосистемы, и повысить оперативность обмена информацией между сторонами.

Серьезные дискуссии на последних КСДА возникали при обсуждении вопросов туризма и неправительственной деятельности в Антарктике. Несомненно, что эта проблема будет одной из центральных для настоящего совещания. В этой связи хотелось бы отметить, что Россия не занимается организацией туристических поездок в Антарктику, а Российская антарктическая экспедиция не имеет прямых контактов по поддержке туристических проектов. В то же время на российских антарктических станциях имеются подготовленные в соответствии с требованиями Мадридского Протокола правила посещения туристами объектов станций и доступа в особо охраняемые районы. Кроме того, согласно «Порядку рассмотрения и выдачи разрешений на деятельность российских юридических и физических лиц в районе действия Договора об

Антарктике», который должен быть принят Правительством Российской Федерации и уже применяется на ведомственном уровне, начиная с 1998 года все российские суда, арендованные иностранными туристическими фирмами для проведения круизов в районе Антарктики, обязаны получать такие разрешения.

Самая активная часть практической деятельности стран-участниц Договора об Антарктике осуществляется национальными антарктическими экспедициями. Именно они должны выполнять основную работу по реализации и контролю основных положений Протокола, контактам с туристами и другим организационным аспектам, которые неизбежно возникают в ходе проведения научных программ и логистических операций.

Делегация Российской Федерации хотела бы выразить свою готовность к активному сотрудничеству с другими делегациями КСДА, нахождению взаимопонимания и достижению конструктивных результатов по всем вопросам, находящимся на нашем рассмотрении.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ЮЖНОЙ АФРИКИ Д-РА Ф. ХАНЕКОМА НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Господин Председатель!

От имени делегации Южной Африки я хотел бы поблагодарить Правительство Норвегии за организацию XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике в прекрасном городе Тромсё.

Во время межсессионного периода моя страна имела честь с 17 по 21 ноября 1997 года принимать в Кейптауне группу юридических экспертов по материальной ответственности. Эта группы была призвана подготовить письменный отчет о работе, проделанной по разработке приложения или приложений по материальной ответственности за ущерб, причиненный окружающей среде Антарктики. Моя делегация считает, что подготовленный доклад, который был распространен на данной сессии КСДА, достаточно полно отражает имевшую место дискуссию, равно как и достигнутые до настоящего момента результаты, и определяет существующие проблемы и различные альтернативы и подходы, которые необходимо предпринять по этому важному вопросу.

Моя делегация считает, что больше не может быть никаких сомнений о необходимости создания механизма, которые мог бы обеспечить защиту исключительно хрупкой окружающей среды Антарктики. В то же время мы должны сделать так, чтобы создаваемый режим не стал препятствием проведению научных исследований и международному сотрудничеству, разрешенным и поощряемым Договором об Антарктике и направленным на лучшее понимание окружающей среды Антарктики и связанных с ней экосистем. Это – взаимосвязанные вопросы, которые имеют огромную важность и требуют нового мышления и прогрессивного развития существующих правил и процедур.

Мы надеемся, что эта проблема может быть успешно разрешена в ближайшем будущем.

Господин Председатель!

Мы считаем, что вступление в силу 14 января 1998 года Мадридского протокола и создание Комитета по охране окружающей среды открывает новую страницу в действии системы Договора об Антарктике. Мы весьма озабочены трудностями по созданию Секретариата Договора об Антарктике в свете стоящих перед нами новых задач и имеющейся насущной необходимостью обеспечить поддержку деятельности КСДА и КООС. Моя делегация, как и многие другие делегации, хотела бы видеть скорейшее разрешение этого вопроса и мы готовы работать вместе с другими делегациями над рассмотрением других предложений по решению этого давно стоящего на повестке дня вопроса.

Господин председатель!

Моя делегация приветствует инициативу, содержащуюся в принятой на КСДА XXI Резолюции 1 (1997), которая рекомендует Консультативным сторонам, исследовательские станции и суда которых, действующие в Антарктике, не имеют планов действия для чрезвычайных ситуаций, предпринять необходимые шаги для разработки таких планов и проводить регулярные учения в отношении непредвиденных ситуаций. Если судить по документам, представленным на рассмотрение данного совещания, вопрос о разработке планов действия для чрезвычайных ситуаций по-прежнему вызывает озабоченность. По нашему мнению, рассмотрению данного вопроса должно быть уделено серьезное внимание, и следует призвать Консультативные Стороны к скорейшей разработке таких планов.

Кроме того, моя делегация поддерживает предложение рассмотреть вопрос об ответных действиях в случае возникновения чрезвычайных ситуаций в свете задач, содержащихся в Статье 15 Протокола, и продолжить разработку обязательств, которые возникают у Консультативных Сторон в этой связи. Весьма полезной для дальнейшего соответствующего планирования и решения наиболее насущных проблем, существующих в Антарктике, является идея разработки системы оценки риска при деятельности в Антарктике.

Как страна, находящаяся в непосредственной близости к Антарктике, мы понимаем необходимость разработки Региональных планов действия для чрезвычайных ситуаций и в этой связи Южная Африка заинтересована в участии в разработке таких планов совместно с другими государствами, работающими в том же районе. При этом следует иметь в виду ограниченное число судов, работающих в районе наших интересов, а также то, что эффективность ответных действий зависит от поддержки, которую окажут суда и станции, находящиеся в этом районе.

Мы хотели бы еще раз заверить Вас в приверженности высоким идеалам Договора об Антарктике и в нашем искреннем желании работать в духе сотрудничества.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ИСПАНИИ НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Господин Председатель!

Я хотел бы начать в того, чтобы поздравить Вас с избранием на пост председателя XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Я хотел бы поблагодарить власти Норвегии за теплое гостеприимство, оказанное нам в городе Тромсё.

Вступление в силу 14 января 1998 года Мадридского протокола знаменует собой исключительно важное событие в жизни системы Договора об Антарктике.

Испания принимает участие в совместных усилиях по имплементации основных целей Протокола, которые заключаются в глобальной защите окружающей среды Антарктики и связанных с ней или зависящих от нее экосистем. Создание Комитета по охране окружающей среды поможет достижению этой цели.

Исключительно важное значение для реальной защиты окружающей среды имеет разработка правил и процедур, которые должны применяться в отношении ущерба, который имеет место в зоне действия Договора об Антарктике и подпадает под действие положений Мадридского протокола. Работа, проделанная Группой юридических экспертов, бесспорно, облегчит достижение соглашения по данному вопросу.

После вступления в силу Протокола по охране окружающей среды особенно ясна стала необходимость создания Секретариата системы Договора об Антарктике. В этой связи очень желательно достичь консенсуса по вопросу о создании Секретариата со штаб-квартирой в Буэнос-Айресе.

В 1998 году мы празднуем десятую годовщину получения Испанией статуса Консультативной стороны Договора об Антарктике. За прошедший период интерес моей страны к Антарктике еще больше возрос.

Возрос объем испанской исследовательской деятельности в Антарктике. Необходимо упомянуть, что в этой связи также возросло значение научного и логистического сотрудничества с другими Консультативными сторонами.

Господин Председатель!

Испанская делегация убеждена, что основные задачи, что стоящие перед XXII Консультативным совещанием по Договору об Антарктике, будут выполнены. Испания готова к всестороннему сотрудничеству для их достижения.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ РУКОВОДИТЕЛЯ ДЕЛЕГАЦИИ ШВЕЦИИ
ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО И ПОЛНОМОЧНОГО ПОСЛА
ВАНИ ТОРНБЕРГА НА ОТКРЫТИИ XXII
КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО
ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Господин Председатель,

От имени делегации Швеции я бы хотел поблагодарить Правительство Норвегии за организацию КСДА в красивом городе Тромсе. Мы надеемся, что под Вашим опытным председательством Совещание будет конструктивным и результативным.

Швеция приветствует создание сетевого сайта и использование электронных способов связи при распространении документов КСДА и благодарит Норвегию за эффективное использование всемирной компьютерной сети для размещения документов и информации.

Недавнее вступление в силу Мадридского протокола делает эту встречу особенно важной. На прошлой неделе состоялось первое заседание КООС, на котором был достигнут определенный прогресс в вопросах ОВОС, охраняемых районов и доклада о состоянии окружающей среды Антарктики. Это означает, что работа КООС должна уже в скором времени принести определенные результаты и идеи для принятия дальнейших решений по этим вопросам.

Необходимо, однако, чтобы КООС обратил внимание на проведение «профессиональной» экспертизы «Проекта всесторонней оценки состояния окружающей среды», представляющей для КООС важную задачу.

Для эффективного функционирования Системы Договора об Антарктике и, в частности, Протокола необходимо иметь Секретариат. Швеция убеждена, что пока не решен вопрос о создании Секретариата, следует создать его временное подобие.

Теперь, когда Протокол об охране окружающей среды вступил в силу, мы должны обеспечить выполнение его Статьи 16. В связи с этим, процесс переговоров о материальной ответственности должен быть «поднят» до уровня дипломатов и политиков, а не только юридических экспертов. Швеция верит, что начало настоящих переговоров по Приложению о материальной ответственности должно быть связано с XXII КСДА.

В заключении, мы бы хотели вновь подчеркнуть, что нам доставляет удовольствие находиться здесь, в Тромсе, и работать с Вами ради достижения успеха этого Совещания.

ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-ЖИ ЭВЕЛИН ГЕРБЕР -РУКОВОДИТЕЛЯ ДЕЛЕГАЦИИ ШВЕЙЦАРИИ

Господин Председатель,

Позвольте мне прежде всего поздравить Вас по случаю избрания в качестве Председателя XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Делегация Швейцарии убеждена, что работа этого Совещания под Вашим руководством будет плодотворной. Делегация Швейцарии хотела бы также искренне поблагодарить норвежские власти за теплый прием всех участников встречи в этом красивом городе Тромсе, который мы все открываем для себя.

Как и все остальные, делегация Швейцарии рада вступлению в силу Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике. Теперь, когда Протокол вступил в силу, те Государства-члены, которые имеют лишь статус Договаривающейся стороны, тоже получили возможность приступить к ратификации этого договора. Швейцария тщательно рассмотрит такую возможность, тем более, что она принимала активное участие в процессе подготовки текста Протокола; настолько активное, насколько это было возможно.

Делегация Швейцарии крайне обеспокоена медлительностью процесса разработки Приложения о материальной ответственности за ущерб, причиненный окружающей среде. Мы надеемся, что эти переговоры приведут нас к выработке простого текста, отражающего классический принцип международной ответственности государств.

Швейцария вновь принимает участие в работе XXII Консультативного совещания в качестве наблюдателя. Статус неконсультативной стороны, однако, не мешает нам играть активную роль в делах шестого континента, где 2 наши группы ученых осуществляют ведущие исследования. Первая группа работает в тесном сотрудничестве с учеными Новой Зеландии в рамках программы Совместной швейцарско-новозеландской декларации об антарктическом сотрудничестве, подписанной 30 марта 1995 года. Вторая группа работает совместно с 11 странами Европейского союза в рамках программы ЕПИКА (Европейский проект по ледовому покрытию в Антарктике), техническое задание которой было недавно продлено на пять лет.

В заключение, господин Председатель, делегация Швейцарии хотела бы пожелать, чтобы работа XXII Консультативного совещания была чрезвычайно успешной.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ УКРАИНЫ НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Господин Председатель!

Для меня высокая честь приветствовать XXII Консультативное совещание по Договору об Антарктике от имени правительства Украины. Я также особенно рад поздравить Вас с избранием на пост Председателя Совещания и хотел бы через Вас поблагодарить правительство Норвегии за предоставленную возможность встретиться в красивом северном городе Тромсё и обсудить вопросы практической деятельности и сотрудничества в далекой Антарктике.

Украина как государство-участник Договора об Антарктике полностью осознает, что основные принципы Договора гарантируют успех сотрудничества в интересах государства международного научного сообщества. Хорошо известно, что район Антарктики играет решающую роль в понимании многих природных процессов глобального характера. Украинские ученые всегда принимали участие в научных исследованиях в этом районе земного шара и продолжают заниматься ими, став самостоятельными операторами с 1996 года. Украинская антарктическая станция Академик Вернадский (бывшая британская станция Фарадея, любезно переданная Украине Правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии) и национальный научный потенциал дают нам возможность не только проводить исследования в различных областях естественных наук, но и интегрироваться в широкую международную деятельность по охране окружающей среды. Украинский антарктический центр является компетентным органом, отвечающим за претворение в жизнь государственной программы антарктических исследований и предпринимает необходимые шаги к тому, чтобы несмотря на неблагоприятную экономическую ситуацию в стране создать должную национальную инфраструктуру в Антарктике и обеспечить ее соответствующим логистическим обеспечением.

Протокол об охране окружающей среды 1998 года является одной из наиболее важных составляющих системы Договора об Антарктике. Украина готова поддержать любые меры, направленные на сохранение уникальной природы Антарктики и выполнить соответствующие конкретные правила проведения работ в этом регионе.

Украинская делегация, следуя традициям искреннего взаимопонимания, партнерства, взаимопомощи и деполитизированного подхода к решению проблем, хотела бы выразить свою готовность к тому, чтобы активно сотрудничать с делегациями других Консультативных сторон для достижения конструктивных результатов по всем обсуждаемым нами вопросам.

Благодарю Вас, господин Председатель.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ УРУГВАЯ
НА ОТКРЫТИИ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

Господин Председатель!

От имени делегации Уругвая я хотел бы через Вас поблагодарить жителей и власти города Тромсё за проявленное ими теплое и сердечное гостеприимство. Я также хочу воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поздравить Вас и правительство Норвегии за прекрасную подготовительную работу, проделанную с целью облегчить нашу деятельность.

Нам предстоит две недели напряженной работы, которая будет отражением тех многочисленных проблем, которые встают в связи с деятельностью всех наших стране в Антарктике. От нас потребуются дальнейшие шаги для того, чтобы сохранить Антарктику для будущих поколений.

Уругвай осознает, что сохранение окружающей среды Антарктики имеет исключительное значение не только в силу ее исключительной ценности и ее значения для науки, но и в силу такого исключительно важного фактора, как географическая близость моей страны к Антарктике. В этой связи мы очень рады вступлению в силу Мадридского протокола, положения которого Уругвай уже давно соблюдает в процессе своей деятельности в Антарктике. Хотя вступление в силу Протокола носит чисто формальный характер, мы теперь стоим перед необходимостью реальной и эффективной защиты Антарктики.

Мы считаем, что защита окружающей среды вполне совместима с научными исследованиями, которые являются основной целью нашего присутствия на седьмом континенте. В этой связи мы полагаем, что международное научное сотрудничество является одним из базовых принципов Договора об Антарктике и ничто не должно наносить ущерб этому принципу.

Антарктика является районом, где реальность превалирует над теорией. В этой связи исключительно важно достичь консенсуса в вопросе о Протоколе о материальной ответственности, в котором принимаются во внимание такие реалии. Данное Консультативное совещание должно принять решение по вопросу о том, какой документ нам нужен, имея в виду его потенциальное влияние на международное научное сотрудничество в Арктике. Имевшее место ранее рассмотрение данного вопроса показало всю его сложность, а также наличие различных подходов и различных юридических толкований. Мы считаем, что настало время реалистично подойти к проблеме, отказавшись от подходов, которые могут быть применимы только в других районах земного шара, и принять решения, которые не наносили бы ущерба научной деятельности и сопутствующему ей логистическому обеспечению. Более того, что к этой деятельности необходим особый подход, поскольку научные исследования являются основной причиной присутствия наших государств в этом регионе. Эти исследования осуществляются и финансируются отдельной каждым государством, но от их результатов в выигрыше остается все человечество.

Как уже было ранее сообщено, Уругвай расширил свою деятельность в Антарктике в результате передачи ему 10 декабря 1997 года Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии одной станции. Теперь она трансформирована в научную станцию Руперто Эличирибети, названную в честь

пионера антарктических исследований, который первым в нашей стране проявил интерес к этому региону.

Наша страна рассматривает такое научное сотрудничество как свою главную цель с целью максимально эффективно защитить район Антарктики, который получает максимальную круглогодичную и сезонную нагрузку от человеческой деятельности. По этой причине мы придаем большое значение разработке в соответствии со статьей 15 Мадридского протокола планов действий в чрезвычайных ситуациях. Уругвай предполагает сфокусировать свою деятельность на Антарктической полуострове на совместной разработке планов с целью охраны окружающей среды через принятие мер превентивного характера.

Мы твердо уверены в необходимости создания Постоянного секретариата Договора об Антарктике. Его создание поможет более эффективной работе системы Договора. В то же время мы уверены, что необходимо сбалансировать географическое расположение антарктических органов. Начиная с XIX КСДА наша страна поддерживает идею расположить секретариат Договора в Латинской Америке, и конкретно в Буэнос-Айресе.

В заключение, господин Председатель, хочу сказать, что мы не можем говорить о системе Договора об Антарктике, не упомянув СКАР и КОМНАП, которые помогают нам решать проблемы, стоящие перед нами в Антарктике.

Благодарю Вас.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ РУКОВОДИТЕЛЯ ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННЫХ
ШТАТОВ АМЕРИКИ Г-НА ТАКЕРА СКАЛЛИ НА ОТКРЫТИИ XXII
КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ
АНТАРКТИКЕ**

Господин Председатель,

Мне бы хотелось воспользоваться этой возможностью, что поздравить Вас с избранием в качестве Председателя на этом Совещании. Мне доставляет удовольствие видеть Вас, столько сделавшего для Системы Договора об Антарктике, вновь руководящим нашей работой.

От имени своей делегации я хочу поблагодарить Правительство Норвегии и Муниципалитет Тромсе за теплый прием, оказанный нам на время проведения XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

В качестве Представителя Правительства-депозитария мне доставляет большое удовольствие сообщить о вступлении в силу 14 января 1998 года Протокола об охране окружающей среды, а также Приложений с I по IV к нему. Мы, Стороны Договора, должны теперь удвоить наши усилия по обеспечению эффективности Протокола путем призыва ко всем Сторонам одобрить Рекомендацию XVI-10, содержащую Приложение V, и таким образом обеспечить его вступление в силу.

Мы должны призвать другие Стороны, особенно те, с территории которых организируются или отправляются экспедиции, ратифицировать или присоединиться к Протоколу. Смотря в будущее, мы должны перенести наши усилия с обсуждения текста Протокола на реализацию его положений, о содержании которых мы все договорились. Моя делегация надеется на совместную работу в этом направлении.

Мы приветствуем создание Комитета по охране окружающей среды, призванного консультировать и формулировать рекомендации Сторонам для рассмотрения во время Консультативных совещаний. Мы рады выдвинуть кандидатуру д-ра Олафа Орхейма на пост Председателя Комитета. Д-р Орхейм обладает знаниями и опытом, необходимыми для руководства КООС в его первые годы. Он председательствовал во Временной рабочей группе по окружающей среде и приобрел большой опыт, связанный с Системой Договора об Антарктике, принимая участие в разработке Протокола.

Господин Председатель, я бы хотел воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь поддержать идею учреждения в Буэнос-Айресе скромного и выгодного с бюджетной точки зрения Секретариата, оказывающего содействие работе Системы Договора об Антарктике.

Я бы также хотел отметить потребность в определении направлений нашей работы по вопросу материальной ответственности. Группа экспертов по вопросу материальной ответственности подготовила отчет, указывающий на возможные направления дальнейшей работы и определяющий ключевые вопросы, выносимые на рассмотрение Консультативных сторон. КСДА должно будет рассмотреть практические альтернативы дальнейшей работы. Со своей стороны мы представили проект первого приложения о материальной ответственности, который, как мы верим, представляет собой лучший подход для достижения конкретного прогресса в этом важном вопросе.

Господин Председатель, я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Правительство Норвегии за проявленную инициативу по созданию системы рассылки документов посредством электронных способов связи. Мы нашли очень удобную возможность искать и читать документы на сетевом сайте, созданном норвежским Правительством. Мы убеждены, что, несмотря на то, что мы видим границы этой технической революции, электронные способы обмена информацией помогут нам в осуществлении нашей работы. Мы верим, что электронная рассылка документов сделает информацию более доступной не только для Сторон, но и в целом для общественности, обеспечивая таким образом лучшее понимание и осознание ценности Системы Договора об Антарктике.

В заключение, я хочу вновь поблагодарить наших норвежских хозяев за организацию встречи в этих настоящих полярных условиях в Тромсе.

Большое спасибо.

**Приложение Е
Отчет Комитета
по охране
окружающей среды**

ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ КОМИТЕТА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, ТРОМСЕ, 25-29 МАЯ 1998 ГОДА

Вопрос 1 Правила процедуры

(1) В соответствии с пунктом 159 Заключительного отчета XXI КСДА под руководством «временного Председателя» от Норвегии, д-ра Олафа Орхейма, был обсужден и одобрен проект Правил процедуры КООС. Правила процедуры приводятся в Решении 1 (1998). (Приложение 1⁴)

Вопрос 2 Выборы Председателя и Заместителей председателя

(2) Д-р Олаф Орхейм (Норвегия) был избран Председателем. д-р Хорхе Бергуньо (Чили) и г-жа Джиллиан Ратт (Новая Зеландия) были избраны в качестве Первого и Второго заместителей председателя соответственно. В соответствии с Правил 15 Правил процедуры д-р Орхейм был избран сроком на два года, и д-р Бергуньо и г-жа Ратт были избраны сроком на один год.

Вопрос 3 Одобрение повестки дня и Графика работы

(3) Предварительная повестка дня была представлена Норвегией в соответствии с пунктом 159 Заключительного отчета XXI КСДА. Одобренная повестка дня приводится в **Приложении 2** совместно со списком принятых документов.

(4) В целях разработки Правила 13 Правил процедуры, касающегося распространения документов, была создана контактная группа открытого состава. Вопросы, рассмотренные группой, включают порядок внесения документов, использование сетевых страниц и электронной почты. Группа работала под председательством Франции. Согласованное руководство по порядку распространения и передачи документов КООС приводится в **Приложении 3**.

Вопрос 4 Программа работы КООС

4 а) Общие вопросы, касающиеся Протокола и деятельности КООС

(5) Обсуждение основывалось на трех рабочих документах: 20, 23 24 (XXII АТСМ/WR 20, Норвегия, XXII АТСМ/WR 23, Новая Зеландия и Нидерланды, и XXII АТСМ/WR24, Великобритания). Эти документы рассматривали последствия учреждения КООС и были признаны в качестве ценного вклада в работу по этому важному вопросу. Дискуссия сконцентрировалась на семи основных темах, обозначенных ниже:

Приоритеты в работе КООС на ближайшее будущее

⁴ Приложение 1 приводится в Решении 2 (1998), в Приложении В Заключительного отчета.

(6) Большинство членов полагали, что приоритет в работе КООС должен быть отдан вопросам оценки воздействия на окружающую среду, охраняемым районам и докладу о состоянии окружающей среды Антарктики. Эти вопросы уже были серьезным образом проработаны, и КООС мог бы существенно продвинуться в этом направлении. В качестве следующих приоритетов большую поддержку также получили вопросы обмена данными и информацией и мониторинг окружающей среды. Комитет признал, что вопросы действий в чрезвычайных ситуациях и планирование действий в чрезвычайных ситуациях также являются важными, но высказался, что в отношении них следует придерживаться гибкого подхода.

(7) КООС согласился со следующей приоритетной повесткой дня и списком первостепенных действий для следующего заседания:

- ОВОС
- Охраняемые районы. Следующий рабочий семинар по охраняемым районам будет организован в Перу немедленно после XXIII КСДА.
- Мониторинг окружающей среды. СКАР и КОМНАП было предложено представить на следующее заседание КООС рабочие документы, включающие рекомендации, основанные на двух семинарах СКАР/КОМНАП (Осло, 1995 год; Техас, 1996 год).
- Доклад о состоянии окружающей среды Антарктики (ДСОСА). Комитет учредил контактную группу открытого состава под председательством Швеции, которая представит доклад на следующем заседании КООС.
- Ответные действия в чрезвычайных ситуациях и планирование действий в чрезвычайных ситуациях. КОМНАП было предложено представить документ, обобщающий его ценную работу по данному вопросу для рассмотрения на следующем заседании КООС.
- Обмен данными и информацией. Норвегия создаст собственную страницу КООС перед проведением следующего заседания КООС с целью облегчения обмена информацией. Стороны были призваны представить рабочие документы для рассмотрения.
- Внесение неместных видов. Австралия организует в августе 1998 года рабочий семинар по вопросу внесения возбудителей болезней в организмы диких животных Антарктики. Австралия согласилась подготовить доклад к следующему заседанию КООС.

(8) АСОК предложила, чтобы вопрос управления энергией и альтернативных источников энергии в Антарктике был в будущем добавлен в повестку дня КООС в качестве подпункта. Комитет посчитал, что, поскольку этот вопрос имеет функциональный аспект, возможно, будет полезным, если его сначала рассмотрит Рабочая группа II.

Структура КООС

(9) КООС подтвердил пользу от использования неформальных контактных групп открытого состава. Это является в равной степени выгодным с точки зрения экономии финансовых средств и эффективным с точки зрения достигаемого прогресса в вопросах. Была, тем не менее, достигнута договоренность, что

следующие руководящие принципы помогут работе неформальных контактных групп КООС открытого состава:

- Председатель/Конвинер/Руководитель контактной группы должен утверждаться КООС во время его заседаний.
- Адрес электронной почты Председателя/Конвинера/Руководителя должен включаться в заключительный отчет Комитета
- Техническое задание контактной группы должно утверждаться КООС и включаться в заключительный отчет Комитета.
- Контактная группа должна быть открытого состава.
- Представители, желающие участвовать в работе группы, должны заявить об этом Председателю/Конвинеру/Руководителю посредством электронной почты.
- Председатель/Конвинер/Руководитель должен составить список членов контактной группы, включая адреса электронной почты, и распространить его между всеми членами группы. Список должен обновляться при включении в группу новых членов.
- Вся переписка должна распространяться между всеми членами группы.
- При направлении комментариев Председателю/Конвинеру/Руководителю члены группы должны указывать, от чьего имени они выступают (т.е., представляют ли они какую-либо организацию или Сторону).
- В случае надобности, перед началом следующей встречи КООС организуется неформальное очное совещание группы (например, за день до начала заседаний КООС).

Разделение труда между КООС и Рабочей группой II

(10) При рассмотрении этого вопроса Комитет отметил свои функции, содержащиеся в Статье 12 и 14 Протокола. Учитывая тот факт, что вопросы, перечисленные в этих статьях и обсуждавшиеся ранее Рабочей группой II, могут быть в дальнейшем рассмотрены КООС, Комитет договорился о том, что существует потребность уточнить разделение труда между КООС и Рабочей группой II во избежание дублирования работы.

(11) Было достигнуто понимание, того что вопросы, касающиеся охраны окружающей среды Антарктики, должны обычно относиться к КООС, в то время, как функциональные и научные вопросы останутся в рамках компетенции Рабочей группы II. Было признано, что некоторые вопросы имеет аспекты, относящиеся к науке, деятельности и охране окружающей среды. Была также достигнута договоренность о том, что на этом этапе еще рано рассматривать проблему передачи вопросов из одной группы в другую, поскольку КООС до сих пор находится на стадии формирования и уже имеет обширную повестку дня на следующий год.

(12) Комитет посчитал, что приоритетность вопросов должна быть пересмотрена на следующих встречах, и что КООС может постепенно удовлетворять требования, установленные в Статье 12 Протокола.

Взаимодействие с наблюдателями и экспертами

(13) КООС согласился, что предоставляемые экспертными органами информация и рекомендации будут важны для работы Комитета. В связи с этим Комитет выразил свою признательность АНТКОМ, КОМНАП и СКАР за проведенную работу. Была отмечена особая роль КООС в предоставлении КСДА всесторонних рекомендаций по вопросам окружающей среды. В то же время было признано, что КСДА может учитывать мнение АНТКОМ, КОМНАП и СКАР, а также других организаций.

Обмен информацией и управление данными

(14) Доклад контактной группы открытого состава, упомянутой в пункте (4), затрагивал следующие основные вопросы:

- классификация документов
- требования Протокола к отчетности
- расписание подачи и распространения документов
- требования к переводу.

Комитет пришел к следующей договоренности:

Классификация документов.

(15) Комитет отметил предложение Новой Зеландии и Нидерландов относительно единой классификации документов КООС. У Комитета сложилось впечатление, что это внесет дополнительные сложности в определение требований к переводу. Большинство делегатов высказались в пользу сохранения традиционного разделения документов на Рабочие и Информационные. К первым будут относиться затрагивающие существо вопроса документы, выносимые на обсуждение. Обе категории, однако, будут четко обозначаться как документы КООС.

(16) Была достигнута договоренность, что наблюдатели, участвующие в работе Комитета в соответствии с Правилom 4(a) и (b), должны иметь право вносить на его рассмотрение рабочие документы, а наблюдатели, участвующие на основании Правилa 4(c), должны иметь право вносить информационные документы. Эксперты также должны иметь возможность представлять рабочие документы, если Комитет попросит их об этом. Некоторые делегаты считали, что наблюдатели, участвующие в работе в соответствии с Правилom 4(c) также должны иметь право представлять на рассмотрение Комитета рабочие документы.

Требования Протокола к отчетности.

(17) Краткая информация, касающаяся требований к отчетности и различных способов распространения информации, была отмечена Комитетом, но подробно рассмотрена не была.

(18) Комитет рассмотрел, какие виды отчетов должны представляться в соответствии со Статьей 17(2) Протокола. Комитет посчитал полезным продолжить работу по выработке единого формата таких отчетов.

Эти отчеты могут содержать два раздела:

(1) правовые и административные вопросы, касающиеся требований Статьи 13 и

(2) технические вопросы, касающиеся требований к отчетности, содержащихся в других частях Протокола и Приложениях. Комитет пришел к выводу, что такие отчеты лучше представлять в виде информационных документов.

(19) Австралия сообщила, что она будет готова разместить всю информацию, требуемую Протоколом на сетевом сервере и предложила соединить его с другими сетевыми системами с целью объединения информации.

График подачи и рассылки документов

(20) В связи с потенциальной технической сложностью документов КООС, Комитет счел, что срок подачи и рассылки документов КООС должен быть увеличен; было внесено предложение, согласно которому Стороны должны получать документы не позже, чем за 60 дней до каждого заседания Комитета. Для обеспечения этого требования последний срок подачи документов КООС Правительству Принимающей стороны должен будет составить 75 дней до заседания Комитета.

Перевод

(21) Комитет рекомендует, чтобы процедура перевода осталась без изменения, в соответствии с Руководством XX КСДА 1996 года.

(22) Комитет согласовал Руководство о Рассылке и работе с документами КООС (**Приложение 3**) и, соответственно, обратился к XXII КСДА с просьбой принять нижеследующую новую редакцию Правила 13 Правил процедуры КООС в соответствии с Правилom 24 Правил процедуры:

“Члены Комитета должны следовать Руководству по рассылке и работе с документами КООС, как это указано в Приложении 2 Отчета Комитета по охране окружающей среды XXII КСДА” (см. Дополнение 1).

Прочие аспекты обмена информацией и управления данными

(23) Комитет обсудил прочие вопросы обмена и процедуры управления данными, в частности, вопросы, связанные с адресами, по которым пересылаются документы. Все документы КСДА, включая документы КООС, пересылаются стране, принимающей следующее совещание для дальнейшей работы с ними, включая перевод и рассылку. Комитет считает, что копии документы КООС также должны быть представлены Председателю КООС.

(24) Комитет также обсудил способы и средства создания эффективной базы данных и системы управления данными. В этой связи Комитет приветствует предложение Норвегии как родины Председателя КООС разработать и создать временную собственную страницу КООС с тем, чтобы она была готова для работы до начала следующего заседания Комитета. Далее, Норвегия представит на следующем заседании КООС рабочий документ по различным вопросам использования собственной страницы КООС, которые необходимо будет

уточнить для создания постоянной собственной страницы КООС. Перу как страна, принимающая XXIII КСДА, проинформировала Комитет, что она создает собственную страницу КСДА к следующему Совещанию по Договору. Было решено, что эти две собственные страницы должны быть взаимосвязаны.

Соображения КООС по проекту ВООС

(25) Новая Зеландия подняла вопрос некоторых аспектов принципа и практики опыта последних лет в связи с представленным проектом ВООС. Большинство делегаций выразили мнение, что, при наличии потенциального природоохранного значения основных видов деятельности, КООС должен представлять соображения КСДА по всем проектам ВООС. США высказали мнение, что КООС должен использовать возможность пересмотра проектов ВООС только когда один из членов Комитета считает, что существует определенный научный, технический или процедурный вопрос, требующий рассмотрения. Чили высказала беспокойство и пожелание, чтобы в будущем, обсуждая этот вопрос, КООС строго придерживался положений Протокола и Приложения 1 к нему.

(26) Комитет считает, что Протокол предоставляет КООС возможность рассматривать и представлять соображения по вопросам научного, технического и процедурного характера проектов ВООС. Комитет признает, что проекты ВООС должны направляться для рассмотрения в КООС; в то же время они рассылаются Сторонам, причем это следует делать не менее, чем за 120 дней до следующего КСДА. Норвегия, как председатель, предложила получать и распространять данные документы электронным путем, на собственной странице КООС. Ниже приводится адрес электронной почты на настоящий момент: njaastad@npolar.no.

(27) Норвегия представила Информационный документ (XXII АТСМ/ІР22) от имени Финляндии, Норвегии и Швеции, информируя Стороны о сотрудничестве скандинавских стран в вопросах охраны окружающей среды Антарктики и ссылаясь на "Объединение руководящих лиц, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики" (ОРОСА), которое было организовано при посредстве КООС. Комитет приветствовал этот документ как хороший пример сотрудничества и координирования действий по охране окружающей среды Антарктики.

4 b) Вопросы, приведенные в Приложении 1 (Оценка воздействия на окружающую среду).

(28) Аргентина представила Рабочий документ 14 (XXII АТСМ/WR14) об интерпретации процедур ОВОС, приведенных в Приложении 1 Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике. В документе содержится предложение создать набор руководств. Многие члены КООС приветствовали факт представления Аргентиной этого ценного документа. Комитет поддержал предложение и принял решение о создании контактной группы открытого состава для работы в межсессионный период. Группа подготовит проект

руководства по процедурам ОВОС для дальнейшего рассмотрения на следующем заседании КООС. Подобный справочник будет очень полезен как для Сторон со значительным опытом в процедурах ОВОС, так и для тех, у кого имеется ограниченный опыт подобной работы. Основу работы составит Руководство по оценке воздействия на окружающую среду КООС. Также будет учитываться вопрос кумулятивных воздействий на окружающую среду, который рассматривался на семинаре МСОП в 1996 году. Комитет приветствовал предложение Аргентины координировать эту межсессионную работу. Членам КООС, желающим принять участие в межсессионной работе, следует связаться с Руководящим лицом, занимающимся вопросами окружающей среды Антарктического института Аргентины, г-ном Хосе Мариа Асеро (jmasero@abaconet.com.ar)-

(29) Комитет согласен с тем, что важной частью его роли является упрощение процесса обмена информацией по процедурам ОВОС, используемым различными Сторонами Договора. Членам Комитета рекомендовано рассылать информацию по национальным процедурам ОВОС, как этого требует Статья 6 Протокола.

(30) Австралия представила Рабочий документ (XXII АТСМ/WP19), с отчетом о межсессионной работе, которую она координировала, о пользе существующего руководства ОВОС для уточнения понимания терминов “незначительный” и “ограниченный по времени”, содержащихся в Приложении 1 Протокола. Российская Федерация также представила Информационный документ (XXII АТСМ/Р66) по этой теме. КООС приветствовал оба документа как полезные попытки продвинуть вперед обсуждение этого сложного вопроса. Однако, было признано, что может представиться невозможным дать точные определения, а также что понятия появятся в ходе практической работы.

(31) Великобритания представила комментарий по поводу ОВОС, распространенной Национальным научным объединением США (National Science Foundation) 23 января 1998 года в связи с закрытием южной полярной станции Амундсена-Скотта. Великобритания представила США письменный комментарий в связи с предстоящей указанной деятельностью, но не была уверена, является ли ОВОС ПООС, проектом или окончательным вариантом ВООС. США объяснили, что документ является проектом ВООС и что это объяснялось в письме, направленном Сторонам, а также, что комментарии государств-участников Договора будут приняты во внимание при подготовке окончательного ВООС.

(32) Было внесено несколько информационных документов, которые внесли вклад в обсуждение. Новая Зеландия представила Информационный документ (XXII АТСМ/Р23), о мероприятиях, принятых в развитие окончательного варианта ВООС в связи с восточным проектом стратиграфического бурения в Антарктике у мыса Робертс. Норвегия представила Информационный документ (XXII АТСМ/Р24), содержащий краткий обзор ОВОС, экологических экспертиз и аудита, а также другие, имеющие отношение к вопросу документы, подготовленные в связи с деятельностью в Антарктике, и Информационный документ (XXII АТСМ/Р25), содержащий список ОВОС, подготовленных

Сторонами со времени XXI КСДА, как того требует Резолюция 6 (1995 г.). Аргентина представила Информационный документ (XXII АТСМ/Р49), по экологическому обзору деятельности аргентинской станции "Марамбио". Несколько делегаций поздравили Аргентину с этим всесторонним и ценным обзором. Южная Африка представила Информационный документ (XXII АТСМ/Р55), который является последующим отчетом по выполнению окончательного варианта ВООС о проекте строительства базы "САНАЭ IV", детализируя свою Систему управления окружающей средой, вопросами санитарии и безопасности (СУОССБ).

Российская Федерация представила Информационный документ (XXII АТСМ/Р68), о воздействии проекта глубокого бурения на станции "Восток" на окружающую среду. Проблема о том, продолжать ли бурение большого подледного озера под станцией Восток вызвала ряд вопросов, связанных как с наукой, так и с оценкой экологического воздействия. Российская Федерация намеревается представить проект всесторонней экологической оценки, предложенного бурения подледного озера до следующего заседания КООС, как того требует Приложение 1, Статья 3, пункт 4 Протокола.

4 с) Вопросы, которые охватывает Приложение II (сохранение антарктической флоры и фауны)

(33) Было представлено несколько информационных документов о состоянии знаний и понимания проблемы сохранения флоры и фауны Антарктики. Перу представила Информационный документ (XXII АТСМ/Р10), представляющий собой компиляцию сведений о диких животных Антарктики и фитопланктоне, полученных во время перуанских экспедиций "АНТАР". Российская Федерация представила Информационный документ (XXII АТСМ/Р67) по мониторингу окружающей среды на станции Беллинсгаузен, остров Кинг Джордж, в связи со снижением статуса южной гигантской качурки в Районе. В связи с отчетом России СКАР, который уже занимался изучением этой проблемы, также отметил общее снижение численности южной гигантской качурки.

(34) Австралия представила Информационный документ (XXII АТСМ/Р04) о семинаре на тему "Внесение болезней в первозданную природу Антарктики", который состоится в Хобарте 25-28 августа 1998 года. МСОП представил Информационный документ (XXII АТСМ/Р53) на тему "Внесение неместных видов в район Антарктики". Комитет считает, что мало изучаются такие серьезные аспекты, как внесение микроорганизмов в окружающую среду Антарктики и их влияние на антарктические экосистемы. Внесение и распространение неместных видов могут осуществляться через атмосферу, через мигрирующие виды и через деятельность человека. ММО информировала участников заседания о работе в связи с предложенными международными ограничениями на сброс водяного балласта в море, чтобы предотвратить распространение неместных видов. Несколько делегаций отметили важность австралийского семинара для дальнейшего углубления знаний по этому вопросу. Комитет обратился к Австралии с просьбой представить на следующем заседании КООС результаты работы семинара. Одна делегация предложила, чтобы после семинара Комитет рассмотрел разработку плана действия в

чрезвычайных ситуациях, вызванных необычным вымиранием флоры и фауны в Антарктике.

4 d) Вопросы, которые охватывает Приложение III (Удаление и управление ликвидацией отходов)

(35) США представили Информационный документ (XXII АТСМ/Р29) с описанием мероприятий по предотвращению загрязнения окружающей среды и инвестированию мер по уменьшению загрязнения окружающей среды, которые Национальное научное объединение США проводит на станции "Макмердо" с 1987 года. Италия представила Информационный документ (XXII АТСМ/Р35) по управлению ликвидацией отходов на станции "Терра Нова Бей". Япония рассмотрела вопрос управления ликвидацией отходов на станции "Сёва". Китай представил Информационный документ (XXII АТСМ/Р69), касающийся Отчета Китая об охране окружающей среды Антарктики за сезон 1997/98 гг. КООС выразил благодарность Китаю за отчет. Несколько членов КООС выразили свое одобрение деятельности вышеназванных стран в связи с важной работой по управлению ликвидацией отходов, ведущейся на крупных станциях.

4 e) Вопросы, которые охватывает Приложение IV (Предотвращение загрязнения морской среды)

(36) Перу представило Информационный документ (XXII АТСМ/Р14) по обработке твердых отходов и сточных вод на борту научно-исследовательского судна "Гумбольдт". Италия также представила описание своих работ по удалению отходов, находящихся на борту ее научно-исследовательских судов.

(37) Чили представила Информационные документы (XXII АТСМ/Р 42 и 44), в которых, соответственно, кратко описываются результаты деятельности по мониторингу, проведенные Чили на УОНИ №32 "Мыс Ширрефф и острова Сан-Тельмо", острове Ливингстон и разведка уровней базовых линий в водах бухты Филдес Бей с целью своевременного принятия предупредительных природоохранных мер. Приведенные отчеты указывают, что загрязнение морских глубин южной части Тихого океана представляет собой все более серьезную проблему.

(38) КОМНАП представил Информационный документ (XXII АТСМ/Р62) о Руководстве КОМНАП по Сообщению об авариях, связанных с разливом нефти в Антарктике.

(39) Комитет приветствовал усилия, предпринимаемые Сторонами Договора, по минимизации загрязнения морской окружающей среды в Антарктике.

4 f) Вопросы, которые охватывает Приложение V (Охрана и управление районами), включая отчет о работе семинара по Охраняемым районам Антарктики

(40) Новая Зеландия представила Рабочий документ (XXII АТСМ/WP10) о проекте Планов управления Особо охраняемыми районами и Историческими местами и памятниками №№ 15, 18 и 22.

(41) Комитет рекомендовал КСДА принять Планы управления Историческими местами и памятниками №№ 15, 18 и 22, определенными как ООР в соответствии с Мерой, указанной в **Приложении 2⁵**. Комитет признает, что в соответствии с критериями, выдвинутыми в Мерах 1964 года, Исторические места и памятники могут не подпадать под определение ООР. Однако, Комитет отмечает, что на настоящий момент единственный способ, обеспечить необходимую обязательную охрану, включая контроль доступа, - через определение ООР. В связи с уязвимостью некоторых определенных участков ввиду нагрузки от посещений, Комитет рекомендовал КСДА рассмотреть механизм о расширении критериев определения ООР для некоторых, точно определенных, Исторических мест и памятников еще до вступления в силу Приложения V.

(42) Великобритания внесла Рабочий документ (XXII АТСМ/WP21), содержащий предложение внести обломки деревянного судна, расположенного на юго-западном побережье острова Элефант, в "Список Исторических мест и памятников, определенных и описанных предлагающим Правительством или Правительствами". КООС рекомендовал КСДА принять Мэру 2 (1998) (**Приложение 3⁶**).

(43) Великобритания внесла Рабочий документ (XXII АТСМ/WP3) о системе охраняемых районов Антарктики. В документе рекомендуется способствовать тому, чтобы Консультативные стороны, еще не принявшие Приложение V Протокола об охране окружающей среды, сделали это. Признавая дополнительный список Охраняемых районов СКАР, документ также содержит предложение Консультативным сторонам о разработке графика подготовки и обновления Планов управления ООР и УОНИ для тех мест, за которые они несут основную ответственность. Комитет рекомендует КСДА принять Резолюцию ... (**Приложение 4⁷**)

(44) Великобритания внесла Рабочий документ (XXII АТСМ/WP5), представленный Секретариатом, в котором содержится проект Руководства по подготовке Планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики. Многие делегации выразили горячую поддержку Руководства. Руководство затем было пересмотрено немногочисленной контактной группой открытого состава. Комитет рекомендовал КСДА утвердить Резолюцию X, приложением к которой служит Руководство. (**Приложение 5⁸**)

(45) С учетом пункта 59 Заключительного отчета XXI КСДА в субботу 23 мая 1998 г. в Тромсе был проведен семинар по особо охраняемым районам

⁵ Приложение 2 приводится в Мере 1 (1998), в Приложении А Заключительного отчета.

⁶ Приложение 3 приводится в Мере 2 (1998), в Приложении А Заключительного отчета.

⁷ Приложение 4 приводится в Резолюции 1 (1998), в Приложении С Заключительного отчета.

⁸ Приложение 5 приводится в Резолюции 2 (1998), в Приложении С Заключительного отчета.

Антарктики, в котором приняли участие как Стороны Договора, так и неправительственные организации. Норвегия и Великобритания представили Комитету по охране окружающей среды краткий отчет об этом семинаре, содержащий десять рекомендаций относительно дальнейших действий по развитию системы охраняемых районов Антарктики (XXII ATCM/WR 26).

(46) Комитет приветствовал отчет семинара, посвященный такому важному вопросу, и поддержал содержательные положения некоторых из представленных в нем рекомендаций.

(47) СКАР представил Рабочий документ (XXII ATCM/WR 27), в котором предлагалось, чтобы КООС до начала своего следующего заседания провел второй международный научный семинар в целях дальнейшей разработки общей согласованной стратегии в отношении охраняемых районов Антарктики. Некоторые члены КООС отметили, что стратегия охраны окружающей среды Антарктики должна учитывать то, что вступивший в силу Протокол и его четыре Приложения обеспечивают охрану всего антарктического региона. При этом категории охраняемых районов, используемые для более загрязненных частей планеты, здесь могут оказаться неприемлемыми. Тем не менее, был сделан вывод о том, что в целях обеспечения охраны отдельных районов необходимо использовать Приложение V.

(48) Комитет признал, что охраняемые районы Антарктики требуют изучения в более широком контексте проблемы сохранения Антарктики, предусмотренного Приложениями I - IV Протокола по охране окружающей среды, а также проблемы охраны, предусмотренной Приложением V. Особое внимание следует уделить охране тех районов, где фауна, флора или иные ценности находятся под угрозой нарушения под воздействием человеческой деятельности. Кроме того, в системе имеются пробелы: некоторые категории охраняемых районов, указанные в Статье 3(2) Приложения V, либо очень плохо представлены, либо вообще не представлены.

(49) Комитет рекомендовал организовать второй семинар по вопросу Охраняемых районов Антарктики и дать ему следующее Техническое задание:

- i) Изучение возможностей развития общих рамок системы охраняемых районов Антарктики, предусмотренных в статье 3(2) Приложения V Протокола. Эти рамки должны использоваться:
 - (a) для определения и учета факторов, представляющих угрозу различным категориям и особым характеристикам охраняемых районов, перечисленных в Статье 3(2) Приложения V, и таким образом для установления приоритетов в области охраны;
 - (b) для разработки принципов определения районов, нуждающихся в особой защите;
 - (c) для установления возможных критериев оценки предложений об учреждении новых охраняемых районов с учетом того, что вся территория Антарктики была определена как природный заповедник, посвященный миру и науке.

- ii) Разработка более совершенных систем классификации охраняемых районов Антарктики с максимально широким использованием имеющихся знаний и методов.
- iii) Проведение анализа существующих пробелов с учетом подлежащих охране ценностей, указанных в Статье 3 Приложения V, в целях разработки рекомендаций относительно новых охраняемых районов; при этом особое внимание должно уделяться определению:
 - (a) районов, не подвергшихся человеческому воздействию, с тем, чтобы в будущем было возможно сравнение с местностями, испытавшими влияние деятельности человека;
 - (b) характерных образцов основных наземных экосистем, в том числе ледниковых и акваторических, и морских экосистем.
- iv) Разработка предложений о том, как КООС лучше организовать работу по пересмотру планов управления ООРА и оказанию содействия авторам в процессе составления планов.

(50) КООС рекомендовал пригласить на семинар специалистов, обладающих соответствующими знаниями в области науки, техники или экологии, являющихся представителями Сторон Договора, а также заинтересованных наблюдателей и экспертов, включая СКАР, АНТКОМ и МСОП).

(51) КООС рекомендовал, чтобы этот семинар был организован небольшим Руководящим комитетом под председательством Чили, который будет работать в межсессионный период с использованием электронной почты под руководством д-ра Хосе Валенсия из Чилийского антарктического института (электронный адрес: JVALENCI@Abello.dic.vchile.cl). Кроме того, КООС рекомендовал пригласить для работы в составе Руководящего комитета представителей Норвегии, Перу, Великобритании, СКАР и МСОП.

(52) КООС рекомендовал провести такой семинар в течение полутора дней, чтобы у него было достаточно времени для выполнения Технического задания.

(53) Перу предложила провести этот семинар у себя в субботу и воскресенье накануне открытия XXIII КСДА. КООС рекомендовал принять это предложение.

(54) КООС призвал к тому, чтобы краткий отчет о Втором семинаре КСДА по охраняемым районам Антарктики был представлен в виде Рабочего документа на XXIII КСДА, которое должно состояться в 1999 г. в Лиме (Перу).

(55) Великобритания представила Информационный документ (XXII АТСМ/Р 2), посвященный первозданным и эстетическим ценностям Антарктики. Перу представила Информационный документ (XXII АТСМ/Р 9) с описанием своей деятельности, направленной на реализацию положений Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике. Норвегия представила Информационный документ (XXII АТСМ/Р 41), в котором Стороны были проинформированы о статусе Исторического места № 25. МСОП представил Информационный документ (XXII АТСМ/Р 30) по вопросу кумулятивных

воздействий на окружающую среду Антарктики и Информационный документ (XXII АТСМ/Р 51) по вопросу охраны морской среды в южной части Тихого океана. Бразилия представила Информационный документ (XXII АТСМ/Р 37), содержащий отчет о ходе некоторых работ по выполнению Плана управления ОУРА "Залив Адмиралти". КООС выразил благодарность за представленные документы.

4g) Обмен данными и информацией

(56) Соединенные Штаты представили Информационный документ (XXII АТСМ/Р 28) по вопросу совершенствования ежегодного обмена антарктической информацией. В этом документе отмечалось пересечение и дублирование требований КСДА и СКАР в отношении обмена информацией. Кроме того, в нем отмечалось, что Протокол также вводит многочисленные дополнительные требования, касающиеся обмена информацией. В ходе обсуждения было отмечено, что КОМНАП тоже разработал требования, касающиеся обмена информацией, и что они также пересекаются с другими требованиями информационного обмена. Было решено, что необходимо упростить способы обмена информацией и что здесь могут оказаться полезными электронные средства связи. Было решено, что этот важный вопрос заслуживает внимания КООС и подлежит повторному рассмотрению на следующем заседании Комитета. Кроме того, было решено, что этот вопрос заслуживает обсуждения на КСДА. КООС рекомендовал провести дальнейшее рассмотрение этого вопроса на XXII КСДА.

4h) Мониторинг окружающей среды

(57) Соединенные Штаты представили Информационный документ (XXII АТСМ/Р 34), в котором Стороны были проинформированы о той работе, которая ведется в рамках американской программы мониторинга окружающей среды в целях измерения воздействий научно-технической деятельности, осуществляемой на антарктических научных станциях США. Программа мониторинга осуществляется в рамках Антарктической программы США и опирается, среди прочего, на рекомендации отчетов семинара СКАР/КОМНАП (*Мониторинг воздействий научно-технической деятельности в Антарктике на окружающую среду, СКАР, 1996 г.*). Эта программа должна обеспечить экономичную и научно обоснованную реализацию этих рекомендаций. КОМНАП представил Информационный документ (XXII АТСМ/Р 54), который является обновленной версией предварительного краткого обзора деятельности в области мониторинга окружающей среды Антарктики. Комитет выразил благодарность Антарктической программе США за проделанную работу, которая может стать полезным примером для других. Кроме того, он выразил благодарность КОМНАП за большую работу в области мониторинга и планы, касающиеся составления справочника в сотрудничестве со СКАР с тем, чтобы его могли использовать все заинтересованные Стороны. КОМНАП было предложено представить обновленную версию документа на эту тему на следующем заседании КООС, что даст возможность провести более подробное обсуждение проблемы мониторинга окружающей среды.

4i) Доклад о состоянии окружающей среды

(58) Новая Зеландия представила Рабочий документ (XXII ATCM/WR 11), где был приведен отчет о проделанной межсессионной работе по подготовке Доклада о состоянии окружающей среды Антарктики (ДСОСА), а также Информационный документ (XXII ATCM/IP 46) с описанием текущей деятельности по составлению Доклада о состоянии окружающей среды в регионе моря Росса. Норвегия представила Информационный документ (XXII ATCM/IP 40) о подготовке Докладов о состоянии окружающей среды Арктики. Ряд членов КООС выразили благодарность Новой Зеландии за проделанную межсессионную работу, однако некоторые члены Комитета проявили обеспокоенность тем, что на ключевые вопросы не были даны надлежащие ответы. К ним относятся такие вопросы, как круг потенциальных читателей, характер доклада (краткий или полный) и вытекающие из этого финансовые и кадровые последствия. Некоторые члены КООС указали, что для них предпочтителен краткий документ, поскольку его легче составить и при этом он будет полезным базовым научным докладом. СКАР отметил, что им была создана специальная группа, которая будет постоянно держать этот вопрос под контролем и всегда будет готова предоставить необходимые консультации и оказать необходимое содействие. Однако один член КООС отметил, что, возможно, следует обратить больше внимания на реализацию рекомендаций, содержащихся в отчете СКАР/КОМНАП "Мониторинг воздействий научно-технической деятельности в Антарктике на окружающую среду".

(59) С учетом этого большинство членов КООС пришли к мнению о том, что выводы и рекомендации относительно дальнейших действий, содержащиеся в Рабочем документе Новой Зеландии, требуют дальнейшей проработки, чтобы их можно было использовать в качестве руководства в процессе дальнейшей работы над составлением ДСОСА. Однако некоторые члены Комитета выразили особую озабоченность финансовыми и кадровыми последствиями такого решения несмотря на то, что Новая Зеландия предложила со своей стороны определенный финансовый вклад. В этой связи было решено провести дополнительную работу, чтобы получить веские аргументы в пользу ДСОСА.

(60) Комитет принял решение сформировать межсессионную контактную группу открытого состава в целях:

- (i) дальнейшего прояснения рамочной основы Доклада, как это определено в пунктах 143-150 Отчета XXI КСДА и Рабочем документе XXII ATCM/WR 11, с последующими уточнениями, внесенными в ходе обсуждений на заседании КООС;
- (ii) рассмотрения вопросов, касающихся финансовых и кадровых последствий и обязательств;
- (iii) обсуждения возможной роли СКАР и экспертов;
- (iv) подготовки доклада для КООС.

(61) Совещание с благодарностью приняло предложение Швеции стать председателем этой межсессионной контактной группы открытого состава. Всем заинтересованным членам КООС, наблюдателям и экспертам было предложено

направить уведомления о своей заинтересованности в участии в межсессионной работе, которая должна быть проведена вышеуказанной группой, на имя г-на Андерса Модига из шведского Секретариата полярных исследований (электронный адрес: andersm@polar.kva.se).

Приложение 2

Повестка дня, Рабочие и Информационные документы КООС, с разбивкой по вопросам

- Вопрос 1 Правила процедуры
- Вопрос 2 Выборы должностных лиц
- Вопрос 3 Принятие Повестки дня и Графика работы
- Вопрос 4 Программа работы КООС

4 а) Общие вопросы, связанные с Протоколом

XXII КСДА	Документ №	Название	Представлен
7a + РГ 1	WP 20	Комитет по охране окружающей среды (КООС): последствия учреждения	Норвегией
7a + РГ 1	WP 23	Комитет по охране окружающей среды: вопросы учреждения	Новой Зеландией/ Нидерландам и
7a + РГ 1	WP 24	Комитет по охране окружающей среды: дискуссионный материал	Великобрита- нией
7a	IP 22	Сотрудничество скандинавских стран в области охраны окружающей среды Антарктики	Норвегией

4 б) Вопросы, охваченные в Приложении I (Оценка воздействий на окружающую среду)

7 b	WP 14	Процедуры оценки воздействий на окружающую среду согласно Приложению I к Мадридскому протоколу	Аргентиной
7 b	WP 19	Оценка воздействия на окружающую среду - роль Руководства по ОВОС в понимании терминов "незначительный" и "ограниченный по времени"	Австралией
7 b + РГ 1	IP 23	Очередной этап заключительной ВООС: стратиграфическое бурение в Антарктике востоку от мыса Робертс	Новая Зеландия
7 b + РГ 1	IP 24	Краткий обзор ОВОС, экологических аудитов и экспертиз, касающихся деятельности в Антарктике, а также связанной с ними документации	Секретариато м
7 b	IP 25	Оценка воздействий на окружающую среду - Распространение информации в соответствии с Резолюцией 6 (1995)	Секретариато м

7 b	IP 49	Экологическая экспертиза деятельности Аргентины на станции "Марамбио"	Аргентина
7 b	IP 55	Система управления окружающей средой, вопросами санитарии и безопасности (СУОССБ)	Южной Африкой
7 b	IP 66	Использование критерия "незначительного или ограниченного по времени воздействия" для осуществления ОВОС в различных регионах Антарктики	Россией
7 b.15	IP 68	Проект глубокого бурения на станции "Восток" и его воздействие на окружающую среду	Россией

4 c) Вопросы, охваченные в Приложении II (Сохранение антарктической флоры и фауны)

7 c	IP 04	Внесение возбудителей болезней в организмы диких антарктических животных: предложение о проведении семинара	Австралией
7 c	IP 10	Сбор информации о диких антарктических животных и фитопланктоне в ходе проведения экспедиций "АНТАР" (Перу)	Перу
7	IP 53	Обострение проблемы внесения неместных видов в Район Антарктики	МСОП
7	IP 67	Деятельность по мониторингу окружающей среды на станции "Беллинсгаузен" (о-в Кинг Джордж)	Россией

4 d) Вопросы, охваченные в Приложении III (Удаление и управление ликвидацией отходов)

7 d	IP 29	Борьба в загрязнением на станции "Макмердо", Антарктика	США
7 d	IP 35	Управление ликвидацией отходов на итальянской станции "Терра Нова Бэй"	Италией

4 e) Вопросы, охваченные в Приложении IV (Предотвращение загрязнения морской среды)

7 e	IP 14	Обработка твердых отходов и сточных вод на борту НИС "Гумбольдт"	Перу
7 e	IP 42	Доклад КСДА о загрязнении морской среды мусором: существующая проблема и меры, предлагаемые в целях ее минимизации	Чили
7 e	IP 44	Мониторинг и контроль загрязнения морской экосистемы в районе залива Филдес и его окрестностях	Чили

4 f) Вопросы, охваченные в Приложении V (Охрана и управление районами)

7 f	WP 03	Система охраняемых районов Антарктики	Великобританией
7 f	WP 05	Руководство по подготовке Планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики	Секретариатом
7 f	WP 10	Планы управления Историческими местам	Новой Зеландией
7 f	WP 21	Система охраняемых районов Антарктики. Исторические места и памятники. Юго-западное побережье о-ва Элефант, Южные Шетландские о-ва, Антарктика	Великобританией
7 f	WP 26	Отчет о семинаре по охраняемым районам Антарктики	Норвегией/Великобританией
7 f	WP 27	Развитие системы охраняемых районов Антарктики	СКАР
7 f	IP 02	Первозданные и эстетические ценности Антарктики	Великобританией
7 f	IP 09	Деятельность Перу, относящаяся к осуществлению Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике	Перу
7 f	IP 30	Кумулятивные воздействия на окружающую среду Антарктики: минимизация и управление	МСОП
7 f	IP 37	Отчет о некоторых аспектах реализации Плана управления ООРА "Залив Адмиралти"	Бразилией
7 f	IP 47	Статус Исторического места № 25: Фрамнесодден, Петер I	Норвегией
7 f	IP 51	Охрана морской среды в южной части Тихого океана	МСОП

4 g) Обмен данными и информацией

7	IP 28	Совершенствование ежегодного обмена информацией - Содействие обмену информацией	США
---	-------	---	-----

4 h) Мониторинг окружающей среды

7	IP 34	Разработка программы мониторинга окружающей среды: текущая деятельность	США
7	IP 54	Краткий обзор деятельности в области мониторинга окружающей среды Антарктики: Информационный документ КОМНАП	КОМНАП

4 i) Доклад о состоянии окружающей среды Антарктики

7	WP 11	Доклад о состоянии окружающей среды Антарктики (ДСОСА)	Новой Зеландией
7	IP 40	Подготовка докладов "Состояние окружающей среды" в северных регионах: опыт применения процедур ЕАООС и ПМОА	Норвегией
7	IP 46	Доклад о состоянии окружающей среды в регионе моря Росса	Новой Зеландией

Вопрос 5 Деятельность КООС

Вопрос 6 Принятие Отчета

РУКОВОДСТВО

РАСПРОСТРАНЕНИЕ И РАССЫЛКА ДОКУМЕНТОВ КООС

1. Все рабочие документы, подготовленные Сторонами и Наблюдателями, упомянутыми в Правиле 4-а и -б Правил процедуры КООС, а также информационные документы, перевод которых может быть осуществлен по требованию Представителя Стороны, должны быть получены принимающим Правительством не позднее, чем за 75 дней до начала заседания. Принимающая сторона должна распространить эти документы с соответствующим переводом не позднее, чем за 60 дней до начала заседания. Предлагается, чтобы объем информационных документов, перевод которых осуществляется по требованию Стороны, был не более 30 страниц. Информационные документы, перевод которых не был потребован, должны также представляться в распоряжение принимающего Правительства не позднее, чем за 45 дней до начала заседания в целях осуществления предсессионной рассылки. Наблюдатели, упомянутые в Правиле 4-с, могут представлять свои документы для рассылки в качестве информационных документов совещания.
2. Рабочие документы, полученные перед заседанием по истечении 75-дневного срока, будут, где это представляется возможным, рассылаться в качестве предсессионной документации на том языке, на котором они были представлены; если возможно, то с переводом, организованным принимающим Правительством. Если осуществление предсессионной рассылки и перевода не представляется возможным, такие документы будут распространяться с соответствующим переводом во время заседания.
3. В случае, когда принимающему Правительству представляется для перевода пересмотренная версия уже ранее представленного документа, в исправленном тексте документа должны быть четко отмечены внесенные поправки.
4. В случае, когда рабочие и информационные документы разрабатываются в ходе заседания КООС, рабочие документы переводятся и распространяются, а информационные документы распространяются на заседании.
5. Стороны могут потребовать осуществления перевода любого информационного документа как в предсессионный период, так и во время заседания.
6. Отчет, упомянутый в Правиле 23 должен представляться КСДА на официальных языках с полным перечнем рабочих и информационных документов, официально распространенных на заседании КООС.

7. Представление и распространение всей документации должно по возможности осуществляться с использованием электронных способов.

КОМИТЕТ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ.

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ НОВЫЙ ТЕКСТ ПРАВИЛА 13.

В соответствии с Правилем 24 Правил процедуры Комитет просит XXII КСДА принять следующий новый текст Правила 13 Правил процедуры КООС:

“Члены Комитета должны следовать Руководству по рассылке и обработке документов, приведенному в Приложении 2 Отчета Комитета по охране окружающей среды XX КСДА”.

(Правило 13 в предыдущей редакции гласит:

“При утверждении Правил, относящихся к представлению документов, Члены Комитета должны следовать Руководству по предсессионной рассылке и работе с документами, приведенному в Приложении D Заключительного отчета XX КСДА”).

Приложение F
Доклады СДА (5а)

ДОКЛАД ПРАВИТЕЛЬСТВА-ДЕПОЗИТАРИЯ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ
И ПРОТОКОЛА К НЕМУ (США) В СООТВЕТСТВИИ С РЕКОМЕНДАЦИЕЙ

ХШ-2

1. Настоящий доклад касается Договора об Антарктике и Протокола об охране окружающей среды.
2. С момента последнего доклада, представленного на XXI Консультативном совещании по Договору об Антарктике, присоединения новых государств не было.
3. С момента последнего доклада три Консультативные стороны ратифицировали или приняли Протокол об охране окружающей среды. В результате, 14 января 1998 года Протокол и Приложения I-IV к нему вступили в силу. Кроме того, 21 апреля 1998 года к Протоколу присоединилась Болгария. Протокол вступил в силу для Болгарии 21 мая 1998 года. В настоящий момент Протокол насчитывает 28 Сторон.
4. Приложение V к Протоколу об охране окружающей среды пока в силу не вступило.
5. Депозитарий распространил дипломатической нотой от 6 мая 1998 года ноту Республики Болгарии от 4 мая 1998 года, в которой она напоминает об уведомлении Правительства Республики Болгарии о своей готовности получить статус Консультативной стороны.
6. Следующие страны уведомили Депозитария о том, что они назначили арбитров в соответствии со статьей 2(1) Дополнения к Протоколу об охране окружающей среды:

Индия: Г-н Х.П. Раджан;

Япония: Профессор Соджи Ямамото;

Соединенные Штаты Америки: Профессор Даниэль Боданский, г-н Дэвид Колзон.

7. Список Участников Договора, Протокола, Рекомендаций и их одобрений прилагается.

Статус ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

подписан в Вашингтоне 1 декабря 1959 года
Аргентиной, Австралией, Бельгией, Чили, Францией, Японией, Новой Зеландией, Норвегией,
Южной Африкой, Союзом Советских Социалистических Республик, Великобританией и
Соединенными Штатами Америки

Государство	Дата депонирования ратификационной грамоты	Дата депонирования документа о присоединении	Дата вступления в силу
Аргентина	23 июня 1961 года		23 июня 1961 года
Австралия	23 июня 1961 года		23 июня 1961 года
Австрия		25 августа 1987 года	25 августа 1987 года
Бельгия	26 июля 1960 года		23 июня 1961 года
Бразилия		16 мая 1975 года	16 мая 1975 года
Болгария		11 сентября 1978 года	11 сентября 1978 года
Канада		4 мая 1988 года	4 мая 1988 года
Чили	23 июня 1961 года		23 июня 1961 года
Китай		8 июня 1983 года	8 июня 1983 года
Колумбия		31 января 1989 года	31 января 1989 года
Куба		16 августа 1984 года	16 августа 1984 года
Чешская Республика ⁷		1 января 1993 года	1 января 1993 года
Дания		20 мая 1965 года	20 мая 1965 года
Эквадор		15 сентября 1987 года	15 сентября 1987 года
Финляндия		15 мая 1984 года	15 мая 1984 года
Франция	16 сентября 1960 года		23 июня 1961 года
Германия ¹		5 февраля 1979 года	5 февраля 1979 года
Греция	8 января 1987 года	8 января 1987 года	
Гватемала		31 июля 1991 года	31 июля 1991 года
Венгрия		27 января 1984 года	27 января 1984 года

Государство	Дата депонирования ратификационной грамоты	Дата депонирования документа о присоединении	Дата вступления в силу
Индия		19 августа 1983 года	19 августа 1983 года
Италия		18 марта 1981 года	18 марта 1981 года
Япония	4 августа 1960 года		23 июня 1961 года
КНДР		21 января 1987 года	21 января 1987 года
Республика Корея		28 ноября 1986 года	28 ноября 1986 года
Нидерланды		30 марта 1967 года ²	30 марта 1967 года
Новая Зеландия	1 ноября 1960 года		23 июня 1961 года
Норвегия	24 августа 1960 года		23 июня 1961 года
Папуа Новая Гвинея		16 марта 1981 года ⁵	16 сентября 1975 года ⁶
Перу		10 апреля 1981 года	10 апреля 1981 года
Польша		8 июня 1961 года	23 июня 1961 года
Румыния		15 сентября 1971 года ³	15 сентября 1971 года
Российская Федерация	2 ноября 1960 года		23 июня 1961 года
Республика Словакия ⁷		1 января 1993 года	1 января 1993 года
Южная Африка	21 июня 1960 года		23 июня 1961 года
Испания		31 марта 1982 года	31 марта 1982 года
Швеция		24 апреля 1984 года	24 апреля 1984 года
Швейцария		15 ноября 1990 года	15 ноября 1990 года
Турция		24 января 1996 года	24 января 1996 года
Великобритания	31 мая 1960 года		23 июня 1961 года
Соединенные Штаты Америки	18 августа 1960 года		23 июня 1961 года
Уругвай		11 января 1980 года ⁴	11 января 1980 года

1 2 октября 1990 года Посольство Федеративной Республики Германия информировало Государственный департамент "что в связи с присоединением Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии, которое наступает 3 октября 1990 года, два германских государства продолжают свое существование в качестве единого суверенного государства, которое в качестве договаривающейся стороны Договора об Антарктике продолжит соблюдение положений Договора и будет подчиняться рекомендациям, принятым на 15 консультативных совещаниях и одобренным Федеративной Республикой Германией. Начиная с даты объединения Федеративная Республика Германия будет фигурировать в системе Договора под именем "Германия"..."

До объединения Германская Демократическая Республика и Федеративная Республика Германия присоединились к Договору 19 ноября 1974 года и 5 февраля 1979 года соответственно.

2 Присоединение Нидерландов распространяется на Королевство в Европе, Суринам и Антильские острова. Аруба стала независимым субъектом 1 января 1986 года.

3 Румынский документ о присоединении сопровождался нотой Посла Социалистической Республики Румынии от 15 сентября 1971 года, содержащей следующее заявление Государственного совета Социалистической Республики Румынии:

“Государственный совет Социалистической Республики Румынии заявляет, что положения первого пункта статьи XIII Договора об Антарктике не соответствуют принципу, в соответствии с которым многосторонние договоры, цели и объекты которых затрагивают международное сообщество как таковое, должны быть открыты для всеобщего участия.”

4 Документ о присоединении Уругвая сопровождался Декларацией, копия которой прилагается на испанском и английском языках.

5 Дата депонирования уведомления о правопреемстве.

6 Дата получения независимости.

7 Дата правопреемства. Чехословакия депонировала документ о присоединении к Договору 14 июня 1962 года. 31 декабря 1992 года, в полночь, Чехословакия прекратила существование и ее права перешли к двум отдельным и независимым государствам, Чешской Республике и Республике Словакия.

Государственный департамент
Вашингтон

20 мая 1988 года

(TRANSLATION)

DECLARATION BY THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY

The Government of the Oriental Republic of Uruguay considers that, through its accession to the Antarctic Treaty signed at Washington (United States of America) on December 1, 1959, it helps to affirm the principles of using Antarctica exclusively for peaceful purposes, of prohibiting any nuclear explosion or radioactive waste disposal in this area, of freedom of scientific research in Antarctica in the service of mankind, and of international cooperation to achieve these objectives, which are established in said Treaty.

Within the context of these principles Uruguay proposes, through a procedure based on the principle of legal equality, the establishment of a general and definitive statute on Antarctica in which, respecting the rights of States as recognized in international law, the interests of all States involved and of the international community as a whole would be considered equitably.

The decision of the Uruguayan Government to accede to the Antarctic Treaty is based not only on the interest which, like all members of the international community, Uruguay has in Antarctica, but also on a special, direct, and substantial interest which arises from its geographic location, from the fact that its Atlantic coastline faces the continent of Antarctica, from the resultant influence upon its climate, ecology, and marine biology, from the historic bonds which date back to the first expeditions which ventured to explore that continent and its waters, and also from the obligations assumed in conformity with the Inter-American Treaty of Reciprocal Assistance which includes a portion of Antarctic territory in the zone described in Article 4, by virtue of which Uruguay shares the responsibility of defending the region.

In communicating its decision to accede to the Antarctic Treaty, the Government of the Oriental Republic of Uruguay declares that it reserves its rights in Antarctica in accordance with international law.



DECLARACION DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

El Gobierno de la República Oriental del Uruguay considera que, con su adhesión al Tratado de la Antártida suscrito en Washington (Estados Unidos de América) el 1º de diciembre de 1959, contribuye a afirmar los principios del uso de la Antártida exclusivamente para fines pacíficos, de prohibición de toda explosión nuclear y de la eliminación de desechos radioactivos en esa área, de la libertad de investigación científica en la Antártida puesta al servicio de la Humanidad y de la cooperación internacional para el logro de esos objetivos, que consagra el mencionado Tratado.

Dentro del marco de esos principios, el Uruguay propugnará mediante cualquier procedimiento basado en el principio de igualdad jurídica, por el establecimiento de un estatuto general y definitivo para la Antártida, en el que, respetándose los derechos que reconoce a los Estados el Derecho Internacional, se contemplen equitativamente los intereses de todos los Estados involucrados y de la Comunidad internacional en su conjunto.

La decisión del Gobierno uruguayo de adherir al Tratado de la Antártida se funda no solamente en el interés que, como todo miembro de la Comunidad Internacional, tiene el Uruguay en la Antártida sino, además, en un interés especial, directo y sustancial derivado de su situación geográfica, del enfrentamiento de su costa atlántica al Continente antártico, de la influencia que éste ejerce en su clima, en su ecología y en su biología marina, de los vínculos históricos que lo ligan desde las primeras expediciones que se aventuraron a explorar dicho Continente y sus aguas, así como de las obligaciones asumidas conforme al Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca que incluye una parte del territorio antártico en la zona descrita en el artículo 4º, por virtud de lo cual el Uruguay coparticipa en la responsabilidad de la defensa de la región.

En ocasión de comunicar su decisión de adherir al Tratado de la Antártida, el Gobierno de la República Oriental del Uruguay declara que deja reservados los derechos que le correspondan en la Antártida de acuerdo con el Derecho Internacional.

ПРОТОКОЛ ОБ ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ К ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Государство Дата подписания Дата депонирования Дата депонирования в Мадриде 4 октября 1991 года* Дата депонирования Дата депонирования в В** Дата принятия Приложения Дата вступления в силу Дата вступления в силу Приложения V

ратификационной грамоты, депонирования принятия или одобрения документа о присоединении

КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

Аргентина	4 октября 1991 года	28 октября 1993 года	14 января 1998 года	6 апреля 1994 года (А)	
Австралия	4 октября 1991 года	6 апреля 1994 года	14 января 1998 года	7 июня 1995 года (В)	
Бельгия	4 октября 1991 года	26 апреля 1996 года	14 января 1998 года	26 апреля 1996 года (А)	
Бразилия	4 октября 1991 года	15 августа 1995 года	14 января 1998 года	20 мая 1998 года (В)	
Чили	4 октября 1991 года	11 января 1995 года	14 января 1998 года	25 марта 1998 года (В)	
Китай	4 октября 1991 года	2 августа 1994 года	14 января 1998 года	26 января 1995 года (АВ)	
Эквадор	4 октября 1991 года	4 января 1993 года	14 января 1998 года		
Финляндия	4 октября 1991 года	1 ноября 1996 года	14 января 1998 года	1 ноября 1996 года (АВ)	
Франция	4 октября 1991 года	5 февраля 1993 года	14 января 1998 года	26 апреля 1995 года (В)	
Германия	4 октября 1991 года	25 ноября 1994 года	14 января 1998 года	25 ноября 1994 года (А)	
Индия	2 июля 1992 года	26 апреля 1996 года	14 января 1998 года		
Италия	4 октября 1991 года	31 марта 1995 года	14 января 1998 года	31 мая 1995 года (А)	
Япония	29 сентября 1992 года	15 декабря 1997 года	14 января 1998 года	11 февраля 1998 года (В)	
Республика Корея	2 июля 1992 года	2 января 1996 года	14 января 1998 года	15 декабря 1997 года (АВ)	
Нидерланды	4 октября 1991 года	14 апреля 1994 года	14 января 1998 года	5 июня 1996 года (В)	
Новая Зеландия	4 октября 1991 года	22 декабря 1994 года	14 января 1998 года	18 марта 1998 года (В)	
Норвегия	4 октября 1991 года	16 июня 1993 года	14 января 1998 года	21 октября 1992 года (В)	
Перу	4 октября 1991 года	8 марта 1993 года	14 января 1998 года	13 октября 1993 года (В)	
Польша	4 октября 1991 года	1 ноября 1995 года	14 января 1998 года	8 марта 1993 года (А)	
Российская Федерация	4 октября 1991 года	6 августа 1997 года	14 января 1998 года		
Южная Африка	4 октября 1991 года	3 августа 1995 года	14 января 1998 года	14 июня 1995 года (В)	
Испания	4 октября 1991 года	1 июля 1992 года	14 января 1998 года	8 декабря 1993 года (А)	
Швеция	4 октября 1991 года	30 марта 1994 года	14 января 1998 года	30 марта 1994 года (А)	
Великобритания	4 октября 1991 года	25 апреля 1995 года	14 января 1998 года	7 апреля 1994 года (В)	
США	4 октября 1991 года	17 апреля 1997 года	14 января 1998 года	21 мая 1996 года (В)	
Уругвай	4 октября 1991 года	11 января 1995 года	14 января 1998 года	17 апреля 1997 года (А)	
				6 мая 1998 года (В)	
				15 мая 1995 года (В)	

Государство	Дата подписания	Дата депонирования ратификационной грамоты, документа о принятии или одобрения	Дата депонирования присоединения	Дата вступления в силу	Дата принятия Приложения V	Дата вступления в силу Приложения V
НЕКОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ						
Австрия	4 октября 1991 года					
Болгария	4 октября 1991 года		21 апреля 1998 года	21 мая 1998 года		
Канада	4 октября 1991 года					
Колумбия	4 октября 1991 года					
Куба	1 января 1993 года					
Чешская Республика ^{1,2}	1 января 1993 года					
Дания	2 июля 1992 года					
Греция	4 октября 1991 года		23 мая 1995 года	14 января 1998 года		
Гватемала	4 октября 1991 года					
Венгрия	4 октября 1991 года					
КНДР	4 октября 1991 года					
Папуа Новая Гвинея	4 октября 1991 года					
Румыния	4 октября 1991 года					
Республика Словакия ^{1,2}	1 января 1993 года					
Швейцария	4 октября 1991 года					
Турция	4 октября 1991 года					
Украина	4 октября 1991 года					

Указанные далее буквы обозначают дату, либо связанную с Приложением V, либо с Рекомендацией XVI-10**.

A- Принятие Приложения V

B- Одобрение Рекомендации XVI-10

* Открыт для подписания 4 октября 1991 года в Мадриде, затем в Вашингтоне до 3 октября 1992 года.

Настоящий Протокол вступает в силу на тринадцатый день после сдачи на хранение ратификационных грамот, документов о принятии, одобрении или присоединении всеми государствами, являющимися Сторонами Договора об Антарктике на дату одобрения настоящего Протокола. (Статья 23)

** Принята в Бонне в октябре 1991 года XVI Консультативным совещанием.

- 1 Подписан от имени Чешской и Словацкой Федеративной Республики 2 октября 1992 года в соответствии пунктом 1 Статьи 19 Чехословакия признает юрисдикцию Международного суда ООН и Арбитражного трибунала в отношении разрешения споров. 31 декабря 1992 года, в полночь, Чехословакия прекратила существование и ее права перешли к двум отдельным и независимым государствам, Чешской Республике и Республике Словакия.
- 2 Дата правопреемства в отношении подписания Чехословакией Протокола, подлежащего ратификацией Чешской Республикой и Республикой Словакией.
- 3 Сопровождалось заявлением, копия которого прилагается на испанском и английском языках.

Государственный департамент
Вашингтон

21 мая 1998 года

*Embassy
of the
Argentine Republic*

UNOFFICIAL TRANSLATION

D.E. (7/8)

The Embassy of the Argentine Republic presents its compliments to the Department of State and has the honor to enclose, in compliance with specific instructions from its Government, the following Declaration to be registered together with the Instrument of Ratification of the Protocol of the Antarctic Treaty on the Protection of the Environment, adopted in Madrid on October 3rd, 1991.

"The Argentine Republic declares that in as much as the Protocol to the Antarctic Treaty on the Protection of the Environment is a Complementary Agreement of the Antarctic Treaty and that its Article 4 fully respects what has been stated in Article IV, Subsection 1, Paragraph A) of said Treaty, none of its stipulations should be interpreted or be applied as affecting its rights, based on legal titles, acts of possession, contiguity and geological continuity in the region South of parallel 60, in which it has proclaimed and maintained its sovereignty."

The Embassy of the Argentine Republic avails itself of this opportunity to reiterate to the Department of State the assurances of its highest consideration.

Washington, D. C., October 28, 1993



TO THE DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON, D.C.

*Embassy
of the
Argentine Republic*

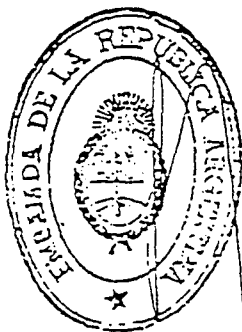
DE 718

La Embajada de la República Argentina presenta sus atentos saludos al Departamento de Estado y tiene el honor de acompañar, en cumplimiento de expresas instrucciones de su Gobierno, la siguiente Declaración que deberá ser registrada conjuntamente con el Instrumento de Ratificación del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente, adoptado en Madrid el 3 de Octubre de 1991.

"La República Argentina declara que dado que el Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente es un Acuerdo Complementario del Tratado Antártico, y que su Artículo 4 respeta totalmente lo dispuesto por el Artículo IV inciso 1, párrafo A) de dicho Tratado, ninguna de sus estipulaciones deberá interpretarse o aplicarse como afectando sus derechos, fundados en títulos jurídicos, actos de posesión, contiguidad y continuidad geológica en la región comprendida al sur del paralelo 60, en la que ha proclamado y mantiene su soberanía".

La Embajada de la República Argentina tiene el honor de reiterar al Departamento de Estado las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Washington, D.C. Octubre 28 de 1993.



TO THE DEPARTMENT OF STATE
Washington, D.C.

Одобрение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике согласно уведомлениям, полученным Правительством США

	16 Рекомендаций, принятых на Первом Совещании (Канберра, 1961 год)	10 Рекомендаций, принятых на Втором Совещании (Буэнос-Айрес, 1962 год)	11 Рекомендаций, принятых на Третьем Совещании (Брюссель, 1964 год)	28 Рекомендаций, принятых на Четвертом Совещании (Сантьяго, 1966 год)	9 Рекомендаций, принятых на Пятом Совещании (Париж, 1968 год)	15 Рекомендаций, принятых на Шестом Совещании (Токио, 1970 год)
Аргентина	Одобрено ВСЕ	Одобрено ВСЕ	Одобрено ВСЕ	Одобрено ВСЕ	Одобрено ВСЕ	Одобрено ВСЕ
Австралия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Бельгия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Бразилия (1983)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ (кроме 10)
Чили	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Китай (1985)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ (кроме 10)
Эквадор (1990)+						ВСЕ (кроме 10)
Филиппины (1989)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Франция	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ (кроме 8)	ВСЕ (кроме 1-11 и 13-19)	ВСЕ	ВСЕ (кроме 9 и 10)
Германия (1981)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ (кроме 8***)	ВСЕ (кроме 18)	ВСЕ	ВСЕ (кроме 9 и 10)
Индия (1983)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Италия (1987)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Япония	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Республика Корея (1989)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Нидерланды (1990)+						
Новая Зеландия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Норвегия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Перу (1989)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Польша (1977)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Россия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Южная Африка	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Испания (1988)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Швеция (1988)+						
Великобритания	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Уругвай (1985)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
США	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ

**Одобрение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике согласно уведомлениям, полученным
Правительством США**

	9 Рекомендаций, принятых на Седьмом Совещании (Веллингтон, 1972 год)	14 Рекомендаций, принятых на Восьмом Совещании (Осло, 1975 год)	6 Рекомендаций, принятых на Девятом Совещании (Лондон, 1977 год)	9 Рекомендаций, принятых на Десятом Совещании (Веллингтон, 1979 год)	3 Рекомендации, принятые на Одиннадцатом Совещании (Буэнос- Айрес, 1981 год)	8 Рекомендаций, принятых на Двенадцатом Совещании (Канберра, 1983 го Одобрено
Аргентина	Одобрено ВСЕ	Одобрено ВСЕ	Одобрено ВСЕ	Одобрено ВСЕ	Одобрено ВСЕ	Одобрено ВСЕ
Австралия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Бельгия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Бразилия (1983)+	ВСЕ (кроме 5)	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Чили	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Китай (1985)+	ВСЕ (кроме 5)	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Эквадор (1990)+						
Филиппины (1989)+						
Франция	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Германия (1981)+	ВСЕ (кроме 5)	ВСЕ (кроме 1, 2 и 5)	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Индия (1983)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ (кроме 1 и 9)	ВСЕ	ВСЕ
Италия (1987)+	ВСЕ (кроме 5)	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ (кроме 1 и 9)	ВСЕ	ВСЕ
Япония	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Республика Корея (1989)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Нидерланды(1990)+						
Новая Зеландия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Норвегия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Перу (1989)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Польша (1977)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Россия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Южная Африка	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Испания (1988)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ (кроме 1 и 9)	ВСЕ (кроме 1)	ВСЕ
Швеция (1988)+						
Великобритания	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Уругвай (1985)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
США	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ

Одобренные мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике согласно уведомлениям, полученным Правительством США

	16 Рекомендаций, принятых на Тринадцатом Совещании (Брюссель, 1985 год)	10 Рекомендаций, принятых на Четырнадцатом Совещании (Рио, 1987 год)	22 Рекомендации, принятые на Пятнадцатом Совещании (Париж, 1989 год)	13 Рекомендаций, принятых на Шестнадцатом Совещании (Бонн, 1991 год)	4 Рекомендации, принятые на Семнадцатом Совещании (Венеция, 1992 год)	1 Рекомендации, принятая на Восемнадцатом Совещании (Кио 1994 год)
	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>
Аргентина	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ(кроме XVI-10)	ВСЕ	ВСЕ
Австралия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Бельгия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	XVI-10	ВСЕ	ВСЕ
Бразилия (1983)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	XVI-10	ВСЕ	ВСЕ
Чили	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Китай (1985)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Эквадор (1990)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Финляндия (1989)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Франция	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Германия (1981)+	ВСЕ (кроме 10 и 13)	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ (кроме 3,4,8,10,11,22)	ВСЕ (кроме 2 и 3)	ВСЕ
Индия (1983)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Италия (1987)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Япония	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Республика Корея (1989)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ (кроме 1-11,16,18,19)	ВСЕ (кроме 12)	ВСЕ (кроме 1)	ВСЕ
Нидерланды(1990)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	XVI-10	ВСЕ	ВСЕ
Новая Зеландия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Норвегия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Перу (1989)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Польша (1977)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Россия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Южная Африка	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Испания (1988)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Швеция (1988)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Великобритания	ВСЕ	ВСЕ (кроме 2)	ВСЕ (кроме 3,4,8,10,11)	ВСЕ (кроме 4,6,8,9)	ВСЕ	ВСЕ
Уругвай (1985)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
США	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ (кроме 1-4,10,11)	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ

Одобрение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике согласно уведомлениям, полученным Правительством США

	5 Мер, принятых на Девятнадцатом Совещании (Сеул, 1995 год)	2 Меры, принятые на Двадцатом Совещании (Утрехт, 1996 год)	5 Мер, принятых на Двадцать первом Совещании (Крайстчерч, 1997 год)	Меры, принятые на Двадцать втором Совещании ()	Меры, принятые на Двадцать втором Совещании ()
	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>
Аргентина					
Австралия					
Бельгия					
Бразилия (1983)+	ВСЕ				
Чили					
Китай (1985)+					
Эквадор (1990)+					
Финляндия (1989)+	ВСЕ				
Франция					
Германия (1981)+					
Индия (1983)+	ВСЕ	ВСЕ			
Италия (1987)+	ВСЕ				
Япония					
Республика Корея(1989)+	ВСЕ				
Нидерланды(1990)+					
Новая Зеландия					
Норвегия	ВСЕ	ВСЕ			ВСЕ
Перу (1989)+					
Польша (1977)+					
Россия					
Южная Африка					
Испания (1988)+					
Швеция (1988)+					
Великобритания					
Уругвай (1985)+					
США	ВСЕ	ВСЕ			ВСЕ

* VIII-2 прекратила действие VI-6, IV-10, IV-12 и V-5

*** Принята в качестве временного руководства

+ Год получения статуса Консультативной стороны. Для вступления в силу Рекомендаций и Мер совещаний, состоявшихся начиная с этого года, требуется согласие этого государства.

Доклад наблюдателя АНТКОМ XXII КСДА

В качестве части регулярного обзора Системы Договора об Антарктике, осуществляемого в соответствии с Рекомендацией XIII-2 КСДА, АНТКОМ рада представить доклад о последних изменениях в сфере ее компетенции.

Членство

2. Со времени XXI КСДА состав членов АНТКОМ не изменился.

Рыболовство в сезоны 1996/97 и 1997/98 годов

3. Объектами промысла в конвенционном районе АНТКОМ в 1997 промысловом году (с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года) были патагонская зубатка (*Dissostichus eleginoides*), криль (*Euphausia superba*) и кальмар (*Martialia hyadesi*). Совокупный учтенный улов рыбы составил 10562 тонны, из которой 97% составила патагонская зубатка. Совокупный учтенный улов криля составил 82508 тонн. А новый промысел кальмара в статистическом подрайоне АНТКОМ 48.3, осуществляемый совместным корейско-британским предприятием, собрал 28 тонн в июне и 53 тонны в июле 1997 года. В течение промыслового 1997 года промысел краба в конвенционном районе не велся.

4. Двенадцать новых или уже эксплуатируемых судов было заявлено и согласовано на промысловый сезон 1997/98 годов. Большая часть промысла ведется дрейфтерными сетями. Комиссия приняла решение о необходимости сбора более подробной статистики и биологической информации о таком промысле. В связи с этим был разработан специальный план по сбору данных (Мера по сохранению 133/XVI).

5. Комиссия приняла меры по сохранению для каждого из 1997/98 промысловых годов, а также общие меры в конвенционном районе по регулированию рыболовной деятельности и соответствующей отчетности. Эти меры опубликованы в Приложении о действующих мерах по сохранению на 1997/98 г.

Незаконный, неучтенный и нерегулируемый промысел в конвенционном районе

6. АНТКОМ весьма обеспокоена растущим уровнем незаконного и нерегулируемого промысла в Конвенционном районе. Совокупный улов, полученный в результате незаконного, неучтенного и нерегулируемого промысла в конвенционном районе, в частности, промысел зубатки (*Dissostichus spp.*) в секторе Индийского океана конвенционного района, исчисляется примерно между 107000 и 115000 тонн.

Этот вопрос был рассмотрен на XVI сессии АНТКОМ в качестве отдельного вопроса повестки дня.

7. Комиссия рассмотрела свидетельства незаконного, неучтенного и нерегулируемого промысла в конвенционном районе, представленные членами в

соответствии со статьями X и XXII Конвенции и Системой инспекции, а также перечисленные Председателем Научного комитета АНТКОМ в его докладе Комиссии.

8. Между членами АНТКОМ было достигнуто общее понимание, что:

(i) свидетельства крупномасштабного незаконного, неучтенного и нерегулируемого рыболовного промысла в конвенционном районе, представленные членами Комиссии в течение сезонов 1996/97 годов, а также начала сезонов 1997/98 годов, серьезно подрывают работу АНТКОМ, направленную на достижение целей Конвенции;

(ii) размах существующего незаконного, неучтенного и нерегулируемого рыболовства представляет собой серьезную угрозу в ближайшем будущем для сохранения запасов *Dissostichus spp.* и выживания некоторых видов морских птиц и южной части Тихого океана, гибнущих в результате случайного прилова при осуществлении дрейферных рыболовных операций;

(iii) вся полученная информация свидетельствует о полном неуважении неучаствующих Сторон по отношению к режиму сохранения АНТКОМ, а также суверенным правам прибрежных государств конвенционного района;

(iv) не только суда неучаствующих в АНТКОМ Сторон, но также и суда Сторон АНТКОМ были замечены в осуществлении промысла в конвенционном районе с нарушением действующих мер АНТКОМ по сохранению;

(v) ситуация требует принятия коллективных усилий в рамках АНТКОМ, со стороны государств-флага и прибрежных государств, а также определенных шагов по отношению к неучаствующим Сторонам с целью принуждения к контролю и соблюдению мер по сохранению, установленных в конвенционном районе по отношению к живым ресурсам.

9. АНТКОМ начал разработку комплексного пакета политических и правовых мер, направленных на разрешение этой сложной ситуации. Пакет мер, одобренный АНТКОМ в 1997 году включает новые меры по сохранению 118/XVI (Схема обеспечения соблюдения судами неучаствующих Сторон мер АНТКОМ по сохранению) и 119/XVI (Требования к Сторонам по лицензированию судов под их флагами, действующих в конвенционном районе), Резолюцию 12/XVI о Системе наблюдения за судами, поправки к тексту Системы инспекции и механизмам, призванным реагировать на действия неучаствующих Сторон. Некоторые меры были взяты из опыта других рыболовных организаций, в частности НАФО и ИККАТ; другие меры отражают последние тенденции в международном праве.

10. Принимая во внимание статьи 19-23 Соглашения 1995 года о запасах далеко мигрирующих рыбных запасов, Комиссия приняла решение, что АНТКОМ должна учредить систему обмена информацией обо всех судах, о которых известно, что они осуществляли рыболовный промысел в нарушение мер АНТКОМ по сохранению.

11. Что касается согласованных политических действий, которые могут быть осуществлены Комиссией и отдельными членами по отношению к неучаствующим Сторонам, Комиссия решила продолжить выполнение существующих процедур по привлечению внимания неучаствующих Сторон к обеспокоенности Комиссии АНТКОМ путем соответствующих писем за подписью Председателя Комиссии.

12. Комиссия также приняла решение пригласить Правительства Маврикия и Намибии принять участие в качестве наблюдателей в работе семнадцатой сессии Комиссии с целью призвать эти государства присоединиться к Конвенции, а также прекратить практику предоставления портовых и разгрузочных услуг судам, ведущим нерегулируемый рыболовный промысел в конвенционном районе.

13. АНТКОМ призвала своих членов рассмотреть принятие Соглашения ФАО 1993 года о соблюдении, отметив, что это внесет вклад в дело прекращения ведения нерегулируемого промысла со стороны неучаствующих Сторон.

14. В конце работы АНТКОМ-XVI от имени Исполнительного секретаря АНТКОМ было послано письмо, адресованное всем международным и региональным рыболовным организациям, с которыми сотрудничает АНТКОМ, а также некоторым организациям, которые управляют водами, прилегающими к конвенционному району АНТКОМ. Письмо информирует эти организации о предпринятых АНТКОМ инициативах по отношению к незаконному, неучтенному и нерегулируемому промыслу в конвенционном районе АНТКОМ. АНТКОМ пригласила все организации к сотрудничеству в борьбе против незаконного, неучтенного и нерегулируемого рыболовства в открытом море и призвала принять участие в обмене информацией по этому вопросу.

15. В частности, АНТКОМ ищет сотрудничества с упомянутыми организациями в деле реализации меры АНТКОМ по сохранению 118/XVI, которая касается запрета на выгрузку в порту и перегрузку на борт судов рыбы, пойманной в нарушение мер АНТКОМ по сохранению, а также других требований Конвенции АНТКОМ. АНТКОМ будет особенно признательна за информацию о международной торговле *Dissostichus spp.* (включая информацию о выгрузке улова, перегрузки улова на борт других судов или его импорте, а также о том, под каким торговым наименованием эти виды рыб продавались); о возможности установления торговых ограничений для неучаствующих Сторон, а также о любых других мерах, направленных на борьбу с незаконным, неучтенным и нерегулируемым рыболовным промыслом.

16. Во время предстоящей в ноябре этого года встречи, АНТКОМ рассмотрит эффективность принятых мер и, в случае необходимости, разработает дополнительные меры. В частности, АНТКОМ продолжит рассмотрение мер, касающихся контроля со стороны государства порта, а также меры, связанные с торговлей.

Наблюдение и инспекции

17. В течение промыслового сезона 1996/97 годов пять членов АНТКОМ назначили 43 инспектора. Инспектора работали преимущественно в секторах Атлантического и Индийского океанов конвенционного района. В общей сложности четыре инспектора были представлены в районе Южной Георгии.

18. Кроме того, в течение сезона 1996/97 годов международные научные наблюдатели осмотрели 100% дрейфтерных сетей, включая новые. Этот уровень покрытия сохраниться в течение промыслового сезона 1997/98 годов.

19. На XVI сессии АНТКОМ были приняты поправки к тексту Системы инспекции, включающие процедуры по предоставлению отчетов о ходе проведения инспекций и сообщение информации о судах, осуществляющих промысел в конвенционном районе. Текст Схемы по осуществлению международного научного наблюдения был также пересмотрен с целью улучшения положений, касающихся предоставления информации по программам наблюдения.

Программа по мониторингу экосистем

20. Работа, осуществляемая в рамках Программы АНТКОМ по мониторингу экосистем (СЕМП), продолжается на основе концептуальной модели мониторинга и управления экосистемами. СЕМП продолжает фокусировать внимание на нашем понимании связи между промысловыми вилами (напр. крилем), зависимыми видами (напр. пингвинами), окружающей средой и рыболовством.

21. В соответствии со стандартными методиками СЕМП в шестнадцати местах конвенционного района продолжается ежегодный сбор данных по зависимым видам:

Подрайон 48.1:

Остров Анверс, станция Эсперанса, мыс Ширрефф, Стренджер Поинт, Адмиралтейская бухта и Тюлений остров

Подрайон 48.2:

Остров Сигни и остров Лори

Подрайон 48.3:

Остров Бувет и Свартамарен

Отдел 58.4.2

Остров Бешервез и станция Сиова

Подрайон 58.7:

Остров Марион

Подрайон 88.1:

Эдмонтон Поинт и остров Росса

22. Определенные успехи достигнуты в изучении индексов СЕМП. В частности, Научный комитет АНТКОМ продолжил разработки в области многовариантных анализов, включая исследования по совмещению индексов, суммирующих большое количество индексов в малый пакет, который затем может быть более просто изучен. Продолжается работа по внедрению индексов СЕМП в стратегию АНТКОМ по управлению антарктическими морскими живыми ресурсами.

23. В августе 1997 года после серьезной доработки было опубликовано новое издание Стандартных методик СЕМП. Оно включает определенное количество новых стандартных методик, протоколов и технологий по наблюдению, а также отсылочные материалы.

24. Межсессионная деятельность, запланированная на 1998 год включает проведение рабочего семинара по Району 48, дальнейшее планирование синоптических исследований криля в Районе 48, а также встреча РГ МУЭ. Семинар по Району 48 рассмотрит процессы, происходящие в южно-атлантическом секторе и, в частности, определит предел межсезонных и внутрисезонных колебаний основных индексов окружающей среды, промысловых видов и зависимых видов. Комитет по синоптическим исследованиям проведет свое заседание вслед за семинаром по Району 48 с целью определения исследований для включения в план на лето 1999/2000 года.

Предотвращение случайной гибели морских птиц при осуществлении рыболовной деятельности

25. В последние годы АНТКОМ развернула большую кампанию по сокращению фактов случайного попадания и гибели морских птиц при осуществлении дрейферного промысла. Наиболее страдающими видами являются чернолобый, сероголовый и желтоносый албатросы, а также белобородый буревестник.

26. Несмотря на то, что меры, принимаемые АНТКОМ уже привели к сокращению случайного попадания и гибели морских птиц в дрейферных сетях, в соответствии с проведенными подсчетами, примерно 6600 птиц погибло в течение 1996/97 годов при проведении дрейферного промысла в районе Южной Георгии и островов Принца Эдварда и Мэрион. Большая часть фактов гибели птиц свидетельствует о неполном выполнении некоторыми судами под флагами государств Сторон АНТКОМ принятых мер. С целью улучшения соблюдения упомянутые меры были разъяснены и из них были удалены некоторые несоответствия. Комиссия приняла пересмотренную меру по сохранению 29/XV о "Минимизации случайной гибели морских птиц при проведении дрейферного рыболовного промысла или научных рыболовных исследований с применением дрейферных сетей в конвенционном районе".

27 Кроме того, в 1996/97 г. количество фактов случайной гибели морских птиц возросло, по некоторым оценкам, в 20 раз, в основном - при осуществлении нерегулируемого промысла зубатки из-за большого количества судов, ведущих промысел, а также по причине несоблюдения этими судами мер АНТКОМ по сохранению. Члены АНТКОМ согласились принять самые строгие меры по

прекращению нерегулируемого рыболовства, которое, если его оставить без контроля, может реально привести к уничтожению популяций некоторых видов альбатроса и белобородого буревестника.

28. Данные, собранные научными наблюдателями в соответствии со Схемой АНТКОМ по осуществлению международного научного наблюдения, подтверждают, что пик попаданий морских птиц в дрейфтерные сети приходится на южное лето. Важно отметить, что случайное попадание птиц может быть еще больше сокращено в случае перенесения начала сезона осуществления дрейфтерного рыболовного промысла на более поздний срок (с марта на май). В качестве результата была достигнута договоренность, что дата открытия сезона осуществления дрейфтерного промысла в районах повышенной опасности для морских птиц будет в течение двух лет перенесена постепенно в сторону мая, позволяя членам АНТКОМ привести в соответствие свое законодательство.

29. Как и в предыдущие годы, работа по сокращению случайной гибели морских птиц продолжается на межсессионной основе. Эту работу ведет Рабочая группа по случайной гибели морских птиц в результате осуществления дрейфтерного рыболовного промысла (РГ СГРДП).

30. В качестве части кампании АНТКОМ по сокращению случайной гибели морских птиц при осуществлении дрейфтерного рыболовства в 1996 году на всех четырех языках Комиссии была издана книга "Ловите в море, а не на небе". Кроме того, в 1998 году были выпущены дополнительные флаэрссы и наклейки, рекламирующие девиз книги. Члены АНТКОМ предприняли все возможные усилия по обеспечению того, чтобы эта книга, флаэрссы и наклейки были на борту каждого судна, осуществляющего рыболовство под флагами их государств в конвенционном районе. Этот образовательный материал был также разослан в многие международные рыболовные организации, а также международные и национальные организации, проявляющие интерес к защите морских птиц и управлению рыбными запасами.

31. АНТКОМ решила инициировать процесс обмена информацией о случайной гибели морских птиц с рядом международных организаций по вопросам рыболовства и сохранения. Такой информационный обмен уже организован с Комиссией по сохранению южного голубого тунца (КСЮГТ). АНТКОМ также уведомила Конвенцию о сохранении мигрирующих видов диких животных (КМВ) и Конвенцию о биологическом разнообразии (КБР) о работе, проводимой Комиссией по предотвращению случайной гибели морских птиц при осуществлении рыболовства и обратила их внимание на влияние дрейфтерного промысла на альбатросов в качестве примера вредных последствий, вызванных антропогенными факторами. Комиссия также обратилась к ФАО с предложением, чтобы эксперты АНТКОМ дали свои комментарии к проекту Руководства и плана действий, разработанного во время встречи Группы технических экспертов ФАО по сокращению случайного прилова морских птиц при осуществлении дрейфтерного промысла (РГМП) в Токио в марте 1998 года.

Мониторинг состояния морского мусора и его влияние на морских животных

32. XXI КСДА приняло к сведению инициативу АНТКОМ, направленную на предотвращение и оценку уровня морского мусора в водах Антарктики и его влияния на морскую биологию. В частности, АНТКОМ попросили составить доклад о ходе работ по оценке и решению проблемы морского мусора. Подробности приводятся ниже.

33. Со времени своего создания АНТКОМ принимала меры, направленные на мониторинг и оценку уровня состояния морского мусора и его влияния на морские живые ресурсы вод Антарктики. Эти меры включают требования по сбору и предоставлению информации о плавающем мусоре, по проведению исследований морского мусора на пляжах неподалеку от колоний тюленей и морских птиц, а также по сообщению о случаях попадания в мусор или заглатывания морского мусора морскими животными. Мера по сохранению 63/XV о "Регулировании использования и удаления пластиковой упаковочных лент на рыболовных судах" запретила начиная с сезона 1995/96 годов использование пластикового упаковочных лент для крепления наживных коробок, а также запретила начиная с сезона 1996/97 годов использование пластиковых упаковочных лент на судах, не имеющих на борту инсинераторов. Были изданы широким тиражом образовательный буклет по вопросу воздействия загрязнений морским мусором и плакат, описывающий способы обращения с отходами, образующимися в результате деятельности рыболовных и других судов в Антарктике. АНТКОМ призвала своих членов ратифицировать и начать применение Приложения V к МАРПОЛ 73/78.

34. Австралией, Бразилией, Чили, Великобританией и США были инициированы долгосрочные исследования выброшенного морского мусора в нескольких районах Антарктики и Субантарктики. Исследования морского мусора имеют цель провести мониторинг уровня загрязнения и оценить степень его воздействия на морские живые ресурсы в конвенционном районе АНТКОМ.

35. С целью стандартизировать сбор данных в 1993 году АНТКОМ подготовил и одобрил стандартный метод проведения исследований выброшенного на берег морского мусора. В соответствии с этим методом уже три года осуществляется мониторинг морского мусора в районе Птичьего острова (Южная Георгия), мыса Ширреффа (остров Ливингстона, Антарктический полуостров) и островов Принца Эдварда.

36. Все полученные данные были переданы в Центр данных АНТКОМ и хранятся в специальной базе данных для будущего использования. Когда имеется информация, собранная за несколько лет, представляется возможным узнать точный уровень загрязнения морским мусором конкретного района в конкретное время и указать на существующую тенденцию. Эти данные также позволят ученым определить, насколько были эффективны меры, принятые в целях борьбы с загрязнением вод Антарктики. Примерами таких мер служат мера по сохранению АНТКОМ 63/XV, положения Договора об Антарктике, МАРПОЛ 73/78 (Приложение V) и Лондонская конвенция 1972 года (о сбросе веществ с судов).

37. С начала проведения инициированных АНТКОМ исследований в некоторых наблюдаемых районах конвенционного района наблюдается тенденция к сокращению степени загрязнения морским мусором и уровня его воздействий на морских млекопитающих и птиц. Отчеты, полученные АНТКОМ в 1996 и 1997 года свидетельствуют, однако, что эта тенденция прекратилась.

38. Существует множество свидетельств, полученных, в частности, в результате исследований, проведенных в Южной Георгии, что трехкратное увеличение уровня мусора, убираемого с пляжей, непосредственно связано с ростом рыболовной активности в районе. Наилонные сети, в основном такие же, как используются придрифтерном рыболовном промысле, составляют 80% связанного с рыболовством мусора, найденного у Птичьего острова, Южная Георгия. Растущая рыболовная активность вокруг Южной Георгии привела также к росту количества рыболовных предметов, преимущественно дрифтерных крюков, находимых рядом или в гнездах альбатросов. Количество котиков, запутывающихся в морском мусоре, также снова возрастает.

39. С целью противостояния нынешней тенденции роста загрязнения морским мусором в конвенционном районе АНТКОМ, большая часть которого, по-видимому, происходит с судов, АНТКОМ решила предпринять новую образовательную инициативу. Предлагаемая образовательная брошюра будет включать ссылки на действующие международные правила (включая АНТКОМ), объяснения экологических причин необходимости избежания загрязнения морским мусором и рекомендации о всех необходимых действиях по избежанию сброса мусора в море. Упомянутая брошюра будет отпечатана и распространена в июне 1998 года.

40. АНТКОМ регулярно рассматривает вопрос загрязнения моря мусором. Оценка ситуации с морским мусором и его воздействие на морскую живые организмы- постоянный вопрос в повестке дня Комиссии АНТКОМ и ее Научного комитета.

Вопросы сотрудничества с элементами Системы Договора об Антарктике

41. Взаимодополняющая природа задач Консультативного совещания по Договору об Антарктике (КСДА) и АНТКОМ по вопросам защиты морской окружающей среды была усилена вступлением в силу Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике. Комиссия отметила, что Председатель Научного комитета АНТКОМ будет участвовать в качестве наблюдателя в работе Комитета по охране окружающей среды (КООС).

42. АНТКОМ понимает, что в будущем Комиссия будет получать для комментариев и одобрения, в соответствии с положениями Приложения V к Протоколу, проекты планов управления для Особо охраняемых и управляемых районов Антарктики (ООРА и ОУРА).

43. В соответствии с поручением XXI КСДА АНТКОМ подготовила определение "морского района". АНТКОМ также приняла к сведению список из девяти участков Особого научного интереса (УОНИ), который включает такие морские

районы. Существует понимание, что, в соответствии со статьей 6(2) Приложения V Протокола проекты планов управления этих районов будут представляться АНТКОМ на одобрение.

44. В прошлом АНТКОМ приняло во внимание намерение СКАР консультироваться с Комиссией по вопросу внесения предложения на рассмотрение XXI КСДА о том, как подготовить доклад о состоянии окружающей среды Антарктики. Проект СКАР предполагал, что существенный вклад должен был быть внесен АНТКОМ, а также учеными, связанными с ее деятельностью. В связи с этим, Комиссия согласилась не предпринимать дальнейших действий в этой сфере, пока вопрос не будет прояснен КСДА.

45. Помимо уже установившегося сотрудничества между СКАР и АНТКОМ, наблюдатели от Комиссии продолжают участвовать во встречах различных других органов и АНТКОМ получает информацию о программах СКАР, затрагивающих задачи Комиссии. АНТКОМ продолжает приглашать наблюдателей от СКАР для участия в ежегодных встречах Комиссии.

Соглашение ООН 1995 года о применении положений Конвенции ООН по морскому праву от 10 декабря 1982 года, касающихся сохранения и управления трансграничными рыбными запасами и запасами далеко мигрирующих рыб.

Соглашение ФАО 1993 года об обеспечении соблюдения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению.

**ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ-ДЕПОЗИТАРИЕМ
КОНВЕНЦИИ О СОХРАНЕНИИ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ
АНТАРКТИКИ
(АВСТРАЛИЯ)**

1. Австралия, в качестве депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ), представляет следующий доклад о статусе АНТКОМ на 12 мая 1998 года.

2. Со времени XXI КСДА присоединений и заявок на присоединение к АНТКОМ не было.

**КОНВЕНЦИЯ О СОХРАНЕНИИ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ
АНТАРКТИКИ (АНТКОМ)**

(Канберра, 20 мая 1980 года)

(Конвенция вступила в силу 7 апреля 1982 года)

Участник	Подписание	Дата депонирования ратификационной документа о присоединении или правопреемстве	Дата вступления в силу грамоты, присоединения
Аргентина*	11 сентября 1980 г.	28 мая 1982 г.	27 июня 1982 г.
Австралия*	11 сентября 1980 г.	6 мая 1981 г.	7 апреля 1982 г.
Бельгия*	11 сентября 1980 г.	22 февраля 1984 г.	23 марта 1984 г.
Бразилия*		28 января 1986 г.	27 февраля 1986 г.
Болгария		1 сентября 1992 г.	30 сентября 1992 г.
Канада		1 июля 1988 г.	31 июля 1988 г.
Чили*	11 сентября 1980 г.	22 июля 1981 г.	7 апреля 1982 г.
Европейский Союз*		21 апреля 1982 г.	21 мая 1982 г.
Финляндия		6 сентября 1989 г.	6 октября 1989 г.
Франция*	16 сентября 1980 г.	16 сентября 1982 г.	16 октября 1982 г.
Германия*	11 сентября 1980 г.	23 апреля 1982 г.	23 мая 1982 г.
Греция		12 февраля 1987 г.	14 марта 1987 г.
Индия*		17 июня 1985 г.	17 июля 1985 г.
Италия*		29 марта 1989 г.	28 апреля 1989 г.
Япония*	12 сентября 1980 г.	26 мая 1981 г.	7 апреля 1982 г.
Республика Корея*		29 марта 1985 г.	28 апреля 1985 г.
Нидерланды		23 февраля 1990 г.	25 марта 1990 г.
Новая Зеландия*	11 сентября 1980 г.	8 марта 1982 г.	7 апреля 1982 г.
Норвегия*	11 сентября 1980 г.	6 декабря 1983 г.	5 января 1984 г.
Перу		23 июня 1989 г.	23 июля 1989 г.
Польша*	11 сентября 1980 г.	28 марта 1984 г.	27 апреля 1984 г.
Россия*	11 сентября 1980 г.	26 мая 1981 г.	7 апреля 1982 г.
Южная Африка*	11 сентября 1980 г.	23 июля 1981 г.	7 апреля 1982 г.
Испания*		9 апреля 1984 г.	9 мая 1984 г.
Швеция*		6 июня 1984 г.	6 июля 1984 г.
Украина*		22 апреля 1994 г.	22 мая 1994 г.
Великобритания*	11 сентября 1980 г.	31 августа 1981 г.	7 апреля 1982 г.
США*	11 сентября 1980 г.	18 февраля 1982 г.	7 апреля 1982 г.
Уругвай*		22 марта 1985 г.	21 апреля 1985 г.

* Члены Комиссии АНТКОМ

**ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ХХП-ОМУ КОНСУЛЬТАТИВНОМУ
СОВЕЩАНИЮ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ-
ДЕПОЗИТАРИЕМ КОНВЕНЦИИ О СОХРАНЕНИИ АНТАРКТИЧЕСКИХ
ТЮЛЕНЕЙ (ВЕЛИКОБРИТАНИЕЙ) В СООТВЕТСТВИИ С
РЕКОМЕНДАЦИЕЙ ХШ-2, ПАРАГРАФ 2 (d)**

1. Этот доклад охватывает события, касающиеся Конвенции о сохранении антарктических тюленей (КОАТ), с мая 1997 года до настоящего момента. События, имевшие место до мая 1997 года, докладывались XVIII-му, XIX-му, XX-му и XXI-му Консультативным Совещаниям по Договору об Антарктике (см. Приложение В, Приложение F, Приложение F и Приложение E соответствующих Заключительных отчетов).
2. В соответствии с решением, принятым на неформальной встрече Договаривающихся государств на Тасмании в октябре 1993 года, о том, что Стороны должны четко следовать требованиям отчетности по статье 5 Конвенции (Лов и умерщвление тюленей), Великобритания в качестве депозитария напомнила Сторонам об этом обязательстве в дипломатической ноте от 27 июня 1997 года. Результаты представлены в Приложении А к настоящему докладу.
3. В соответствии с договоренностью, достигнутой на упомянутой встрече, Великобритания в качестве депозитария, желает напомнить Сторонам, что отчеты за 1998 год (за период с 1 марта 1997 года по 28 февраля 1998 года) должны быть переданы Великобритании и СКАР до 30 июня 1998 года.
4. Со времени XXI-го Консультативного Совещания по Договору об Антарктике к Конвенции о сохранении антарктических тюленей никто не присоединился. Список государств, первоначально подписавших Конвенцию, а также государств, присоединившихся впоследствии, прилагается (Приложение В к настоящему докладу).

КОНВЕНЦИЯ О СОХРАНЕНИИ АНТАРКТИЧЕСКИХ ТЮЛЕНЕЙ (КОАТ)

Синопсис отчетов, представленных в соответствии со статьей 5 и Приложением:
Лов и умерщвление тюленей в период с 1 марта 1996 года по 28 февраля 1997 года.

<u>Договаривающееся государство</u>	<u>Выловлено</u>	<u>Умерщвлено</u>
Аргентина	0	0
Австралия	0	0
Бельгия	0	0
Бразилия	0	0
Канада	0	0
Чили*	602	0
Франция	0	0
Германия	0	0
Италия	0	0
Япония	0	0
Норвегия**	14	6
Польша	0	0
Россия	0	0
Южная Африка	0	0
Великобритания	0	0
США	0	0

* 602 антарктических котика (*Arctocephalus gazella*) были выловлены и отпущены. (600 детенышей тюленя были выловлены с целью отслеживания увеличения веса с использованием стандартного метода С2В КОМЖРА; 2 взрослых тюленя выловлены и отпущены с пластиковыми ошейниками).

** 6 тюленей (различные виды) были умерщвлены с целью изучения загрязнения и питания; 14 тюленей (различные виды) выловлены, помечены спутниковыми передатчиками и отпущены.

Секция полярных районов
Департамент Южной Атлантики и Антарктики
МИД Великобритании
Лондон SW1A 2АН

КОНВЕНЦИЯ О СОХРАНЕНИИ АНТАРКТИЧЕСКИХ ТЮЛЕНЕЙ

Лондон, 1 июня - 31 декабря 1972 года
(Конвенция вступила в силу 11 марта 1978 года)

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата депонирования грамоты о ратификации или принятии</u>
Аргентина 1	9 июня 1972 г.	7 марта 1978 г.
Бельгия	9 июня 1972 г.	9 февраля 1978 г.
Новая Зеландия	9 июня 1972 г.	не ратифицировала
Норвегия	9 июня 1972 г.	10 декабря 1973 г.
Южная Африка	9 июня 1972 г.	15 августа 1972 г.
Россия 1 2 4	9 июня 1972 г.	8 февраля 1978 г.
Великобритания 2	9 июня 1972 г.	10 сентября 1974 г.3
США 2	28 июня 1972 г.	19 января 1977 г.
Австралия	5 октября 1972 г.	1 июля 1987 г.
Франция 2	19 декабря 1972 г.	19 февраля 1975 г.
Чили 1	28 декабря 1972 г.	7 февраля 1980 г.
Япония	28 декабря 1972 г.	28 августа 1980 г.

ПРИСОЕДИНЕНИЯ

<u>Государство</u>	<u>Дата депонирования инструмента</u> <u>о</u> <u>присоединении</u>
Польша	15 августа 1980 г.
Германия, Федеративная Республика	30 сентября 1987 г.
Канада	4 октября 1990 г.
Бразилия	11 февраля 1991 г.
Италия	2 апреля 1992 г.

1. Декларация или оговорка
2. Протест
3. Инструмент о ратификации включал Нормандские острова и остров Мэн.
4. Бывший Советский Союз

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ НАУЧНЫХ СОЮЗОВ
НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ ПО АНТАРКТИЧЕСКИМ ИССЛЕДОВАНИЯМ

Доклад СКАР XXII КСДА

Тромсе, Норвегия

25 мая - 5 июня 1998 года

Содержание

Стр.		
	Обзор деятельности	1
1.	Введение	3
2.	Сотрудничество СКАР-КОМНАП	3
3.	Вопросы охраны и и сохранения окружающей среды	3
4.	Антарктические данные	4
5.	Глобальные и антарктические изменения	4
6.	Атмосферные и солнечно-земные науки	5
7.	Науки о земле и гляциология	5
8.	Науки о формах жизни	6
Приложение 1	Членство в СКАР	7
Приложение 2	Исполнительный комитет СКАР	8
Приложение 3	Руководство СКАР	9
Приложение 4	Документы, представленные на XXII КСДА	10
Приложение 5	Последние публикации СКАР	11
Приложение 6	Акронимы и аббревиатуры	11

Доклад в соответствии с Рекомендацией XIII-2

Профессор А.К.Роча-Кампос

Президент

Научный комитет по антарктическим исследованиям

Обзор деятельности

СКАР доставляет удовольствие принимать участие в работе XXII КСДА; он приветствует учреждение Комитета по охране окружающей среды (КООС) и надеется внести полезный вклад в его работу. СКАР намерен продолжить свое сотрудничество с КСДА с целью лучшего понимания и управления окружающей средой Антарктики путем развития эффективного диалога с КООС.

В течение периода 1997-98 годов, со времени XXI КСДА, Исполнительный комитет СКАР одновременно с ежегодной встречей Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) провел 25-29 августа 1997 года совещание в Кейптауне в Южной Африке. Эти встречи дали возможность исполнительным комитетам организовать совместное совещание. Тесное сотрудничество с Советом управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) придает новые силы сотрудничеству, ведя к более эффективному осуществлению научных исследований в Антарктике.

Состав полных членов СКАР не изменился.

СКАР продолжает играть активную роль в инициировании, обеспечении и координации различных видов научной деятельности, но только о некоторых из них здесь можно упомянуть вкратце.

Программа СКАР по глобальным изменениям координирует все исследования СКАР по глобальным изменениям в Антарктике. Таким образом общая программа включала семь индивидуальных программ. Штаб-квартира Программы глобальных изменений СКАР находится на базе Центра совместных исследований Тасманского университета в Хобарте, где находится постоянный координатор Программы. XXV сессии СКАР будет предложено установить более тесные связи между некоторыми из этих программ и соответствующими группами СКАР, поскольку они также занимаются более широким кругом проблем, чем изучение вопросов глобальных изменений. Группа специалистов продолжит свою работу в качестве Системы по анализу, исследованиям и подготовке (СТАРТ) Регионального комитета по делам Антарктики.

Группа специалистов по экологическим проблемам и охране окружающей среды (ГОСЕАК) встретила в Бремерхавне в Германии в июле 1996 года. Новая встреча состоится в сентябре 1998 года в Базеле в Швейцарии. Работа ГОСЕАК соответствует положениям Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике. Три новых плана управления охраняемыми районами были разработаны СКАР и должны быть представлены на этом Совещании.

Проект АНТОСТРАТ предоставил консультации для Программы по бурению морского дна. В результате была проведена успешная работа в районе антарктического полуострова, где в сезон 1997-98 годов было пробурено девять скважин. Второй сезон бурения в районе залива Придз запланирован на сезон 1999-2000 годов.

В течение года некоторые рабочие группы провели семинары по различным вопросам с общей целью оценить достигнутое и наметить дальнейшие направления исследований. Подробная информация об этом приводится в основной части настоящего доклада.

СКАР поддерживает свою заинтересованность в продолжении исследований на озере Восток. Ученые из Национальной администрации США по авиации и космическим исследованиям (НАСА) предлагают использовать озеро Восток в качестве полигона для подготовки к запланированной миссии на планету Европа, спускаемый аппарат Юпитера. Предложение о взятии пробы воды и возможно грунта в озере для проведения соответствующего анализа выглядит как очень заманчивый проект. Тем не менее, СКАР отлично понимает возможность потенциального воздействия на окружающую среду в результате вторжения в озеро и будет продолжать рекомендовать проявлять осторожность и советовать провести Всестороннюю оценку воздействия на окружающую среду до начала любых работ по бурению.

Продолжается развитие антарктической мастер-директории (АМД) на базе Международного центра антарктической информации и исследований (МЦАИИ) в Крайстчерче в Новой Зеландии, и в настоящий момент открыт доступ уже 600 записям данных. Совместный комитет СКАР-КОМНАП по управлению антарктическими данными (СКУАД) продолжает осуществлять управление антарктическими данными, занимается развитием АМД и налаживанием связей с национальными центрами антарктических данных.

Таковы основные моменты различных аспектов деятельности СКАР. На этом Совещании СКАР планирует представить четыре информационных документа (один совместно с КОМНАП). Таким образом, путем продолжения предоставления независимых научных консультаций СКАР желает сохранить за собой ключевую роль научного наблюдателя в Системе Договора об Антарктике.

1. Введение

Со времени XXI КСДА в Крайстчерче в Новой Зеландии в мае 1997 года Исполнительный комитет СКАР организовал совещание в Кейптауне в Южной Африке в августе 1997 года. Совещание проводилось одновременно со встречей Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП X). Во время этих совещаний Исполнительные комитеты СКАР и КОМНАП провели совместное заседание. Следующая встреча СКАР, XXV сессия, запланирована на 20-31 июля 1998 года в Консепсионе в Чили. В этом году исполняется сорок лет со времени основания СКАР в Гааге в феврале 1958 года.

Состав членов СКАР не изменился и насчитывает 25 полноправных и 7 ассоциированных членов (см. Приложение 1). Не изменился и состав Исполнительного комитета (Приложение 2). Тем не менее, претерпел изменения состав двух вспомогательных групп (Приложение 3).

Перечень документов, представленных на рассмотрение XXII КСДА приводится в Приложении 4, а список публикаций СКАР содержится в Приложении 5.

2. Сотрудничество СКАР-КОМНАП

СКАР и КОМНАП продолжают поддерживать постоянные контакты через свои Секретариаты. В августе 1997 года в Кейптауне, в Южной Африке, была проведена совместное заседание Исполнительных комитетов СКАР и КОМНАП. Среди вопросов, обсуждавшихся в ходе этой встречи были проблемы повышения эффективности составления научных докладов для представления КОМНАП, особенно в части развития международных программ, с целью улучшения системы уведомления об основных потребностях в логистическом обеспечении.

3. Вопросы охраны и сохранения окружающей среды

В июле 1997 года в Бремерхавне, в Германии, состоялась девятая встреча Группы специалистов по экологическим проблемам и охране окружающей среды (ГОСЕАК IX). Десятая встреча группы (ГОСЕАК X) запланирована на сентябрь 1998 года. Во время девятой встречи было обсуждено много вопросов, в частности планы управления для трех новых охраняемых районов. Эти планы были одобрены национальными комитетами СКАР:

Новый район: Мыс Ройдс, остров Росса

Новый район: Мыс Адаре

Новый район: Хат Поинт, остров Росса

4. Антарктические данные

В настоящий момент на базе Международного центра антарктической информации и исследований (МЦАИИ) в Крайстчерче, в новой Зеландии, создана Антарктическая мастер-директория (АМД), включающая 600 записей. Совместный комитет СКАР-КОМНАП по управлению антарктическими данными (СКУАД) поддерживает программу управления данными и развития АМД. Была учреждена сетевая страница СКУАД и на этой странице можно найти "Руководство для национальных центров антарктических данных". Отдельный доклад по вопросу управления данными был подготовлен СКУАД и представлен на этом совещании в качестве совместного информационного документа СКАР и КОМНАП.

5. Глобальные и антарктические изменения

В июле 1997 года в Хобарте, на Танзании, состоялась пятая ежегодная встреча Группы специалистов по вопросам глобальных изменений и Антарктики (ГЛОЧАНТ V). Шестая встреча (ГЛОЧАНТ VI) прошла в апреле 1998 года в Кембридже, в Великобритании. Штаб-квартира Программы СКАР по глобальным изменениям, расположенная на базе Центра совместных исследований окружающей среды Антарктики и южной части Тихого океана Тасманского университета, продолжает оказывать поддержку программе. Помимо ГЛОЧАНТ V в рамках Программы по глобальным изменениям существует еще семь отдельных программ:

- Изменения границ антарктического льда (АНТАЙМ)
- Процессы, относящиеся к морскому льду, экосистемам и климату Антарктики (АСПЕКТ)
- Биологические исследования наземных антарктических систем (БИОТАС)
- Экология зоны антарктического морского льда (ЭАСИЗ)
- Баланс массы ледового покрова и уровня моря (ИСМАСС)
- Международные трансантарктические научные экспедиции (МТАНЭ)
- Получение палеоданных об окружающей среде по кернам льда (ПАЙС)

Во время проведения ГЛОЧАНТ VI было высказано предложение, чтобы некоторые из этих программ выработали более тесные связи с соответствующими рабочими группами СКАР, поскольку они занимаются более широким кругом исследований, чем просто изучение глобальных изменений. Это позволит общей программе по глобальным изменениям сфокусироваться на поддержке деятельности тех программ, которые достигают значительных успехов и предоставляют основные данные для исследования глобальных изменений. Другие программы продолжают предоставлять данные по глобальным изменениям, несмотря на то, что основные направления их деятельности лежат в иной плоскости. Эти предложения будут представлены делегатам XXV совещания СКАР, которое состоится в июле 1998 года. ГЛОЧАНТ продолжит служить форумом для взаимодействия программ по глобальным изменениям в Антарктике.

На нынешнем совещании будет представлен отдельный информационный документ СКАР по исследованиям глобальных изменений в Антарктике.

Предполагается, что упомянутые изменения потребуют изменений в составе Группы специалистов, но Группа специалистов продолжит участвовать в системе (СТАРТ) Регионального комитета по делам Антарктики.

В сентябре 1998 года в Тромсе, в Норвегии, состоится организуемый совместно СКАР и Международным комитетом по науке об Арктике (ИАСК) симпозиум по вопросам "Полярных аспектов глобальных изменений". Этот форум даст возможность научным сообществам двух полюсов встретиться и обсудить общие проблемы. Он также призван привлечь внимание к основным различиям между двумя полярными регионами.

6. Атмосферные и солнечно-земные науки

Первое исследование по региональным наблюдениям за тропосферой (ФРОСТ) практически завершило работу по вопросу предсказаний погоды в Антарктике и мониторингу Глобальной системы телекоммуникаций Всемирной метеорологической организации (ВМО). Эта работа позволит внести улучшения в системы предсказания погоды и передачи данных.

Каждой весной наблюдается сокращение озонового слоя в стратосфере Антарктики. Интенсивное сокращение озонового слоя продолжалось последние несколько лет, но в настоящий момент невозможно однозначно сказать, существует ли сейчас тенденция к уменьшению или увеличению уровня сокращения озонового слоя.

Расположенная в Италии база данных Сети антарктических геокосмических обсерваторий (САГО) продолжает работу по сопоставлению и интеграции данных по магнитометрии, риометрии, низкочастотным радиоволнам (ОНЧ) и горизонтальному вектору ускорения в ионосфере. Эта международная программа теперь обеспечивает пространственную и временную информацию о геопространстве.

7. Науки о земле и гляциология

Первый сезон реализации проекта бурения у мыса Робертса, призванного изучить историю подъема Трансантарктических гор и климатическую историю за последние 100 миллионов лет, к сожалению, был свернут почти сразу же после начала бурения по причине движения морского льда в районе бурения. Тем не менее, была взята проба 148 метров керна и теперь идет исследование добытых материалов. Для подведения итогов запланировано проведение семинара в Лондоне, в Великобритании, в июне 1998 года.

Для подведения итогов деятельности и планирования будущей работы по составлению карты магнитных аномалий Антарктики состоялся семинар Рабочей группы по твердо-породной геологии. Этот проект будет иметь важные последствия для геологических исследований, в частности при корреляции районов выхода пород разделенных ледовым покровом.

В настоящий момент проект АНТОСТРАТ дает рекомендации по выбору мест для проведения Программы бурения морского дна (ПБМД). В период 1997-98 годов в районе Антарктического полуострова был проведен удачный этап бурения (№ 178), когда в общей сложности было пробурено девять скважин. Существуют хорошие перспективы на второй антарктический сезон в районе залива Придз, при условии, что удастся получить подходящий ледокол. Группа АНТОСТРАТ продолжает поддерживать систему библиотек сейсмических данных (СБСД).

Рабочая группа по геодезии и географической информации завершила первый проект всеобъемлющего сборника антарктических географических имен. Он будет представлен на XXV сессии СКАР с внесением последующих изменений в окончательную редакцию. Продолжается работа по пересмотру цифровой

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ НАУЧНЫХ СОЮЗОВ
НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ ПО АНТАРКТИЧЕСКИМ ИССЛЕДОВАНИЯМ

Доклад СКАР XXII КСДА

Тромсе, Норвегия

25 мая - 5 июня 1998 года

Содержание

Стр.		
	Обзор деятельности	1
	1. Введение	3
	2. Сотрудничество СКАР-КОМНАП	3
	3. Вопросы охраны и и сохранения окружающей среды	3
	4. Антарктические данные	4
	5. Глобальные и антарктические изменения	4
	6. Атмосферные и солнечно-земные науки	5
	7. Науки о земле и гляциология	5
	8. Науки о формах жизни	6
	Приложение 1 Членство в СКАР	7
	Приложение 2 Исполнительный комитет СКАР	8
	Приложение 3 Руководство СКАР	9
	Приложение 4 Документы, представленные на XXII КСДА	10
	Приложение 5 Последние публикации СКАР	11
	Приложение 6 Акронимы и аббревиатуры	11

Доклад в соответствии с Рекомендацией XIII-2

Профессор А.К.Роча-Кампос

Президент

Научный комитет по антарктическим исследованиям

Обзор деятельности

СКАР доставляет удовольствие принимать участие в работе XXII КСДА; он приветствует учреждение Комитета по охране окружающей среды (КООС) и надеется внести полезный вклад в его работу. СКАР намерен продолжить свое сотрудничество с КСДА с целью лучшего понимания и управления окружающей средой Антарктики путем развития эффективного диалога с КООС.

В течение периода 1997-98 годов, со времени XXI КСДА, Исполнительный комитет СКАР одновременно с ежегодной встречей Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) провел 25-29 августа 1997 года совещание в Кейптауне в Южной Африке. Эти встречи дали возможность исполнительным комитетам организовать совместное совещание. Тесное сотрудничество с Советом управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) придает новые силы сотрудничеству, ведя к более эффективному осуществлению научных исследований в Антарктике.

Состав полных членов СКАР не изменился.

СКАР продолжает играть активную роль в инициировании, обеспечении и координации различных видов научной деятельности, но только о некоторых из них здесь можно упомянуть вкратце.

Программа СКАР по глобальным изменениям координирует все исследования СКАР по глобальным изменениям в Антарктике. Таким образом общая программа включала семь индивидуальных программ. Штаб-квартира Программы глобальных изменений СКАР находится на базе Центра совместных исследований Тасманского университета в Хобарте, где находится постоянный координатор Программы. XXV сессии СКАР будет предложено установить более тесные связи между некоторыми из этих программ и соответствующими группами СКАР, поскольку они также занимаются более широким кругом проблем, чем изучение вопросов глобальных изменений. Группа специалистов продолжит свою работу в качестве Системы по анализу, исследованиям и подготовке (СТАРТ) Регионального комитета по делам Антарктики.

Группа специалистов по экологическим проблемам и охране окружающей среды (ГОСЕАК) встретила в Бремерхавне в Германии в июле 1996 года. Новая встреча состоится в сентябре 1998 года в Базеле в Швейцарии. Работа ГОСЕАК соответствует положениям Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике. Три новых плана управления охраняемыми районами были разработаны СКАР и должны быть представлены на этом Совещании.

Программа АНТОСТРАТ предоставил консультации для Программы по бурению морского дна. В результате была проведена успешная работа в районе антарктического полуострова, где в сезон 1997-98 годов было пробурено девять скважин. Второй сезон бурения в районе залива Придз запланирован на сезон 1999-2000 годов.

В течение года некоторые рабочие группы провели семинары по различным вопросам с общей целью оценить достигнутое и наметить дальнейшие направления исследований. Подробная информация об этом приводится в основной части настоящего доклада.

СКАР поддерживает свою заинтересованность в продолжении исследований на озере Восток. Ученые из Национальной администрации США по авиации и космическим исследованиям (НАСА) предлагают использовать озеро Восток в качестве полигона для подготовки к запланированной миссии на планету Европа, спускаемый аппарат Юпитера. Предложение о взятии пробы воды и возможно грунта в озере для проведения соответствующего анализа выглядит как очень заманчивый проект. Тем не менее, СКАР отлично понимает возможность потенциального воздействия на окружающую среду в результате вторжения в озеро и будет продолжать рекомендовать проявлять осторожность и советовать провести Всестороннюю оценку воздействия на окружающую среду до начала любых работ по бурению.

Продолжается развитие антарктической мастер-директории (АМД) на базе Международного центра антарктической информации и исследований (МЦАИИ) в Крайстчерче в Новой Зеландии, и в настоящий момент открыт доступ уже 600 записям данных. Совместный комитет СКАР-КОМНАП по управлению антарктическими данными (СКУАД) продолжает осуществлять управление антарктическими данными, занимается развитием АМД и налаживанием связей с национальными центрами антарктических данных.

Таковы основные моменты различных аспектов деятельности СКАР. На этом Совещании СКАР планирует представить четыре информационных документа (один совместно с КОМНАП). Таким образом, путем продолжения предоставления независимых научных консультаций СКАР желает сохранить за собой ключевую роль научного наблюдателя в Системе Договора об Антарктике.

1. Введение

Со времени XXI КСДА в Крайстчерче в Новой Зеландии в мае 1997 года Исполнительный комитет СКАР организовал совещание в Кейптауне в Южной Африке в августе 1997 года. Совещание проводилось одновременно со встречей Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП X). Во время этих совещаний Исполнительные комитеты СКАР и КОМНАП провели совместное заседание. Следующая встреча СКАР, XXV сессия, запланирована на 20-31 июля 1998 года в Консепсионе в Чили. В этом году исполняется сорок лет со времени основания СКАР в Гааге в феврале 1958 года.

Состав членов СКАР не изменился и насчитывает 25 полноправных и 7 ассоциированных членов (см. Приложение 1). Не изменился и состав Исполнительного комитета (Приложение 2). Тем не менее, претерпел изменения состав двух вспомогательных групп (Приложение 3).

Перечень документов, представленных на рассмотрение XXII КСДА приводится в Приложении 4, а список публикаций СКАР содержится в Приложении 5.

2. Сотрудничество СКАР-КОМНАП

СКАР и КОМНАП продолжают поддерживать постоянные контакты через свои Секретариаты. В августе 1997 года в Кейптауне, в Южной Африке, была проведена совместное заседание Исполнительных комитетов СКАР и КОМНАП. Среди вопросов, обсуждавшихся в ходе этой встречи были проблемы повышения эффективности составления научных докладов для представления КОМНАП, особенно в части развития международных программ, с целью улучшения системы уведомления об основных потребностях в логистическом обеспечении.

3. Вопросы охраны и сохранения окружающей среды

В июле 1997 года в Бремерхавне, в Германии, состоялась девятая встреча Группы специалистов по экологическим проблемам и охране окружающей среды (ГОСЕАК IX). Десятая встреча группы (ГОСЕАК X) запланирована на сентябрь 1998 года. Во время девятой встречи было обсуждено много вопросов, в частности планы управления для трех новых охраняемых районов. Эти планы были одобрены национальными комитетами СКАР:

Новый район: Мыс Ройдс, остров Росса

Новый район: Мыс Адаре

Новый район: Хат Поинт, остров Росса

4. Антарктические данные

В настоящий момент на базе Международного центра антарктической информации и исследований (МЦАИИ) в Крайстчерче, в новой Зеландии, создана Антарктическая мастер-директория (АМД), включающая 600 записей. Совместный комитет СКАР-КОМНАП по управлению антарктическими данными (СКУАД) поддерживает программу управления данными и развития АМД. Была учреждена сетевая страница СКУАД и на этой странице можно найти "Руководство для национальных центров антарктических данных". Отдельный доклад по вопросу управления данными был подготовлен СКУАД и представлен на этом совещании в качестве совместного информационного документа СКАР и КОМНАП.

5. Глобальные и антарктические изменения

В июле 1997 года в Хобарте, на Танзании, состоялась пятая ежегодная встреча Группы специалистов по вопросам глобальных изменений и Антарктики (ГЛОЧАНТ V). Шестая встреча (ГЛОЧАНТ VI) прошла в апреле 1998 года в Кембридже, в Великобритании. Штаб-квартира Программы СКАР по глобальным изменениям, расположенная на базе Центра совместных исследований окружающей среды Антарктики и южной части Тихого океана Тасманского университета, продолжает оказывать поддержку программе. Помимо ГЛОЧАНТ V в рамках Программы по глобальным изменениям существует еще семь отдельных программ:

- Изменения границ антарктического льда (АНТАЙМ)
- Процессы, относящиеся к морскому льду, экосистемам и климату Антарктики (АСПЕКТ)
- Биологические исследования наземных антарктических систем (БИОТАС)
- Экология зоны антарктического морского льда (ЭАСИЗ)
- Баланс массы ледового покрова и уровня моря (ИСМАСС)
- Международные трансантарктические научные экспедиции (МТАНЭ)
- Получение палеоданных об окружающей среде по кернам льда (ПАЙС)

Во время проведения ГЛОЧАНТ VI было высказано предложение, чтобы некоторые из этих программ выработали более тесные связи с соответствующими рабочими группами СКАР, поскольку они занимаются более широким кругом исследований, чем просто изучение глобальных изменений. Это позволит общей программе по глобальным изменениям сфокусироваться на поддержке деятельности тех программ, которые достигают значительных успехов и предоставляют основные данные для исследования глобальных изменений. Другие программы продолжают предоставлять данные по глобальным изменениям, несмотря на то, что основные направления их деятельности лежат в иной плоскости. Эти предложения будут представлены делегатам XXV совещания СКАР, которое состоится в июле 1998 года. ГЛОЧАНТ продолжит служить форумом для взаимодействия программ по глобальным изменениям в Антарктике.

На нынешнем совещании будет представлен отдельный информационный документ СКАР по исследованиям глобальных изменений в Антарктике.

Предполагается, что упомянутые изменения потребуют изменений в составе Группы специалистов, но Группа специалистов продолжит участвовать в системе (СТАРТ) Регионального комитета по делам Антарктики.

В сентябре 1998 года в Тромсе, в Норвегии, состоится организуемый совместно СКАР и Международным комитетом по науке об Арктике (ИАСК) симпозиум по вопросам "Полярных аспектов глобальных изменений". Этот форум даст возможность научным сообществам двух полюсов встретиться и обсудить общие проблемы. Он также призван привлечь внимание к основным различиям между двумя полярными регионами.

6. Атмосферные и солнечно-земные науки

Первое исследование по региональным наблюдениям за тропосферой (ФРОСТ) практически завершило работу по вопросу предсказаний погоды в Антарктике и мониторингу Глобальной системы телекоммуникаций Всемирной метеорологической организации (ВМО). Эта работа позволит внести улучшения в системы предсказания погоды и передачи данных.

Каждой весной наблюдается сокращение озонового слоя в стратосфере Антарктики. Интенсивное сокращение озонового слоя продолжалось последние несколько лет, но в настоящий момент невозможно однозначно сказать, существует ли сейчас тенденция к уменьшению или увеличению уровня сокращения озонового слоя.

Расположенная в Италии база данных Сети антарктических геокосмических обсерваторий (САГО) продолжает работу по сопоставлению и интеграции данных по магнитометрии, риометрии, низкочастотным радиоволнам (ОНЧ) и горизонтальному вектору ускорения в ионосфере. Эта международная программа теперь обеспечивает пространственную и временную информацию о геопространстве.

7. Науки о земле и гляциология

Первый сезон реализации проекта бурения у мыса Робертса, призванного изучить историю подъема Трансантарктических гор и климатическую историю за последние 100 миллионов лет, к сожалению, был свернут почти сразу же после начала бурения по причине движения морского льда в районе бурения. Тем не менее, была взята проба 148 метров керна и теперь идет исследование добытых материалов. Для подведения итогов запланировано проведение семинара в Лондоне, в Великобритании, в июне 1998 года.

Для подведения итогов деятельности и планирования будущей работы по составлению карты магнитных аномалий Антарктики состоялся семинар Рабочей группы по твердо-породной геологии. Этот проект будет иметь важные последствия для геологических исследований, в частности при корреляции районов выхода пород разделенных ледовым покровом.

В настоящий момент проект АНТОСТРАТ дает рекомендации по выбору мест для проведения Программы бурения морского дна (ПБМД). В период 1997-98 годов в районе Антарктического полуострова был проведен удачный этап бурения (№ 178), когда в общей сложности было пробурено девять скважин. Существуют хорошие перспективы на второй антарктический сезон в районе залива Придз, при условии, что удастся получить подходящий ледокол. Группа АНТОСТРАТ продолжает поддерживать систему библиотек сейсмических данных (СБСД).

Рабочая группа по геодезии и географической информации завершила первый проект всеобъемлющего сборника антарктических географических имен. Он будет представлен на XXV сессии СКАР с внесением последующих изменений в окончательную редакцию. Продолжается работа по пересмотру цифровой

антарктической базы данных, по-видимому, первой цифровой топографической карты Антарктики. Предполагается, что новую версию можно будет получить для исследовательских и образовательных целей через Всемирную компьютерную сеть. На коммерческое использование карты будут наложены ограничения.

СКАР продолжает проявлять интерес к разработкам на озере Восток. Бурение ледяной толщи остановилось на отметке 3200 метров, что, как предполагается на 100 метров выше границы воды и льда. Для точного определения размеров и структуры озера, которому, по некоторым оценкам, не менее 400 тысяч лет, потребуются дополнительные данные. Американские ученые из НАСА планируют реализовать программу по взятию проб воды из озера без привнесения в него загрязняющих веществ. Эта программа составит пилотную схему для предлагаемых исследований спутника Юпитера Европы, на котором мощный слой льда возможно покрывает жидкий океан. СКАР по-прежнему будет рекомендовать проявлять осторожность и советовать провести всестороннюю оценку воздействия на окружающую среду. Об исследуемой экосистеме ничего не известно и необходимо принимать особые меры предосторожности, чтобы избежать возможных необратимых последствий.

8. Науки о формах жизни

Были проведены следующие научные биологические семинары:

- по вопросу морских биологических исследований в районе Магеланова пролива: с целью анализа, обобщения и сопоставления результатов трех плаваний в районе, а также определение и развитие дальнейших направлений исследований.
- по вопросу южных морских птиц как хищников: с целью провести статистического анализа данных о популяциях и определения статуса и динамики популяций морских птиц антарктических и субантарктических районов. СКАР также продолжает поддерживать Центральный банк данных по антарктическим птицам, расположенный на базе Кейптаунского университета в Южной Африке.
- по вопросу эволюционной биологии антарктических организмов: первый семинар по определению нынешнего статуса исследований по эволюционной биологии и биоразнообразию, с целью определения новых направлений и технологий, а также координации будущих исследований.

Программа по антарктическим тюленям, обитающим в зоне пакового льда, (АПИС) планирует организовать в течение антарктического полевого сезона 1998-99 годов скоординированную перепись тюленей всех районов пакового льда. Перепись тюленей будет производиться с судов, при помощи вертолета и без таковой, а также с использованием самолетов с фиксированными крыльями. Кроме данных о переписи, собираться будут также сведения о характеристиках льда и других биологических компонентах экосистемы. Некоторые из этих данных будут использоваться для Программы СКАР по глобальным изменениям.

С 1 по 5 сентября 1998 года в Кентенберийском университете в Крайстчерче, в Новой Зеландии, состоится 7 Симпозиум СКАР по антарктической биологии. Темой симпозиума будет: "Антарктические экосистемы: модели для более широкого понимания".

Список членов СКАР
(Май 1998 год)

Полноправные члены	Дата принятия в ассоциированные члены	Дата принятия в полноправные члены
Аргентина		3 февраля 1958 года
Австралия		3 февраля 1958 года
Бельгия		3 февраля 1958 года
Чили		3 февраля 1958 года
Франция		3 февраля 1958 года
Япония		3 февраля 1958 года
Новая Зеландия		3 февраля 1958 года
Норвегия		3 февраля 1958 года
Южная Африка		3 февраля 1958 года
Россия (ранее СССР)		3 февраля 1958 года
Великобритания		3 февраля 1958 года
США		3 февраля 1958 года
Германия (включ. ГДР)		22 мая 1978 года
Польша		22 мая 1978 года
Индия		1 октября 1984 года
Бразилия		1 октября 1984 года
Китай		23 июня 1986 года
Швеция	(24 марта 1987 года)	12 сентября 1988 года
Италия	(19 мая 1987 года)	12 сентября 1988 года
Уругвай	(29 июля 1987 года)	12 сентября 1988 года
Испания	(15 января 1987 года)	23 июля 1990 года
Нидерланды	(20 мая 1987 года)	23 июля 1990 года
Республика Корея	(18 декабря 1987 года)	23 июля 1990 года
Финляндия	(1 июля 1988 года)	23 июля 1990 года
Эквадор	(12 сентября 1988 года)	15 июня 1992 года
Ассоциированные члены		
Перу	14 апреля 1987 года	
Швейцария	16 июня 1987 года	
Эстония	15 июня 1992 года	
Пакистан	15 июня 1992 года	
Канада	5 сентября 1994 года	
Украина	5 сентября 1994 года	
Болгария	5 марта 1995 года	
Члены Союза МСНС		
МГС	Международный географический союз	
МСБС	Международный союз биологических наук	
МСГГ	Международный союз геодезии и геофизики	
МСГН	Международный союз геологических наук	
МСФПХ	Международный союз теоретической и прикладной	

Исполнительный комитет СКАР

(Май 1998 год)

Президент

Профессор А.К.Роча-Кампос
Instituto de Geociencias, Universidade de Sao Paulo,
Rua do Lago 562, CEP 05508-900, Sao Paulo SP, Brazil.
Telephone: +55 11 818 4125; Fax: +55 11 818 4129;
E-mail: acrampo@usp.br

Предыдущий Президент

Д-р Р.М.Лоус CBE ScD FRS
SCAR Secretariat, Scott Polar Research Institute,
Lensfield Road, Cambridge, CB2 1ER, United Kingdom.
Telephone: +44 1223 362061; Fax: +44 1223 336549;

Вице-президенты

Профессор О.Орхейм
Norsk Polarinstitutt, Storgata 25, Postboks 399,
N-9005 Tromsø, Norway
Telephone: +47 2 295 9500; Fax: +47 2 295 9501;
E-mail: orheim@npolar.no

Профессор П.Д.Куилги
Australian Antarctic Division, Channel Highway, Kingston,
Tasmania 7050, Australia.
Telephone: +61 02 323305; Fax: +61 02 323351;
E-mail: pat_qui@antdiv.gov.au

Д-р Р.Г.Рутфорд
Geoscience Program, The University of Texas at Dallas,
PO Box 830688,
MS: FO 21, Richardson, TX 75083-0688, United States of America.
Telephone: +1 972 883 6470; Fax: +1 972 883 2537;
E-mail: rutford@utdallas.edu

Д-р Ф.Д.Дави
Institute of Geological and Nuclear Science, PO Box 1320,
Wellington, New Zealand.
Telephone: +64 4 473 8202; Fax: +64 4 471 0977;
E-mail: fred.davey@gns.cri.nz

Исполнительный Секретарь

Д-р П.Д.Кларксон
SCAR Secretariat, Scott Polar Research Institute,
Lensfield Road, Cambridge, CB2 1ER, United Kingdom.

МСФН
МНРС

химии
Международный союз физиологических наук
Международный научный радиотехнический союз

Telephone: +44 1223 362061; Fax: +44 1223 336549;
E-mail: execsec@scar.demon.co.uk

Руководство СКАР

(Май 1998 года)

РАБОЧИЕ ГРУППЫ

Биология

Д-р П.Д.Шохнесси (Председатель), CSIRO Division of Wildlife and Ecology, PO Box 84, Lyneham, ACT 2602, Australia.

Профессор С.Чоун (Секретарь), Department of Zoology and Entomology, Pretoria University, Pretoria 0002, South Africa.

Д-р Д.Купер, (Председатель Подкомитета по биологии птиц), Percy FitzPatrick Institute of African Ornithology, University of Cape Town, Rondebosch 7700, South Africa.

Профессор Б.Баттаглия (Председатель Подкомитета по эволюционной биологии антарктических организмов), Dipartimento di Biologia, Universita degli Studi Padova, Via Trieste 75, 35121 Padova, Italia.

Информация по геодезии и географии

Г-н А.Кларк (Секретарь), Australian Government Analytical Laboratories, PO Box 65, Belconnen, ACT 2616, Australia.

Геология

Д-р М.Р.А. Томсон (Исполняющий обязанности Секретаря), British Antarctic Survey, High Cross, Madingley Road, Cambridge CB3 0ET, United Kingdom.

Гляциология

Профессор д-р Г.Миллер (Председатель), Alfred-Wegener-Institut für Polar- und Meeresforschung, Columbusstrasse, Postfach 120161, D-2850 Bremerhaven, Germany.

Биология человека и медицина

Д-р Д.Д.Ларг (Председатель), Antarctic Division, Channel Highway, Kingston, Tasmania 7050, Australia.

Физика и химия атмосферы

Д-р Д.Г.Бромвич (Председатель), Byrd Polar Research Center, The Ohio State University, 125 South Oval Mall, Columbus OH 43210-1308, USA.

Геофизика твердых пород

Д-р Д.Дамаске (Секретарь), Bundesanstalt für Geowissenschaften und Rohstoffe (BGR), PO Box 510153, D-3000 Hannover 51, Germany.

Астрофизические исследования Солнца и Земли

Профессор А.Д.М.Уолкер (Председатель), Department of Physics, University of Natal, King George V Avenue, Durban 4000, South Africa.

Совместные рабочие группы по геологии и геофизике твердых пород

Д-р А.К.Купер (Председатель Программы АНТОСТРАТ), Pacific Branch of Marine Geology, US Geological Survey, MS 99, 345 Middlefield Road, Menlo Park, CA 94025, USA.

ГРУППЫ СПЕЦИАЛИСТОВ

Тюлени

Д-р Д.Б.Синифф (Конвинер), Ecology Building, University of Minnesota, 1987 Upper Buford Circle, St. Paul, MN 55108, USA.

Д-р Д.Л.Бенгтсон (Секретарь), National Marine Mammal Laboratory, NOAA/NMFS, 7600 Sand Point Way NE, Seattle, WA 98115, USA.

Вопросы охраны и окружающей среды Антарктики

Д-р Д.У.Г.Уолтон (Конвинер), British Antarctic Survey, High Cross, Madingley Road, Cambridge CB3 0ET, United Kingdom.

Вопросы глобальных изменений и Антарктики

Д-р Д.Г.Приддл (Конвинер), British Antarctic Survey, High Cross, Madingley Road, Cambridge CB3 0ET, United Kingdom.

Д-р И.Д.Гудвин (Координатор программы), SCAR Global Change Programme Office, Antarctic CRC, GPO Box 252C, Hobart 7001, Tasmania, Australia.

Совместный комитет СКАР-КОМНАП по управлению антарктическими данными

Г-н А.Кларк (Представитель СКАР), Australian Government Analytical Laboratories, PO Box 65, Belconnen, ACT 2616, Australia.

Приложение 4

Документы, представленные на XXII КСДА

Тип документа	Тема	Представлен	Пункт повестки дня
Информац.	Доклад СКАР на XXII КСДА	СКАР	5.а)у)
Информац.	Управление антарктическими данными	СКАР- КОМНАП	15.
Информац.	Программа СКАР по глобальным изменениям	СКАР	15.
Информац.	Научные исследования в Антарктике	СКАР	15.

Приложение 5

Последние публикации СКАР

“SCAR Bulletin” продолжает выходить ежеквартально в рамках “Polar Record”, и № 125 за апрель 1997 года включает Отчет о XXIV встрече делегатов. “SCAR Reports”, а также различные другие издания печатаются нерегулярно, по мере необходимости.

В 1997 году были изданы следующие материалы симпозиума:

BATTAGLIA, B, VALENCIA, J and WALTON, D W H. 1997. Antarctic Communities: species, structure and survival. Cambridge, Cambridge University Press.

Акронимы и аббревиатуры

AGONET САГО	Antarctic Geospace Observatory Network Сеть антарктических геокосмических обсерваторий
AMD АМД	Antarctic Master Directory Антарктическая мастер-директория
ANTOSTRAT АНТОСТРАТ	Antarctic Offshore Acoustic Stratigraphic Project Антарктический проект по акустической стратиграфии в шельфовой зоне
ANTIME АНТАЙМ	Antarctic Ice Margin Evolution Изменение границ антарктического льда
APIS АПИС	Antarctic Pack-Ice Seals (Programme) Программа по антарктическим тюленям, обитающим в зоне пакового льда
ASPECT АСПЕКТ	Antarctic Sea-Ice Processes, Ecosystems and Climate Процессы, относящиеся к морскому льду, экосистемам и климату Антарктики
ATCM КСДА	Antarctic Treaty Consultative Meeting Консультативное совещание по Договору об Антарктике
BIOTAS БИОТАС	Biological Investigations of Terrestrial Antarctic Systems Биологические исследования наземных антарктических систем
CEP КООС	Committee for Environmental Protection Комитет по охране окружающей среды
COMNAP КОМНАП	Council of Managers of National Antarctic Programs Совет управляющих национальных антарктических программ
EASIZ ЭАСИЗ	Ecology of the Antarctic Sea-ice Zone Экология зоны антарктического морского льда
FROST ФРОСТ	First Regional Observation Study of the Troposphere Первое исследование по региональным наблюдениям за тропосферой
GLOCHANT ГЛОЧАНТ	Group of Specialists on Global Change and the Antarctic Группа специалистов по вопросам глобальных изменений и Антарктики
GOSEAC	Group of Specialists on Environmental Affairs and Conservation

ГОСЕАК	Группа специалистов по экологическим проблемам и охране окружающей среды
IASC ИАСК	International Arctic Science Committee Международный комитет по науке об Арктике
ICAIR МЦАИИ	International Center for Antarctic Information and Research Международный центр антарктической информации и исследований
IGBP МПГБ	International Geosphere/Biosphere Program Международная программа "Геосфера-биосфера"
IOC МОК	Intergovernmental Oceanographic Commission Межправительственная океанографическая комиссия
ISMAS ИСМАСС	Ice Sheet Mass Balance and Sea Level Баланс массы ледового покрова и уровень моря
ITASE МТАНЭ	International Trans-Antarctic Scientific Expeditions Международные трансантарктические научные экспедиции
IUCN МСОП	International Union for Conservation of Nature and Natural Resources Международный союз охраны природы
JCADM СКУАД	Joint Committee on Antarctic Data Management Совместный комитет по управлению антарктическими данными
NASA НАСА	National Aeronautical and Space Administration Национальная администрация США по авиации и космическим исследованиям
ODP ПБМД	Ocean Drilling Programme Программа бурения морского дна
PICE ПАЙС	Paleoenvironments from Ice Cores Получение палеоданных об окружающей среде по кернам льда
SCAR СКАР	Scientific Committee on Antarctic Research Научный комитет по антарктическим исследованиям
SCOR СКОР	Scientific Committee on Oceanic Research Научный комитет по исследованию океана
SDLS СБСД	Seismic Data Library System Система библиотек сейсмических данных

SPA	Specially Protected Area
ООР	Особо охраняемый район
START	System for Analysis, Research and Training (on Global Change)
СТАРТ	Система анализа, исследований и подготовки кадров (по глобальным изменениям)
UV	Ultraviolet
УФ	Ультрафиолетовое излучение
VLF	Very low frequency
ОНЧ	Очень низкая частота
WCRP	World Climate Research Programme
ВПИК	Всемирная программа исследований климата
WMO	World Meteorological Organization
ВМО	Всемирная метеорологическая организация

Доклад КОМНАП XXII КСДА

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад содержит обзор деятельности Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП).

2. Деятельность правительств в Антарктике под эгидой КСДА меняются по мере того, как природоохранные вопросы все больше определяют направления научной деятельности, а развитие технологий предлагает новые пути научных исследований и делает регион более доступным. В настоящее время мы наблюдаем более глубокие исследовательские проекты, обобщающие специальную информацию, собранную в различных странах и районах и призванную решить такие важные научные проблемы, как сокращение озонового слоя, изменения в ледовом покрытии, изучение ледовых отложений прошлого, изменения в уровнях моря и атмосфере, движение льдов и океана, а также изучение атмосферных явлений. Наблюдается большее сближение арктической и антарктической наук с целью лучшего понимания глобальной экосистемы.

3. Изучение южной части Тихого океана является ключевым компонентом деятельности большинства антарктических агентств. Знание южных морей и атмосферных явлений вносит ценный вклад в моделирование глобальных изменений. Лучшее знание экосистем южной части Тихого океана требуется для управления рыболовством в этом регионе и для оценки его потенциального воздействия на Антарктику и связанные с ней экосистемы. Большая часть этой работы вносит вклад в программу АНТКОМ- СЕМП.

4. Для успешного решения этих проблем необходимы усилия разных областей международной науки, а также хорошо работающий эффективный механизм оперативного управления. Пока СКАР организует базу для развития научного сотрудничества, КОМНАП продолжает обеспечивать возможности для логистического сотрудничества и обмена идеями и информацией. В июле в Концепсионе запланирован совместный семинар СКАР/КОМНАП по исследованию путей улучшения научного и логистического сотрудничества.

ВОПРОСЫ РАЗВИТИЯ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

5. Деятельность в Антарктике чрезвычайно дорогостоящая. Исследования с целью повышения эффективности деятельности и развития технологий приводит к изменениям в деятельности государств в регионе.

6. Улучшаются воздушные сообщения между континентами. Во время сезона 1997/98 годов сотрудники национальных программ совершали перелеты при помощи коммерческого оператора из Южной Африки в Дроннинг Мауд Лэнд. Были проведены предварительные работы по постройке компактного снежного самолета в районе бухты Прайдз в восточной Антарктике. Эти разработки существенно повысят способность персонала, находящегося в Антарктике, совершать краткосрочные посещения вне традиционных аэропортов в

МакМурдо Саунд и на Антарктическом полуострове, улучшая возможности и продуктивность научных исследований. Отмечается увеличение роли частного сектора в поставках логистического оборудования и создании инфраструктуры для нужд национальных антарктических операторов. В ряде случаев, для поддержки научной деятельности используются также и туристические суда.

7. Несмотря на ограниченное спутниковое покрытие Антарктики и южной части Тихого океана и ограниченный доступ к спутниковым картинкам, технологии по исследованиям на расстоянии создают ценные возможности для антарктической науки, особенно, для гляциологических исследований. Автоматизированное наблюдение и запись данных также все больше и больше используются для пополнения информации.

8. Ратификация Протокола по охране окружающей среды сопровождалась в последнее десятилетие растущим количеством исследований воздействий, производимых человеком. Исследования воздействий, производимых человеком теперь, похоже достигли уровня признания баланса между исследованием глобальных изменений и местными человеческими воздействиями. Мониторинг состояния окружающей среды получает все больше признания со стороны операторов. Разработанное КОМНАП совместно со СКАР пособие по мониторингу окружающей среды приводит полезную стандартизацию методик, позволяющих осуществлять бесплатный сбор данных в районе Антарктики.

9. Эти примеры демонстрируют возросшую озабоченность по поводу ценности антарктического региона в деле роста знаний глобальной окружающей среды. Они также демонстрируют воздействия технологий, особенно в вопросах доступа в регион, которые, как ожидается, могут только возрасти в предстоящее десятилетие. Это даст толчок развитию науки, но также ставит и новые вопросы по поводу управления регионом, становящимся все более доступным для широкого круга интересов.

КЛЮЧЕВЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Научное и операционное сотрудничество

10. На рассмотрение КСДА был представлен информационный документ, демонстрирующий размеры сотрудничества национальных антарктических программ в сфере научных исследований и логистической деятельности.

Совещание КОМНАП в 1998 году в Кейптауне

11. Девятая ежегодная встреча КОМНАП и СКАЛОП состоялась в Кейптауне 25-29 августа 1997 года. Примерно 57 представителей от 23 национальных программ приняли в ней участие. В дополнение к развивающимся и пересматриваемым задачам различных рабочих групп, включая поручения КОМНАП от XXI КСДА, совещания КОМНАП продолжают предоставлять ценные возможности для планирования сотрудничества в научной и логистической деятельности.

12. Профессор Андерс Карлквист (Швеция) завершил свое пребывание на посту председателя КОМНАП и г-жа Гиллиан Уратт (Новая Зеландия) была избрана на следующие три года. Вслед за отставкой Исполнительного секретаря КОМНАП, г-на Ола Фоулера, Секретариат КОМНАП был переведен из Вашингтона в Хобарт (Австралия). Г-н Джек Сайес, бывший представитель Австралийского антарктического отдела в СКАЛОП, был назначен Исполнительным секретарем сроком на шесть лет.

Система воздушных сообщений в Антарктике

13. В 1995 году в Вашингтоне был проведен семинар СКАЛОП на тему системы воздушных транспортных сообщений в Антарктике. В результате работы семинара в рамках СКАЛОП была сформирована подгруппа, в задачи которой входило развитие межконтинентальной системы воздушных сообщений восточной части Антарктики (ИААН), которая могла бы потенциально обслуживать станции, находящиеся между 10°ЗШ и 140°ВД.

14. В марте 1998 года Национальный институт полярных исследований Японии (НИПР) организовал специальную встречу подгруппы по ИААН с целью рассмотрения достигнутого и разработки плана совместной работы по созданию снежной взлетно-посадочной полосы, расположенной на льду в районе залива Придз. Этот план должен был пройти процедуру оценки с точки зрения воздействия на окружающую среду. На встрече присутствовали представители от КОМНАП/СКАЛОП из Австралии, Китая, Японии и России, а также ряд технических экспертов и операторов коммерческих авиалиний.

Планирование действий в чрезвычайных ситуациях

15. XXI КСДА просило КОМНАП и МААТО (Резолюция 1, пункт 4) представить XXII КСДА информационный документ о степени готовности планов действий в чрезвычайных ситуациях. Соответствующий информационный документ был представлен КОМНАП на это совещание, несмотря на то, что количество ответов было удручающее. Двадцать национальных программ ответили на вопросник. Девять программ уклонились от ответа, сославшись на то, что не представляется возможным в полной мере оценить, насколько разработанные планы действий в чрезвычайных ситуациях соответствуют требованиям Протокола об охране окружающей среды. Результаты полученных ответов показывают, что планы действий в чрезвычайных ситуациях были разработаны для большинства работающих круглый год станций и судов, при чем при разработке этих планов в целом учитывались Руководящие принципы КОМНАП.

16. Несмотря на то, что КОМНАП издает руководящие принципы для помощи операторам в разработке и применении планов действий в чрезвычайных ситуациях, КОМНАП не имеет полномочий требовать от отдельных агентств следования этим принципам при разработке своих планов. Ответственность при этом остается за конкретными агентствами и национальными органами. Тем не менее, предлагается, чтобы КСДА рассмотрело вопрос, как можно

стимулировать все государства, осуществляющие деятельность в Антарктике, разрабатывать и применять планы действий в чрезвычайных ситуациях.

17. Во время совещания КОМНАП в Кейптауне в 1997 году была создана Рабочая группа по планированию ответных действий в чрезвычайных ситуациях, в задачи которой входит:

- обзор Руководящих принципов КОМНАП 1992 года по планированию чрезвычайных действий в случаях разлива нефти и статуса планов, разработанных национальными операторами;
- обзор Руководящих принципов с точки зрения включения планов, касающихся других инцидентов, могущих потенциально иметь неблагоприятные последствия; а также
- создание подгрупп по разработке планов действий для нескольких операторов в случаях разливов нефти в районе острова Кинг Джорж, моря Росса и залива Придз.

Кодекс полярного судоходства

18. Отмечая дискуссию во время XXI КСДА по вопросу разработки проекта Полярного кодекса в рамках Международной морской организации (ИМО) (заключительный отчет XXI КСДА, пункты 19 и 98), КОМНАП рассмотрел технические аспекты Кодекса и вопросы, связанные с деятельностью национальных антарктических операторов. Прделанная работа, представленная в виде Рабочего документа на КСДА, обобщает вопросы, которые, по мнению КОМНАП, должны быть приняты во внимание при разработке положений Кодекса, касающихся судоходства в Антарктике.

Образование и подготовка специалистов

19. XXI КСДА предложило провести исследование, чтобы оценить качество образовательных и тренировочных программ, реализуемых национальными антарктическими и туристическими операторами для лиц, посещающих или работающих в Антарктике (Заключительный отчет XXI КСДА, пункт 133). КСДА был представлен Информационный документ, обобщающий результаты исследования, проведенного среди национальных антарктических операторов. Национальные операторы осуществляют всеобъемлющий комплекс мероприятий по подготовке специалистов, включая изучение законодательства по вопросам Антарктики, экологических требований и норм обеспечения безопасности.

Охрана окружающей среды

20. Вступление в этом году в силу Протокола об охране окружающей среды налагает на антарктических операторов дополнительную ответственность за учет экологических факторов при планировании и осуществлении всех видов деятельности в Антарктике. Существующая в рамках КОМНАП Координационная группа по вопросам окружающей среды обеспечивает связь с Объединением руководящих лиц, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА). Главной целью объединения является обмен

информацией по вопросам охраны окружающей среды между руководящими лицами, отвечающими за экологические аспекты в рамках национальных антарктических программ. В этом качестве ОРОСА может служить ценным источником экспертной информации с точки зрения практики, в том числе и по вопросам применения Протокола.

21. В своей работе за последний год ОРОСА сконцентрировалось на улучшении информационных связей между своими членами и обмена информацией посредством электронной сети, обеспечивая доступ к документу МСОП по вопросу кумулятивных воздействий и координируя процесс публикации обзора КОМНАП и пособия по мониторингу. В пособии по мониторингу приводятся подробные методики различных параметров, используемых для наблюдения за воздействием деятельности человека в Антарктике. Обзор по вопросам мониторинга освещает деятельность каждой страны в сфере текущей и уже осуществленной деятельности по мониторингу, а также связанные с ней вопросы. Этот документ также будет доступен на сайте КОМНАП.

Электронный обмен информацией

22. КОМНАП попросил свою Рабочую группу по электронной информации (РГЭИ) рассмотреть и предложить возможные улучшения для своей сетевой страницы, особенно с точки зрения улучшения возможностей для осуществления обмена оперативной информацией. Исполнительный комитет КОМНАП снабдил РГЭИ следующими указаниями для учета при выполнении поставленной задачи:

- Сетевая страница КОМНАП не должна воспроизводить информацию, более успешно размещенную на национальных сетевых страницах. На странице КОМНАП при этом должны быть сделаны соответствующие отсылки с целью упрощения доступа пользователя к данным.
- Новейшая информация для обмена должна размещаться на соответствующих национальных сетевых страницах с отсылками к ней с сетевой страницы КОМНАП. РГЭИ должна разработать соответствующий формат для этой информации с целью обеспечить общую картину.
- РГЭИ должна определить, какая информация могла бы с пользой храниться на сетевой странице КОМНАП. Эта страница должна предоставлять широкой общественности информацию о деятельности КОМНАП, а также основную информацию о каждой из национальных программ, включая станции и др.
- По-видимому нет необходимости, чтобы национальные программы напрямую могли обновлять информацию на сетевой странице КОМНАП.
- РГЭИ следует изучить российское предложение о предоставлении более подробной информации по каждой антарктической станции; тем не менее, наилучшим подходом является разработка модели, когда такая информация будет предлагаться на национальных сетевых страницах, где ее будет легче обновлять.
- Таким образом собственная сетевая страница КОМНАП будет представлять собой систему отсылок к информации, предоставляемой на национальных сетевых страницах.

Совещания СКАР/КОМНАП в 1999 году

23. X сессия КОМНАП и XXV сессия СКАР состоятся в Концепсионе в Чили с 20 по 31 июля 1998 года. Совещание КОМНАП состоится в первую неделю.

Семинар СКАР/КОМНАП по упрощению международных научных проектов

24. Совместный семинар СКАР/КОМНАП по упрощению международных научных проектов состоится во время совещаний в Концепсионе, в субботу 25 июля 1998 года. Задачами семинара являются:

- добиться взаимопонимания в отношении ожиданий и возможностей КОМНАП и СКАР;
- обозначить пути улучшения научного/логистического сотрудничества; а также
- обозначить направления для реализации специальных проектов.

Форум по вопросам образования и подготовки специалистов

25. Во время совещания КОМНАП в Концепсионе планируется организовать Форум по вопросам образования и подготовки специалистов. Целью данного форума будет обзор результатов исследования, проведенного КОМНАП по вопросам образования и подготовки специалистов и определение дальнейших направлений деятельности, если таковая будет необходима.

Приложение G
Доклады СДА (5b)

ДОКЛАД КОАЛИЦИИ ПО АНТАРКТИКЕ И ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА (АСОК)

В соответствии со Статьей III (2) Договора об Антарктике
XXII Консультативное совещание по Договору об Антарктике
Пункт 5 (b) Повестки дня
Май 1998

Со времени XXI КСДА в Крайстчерче АСОК и составляющие ее группы приняли участие в работе по освещению элементов Системы Договора об Антарктике. Группы, участвующие в АСОК, продолжили предоставление образовательных и других общественных информационных материалов, касающихся Системы Договора об Антарктике, правительственным и законодательным кругам, ученым, профессиональным группам, средствам массовой информации и общественности во многих странах.

РАТИФИКАЦИЯ ПРОТОКОЛА

В течение последнего года нашим главным делом была работа с отдельными Сторонами с целью достижения ратификации Протокола. После ратификации двумя оставшимися Сторонами Протокол, наконец-то, полностью вступил в силу в качестве юридически обязательного документа. АСОК поздравляет с этим все Стороны. Мы готовы сотрудничать со всеми Сторонами по обеспечению честного применения Протокола и правильной работы новых образований, создаваемых в результате его вступления в силу. В этой связи АСОК отмечает большое количество туристических экспедиций, которые используют Канаду в качестве своей базы.

АСОК призывает неконсультативные Стороны, ведущие активную деятельность в Антарктике, или от имени которых деятельность в Антарктике организуется, как можно скорее ратифицировать и начать применение Протокола. В частности мы рекомендуем, чтобы Канада и Украина предприняли необходимые правовые шаги по вступлению для них в силу Протокола. До тех пор организаторы деятельности в Антарктике будут пользоваться юридической лазейкой для избежания соблюдения Протокола.

ПРИМЕНЕНИЕ ПРОТОКОЛА

Мы призываем все Стороны предпринять необходимые шаги в ходе нынешнего КСДА по обеспечению фактического применения Протокола в ходе подготовки к антарктическому летнему сезону 1998/1999 годов. Это включает учреждение Комитета по охране окружающей среды (КООС), обеспечивающий, чтобы национальные правила были полностью готовы для проведения оценок воздействия на окружающую среду и применения положений Приложения V для установления и управления охраняемыми районами.

Несмотря на то, что Протокол вступил в силу, только одиннадцать Сторон приняли законодательство по его реализации. АСОК надеется, что все Стороны в скорейшем времени предпримут в соответствии с национальными процедурами

необходимые шаги по созданию эффективной правовой основы для выполнения обязательств по Протоколу. Во многих случаях это потребует от Сторон принятия разрешительного законодательства, кодифицирующего эти обязательства. Эффективность применения является лакмусовой бумажкой для Протокола.

Мы призываем все Стороны предложить любую возможную помощь по упрощению практической реализации Протокола. В этой связи представляется полезным, если каждая Сторона подготовит информационный документ с указанием положений ее нового законодательства или измененного старого, разработанных в целях применения Протокола. Это поможет достичь большего соответствия в применении.

Мы предлагаем, чтобы Стороны упростили практическое применение Протокола посредством обмена опытом и технологиями в рамках многосторонних и двусторонних инициатив. В этой связи мы в принципе поддерживаем предложения, обозначенные в документах, представленных на КСДА по вопросу “Ответных действий в чрезвычайных ситуациях и планирования ответных действий в чрезвычайных ситуациях”, как хороший способ достижения быстрого реагирования на экологические угрозы и воздействия.

Мы также призываем те страны, которые еще не сделали этого, ратифицировать Приложение V к Протоколу, касающееся охраняемых районов. АСОК понимает, что еще только шесть государств не ратифицировали Приложение V: Аргентина, Бразилия, Эквадор, Индия, Польша, Россия. До тех пор, пока не будет ратифицировано Приложение, механизм охраны больших районов Антарктики не вступит в силу. Установление механизма Особо управляемых районов Антарктики (ОУРА) сыграет важную роль в управлении туризмом. Тем не менее, пока Приложение V не вступит в силу, ОУРА не могут быть установлены. Потребность в управлении, защищающем окружающую среду Антарктики от потенциальных воздействий, включая кумулятивные воздействия, возрастает по мере роста туризма. Приложение имеет также и другие полезные цели.

ПРИЛОЖЕНИЕ О МАТЕРИАЛЬНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

АСОК продолжает уделять значительное внимание и средства вопросу приложения о материальной ответственности по Протоколу. Эффективный режим материальной ответственности является важным компонентом всеобъемлющего обязательства по охране окружающей среды, содержащегося в Протоколе. Существование этого приложения поможет обеспечить соблюдение положений Протокола. Без него нельзя говорить о выполнении положений статьи 16.

АСОК благодарит профессора Рудигера Вольфрума за его работу по разработке элементов приложения о материальной ответственности и подготовку удачного “Предложения”. АСОК была рада внести свой вклад процесс разработки, несмотря на то, что Стороны формально не хотели позволять присутствовать нашим представителям. АСОК готова участвовать в осуждении вопросов

материальной ответственности и просит все Стороны согласиться с включением АСОК в состав наблюдателей.

АСОК чрезвычайно обеспокоена медлительностью процесса по завершению разработки приложения Сторонами и поддержкой ряда Сторон идеи о выработке очень слабого документа, который, как мы считаем, сведет на нет всеобъемлющую природу Протокола. Мы с обеспокоенностью отмечаем усилия некоторых Сторон по организации переговоров о разработке дополнительных протоколов, которые будут подрывать процесс движения к завершению и вступлению в силу всеобъемлющего приложения о материальной ответственности.

АСОК не согласна с точкой зрения, отмеченной в двух документах, представленных на прошлом КСДА, что разработка приложения об материальной ответственности будет создавать помехи для осуществления научных исследований. Ответ на озабоченность, высказанную в этих документах, содержится в специальном выпуске ЕСО. В случае установления режима ответственности все операторы, будь-то государственные или частные, будут использовать лучшее оборудование, будут лучше готовить свой персонал и будут быстрее предпринимать срочные меры по решению возникающих проблем.

СЕКРЕТАРИАТ

Мы отмечаем с разочарованием продолжающуюся неспособность учредить Секретариат, который мог бы внести большой вклад в дело применения Протокола и оказать помощь по другим вопросам, касающимся работы Договора.

КОМИТЕТ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙСЯ СРЕДЫ

АСОК с нетерпением ждет первого заседания КООС. Мы надеемся, что Стороны предоставят КООС достаточные полномочия и широту для эффективной деятельности. Среди прочих моментов АСОК считает важным, чтобы КООС мог бы давать советы по вопросам:

- соответствия оценки воздействия на окружающую среду;
- потребности усиления и улучшения мер, предусмотренных Протоколом;
- состояния окружающей среды Антарктики;
- необходимости научных исследований, касающихся применения Протокола, включая мониторинг окружающей среды; и
- разработки и деятельности системы Охраняемых районов Антарктики.

АСОК полагает, что проверкой искреннего желания Сторон применять Протокол станет их желание позволить Комитету по охране окружающей среды функционировать в качестве настоящего консультативного органа.

ТУРИЗМ

Учитывая стремительно растущий туризм в Антарктике, АСОК подчеркивает острую необходимость в проведении операторами и Сторонами адекватной

предварительной ОВОС с последующим ее рассмотрением на КООС. Конкретную обеспокоенность, в частности, вызывают возможные кумулятивные воздействия, возникающие в результате этой деятельности. Поскольку страна крупнейшего туристического оператора до сих пор не ратифицировала и не применяет Протокол, большое количество туристических экспедиций до сих пор отправляется в Антарктику без проведения какой бы то ни было ОВОС.

Мы проявляем особенную обеспокоенность, поскольку мы понимаем, что количество туристических посещений Антарктики в сезон 1998/1999 годов останется на столь же высоком уровне, как и в прошлом сезоне, и что некоторое количество больших судов, несущих на борту более 400 пассажиров будет снова ходить в районе Антарктики. Мы рады тому факту, что многие туристические операторы в прошедшем сезоне впервые произвели ОВОС в соответствии с требованиями законов США. АСОК рассмотрела и прокомментировала некоторые из этих ОВОС, и нас вдохновляет желание большинства операторов рассмотреть альтернативные способы осуществления своей деятельности с целью минимизировать осуществляемое воздействие.

АСОК полагает необходимым предпринять следующие минимальные шаги с целью правильного применения Протокола и минимизации воздействия на окружающую среду:

- (1) завершить оценку окружающей среды, включающую оценку всех возможных вариантов, которые гарантируют, что экспедиция окажет не более, чем незначительное и временное воздействие на окружающую среду;
- (2) предваряющие отчеты и отчеты по итогам деятельности, осуществленной за прошедший сезон, должны включать время и продолжительность посещения мест. Эта информация требуется для определения и обнаружения кумулятивных воздействий как того требует Протокол. В противном случае не представляется возможным определить, посещалось ли место более, чем одним судном одновременно, были ли такие визиты состыкованы или между ними прошло более 24 часов. В целях обеспечения соответствия во всех формах должно использоваться среднее время по гринвичскому меридиану (GMT);
- (3) все операторы должны иметь страховое покрытие, соизмеримое с масштабами и рисками, связанными с деятельностью в Антарктике.

НАУКА И ТЕХНОЛОГИИ

АСОК продолжает уделять большое внимание и средства развитию антарктической науки. В 1997 году ученые АСОК приняли участие во встрече Группы специалистов СКАР по вопросам окружающей среды и сохранения Антарктики. Мы отмечаем потребность в соответствующих средствах, которые должны быть выделены Системой Договора и ее Сторонами для того, чтобы СКАР на самом деле мог оказывать необходимые консультации Системе Договора.

Лучшие имеющиеся экологически разумные технологии должны быть как можно скорее внедрены и использоваться на постоянной и развивающейся основе при осуществлении деятельности в Антарктике. Это включает рост потребления возобновляемой энергии и сокращение воздействия со стороны систем удаления

отходов. Что касается технологий, еще не протестированных в антарктических условиях, Стороны должны провести испытание пилотных систем на месте в рамках соответствующих исследовательских программ.

АНТКОМ

Достаточно очевидно, что АНТКОМ переживает самое серьезное испытание в своей истории. Безудержный незаконный и нерегулируемый промысел зубатки подорвал усилия АНТКОМ в сфере осторожного управления и сохранения морских живых ресурсов Антарктики. Несмотря на то, что вопросы АНТКОМ официально не входят в повестку дня КСДА, за исключением доклада Секретариата АНТКОМ, мы призываем Стороны рассмотреть эти вопросы в рамках КСДА.

АСОК очень обеспокоена тем фактом, что государства попытались достичь консенсуса по вопросу уровня добычи, экономически выгодного для их рыболовных флотов, не принимая во внимание фактическое состояние запасов. АСОК полагает, что достижения АНТКОМ в подходах к управлению запасами в последние годы находится под угрозой со стороны нерешенных двусторонних проблем между Сторонами и сокрушающих торговых реалий растущего промысла патагонской зубатки (черного хека или чилийского каменного окуня). В условиях такого промысла АНТКОМ стоит перед угрозой потери своей репутации надежного режима сохранения. АСОК призывает к тому, чтобы меры по обеспечению надежного управления и контроля за ведением промысла были по возможности приняты в международном масштабе.

АСОК также крайне обеспокоена сообщениями о систематическом незаконном рыболовстве в Западной части Индийского океана южной части Тихого океана, в результате которого был превышен уровень допустимого законного улова. Мы приветствуем усилия ряда государств, направленные на решение этой проблемы, но верим, что лишь АНТКОМ и Система Договора об Антарктике должны предпринять скоординированные шаги, направленные на ее решение. Они должны включать создание режима контроля с достаточно суровыми мерами, направленными на пресечение такой незаконной деятельности, включая наложение санкций на те государства, которые разрешают своим рыбакам вести промысел без учета мер, принимаемых АНТКОМ. АСОК призывает все Стороны, суда которых вели незаконный промысел, принять все необходимые меры по обеспечению выполнения правил своими рыбаками. Мы призываем всех членов предпринять необходимые шаги для склонения неучаствующих государств, ведущих рыбный промысел в южной части Тихого океана (в частности Маврикий, Намибию, Португалию, Панаму и Вануату), к присоединению к АНТКОМ.

АСОК выражает сожаление по поводу того факта, что проблема гибели морских птиц в результате масштабного дрефтерного промысла до сих пор надлежащим образом не решена. Предпринимаемые до сегодняшнего дня усилия по снижению количества случаев гибели морских птиц путем сокращения промыслового сезона не увенчались надлежащим успехом по экономическим причинам. АСОК призывает все Стороны АНТКОМ и Договора об Антарктике

предпринять шаги по обеспечению дальнейшего сокращения уровня случайной гибели всех видов морских птиц. АСОК отмечает, что случайная гибель морских птиц вызывается незаконным и нерегулируемым дрейфтерным промыслом и не может быть прекращена до тех пор, пока этот вид промысла продолжается.

Доверие к АНТКОМ поставлено на карту. Если АНТКОМ не в состоянии взять под контроль незаконный и нерегулируемый промысел, может быть настало время передать функции по управлению рыболовством Системе Договора об Антарктике. Политические установки, приведшие к заключению Протокола, основывались на эффективной работе АНТКОМ. Неспособность АНТКОМ к работе подрывает доверие к Протоколу и Системе Договора об Антарктике, поскольку, если бы АНТКОМ не существовало, то вопросы регулирования рыболовства были бы безусловно включены в сферу действия Протокола.

Мы надеемся, что Стороны Протокола и АНТКОМ соединят свои усилия по внедрению мер, аналогичных мерам по Протоколу, в рамках АНТКОМ. Важно, чтобы АНТКОМ соответствовал современным реалиям и новым более строгим природоохранным инициативам Протокола.

МЕЖДУНАРОДНАЯ КИТОБОЙНАЯ КОМИССИЯ

АСОК продолжает свою политику по направлению наблюдателя на сессии МКК. АСОК очень обеспокоена тем фактом, что несмотря на Резолюции, принятые во время сессии 1997 года, а также предыдущих сессий МКК, рекомендующие воздерживаться от научного китобойного промысла в заповедниках, крупномасштабный “научный” промысел продолжает осуществляться Японией в китовом заповеднике южной части Тихого океана. Со времени сезона 1995/96 годов ежегодно убивается 440 малых полосатиков, в отличие от 330 в предыдущие годы.

АСОК призывает предпринять шаги по обеспечению соблюдения режима заповедника южной части Тихого океана и в рамках соответствующей организации выступает за установление всемирного китового заповедника.

ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА

Глядя за пределы вопросов, возникающих в самой Антарктике, АСОК остается обеспокоенной воздействиями на Антарктику со стороны глобальных экологических проблем, таких, как сокращение озонового слоя в стратосфере и антропогенное изменение климата. За последние годы появилось больше доказательств того, что климатические изменения могут влиять на антарктические системы. Последствия, вызванные изменением климата являются, возможно, более заметными в физической географии Антарктики, где казалось бы незначительные температурные изменения уже привели, например, к разломам в различных ледовых шельфах. В прошлом году в докладе АСОК говорилось о внутренних изменениях шельфа Ларсен В. Эти данные были получены в результате исследовательской экспедиции, совершенной членом АСОК Гринпис.

Мы призываем все Стороны ратифицировать договоры и протоколы, призванные управлять или минимизировать эти проблемы, особенно Монреальский протокол и Конвенцию об изменении климата, а также использовать их специальные знания об Антарктике, чтобы выразить свою озабоченность в рамках соответствующих организаций и организовать дальнейшие действия по обеспечению долгосрочной защиты окружающей среды Антарктики.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

АСОК надеется на сотрудничество с делегатами XXII КСДА и на благополучное разрешение некоторых проблем, упомянутых в этом докладе.

ОТЧЕТ МЕЖДУНАРОДНОЙ АССОЦИАЦИИ АНТАРКТИЧЕСКИХ ТУРИСТИЧЕСКИХ ОПЕРАТОРОВ (МААТО)

Международная Ассоциация Антарктических Туристических Операторов (МААТО) рада возможности представить отчет о своей деятельности XXII КСДА в Тромсё, Норвегия, 25 мая – 5 июня 1998 г. в связи со Статьей III (2) Договора об Антарктике.

МААТО привержена идее адекватного, безопасного и экологически разумного туризма в Антарктику в рамках частного сектора. На протяжении последнего года МААТО сфокусировала свою деятельность в нескольких ключевых областях, включая членство, оценку влияния на окружающую среду и совершенствования обмена информацией между своими членами. МААТО и ее члены присоединяются к приветствиям в связи с вступлением в силу знаменательного Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике.

1. Введение

- 1.1 Основанная семью (7) частными туристическими операторами в 1991 г., Международная ассоциация антарктических туристических операторов (МААТО) в настоящее время объединяет 28 компаний-членов и ассоциированных членов в Аргентине, Австралии, Канаде, Чили, Германии, Японии, Нидерландах, Новой Зеландии, Соединенном Королевстве и США. Перечень членов организации на настоящее время прилагается к данному отчету (Приложение А).
- 1.2 Всего 9.604 человека путешествовали в Антарктику в рамках коммерчески организованных экспедиций в период сезона 1997–1998 года, включая 9.378 пассажиров на борту коммерческих судов, 95 человек на зафрахтованных яхтах и 131 наземных туристов. Это продолжает оставаться тенденцией, представляя незначительный рост по сравнению с предыдущим, самым высоким уровнем в 9.200 пассажиров, прибывших на судах, и 155 наземных туристов, который был зафиксирован в сезоне 1995–96 годов. Обзор туризма представлен в виде отдельного информационного документа XXII КСДА, включая оценку численности туристов в сезоне 1998–1999 годов.
- 1.3 МААТО провела свою ежегодную встречу 10–11 июля 1997 г. в Арлингтоне, штат Вирджиния, США, на которой присутствовали 23 представителя и 14 различных туристических операторов.
- 1.4 Национальный научных фонд США будет принимать 10–ю ежегодную встречу Антарктических туристических операторов в своей штаб-квартире в Арлингтоне, штат Вирджиния, 16 июля 1998

г., отмечая 10-летнюю традицию конструктивного диалога между правительством и частной индустрией. Эта публичная встреча соберет представителей правительства США, туристических операторов, представителей других национальных Антарктических программ и средств массовой информации.

1.5 Для продвижения своей образовательной миссии МААТО в 1997 г. открыла страницу в ИНТЕРНЕТЕ по адресу www.iaato.org. Эта страница включает Справочник членов МААТО, Подзаконные акты и Рекомендации МААТО XVIII-1, а также туристическую статистику, подготовленную Национальным научным фондом США. Эта страница включает также указатели национальных программ и других источников информации об Антарктике в Интернете. МААТО предполагает пополнять качественно и количественно информацию, расположенную на этой странице, что предоставит пользователям свободный доступ к информации о туризме. План находится в стадии разработки МААТО.

1.6 Члены МААТО ценят возможность принять участие в настоящем Консультативном совещании по Договору об Антарктике и в других международных мероприятиях. Связь с национальными антарктическими программами, а также с научными и занимающимися окружающей средой организациями является важной целью МААТО и ее членов. Помимо КСДА МААТО была представлена на нескольких рабочих совещаниях и конференциях, включая недавно завершившийся Семинар о будущем Антарктики, организованный Антарктическим обществом Новой Зеландии в Крайстчерче.

2. Членство

2.1 На своей ежегодной встрече МААТО избрала пять временных (новых) членов: "Adventure Associates" (Австралия), "Clipper Cruise Line" (США), "Plantour & Partner" (Германия), "Pelagic Expeditions" (Великобритания) и "Special Expeditions" (США). Как "Special Expeditions", так и "Clipper Cruise Line", ранее активно работавшие в регионе, возвращаются в Антарктику в 1998-1999 году. "Adventure Associates" спонсировали путешествия в Антарктику с 1991 года, в последнее время – совместно с "Quark Expeditions".

2.2 "Pelagic Expeditions" является первым оператором яхт, вступившим в МААТО, что является важным шагом в направлении создания сообщества фрахтуемых яхт. Построенный специально для полярных экспедиций в 1987 году, "Pelagic" отплыл в Антарктику, открыв свой восьмой сезон в 1997-98 году. Салли Понсет (Дамиен III) и Эрик Лейес (Круасьер Остраль) оба присутствовали на встречах МААТО в последние годы и поддерживают постоянный контакт с ее Секретариатом.

2.3 Члены были также рады участию во встрече Евро–Азиатской службы Японии (ЕАСЯ), ЕАСЯ выразила заинтересованность во вступлении в МААТО в качестве полного члена в 1998-1999 году. Со вступлением ЕАСЯ пять стран с наибольшим количеством своих граждан, совершающих путешествия в Антарктику (США, Германия, Австралия, Великобритания, Япония) будут все представлены в качестве членов МААТО.

3. Координация деятельности в полевых условиях

3.1 В качестве составной части осуществляемого ею ежегодного обмена оперативной информацией МААТО составляет и распространяет Информацию по позывным судов (Приложение В).

3.2 Руководители экспедиций и капитаны судов распространяют свои координаты и поддерживают постоянную связь на протяжении всего сезона для координации посещения конкретных мест и обмена общей информацией – ключевой фактор для обеспечения антарктического туризма и уменьшения какого–либо потенциального воздействия на окружающую среду.

3.3 Это установленная рабочая связь между судами и со штаб–квартирой Службы чрезвычайных происшествий и медицинской эвакуации в Пунта Аренас (СЧПМЭ) также является ключевым компонентом эффективного реагирования на чрезвычайные происшествия.

3.4 Информация по позывным судов представляется в качестве составной части ежегодного обмена оперативной информацией. Информация размещается Секретариатом КОМНАП в вебсайте КОМНАП для сведения национальных антарктических программ.

4. Оценка воздействия на окружающую среду

4.1 Члены МААТО представили оценки различных воздействий на окружающую среду для подготовки национальными органами запланированной деятельности на сезон 1997–1998 года, включая Базовые оценки окружающей среды для Австралии, Новой Зеландии и США.

4.2 МААТО отмечает, что Агентство по охране окружающей среды США проведет открытую встречу на тему “Оценка воздействия на окружающую среду деятельности неправительственных организаций в Антарктике” 15 июня. Время и место будут опубликованы в Федеральном Реестре.

5. Процедуры для предотвращения заноса посторонних видов

- 5.1 МААТО ценит возможность принять участие в рабочем совещании, заявленном Австралией, в штаб-квартире Антарктического Отдела в Гобарте 25–28 августа 1998 г. (XXII АТСМ/Р4).
- 5.2 Члены МААТО продолжают практиковать меры предосторожности в отношении заноса посторонних видов в Антарктику. От посетителей требуют, чтобы они мыли обувь и проверяли свою одежду перед каждой высадкой на берег и после нее. На всех наших туристических судах установлены станции для мытья обуви.
- 5.3 С учетом того, что туристы представляют собой в Антарктике высококомобильную группу, посещая за короткий отрезок времени ряд мест, МААТО ожидает рекомендаций от СКАР и исследователей относительно наилучшего опыта, позволяющего избежать переноса экзотических организмов в Антарктику и перемещению организмов с одних мест в другие.

6. Ответность о туризме и неправительственной деятельности

- 6.1 В соответствии с Резолюцией № 3 (1997) антарктические туристические операторы использовали стандартную форму отчетности, одобренную XXI КСДА. В этом сезоне МААТО вновь получила полностью отчеты о послесезонном состоянии мест посещения от антарктических туристических операторов.
- 6.2 МААТО активно поддерживает использование единой формы отчетности, которая позволяет сократить бремя бумажной работы и упрощает анализ объема, частоты и интенсивности туристической деятельности. Руководствуясь рекомендациями Совещания (Заключительный отчет XXI КСДА, пункт 9, параграф 90) и после консультаций с США и Новой Зеландией МААТО представляет краткий документ, обобщающий опыт работы с формой в этом сезоне.
- 6.3 В качестве составной части текущей работы МААТО исследует возможности создания варианта формуляра, пригодного для использования в информационной базе данных, что упростит компиляцию и анализ информации о туристической деятельности.
- 6.4 МААТО отмечает, что подробная информация о визитах в отдельные места Антарктики туристов, прибывающих на судах, систематически собиралась Национальным научным фондом США, туристическими операторами и МААТО с 1997 года, представляя ценный источник данных о потенциальном кумулятивном воздействии.

7. Взаимосвязь деятельности в Арктике и Антарктике

- 7.1 Три члена МААТО, включая двух членов Исполкома МААТО, участвовали в феврале 1998 г. в рабочем совещании в рамках Проекта Арктического туризма, проходившего в Рейкьявике.
- 7.2 В рамках проекта были опубликованы “Десять принципов арктического туризма” дополнительно к “Кодексу поведения для туристических операторов в Арктике” и “Кодексу поведения арктических туристов”. Более подробная информация об арктическом туризме и окружающей среде может быть найдена по адресу Интернета www.ngo.grida.no/wwfap.
- 7.3 Многие члены МААТО осуществляют программы как в Арктике, так и в Антарктике, включая путешествия на остров Баффин, Северо-Западный пролив, Гренландию, Исландию, Шпицберген, Россию и Аляску. Аналогичные меры с целью защиты окружающей среды и минимизации потенциального воздействия принимаются как в Арктике, так и в Антарктике.
- 7.4 Помимо Арктики, такая же модель судоходных путешествий с большим и опытным персоналом используется в других чувствительных с точки зрения окружающей среды направлениях по всему миру.

8. Оценка мест

МААТО благодарит организацию “Буревестники” и Проект по составлению перечня мест в Антарктике за публикацию в этом сезоне “Руководства “Буревестника” по местам Антарктического полуострова” и “Компендиума туристических мест Антарктического полуострова”. Эти ценные публикации дают руководителям экспедиций, специалистам о окружающей среде МААТО и пассажирам подробную информацию об особенностях отдельных мест, полезную для планирования мест и посещений. Все суда и чиновники МААТО имеют копии этих документов.

9. Обучение и подготовка

9.1 Руководствуясь рекомендациями Совещания (XXI КСДА, Заключительный отчет, пункт 13, параграф 133) Секретариат МААТО распространил обзор обучения и подготовки, который был подготовлен КОМНАП. Результаты представлены в информационном документе XXII КСДА. Этот документ содержит также описание стандартов программ подготовки персонала членами МААТО.

9.2 МААТО отмечает, что опыт ее членов, офицеров, судов, команды и персонала является очень важным для безопасной и ответственной деятельности.

10. Реализация Рекомендации XVIII-1

10.1 Постоянно консультируясь с КОМНАП, индивидуальными национальными антарктическими программами, МААТО продолжает исследовать, развивать и использовать поставленные на индустриальную основу программы и стандарты всегда, когда это необходимо для обеспечения самодостаточного и надлежащего поведения в Антарктике.

10.2 Эти инициативы включают план в связи с неотложными медицинскими ситуациями, стандартный набор медицинских материалов, презентация слайдов “Руководство для посещающих Антарктику” и стандартизированный перечень обучающего материала и справочников. МААТО ценит свой развивающийся и конструктивный диалог с КОМНАП по этим оперативным вопросам.

11. Действия в чрезвычайных ситуациях и планирование неотложных ситуаций

11.1 Все члены МААТО имеют планы для неотложных ситуаций на случай загрязнения за счет разлива нефтепродуктов с судов, которые

удовлетворяют требованию 26 Приложения I организации МАРПОЛ. Эти планы были скорректированы в соответствии с особенностями оперативных мероприятий в условиях Антарктики в свете практических соображений и требований Протокола об охране окружающей среды.

11.2 Руководствуясь Резолюцией 1 (1997), МААТО представляет проект информационного документа по планированию неотложных ситуаций XXII КСДА для комментариев и обсуждения. Этот план будет подробно обсуждаться на ежегодной встрече МААТО 15–17 июля 1998 г.

11.3 Оставление судна, действия при пожаре и тренировки на случай других чрезвычайных обстоятельств проводятся на борту судна в соответствии с требованиями международного морского права.

12. Инициативы, предпринятые в 1997–98 гг. в отношении научных исследований и вопросов окружающей среды

12.1 Компании–члены МААТО продолжали осуществлять поддержку в плане материально–технического снабжения, а также научную поддержку для Национальных антарктических программ и Антарктических организаций на протяжении 1996–97 года. Члены МААТО рады поддерживать научную деятельность и приветствуют возможность оказания такой поддержки науке. Конкретные просьбы по оказанию материально–технической поддержки следует адресовать отдельным членам МААТО или ее Секретариату.

12.2 Одной из форм поддержки научной деятельности оставались транспортные услуги исследователям и персоналу станций, включая доставку персонала на американскую станцию Палмер. Суда, принадлежащие членам МААТО также обеспечивали транспортировку российских и аргентинских ученых.

12.3 Кроме того, участникам Проекта по инвентаризации антарктических участков были оказаны транспортные услуги и услуги по размещению и посещению участков.

12.4 Компании–члены МААТО также осуществляли доставку оборудования и материалов, включая материалы для переоборудования станции Брауна и срочную доставку рефрижераторного контейнера на станцию Арктовогского. Также было перевезено научное оборудование со станции Фремантл на станцию Дэвиса.

12.5 Для проведения работ в Антарктике Российская антарктическая экспедиция зафрахтовала судно “Мултановский”.

12.6 В дополнение к оказанию поддержки научным программам, туристические операторы и пассажиры продолжали оказывать прямую финансовую помощь организациям, работающим в Антарктике, включая Институт полярных исследований Скотта, Британский фонд антарктического наследия, Фонд антарктического наследия и Музей китобойного промысла на Южной Георгии.

Members

Abercrombie & Kent/
 Explorer Shipping Corporation
 1520 Kensington Road
 Oak Brook IL 60521 USA
 Victoria Underwood
 RES. 800 323 7308
 TEL 630 954 2944
 FAX 630 572 1833
 E-mail:
 vunderwood@compuserve.com
 WWW: www.abercrombiekent.com

Adventure Network International
 Canon House, 27 London End
 Beaconsfield, Bucks
 HP9 2HN U.K.
 Anne Kershaw
 TEL 44 1494 671808
 FAX 44 1494 671725
 E-mail:
 adventurenetwork@compuserve.com
 WWW: www.adventure-network.com

Aurora Expeditions
 Level 1, 37 George Street
 Sydney NSW 2000 Australia
 Greg Mortimer
 TEL 61 2 9252 1033
 FAX 61 2 9252 1373
 E-mail: auroraex@world.net

Hapag-Lloyd Cruiseship
 Management GmbH
 Ballindamm 25
 20020 Hamburg Germany
 Bärbel Krämer
 TEL 49 40 3001 4600
 FAX 49 40 3001 4601
 E-Mail: baerbel_kraemer@hanseatic-
 cruises.ccmil.compuserve.com or
 E-Mail: info@hapag-lloyd.com
 WWW: www.hapag-lloyd.com

Heritage Expeditions
 PO Box 20 219
 Christchurch, New Zealand
 Rodney Russ

TEL 64 3 359 7711
 FAX 64 3 359 3311
 E-mail: hertexp@ibm.net

Marine Expeditions
 13 Hazelton Avenue
 Toronto, Ontario
 M5R 2E1 Canada
 Patrick Shaw
 RES 800 263 9147
 TEL 416 964 9069
 FAX 416 964 2366
 E-mail: ops@marineex.com

Mountain Travel.Sobek
 6420 Fairmount Avenue
 El Cerrito, CA 94530 USA
 Olaf Malver
 RES. 800 227 2384
 TEL 510 527 8105
 FAX 510 525 7710
 E-mail: olaf@mtsobek.com
 WWW: www.mtsobek.com

Quark Expeditions
 980 Post Road
 Darien CT 06820 USA
 Denise Landau
 RES 800 356 5699
 TEL 203 656 0499
 FAX 203 655 6623
 E-mail:
 quarkexpeditions@compuserve.com
 WWW: www.Quark-expeditions.com

Society Expeditions
 2001 Western Avenue, Suite 300
 Seattle, WA 98121 USA
 John Tillotson
 RES. 800 548 8669
 TEL 206 728 9400
 FAX 206 728 2301
 E-mail: Societyexp@aol.com

Travel Dynamics
132 East 70 Street
New York, NY 10021 USA
Jim Smith
RES 800 367 6766
TEL 212 517 7555
FAX 212 517 0077
E-mail: jim@travdyn.com
www.travdyn.com

RES. 800 325 1933
TEL 314-727-2929
FAX 314-727-5246
E-mail: smallship@aol.com
WWW: www.clippercruise.com

Plantours & Partner
obernstrasse 76
28195 Bremen
Germany
Birgit Ernsumeier
TEL 49 421 1736927
FAX 49 421 1736935

Wildwings
International House
Bank Road, Bristol
BS15 2LX Avon U.K.
John Brodie-Good
TEL 44 117 9848040
FAX 44 117 9674444
wildinfo@wildwings.co.uk
www.wildwings.co.uk

Pelagic Expeditions
92 Stachell Lane
Hamble, Hants
SO314HL UK
Skip Novak
TEL/FAX 44 1703 454120
E-mail: skipnovak@compuserve.com
WWW: www.pelagic.co.uk

Zegrahm Expeditions
1414 Dexter Avenue, Suite 327
Seattle, WA 98109 USA
Werner Zehnder
RES. 800 628 8747
TEL 206 285 4000
FAX 206 285 5037
E-mail: zoe@zeco.com
WWW: www.zeco.com

Special Expeditions
720 Fifth Avenue
New York, NY 10019 USA
Sven-Olof Lindblad
RES 800 397 3348
TEL 212 765 7740
FAX 212 265 3770
E-mail: travel@specialexpeditions.com
WWW: www.specialexpeditions.com

Provisional (New) Members

Adventure Associates
197 Oxford Street Mall
PO Box 612
Bondi Junction, Sydney, NSW 2022
Australia
Dennis Collaton
TEL (+612) (02) 9389 7466
FAX (+612) (02) 9369 1853
E-mail:
mail@adventureassociates.com
WWW: www.adventureassociates.com

Associate Members

Japan Euro-Asia Service Co.
9-3 Rokubancho, Chiyoda-ku
Tokyo 102 JAPAN
Matsui Sadaaki
TEL (81) 3 3221 9121
FAX (81) 3 3221 9120

Clipper Cruise Line
7711 Bonhomme Avenue
St. Louis, MO 63105
Kristen Deeg

LaTour Chile
Fidel Oteiza 1933
Santiago CHILE
Mike Gallegos
TEL (56) 2 225 2883
FAX (56) 2 225 2545

LifeLong Learning
 101 Columbia, Suite 150
 Aliso Viejo, CA 92656
 Bill Diebenow
 RES. 800 854 4080
 TEL (714) 362 2900
 FAX (714) 362 2075
 E-Mail: jwdiebenow@msn.com

Natural Habitat Adventures
 2945 Center Green Court
 Boulder, CO 80301
 Sean Jones
 RES 800 543 8917
 TEL (303) 449 3711
 FAX (303) 449 3712
 E-mail: nat@nathab.com
 WWW: www.nathab.com

Ocean Adventures
 Two Jays, Kemple End, Burdy
 Brow, Stonyhurst
 Lancashire BB7 9QY U.K.
 TEL 44 1254 826116
 FAX 44 1254 826780
 E-mail: ocean@birdquest.com.uk

Overseas Adventure Travel
 626 Mt. Auburn Street
 Cambridge, MA 02138
 Robin Price
 RES 800 221 0814
 TEL 617 876 0533
 FAX 617 876 0455

Park East Tours
 1841 Broadway
 New York, NY 10023
 Eric Gordon
 RES. 800 223 6078
 TEL 212 765 4870
 FAX 202 265 8952

Plancius-Oceanwide
 Rapenburberstraat 1009
 Amsterdam, THE NETHERLANDS
 J. de Korte
 TEL (31) 20 4221411
 FAX (31) 20 4222126

E-Mail: info@ocnwide.com
 WWW: www.ocnwide.com

Playguide Tours
 Mandai Building
 4-4 Kojimachi
 Chiyoda-Ku, Tokyo
 102 JAPAN
 Tensin Kobayashi
 TEL (81) 3 3288 0911
 FAX (81) 3 3288 3391

Radisson Seven Seas Cruise
 600 Corporate Drive, No 410
 Ft. Lauderdale, FL USA 33334
 Paul Goodwin
 RES. 800 333 3333
 TEL 954 776 6123
 FAX 954 776 2283
 E-Mail: pgoodwin@radisson.com
 WWW:
www.rssc.com/rssc/adventure.html

Sintec Tur
 Reconquista 34, Piso 5
 1003 Buenos Aires
 Argentina
 Pedro Bachrach
 TEL 54 1 325 3883
 FAX 54 1 325 5941

Victor Emanuel Nature Tours
 2525 Wallingwood Drive, Suite 1003
 Austin, TX USA 78746
 800 328 8368
 Tel 512 328 5221
 Fax 512 328 2919
 E-Mail: Ventbird@aol.com
 WWW: www.ventbird.com

Office of the Secretariat

IAATO
 114 East 14 Street, No. 110
 New York, New York 10003 USA
 TEL 212 460 8715
 FAX 212 529 8684
 E-mail: iaato@iaato.org
www.iaato.org

IAATO ANTARCTIC VESSEL CALL DATA 1997/98

Vessel	Company	Call Sign	Telex	E-mail	Fax	Phone
Patriot Hills Base Camp	ANI			113251.2240@ compuserve.com	874 683141498	874 683141497
ANI Pta Arenas HQ	ANI			ani@chilesat.net	5661226167	56 61247735 Emergency: 5661220565
Bremen	Hapag-Lloyd Cruises	C6JC3	1103404 1103735	captain_bremen@ bremenms.ccnail. compuserve.com	1103405 1103736	1103404 1103735
Disko	Marine Expeditions	OVQW			321969321	321969320 321969310
Explorer	Explorer Shipping	ELJD8	1241223	explorer@vships.k vmarinet.co.uk	1241224	1241223
Hanseatic	Hapag-Lloyd Cruise	C6KA9	1103725 1103727	captain_hanseatic @hanseaticms.cc mail. compuserve.com	1103726 1103727	1103730 1103725
Ioffe	Marine Expeditions	UAUN			1400655 or 5415858003 via radio Argentina	1400655
Kapitan Khlebnikov	Quark Expeditions	UTSU	3273075144 27320014		327307513 1402733	327307513 1400676
Marco Polo	Orient Lines	C6J27	1306215		630869313 1306216	630869310 630869311 630869312
Molchanov	Quark Expeditions	UUQR	47300256		67315412	67315410 67315411
Multanovskiy	Quark Expeditions	UJFO			327374912	327314910
Shokalskiy	Heritage Expeditions	UUPB	492621363			
Shuleykin	Marine Expeditions	UBNZ		Ubnz@ globemail.com via globe wireless	5415858003 via radio Argentina	
Vista Mar	Plantours	3EKG7	1332275		1332275	1332275
World Discoverer	Society Expeditions	ELDU3	363650730		363650920	363650910
YACHTS						
Damien II	Jerome Poncet					
Kotik	Alain Caradec	FGYU				
Kekilistrion	Olivier Pauffin	FQ3946				
Fernande	Pascal Grinberg	VP8EXT				
Pelagic	Skip Novak	ZJL5390			via InmarsatC: 4378004345	
Valhalla	Pascal Boimard					
Le Boulard	Jean Monzo					

EL Radio Schedule

2400 UHT daily (1900 Chilean time)

Primary: 4146 kHz

Secondary: 6224 kHz

Tertiary: 8294 kHz

IAATO Membership Registration 1998-99

- A. Company name
- B. Contact information
- C. IAATO member since
- D. Number of years operating in the Antarctic
- E. Names of ships used in previous seasons
- F. Incidents in previous years that have resulted in damage to the vessel or environment
- G. To which national authority(ies) have you provided advance notice of planned expeditions?
- H. Name, registry and specifications of each vessel you plan to use, including the number of crew and carrying capacity of each ship/aircraft
- I. Contact information for each vessel
- J. Number of voyages planned for each vessel and planned itineraries. Please forward brochures
- K. Total number of passengers you expect to carry in 1997-98
- L. Do you plan any non ship-based tours or extended time off the vessel in the Antarctic Treaty area? If yes, please describe.
- M. Have you conducted an environmental assessment of your Antarctic operations? Please attach a statement of compliance and describe what environmental information you have supplied and to which national authority(ies).
- N. Have you established contingency plans? Please attach a statement of status of compliance with oil pollution contingency plans, SOPEPs, and waste management plans.
- O. What are your methods of educating passengers, staff and crew about Recommendation XVIII-I. Please describe any training programs you have instituted.
- P. What steps have you taken for medical self-sufficiency? How will you insure that all travelers complete and return the IAATO standard form on general medical information?
- Q. What are your staff positions and who is on your staff? Give names, specialties, and a summary of Antarctic and tour experience. According to IAATO standards, you should have a qualified staff member for every 15-20 passengers and ensure that 75% of your staff has previous Antarctic experience.
- R. Please attach a signed statement that you have read the IAATO Bylaws and Membership Criteria as well as Recommendation XVIII-I and agree to follow same.
- S. For this registration to be complete, you must pay annual dues and other fees.

Доклад Международной гидрографической организации Представлен Норвегией от имени МГО

Введение

На КСДА в Сеуле в 1995 году Государства-участники Договора приняли резолюцию (1/1995), касающуюся важного значения улучшения ситуации с составлением навигационных карт в водах Антарктики, отвечающего интересам безопасности судоходства и призванного предотвратить загрязнение окружающей среды в результате кораблекрушений.

Международная гидрографическая организация представляет краткий доклад о достигнутых результатах с момента проведения XXI КСДА в Крайстчерче в 1997 году.

Результаты исследований и составления карт

Проведение гидрографических исследований в умеренном климате является весьма трудоемким процессом по причине необходимости выявления всех, без исключения, опасностей для судоходства. Звуковая технология, применяемая для этих целей, требует проведения работ в лаборатории по созданию близко расположенных звуковых профилей. Технология картирования с помощью расположенных в космосе объектов не может до сих пор удовлетворить требования по обеспечению безопасности мореплавания. Темпы проведения исследований в высоких широтах пока еще низки по описанным выше технологическим причинам, а также в связи с ограниченными сезонными возможностями для проведения работ.

Тем не менее, были достигнуты определенные успехи в сезон 1997/98 года, и пять государств-членов МГО провели гидрографические исследования в этот сезон. Это- Аргентина, Австралия, Чили, Франция и Великобритания. Новая Зеландия провела определенную предварительную подготовку в связи с планируемыми в будущем исследованиями.

Производство карт, базирующееся на этих исследованиях развивается и в 1998 году запланировано опубликовать девять новых карт, еще 17 выйдут в свет в конце 2000 года.

Была опубликована новая версия публикаций МГО S 59, Статус гидрографических исследований и морского картирования в Антарктике, и в настоящий момент ее можно заказать в национальных гидрографических службах. Копия будет представлена на XXII КСДА.

В качестве признания важности антарктических гидрографических программ, проводимых МГО, на ее XV Конференции в 1997 году был учрежден Региональный комитет по вопросам Антарктики, призванный заменить предыдущую рабочую группу.

Вопросы, представляющие интерес

Связи с МААТО

В период с 1993 по 1997 года основной заботой Постоянной группы МГО по взаимодействию в Антарктике была разработка международно признанной схемы антарктических вод, а также поощрение организации гидрографических исследований на антарктическом побережье. Как докладывал представитель МГО на XXI КСДА к концу 1996 года были достигнуты определенные успехи.

В течение этого периода большое внимание было уделено информированию операторов правительственных судов о плачевном состоянии исследований и картирования, а также о неизбежности связанных с этим рисков для судоходства. С целью более эффективной организации работы национальных гидрографических служб было решено начать сбор статистических данных о плотности судопотоков в этом районе. В 1997 и 1998 годах определенные усилия были затрачены на установление контактов с неправительственными операторами судов, особенно туристическими операторами посредством налаживания связей с МААТО. Эти связи в настоящий момент установлены, и существует потребность в их развитии в течение нескольких ближайших лет на благо всего антарктического сообщества.

Связи с КОМНАП

Также совершенно очевидна необходимость установления более тесных контактов между МГО и КОМНАП. Обе организации верят в необходимость сотрудничества и прилагают все усилия с целью его достижения.

Форма отчета (Пункт повестки дня 12)

Гидрографические службы, являющиеся членами МГО, всячески поддерживают инициативы, направленные на установление формы отчетности о деятельности в Антарктике. Это позволит собрать ценные сведения для установления приоритетов в исследованиях и составлении карт с целью удовлетворения потребностей пользователей. Это также поможет гидрографическим службам, ищущим возможность для проведения исследований в районах, отдаленных от основных антарктических баз.

Кодекс судоходства в полярных водах (Пункт повестки дня 10)

МГО и ее члены поддерживают идею разработки нового Полярного кодекса. В проекте Кодекса во втором параграфе говорится "об осязаемом отсутствии хороших карт". МГО намерена просить ИМО придать этой проблеме больший акцент и включить этот вопрос в список проблем при рассмотрении требований по подготовке и сертификации капитанов. Складывается впечатление, что этой проблеме уделяется в настоящий момент недостаточное внимание со стороны моряков. Это подтверждается возросшим в последнее время количеством случаев посадки на мель туристических и логистических судов в водах высоких широт (как в Антарктике, так и в Арктике).

Антарктическая инфраструктура пространственных данных

МГО поддерживает контакт с ответственным за проект СКАР по созданию Антарктической инфраструктуры пространственных данных. Гидрографические службы членом МГО привержены идее оптимизации доступа и использования батиметрической базы данных представителями антарктической науки и операторами и полностью поддерживают этот проект.

Заключение

Продолжение поддержки национальных гидрографических программ в Антарктике

МГО просит участников КСДА продолжить осуществление поддержки антарктических программ, осуществляемых национальными гидрографическими службами.

ОТЧЕТ МЕЖДУНАРОДНОГО СОЮЗА ОХРАНЫ ПРИРОДЫ (МСОП)

в связи со Статьей III(2) Договора об Антарктике

XXII Консультативное совещание по Договору об Антарктике

Май 1998 года

МСОП, Международный союз охраны природы, представляет собой уникальное содружество государств, правительственных структур и неправительственных организаций. Основанный в 1948 г., Союз в настоящее время объединяет более 800 членов, включая 160 государственных и правительственных организаций более, чем 130 стран.

Задачей Союза является:

“воздействие, поддержка и содействие сообществам всего мира с целью сохранения целостности и разнообразия природы и обеспечения справедливого и экологически устойчивого использования природных ресурсов”.

МСОП представляет собой “нейтральный форум” для обсуждения проблем, объединяя для обсуждения этих вопросов как правительственные, так и неправительственные организации. Элементы политики и программы МСОП утверждены на проводимой раз в три года Генеральной Ассамблее членов МСОП, а их осуществление координируется международным Секретариатом. Шесть Комиссий МСОП, объединения экспертов-добровольцев по всему миру вносят огромный вклад в подготовку и реализацию этой программы. Обладая многолетним опытом и используя услуги экспертов всего мира, МСОП имеет уникальную возможность предоставлять консультации Сторонам Договора об Антарктике по таким вопросам, как управление охраняемыми районами, мониторинг окружающей Среды, экологическое право и ответственность за ущерб, нанесенный окружающей среде. Две Комиссии МСОП, по национальным паркам и охраняемым районам и по экологическому праву, в настоящее время вносят существенный вклад в выполнение антарктической программы МСОП.

МСОП занимается проблемами охраны природы Антарктики более 36 лет. В 1991 г., за шесть месяцев до подписания Протокола по охране окружающей Среды к Договору об Антарктике, МСОП опубликовал Стратегию охраны природы Антарктики. Многие элементы этой Стратегии были включены в Протокол и приложения к нему.

В 1992 г. совместно с Группой специалистов СКАР по экологическим проблемам и охране окружающей Среды (ГОСЕАК) было проведено два семинара: по управлению охраной природы и исследованиям в районе субантарктических островов и по политике в области охраняемых районов Антарктики.

В сентябре 1996 года в Вашингтоне, округ Колумбия, был проведен четвертый технический семинар под названием “Кумулятивное воздействие на окружающую среду в Антарктике: минимизация и управление”. Этот семинар был продолжением семинаров СКАР/КОМНАП по мониторингу окружающей среды с акцентом на аспекты, имеющие отношение к кумулятивным воздействиям. Результаты должны быть в практическом плане полезными для системы Договора об Антарктике, поскольку проведение Протокола в жизнь потребует гораздо лучшего понимания данной концепции и конкретно для национальных неправительственных и коммерческих операторов, а также для научного сообщества по Антарктике. Как резюме, так и полные отчеты о данном семинаре представлены на XXI КСДА. Документ, дающий детали имплементации рекомендаций этого доклада, представлен на настоящем КСДА. Этот документ составлен с учетом соображений, которые были представлены МСОП государствами-участниками, а также заинтересованными наблюдателями и экспертами.

МСОП участвовал в подготовке, а затем и в работе одной из групп Семинара по охраняемым районам, который состоялся непосредственно перед этим КСДА. Семинар был построен на рекомендациях семинара по охраняемым районам, который проводился СКАР/МСОП в 1992 году.

После принятия новой резолюции по Антарктике и Южному океану и утверждения Антарктической программы МСОП на 1997–1999 годы Всемирным Конгрессом по охране природы (Генеральная ассамблея МСОП), проведенным в Монреале в октябре 1996 года, был вновь создан Консультативный Комитет по Антарктике (ККА) МСОП, причем его мандат заключается в обеспечении руководства в отношении программы и в оказании вклада в ее реализацию. ККА был впервые создан в 1994 году в качестве механизма для фокусирования участием МСОП на вопросы консервации/охраны природы в Антарктике.

ККА состоит из 12 членов, которые назначаются в своем личном качестве Генеральным директором МСОП в связи с опытом и знаниями в вопросах, касающихся охраны природы в Антарктике, субантарктических островах и Южном океане. Члены ККА были выбраны из различных профессиональных кругов: из академического мира, правительственных ведомств, Занимающихся вопросами охраны природы, неправительственных организаций и частных консультирующих форм. Председателем ККА является г-жа Бет Кларк из Соединенных Штатов, ее работу поддерживает Джон Купер (Южная Африка) в качестве вице-президента.

За последние два года ККА расширил сеть своих связей, установив официальные контакты с другими органами МСОП (например, комиссиями), а также экспертами по Арктике для обмена информацией, например, по вопросам морской среды, туризма и глобального потепления климата. ККА может таким образом рассчитывать на поддержку и консультации в рамках МСОП по правовым вопросам, вопросам охраняемых районов и ряду других.

Главными целями ККА являются следующие:

разрабатывать и проводить в жизнь консультацию по политике в отношении охраны окружающей среды в Антарктике с особым акцентом на ратификацию и проведение в жизнь протокола, включая оказание содействия в разработке Приложения о материальной ответственности к Протоколу и вклад в разработку эффективного процесса по оценке воздействия на окружающую среду; также вклад в работу КОМЖРА, особенно в ее работу относительно управления экосистемами;

укрепление системы создания и управления охраняемыми районами в Антарктике и Субантарктике и разработку ментегрированной стратегии по охране природы в Субантарктике на островах с прохладным умеренным климатом и в прилежащих к ним водах;

отслеживание, касающееся рекомендаций на семинарах СКАР/МСОП и рекомендаций семинара МСОП по кумулятивному воздействию;

представление МСОП на соответствующих Антарктических и Субантарктических форумах, включая КСДА, КОМЖРА и СКАР;

в зависимости от имеющихся ресурсов, организация семинаров, технических заседаний или рабочих совещаний, связанных с вопросами охраны окружающей среды в Антарктике и Субантарктике.

ККА хотел бы поднять следующие конкретные вопросы.

Чужие виды и заболевания

МСОП с озабоченностью отмечает наличие сообщений о привнесенных чужих видах и заболеваниях. Последние исследования по антителам, обнаруженным в антарктических пингвинах, и по воздействию беспозвоночных на экосистему субантарктических островов, ясно показывают, что нам следует опасаться не только привнесения чужих видов позвоночных (кошки, крысы и т.д.), но и беспозвоночных, вплоть до вирусов. Это означает, что, например, древесина, пищевые продукты, обувь, одежда, полевое оборудование должны специальным образом обрабатываться, а если специальная обработка невозможна, их ввоза следует избегать. Меры по предотвращению привнесения заболеваний и микроорганизмов следует предпринимать как при организации туризма, так и при обеспечении правительственных программ. Потепление климата может также способствовать появлению чужих видов. МСОП хотело бы привлечь внимание делегатов к информационному документу "Привнесение чужих видов", который МСОП представил на данное КСДА.

Изменение климата

В том, что касается изменения климата, МСОП озабочен последними сообщениями о таянии льдов и считает, что необходимо изучить вопрос о

том, что это означает для экосистемы всего Антарктического континента и, в особенности, района Антарктического полуострова. МСОП озабочен также тем, что в результате таяния льдов ранее труднодостижимые районы станут достижимы как для ученых, так и для туристов. МСОП считает, что КСДА должен передать эти вопросы на рассмотрение Комитета по охране окружающей среды и СКАР для того, чтобы разработать меры на международном уровне, которые следует предпринять для защиты этих районов.

Туризм

По вопросу о туризме МСОП отмечает быстрый рост антарктического туризма и считает, что отсутствие единого регулирования в этой области представляет реальную проблему. Одним из методов регулирования в области туризма может быть создание Особо управляемых районов Антарктики. В этой связи МСОП призывает государства-участники срочно ратифицировать Приложение V.

Озабоченность МСОП в большой степени вызвана также тем, что нет понимания по вопросу о возможных негативных последствиях для антарктической флоры и фауны систематических посещений больших групп людей. В особенности возрастающее количество людей, посещающих один конкретный район, может вызвать возрастающее негативное воздействие на окружающую среду.

МСОП предлагает, чтобы было установлено количественное ограничение на посещение туристами Антарктики, которое должно действовать до тех пор, пока не будет решен вопрос о том, как бороться с возрастающим негативным воздействием на окружающую среду. Вызывает также озабоченность посещения "первобытных" районов. МСОП считает, что следует наложить мораторий на посещение туристами новых районов или хотя бы ограничить их количество.

МСОП также предлагает составить список наиболее уязвимых районов. Этот список должен включать наиболее часто посещаемые объекты и может использоваться при объявлении новых особо управляемых районов.

Нерегулируемый рыболовный промысел

МСОП отмечает с озабоченностью сообщения о нерегулируемом промысле патагонской зубатки и, как результат, возросшую смертность морских водоплавающих птиц. Эти водоплавающие птицы включают в себя такие находящиеся под угрозой исчезновения виды, как альбатрос и буревестник, для которых уровень смертности около 145 тысяч птиц за прошлый год является невосполнимым. МСОП считает необходимым, чтобы Стороны предприняли шаги как через систему Договора об Антарктике, так и через КОМЖРА, необходимые для того, чтобы взять этот нерегулируемый рыболовный промысел под контроль.

МСОП отмечает, что морские охраняемые районы могут играть решающую роль в защите биоразнообразия, и в других районах мира успешно используются для того, чтобы бороться с переловом при рыболовном промысле. МСОП представило документ, посвященный охране морской среды Южного океана, в котором говорится о том, как эти районы могут использоваться для достижения целей, установленных как КОМЖРА, так и Приложением V об охраняемых районах к Протоколу.

Приложение о материальной ответственности за ущерб окружающей среде

МСОП разочарован медленным ходом переговоров по разработке Приложения о материальной ответственности за ущерб окружающей среде. Он призывает Стороны предпринять все усилия для скорейшего завершения, принятия и применения этого Приложения, разрабатываемого в соответствии со статьей 16 Протокола, которое должно применяться к любой деятельности в Антарктике, проводимой в районе действия Протокола и могущей привести к нанесению ущерба окружающей среде Антарктики.

МСОП призывает Стороны пересмотреть свое решение о недопустимости приглашения экспертов со стороны и пригласить экспертов от МСОП принять участие в работе группы юридических экспертов, которые работают над Приложением о материальной ответственности к Протоколу.

Секретариат

МСОП также призывает Стороны удвоить усилия для срочного разрешения оставшихся противоречий по вопросу о месте размещения Секретариата Договора об Антарктике, поскольку существующая ситуация наносит вред претворению в жизнь Договора об Антарктике, Протокола по охране окружающей среды и эффективной защите окружающей среды Антарктики.

МСОП продолжает придавать важное значение оказанию поддержки системе Договора об Антарктике в усилении его эффективности в деле сохранения и охраны антарктического региона. Как всегда, для достижения этой цели МСОП предоставляет все свои возможности в распоряжение КСДА.

В заключение МСОП хотел бы почтить память Майка Прэбла из Новой Зеландии, скоропостижно скончавшегося 19 апреля. Майк был членом ККА с 1995 по 1997 годы и одним из его вице-председателей. Он был предан душой и телом делу сохранения Антарктики и защиты окружающей среды в целом.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Государствами-членами МСОП являются следующие консультативные стороны Договора об Антарктике:

Австралия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Великобритания, Германия, Индия, Испания, Италия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Россия, США, Финляндия, Франция, Швеция, Эквадор, Южная Африка.

Следующие консультативные стороны Договора об Антарктике имеют правительственные ведомства, являющиеся членами МСОП:

Корея, Республику Уругвай, Чили, Япония.

Следующие неконсультативные стороны являются членами МСОП:

Гватемала, Греция, Дания, Канада, Турция, Цвейцария.

Следующие неконсультативные стороны имеют правительственные ведомства, являющиеся членами МСОП:

Австрия, Болгария, Венгрия, Колумбия, Папуа Новая Гвинея, Румыния.

2. До 1996 года Всемирный Конгресс по охране природы МСОП назывался Генеральной Ассамблеей МСОП.

Приложение

19.96 Антарктика и Южный Океан

НАПОМИНАЯ Рекомендации 18.75, 17.52 и 17.53 и Резолюции 15.20, 16.8, 18.9 и 18.74, 15, 16, 17 и 18 сессий Генеральной Ассамблеи МСОП;

ОСОЗНАВАЯ, что Антарктика играет важную роль в плане влияния на глобальный климат и циркуляцию в океанах; значение окружающей среды Антарктики и зависящих от нее или связанных с ней экосистем и ее решающую роль в мировых биофизических и биохимических системах; ее огромную ценность как крупнейшая территория в мире, в которой сохраняется девственная природа; она обладает значительной самостоятельной ценностью и является источником вдохновения; она является важной для мониторинга и других исследований, которые обеспечивают лучшее понимание естественной окружающей среды и экологических процессов, включая те, которые оказываются измененными в результате деятельности человека;

ОТМЕЧАЯ, что мировое общественное мнение в настоящее время однозначно выступает против любой деятельности в Антарктике, относящейся к эксплуатации минеральных ресурсов и ожидает соблюдения

жестких стандартов охраны окружающей среды от всех работающих там операторов;

ПРИВЕТСТВУЯ Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, принятый государствами-участниками Договора об Антарктике в Мадриде (Испания) в октябре 1991 года, который обязывает Стороны охранять окружающую среду Антарктики и зависящие от нее или связанные с ней экосистемы и определяет Антарктику в качестве естественного заповедника, посвященного миру и науке, и, среди прочего, запрещает любую деятельность, относящуюся к минеральным ресурсам, за исключением научных исследований;

ПОЗДРАВЛЯЯ правительства Аргентины, Испании, Норвегии, Перу, Франции и Эквадора, которые ратифицировали Протокол по охране окружающей среды;

ОСОЗНАВАЯ, что Субантарктические острова являются основой определенных экосистем, что знания об этих экосистемах являются недостаточными и что необходимо усилить меры по охране окружающей среды на этих островах;

ПОДЧЕРКИВАЯ важность сохранения экосистем людей, примыкающих к Антарктике, и необходимость устойчивого использования живых ресурсов этих морей;

Генеральная Ассамблея МСОП – Международного союза охраны природы на своей девятнадцатой сессии в Буэнос-Айресе, Аргентина, 17 – 26 января 1994 года:

1. **ПРИЗЫВАЕТ** Стороны Договора об Антарктике, которые до сих пор не ратифицировали Протокол по охране окружающей среды срочно сделать это для того, чтобы обеспечить его скорейшее вступление в силу;

2. **ПРИЗЫВАЕТ** Стороны Протокола:

- a) срочно пересмотреть свое внутреннее законодательство таким образом, чтобы оно соответствовало положениям Протокола;
- b) закончить разработку Приложения о материальной ответственности за ущерб с тем, чтобы определить четкие юридические обязательства, налагаемые на Стороны, ведущие в Антарктике конкретную деятельность;

3. **ПРИЗЫВАЕТ** все стороны Договора об Антарктике и всех иных, занимающихся деятельностью в Антарктике, уделять особое внимание:

- a) сведению к минимуму воз действий на окружающую среду;

- b) созданию и охране обширной сети охраняемых районов, включая достаточную выборку важных районов обитания и биологического разнообразия Антарктического региона;
- c) недопущению сброса отходов и улучшению работы по удалению отходов, которые уже были оставлены;
- d) созданию и проведению в жизнь строгих правил, которые определяют поведение всех лиц, посещающих Антарктику, независимо от того, являются ли они учеными, персоналом поддержки или иным персоналом или туристами;
- e) другим методам охраны окружающей среды Антарктики в целом;

4. ПРИЗЫВАЕТ Стороны Договора к скорейшему созданию Комитета по охране окружающей среды на временной основе для того, чтобы он мог начать свою деятельность до вступления в силу Протокола;

5. ПРИЗЫВАЕТ запретить на постоянной основе любую деятельность, связанную с минеральными ресурсами, южнее 60 параллели южной широты;

6. ПРИЗЫВАЕТ Стороны Договора создать Секретариат для того, чтобы, среди прочего, обеспечить эффективное применение Договора об Антарктике и Протокола;

7. ПРИЗЫВАЕТ Стороны Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики предпринять шаги, необходимые для сохранения морских экосистем Южного Океана;

8. ПРИЗЫВАЕТ Стороны Протокола разработать на основе Договора об Антарктике и Протокола положения, касающиеся инспекций в области охраны окружающей среды с целью эффективной защиты окружающей среды Антарктики;

9. ПРОСИТ Генерального директора в пределах имеющихся ресурсов:

- a) по согласованию с государствами-участниками Договора об Антарктике и членами МСОП, его Комиссиями и Советом:
 - i) разработать и управлять особо охраняемые районы и особо управляемые районы Антарктики;
 - ii) разработать к Протоколу Приложение о материальной ответственности за ущерб, причиненный окружающей среде.

**ЗАЯВЛЕНИЕ
ПРОГРАММЫ ООН ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ (ЮНЕП)**

ЮНЕП поздравляет участников Договора об Антарктике с их приверженностью делу охраны окружающей среды Антарктики и с вступлением в силу 14 января 1998 года Мадридского протокола по охране окружающей среды.

С глубоким прискорбием мы вынуждены сообщить, что г-н К. Энтони Эдвардс, старший советник Исполнительного директора ЮНЕП, который много лет занимался вопросами Антарктики и возглавлял делегацию ЮНЕП на последних двух Консультативных совещаниях по Договору об Антарктике, скончался 23 апреля 1998 года, находясь при исполнении обязанностей в Женеве.

ЮНЕП была создана в 1972 году, чтобы стать точкой консолидации в отношении действий, связанных с окружающей средой, и координации в системе ООН. За последние годы ее роль как главного международного органа в области охраны окружающей среды была вновь подтверждена. Через различные проводимые ею программы ЮНЕП решает вопросы оценки, управления и принятия политических действий, касающиеся глобальных и региональных вопросов, связанных с окружающей средой, ко многим из которых относятся Антарктика и Южный Океан.

Подразделение по охране водной среды ЮНЕП объединяет тесно связанные между собой глобальные программы по охране, управлению и мониторингу морской среды и ее биоресурсов, включая Глобальный план действий по сохранению, управлению и использованию морских млекопитающих, Глобальную программу действий по защите морской среды от загрязнения из наземных источников и Программу по региональным морям. ЮНЕП также оказывает помощь в работе Совместной группы экспертов по научным аспектам морского загрязнения (ГНСАМП).

ЮНЕП и Организация ООН по продовольствию и сельскому хозяйству (ФАО), совместно с Международной китобойной комиссией (МКК) и Международным союзом по охране природы (МСОП) разработали Глобальный план действий по сохранению, управлению и использованию морских млекопитающих (ММАП). ЮНЕП выполняет функции секретариата для ММАП и оказывает поддержку странам по эффективной охране и управлению морских млекопитающих.

Программа по региональным морям представляет собой глобальную программу по целостному управлению морскими и прибрежными ресурсами и контролю загрязнения морской среды. Программа охватывает 13 регионов и в ней участвует более 140 стран в рамках системы юридически

обязательных договоров и протоколов, претворяемых в жизнь через планы действий. Они сформулированы в зависимости от нужд региона и служат также углублению параллельного и поэтапного развития и совершенствования соответствующих юридических инструментов и механизмов по управлению окружающей средой.

Ведущую роль в работе по морской окружающей среде в глобальных масштабах играет Совместная группа экспертов по научным аспектам морского загрязнения (ГЕСАМП), которая предоставляет консультации для системы ООН и Государств-членов. ГЕСАМП подготовила и опубликовала при поддержке ЮНЕП большое число отчетов по ряду тем, касающихся морской окружающей среды, включая Отчет о состоянии морской окружающей среды в Антарктике в 1990 г. Более того, ЮНЕП является ведущим агентством в Рабочей группе ГЕСАМП по Оценке морской окружающей среды, которая была создана в 1996 г. для пересмотра Отчета о состоянии морской окружающей среды.

Программа оценок, проводимая ЮНЕП, в частности отвечает за функции ЮНЕП, связанные с работой по оценке состояния окружающей среды. ЮНЕП выпустила ряд отчетов по глобальному состоянию окружающей среды и оказывала помощь в составлении ряда региональных и национальных отчетов. Последний Отчет о глобальном состоянии окружающей среды, выпущенный ЮНЕП (ГЕО-1) и опубликованный в январе 1997 г., является первым томом в новой серии под названием Глобальное состояние окружающей среды. Ответственность ЮНЕП по проведению оценки была подтверждена 19-м заседанием Управляющего Совета этой организации, которое прошло в феврале 1997 г. и определило в качестве одного из основных направлений работы ЮНЕП анализ состояния глобальной окружающей среды и оценку тенденций в окружающей среде на глобальном и региональном уровне.

ЮНЕП также управляет работой секретариатов различных глобальных конвенций, ведающих вопросами, имеющими отношение к Антарктике и Южному Океану. Они включают Венскую Конвенцию по защите озонового слоя и ее Монреальский Протокол о веществах, вызывающих истощение озонового слоя, Конвенцию по биоразнообразию, Конвенцию по международной торговле редкими и находящимися под угрозой исчезновения видами флоры и фауны и Конвенцию по охране мигрирующих видов диких животных.

ЮНЕП присутствует на настоящем совещании, предлагая свое сотрудничество, опыт и помощь для сторон, участвующих в различных договорах, имеющих отношение к Антарктике и Южному Океану, и других организаций-наблюдателей по любым вопросам, которые эти стороны и организации могут счесть необходимыми.

ЮНЕП приветствует инициативу Норвегии по созданию в Интернете страницы, посвященной Консультативному совещанию по Договору об Антарктике (КСДА) и заявление Перу о том, что в настоящее время

готовится страница по следующему КСДА. Успешное сотрудничество в Антарктике, продемонстрированное вступлением в силу Мадридского протокола, заслуживает большего внимания со стороны средств массовой информации и широкой общественности.

ЮНЕП с удовлетворением отмечает создание Комитета по охране окружающей среды, который в первую очередь должен заняться, среди прочего, разработкой Всестороннего отчета о состоянии окружающей среды в Антарктике. Мы полагаем, что важность Антарктики следует акцентировать как с точки зрения ее уникального биоразнообразия, так и в плане ее ключевой роли в качестве индикатора глобальных изменений в окружающей среде. Координированные данные, получаемые из секретариатов различных конвенций, названных выше, могут оказать помощь при подготовке такого отчета.

Доклад ВМО сессии XXII КСДА в соответствии со Статьей III (2) Договора об Антарктике.

История существования ВМО

Организация Объединенных Наций была создана после окончания разрушительной войны с целью стабилизации международных отношений и создания основы обеспечения мира во всем мире. ООН, однако, стала нечто большим, чем просто миротворцем. Не всегда привлекая внимание ООН и ее специализированные организации занимаются обширной работой, связанной со всеми аспектами существования человека на Земле. Конвенция о Всемирной метеорологической организации вступила в силу в марте 1950 года, превратив бывшую неправительственную Международную метеорологическую организацию, существовавшую с 1873 года, в межправительственный механизм ВМО, который ныне является специализированным учреждением ООН.

Большая часть деятельности ВМО, заключающейся в создании международных рамок для метеорологических наблюдений и обмена данными, внесла большой вклад в замечательную историю предсказания погоды. Обеспечивая международные рамки для метеорологических наблюдений и обмена данными, ВМО позволила существенно улучшить систему предсказания погоды. Предсказание погоды смогло превратиться из почти полуполунаучного искусства в начале 1950-х годов в то, что оно является сейчас- настоящую науку, основывающуюся на постоянно улучшающейся системе цифрового анализа погоды и моделях по предсказанию.

За последние 45 лет многое было сделано ВМО и ее членами. Например, начало Глобальной системе наблюдения за озоновым слоем было положено в 1957 году. Измерения, старательно собранные и обобщенные в рамках ВМО, стали чрезвычайно актуальными 30 лет спустя, когда в 1987 году был подписан Монреальский протокол о веществах, влияющих на сокращение озонового слоя.

Посредством Всемирной системы наблюдения за погодой (ВСНП)- глобальной системы сбора и анализа погодной и другой информации о состоянии окружающей среды, ВМО внесла уникальный вклад в дело международного сотрудничества. Не существует лучшей всемирной операционной системы, чем ВСНП, для которой каждый день каждая страна мира предоставляла бы информацию во имя всеобщего блага.

В сотрудничестве с Международным советом научных союзов (МСНС) ВМО играло роль первопроходца в осуществлении глобальной координации геофизических и метеорологических экспериментов. Таким образом ВМО может считаться основателем всемирной системы мониторинга химического состава атмосферы и изменения климата. Эти вопросы приобретают все большее и большее значение.

Современная обеспокоенность по поводу изменения климата берет свои корни в изменении химического состава атмосферы. Наблюдение за изменениями,

происходящими в атмосфере играет важную роль для определения существующих тенденций в этой сфере и их возможных последствий, а также источников загрязняющих веществ. Основной всемирной сетью, фиксирующей эти наблюдения, является Глобальная система ВМО наблюдения за атмосферой, созданная в 1989 году с целью координации двух долгосрочных программ по проведению измерений: Глобальной системы наблюдения за озоновым слоем и Сеть мониторинга происхождения атмосферных загрязнителей (БАПМОН). Эта деятельность предоставляет важную информацию о химическом и физическом составе, а также характеристиках глобальной атмосферы, включая, в том числе, данные о распылении, транспорте, химических изменениях и скоплениях атмосферных загрязнителей на земле или в море.

Всемирная метеорологическая организация возглавила кампанию по изучению потенциальных последствий изменения климата, таких, например, как глобальное потепление или повышение уровня моря. ВМО играла важную роль в переговорах о разработке Конвенции ООН об изменении климата, подписанной в 1992 году в Рио-де-Жанейро во время проведения Всемирного саммита и ставшей частью международного права в 1994 году. ВМО и три других международных организации основали Глобальную систему наблюдения за климатом (ГСНК). Эта система находится сейчас на стадии планирования. ГСНК была сформирована с целью удовлетворения долгосрочных требований к механизмам метеорологических наблюдений для более подробного описания климатической системы Земли, предусмотренных Конференцией ООН по окружающей среде и развитию и ее Повесткой 21. ГСНК призвана дать всеобъемлющую картину этих требований, которые, в дополнение к текущей программе ВМО по осуществлению оперативных наблюдений, могут при необходимости также включать наблюдения за океаном, проводимые совместно с Глобальной системой наблюдения за океаном (ГСНО).

Организационная структура

Всемирная метеорологическая организация является специализированным учреждением ООН, состоящим из примерно 160 государств-членов и территорий. Организация была создана с целью:

- упрощения упрощения всемирного сотрудничества в создании сетей станций, занимающихся метеорологическими наблюдениями, а также гидрологическими и геофизическими наблюдениями, связанными с метеорологией; обеспечения создания и поддержания систем быстрого обмена метеорологическими и связанными с ними услугами;
- обеспечения создания и поддержания систем быстрого обмена метеорологической и связанной с ней информацией;
- обеспечения стандартизации в области метеорологических и связанных с ними наблюдений, а также обеспечения общей формы опубликования наблюдений и статистики;
- дальнейшего применения метеорологии для авиации, судоходства, проблем водопользования, сельского хозяйства и других видов человеческой деятельности;
- обеспечения деятельности в сфере гидрологии и развития сотрудничества между метеорологическими и гидрологическими службами; и

- поощрения исследований и подготовки специалистов в области метеорологии и смежных областях науки, а также содействия международной координации таких исследований и процессов по подготовке специалистов.

Всемирный метеорологический конгресс

Всемирный метеорологический конгресс является высшим органом ВМО. Каждые четыре года он собирает делегатов от всех членов организации с целью определения общей политики ВМО и реализации ее задач. Он одобряет Долгосрочный план, утверждает максимальные расходы на предстоящий четырехлетний финансовый год, принимает технические правила, касающиеся международной метеорологической и гидрологической практики. Конгресс избирает Президента и Вице-президентов организации, членов Исполнительного совета (иных, нежели председателей региональных ассоциаций), а также назначает Генерального секретаря. В 1995 году в Женеве состоялся 12-ый Конгресс ВМО, в ходе которого д-р Джон У. Зиллман, Постоянный представитель Австралии, был избран Президентом ВМО.

Исполнительный совет ВМО

ИС ВМО состоит из 36 директоров национальных метеорологических и гидрологических служб. Он встречается по крайней мере один раз в год с целью управления деятельностью организации, выполнения решений, принятых Конгрессе и изучения и составления рекомендаций, касающихся любых вопросов, затрагивающих международную метеорологию или связанных с деятельностью Организации. 50-я сессия ИС ВМО состоится в Женеве 16-26 июня 1998 года.

Рабочая группа Исполнительного совета ВМО по антарктической метеорологии (РГ ИС ВМО АМ)

Исследования различных аспектов антарктического климата были инициированы несколькими международными организациями. ВМО и МСНС создали совместную Программу по исследованию всемирного климата. Эта программа является важным компонентом антарктических исследований, особенно в том, что касается морского льда как хранителя информации о климате и системы обратной связи. Межправительственная океанографическая комиссия (МОК) в последние годы расширила свой Эксперимент по изучению циркуляции Мирового океана с целью включения в него явлений по взаимодействию атмосферы, льда и океана в полярных южных широтах. ИС ВМО приветствовал предложение МОК установить более тесные связи между ВМО и МОК в вопросах развития координированных планов исследований и мониторинга Южного океана.

При осуществлении своей антарктической деятельности ВМО сотрудничает с другими международными организациями, в частности с Консультативным совещанием по Договору об Антарктике (КСДА), Научным комитетом по антарктическим исследованиям (СКАР), Советом управляющих национальными антарктическими программами (КОМНАП). Это сотрудничество будет

продолжаться с целью обеспечения скоординированного и экономного осуществления научных и технических программ в Антарктике.

РГ ИС АМ действует в соответствии с четкими указаниями Исполнительного совета Всемирной метеорологической организации. РГАМ состоит из членов, назначаемых постоянными представителями государств-участников Договора об Антарктике, и экспертов, назначаемых постоянными представителями членов ВМО, еще не участвующих в Договоре об Антарктике, но осуществляющих в этом районе активные метеорологические программы. РГАМ предоставляет Исполнительному совету ВМО необходимую информацию о метеорологической деятельности в Антарктике.

Принимая во внимание тот факт, что для полного выполнения программы Всемирного наблюдения за погодой, мониторинга изменений климата и сокращения озонового слоя над Антарктикой существует необходимость в получении метеорологических и других экологических данных из Антарктики, Рабочая группа Исполнительного совета ВМО по антарктической метеорологии (РГ ИС ВМО АМ) имеет следующие указания:

- обеспечивать исполнение резолюций Конгресса и Исполнительного совета в районе от 60°ЮШ до 90°ЮШ;
- руководить развитием соответствующих частей долгосрочного плана ВМО;
- координировать программы по проведению метеорологических наблюдений на поверхности и в верхних слоях атмосферы Антарктики;
- разрабатывать наиболее подходящие схемы сбора и распространения метеорологических данных для оперативных целей;
- разрабатывать и рекомендовать для использования в Антарктике региональные практики кодирования;
- изучать проблемы, касающиеся особенностей способов и методов наблюдения в Антарктике;
- обсуждать вопросы и выносить рекомендации по проведению метеорологических исследований и операций, касающихся Антарктики;
- поддерживать активные связи с другими группами и организациями, такими, как технические комиссии СКАР, СНК, КОМНАП, МОК, ВМО и др. по вопросам антарктической метеорологии, входящим в их компетенцию;
- обеспечивать по мере необходимости через своего Председателя или иного представителя Консультативные совещания по Договору об Антарктике информацией о метеорологической деятельности в Антарктике.

Исполнительный совет ВМО требует от своей Рабочей группы по антарктической метеорологии быть готовой предоставить рекомендации по вопросам дальнейших исследований, деятельности морских и воздушных судов в Антарктике и Южном океане.

1-5 ноября 1993 года в Женеве состоялась шестая сессия РГ ИС ВМО АМ. В межсессионный период Рабочая группа Исполнительного совета ВМО по антарктической метеорологии работает в основном по переписке и при помощи электронной почты. Председатель РГ ИС ВМО АМ поддерживает тесные связи с другими международными организациями и органами, связанными с

Антарктикой, посредством активного участия в совещаниях СКАР, КОМНАП и КСДА, а также информированием этих органов об основных аспектах деятельности ВМО в Антарктике.

С 31 августа по 3 сентября 1998 года в Хобарте состоится Международный симпозиум по вопросу оперативного предсказания погоды в Антарктике, совместно организованный ВМО, СКАР, Австралийским метеорологическим бюро, БАС, АМС и АМОС. 7-11 сентября 1998 года в Хобарте состоится 7-я сессия РГ ИС ВМО АМ.

40-я Резолюция 12-го Конгресса ВМО 1995 года

Отличительным знаком деятельности ВМО является бесплатный и неограниченный обмен метеорологическими данными и информацией. Такой бесплатный обмен метеорологическими данными является эффективным и продуктивным способом предоставления метеорологических услуг, направленных на защиту человеческой жизни и собственности. Доступность метеорологических прогнозов и климатических предсказаний возможен благодаря бесплатному обмену данными и информацией национальных метеорологических и гидрологических служб, координируемому ВМО.

Уместно заметить, что Резолюция 40, принятая на 12-м Конгрессе ВМО в 1995 году - "Политика и практика ВМО в области обмена метеорологическими и связанными с ними данными и информацией, включая основные принципы и отношения в коммерческой метеорологической деятельности" - подтвердила традиционную позицию ВМО по этому вопросу.

XXV Совещание Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР)

ВМО намерена послать своего наблюдателя для участия в XXV сессии СКАР, которая состоится в Консепционе, в Чили 20-31 июля 1998 года. Интерес для КСДА представляют пять рекомендаций, подготовленных при содействии ВМО Рабочей группой по физике и химии атмосферных явлений (ПАКА) в ходе XXIV сессии СКАР. Это:

Метеорологические наблюдения с судов

Отмечая ценность для антарктического и глобального метеорологического анализа наблюдений, произведенных со всех антарктических судов, ВМО призывает национальных операторов обеспечить, чтобы основные метеорологические наблюдения, проводимые с исследовательских судов, были вносились по крайней мере в течение шести часов в Глобальную телекоммуникационную систему ВМО.

Автоматические погодные станции

Отмечая важное значение регулярного поступления в реальном времени данных из Антарктики, ВМО просит национальных операторов Автоматических геофизических обсерваторий (АГО) и Автоматических погодных станций

обеспечить, чтобы основные и регулярные метеорологические наблюдения вносились по крайней мере в течение трех часов посредством проходящих полярных орбитальных спутников в Глобальную телекоммуникационную систему ВМО.

Зондирование верхних слоев атмосферы

Отмечая в принципе огромное значение наблюдений в верхних слоях атмосферы Антарктики, и внутри континента в частности, особенно теперь, когда осталась всего одна действующая станция на южном полюсе; ВМО просит национальных операторов рассмотреть вопрос об учреждении программы радиозондирования, когда на расстоянии более 250 км от старой станции будет открыта новая станция, постоянно занимающаяся зондированием верхних слоев атмосферы.

Феномен южного колебания и Эль Нино

Отмечая постоянное воздействие феномена южного колебания и Эль Нино на климат западной части Антарктики; ВМО рекомендует национальным операторам рассмотреть вопрос о размещении в районе западной части Антарктики Автоматических погодных станций, а также дрейфующих буев в тихоокеанском секторе Южного океана, где имеется огромное поле данных.

Глобальная телекоммуникационная система ВМО

Отмечая успехи, достигнутые Рабочей группой ВМО по антарктической метеорологии совместно с Рабочей группой ВМО по антарктическим телекоммуникациям; ВМО рекомендует национальным операторам сотрудничать с целью решения проблем Глобальной телекоммуникационной системы ВМО, обозначенных проектом СКАР ФРОСТ.

ЧАСТЬ 4

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ XXII КСДА

Приложение Н
Послание XXII КСДА
станциям в Антарктике

ПРИЛОЖЕНИЕ Н: ПОСЛАНИЕ XXII КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ СТАНЦИЯМ В АНТАРКТИКЕ

XXII КСДА было организовано Правительством Норвегии в красивом арктическом городе Тромсе с 25 мая по 5 июня.

Эта встреча была замечательна по различным причинам. Заслуживает упоминания тот факт, что Болгария получила консультативный статус, продемонстрировав реализацию активной программы в Антарктике и ратифицировав Протокол об охране окружающей среды. Это увеличивает количество Консультативных сторон до 27.

Нынешнее Консультативное совещание было первым с момента вступления в силу в январе 1998 года Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике. XXII КСДА стало свидетелем удачного первого заседания Комитета по охране окружающей среды (КООС), созданного в соответствии с Протоколом.

КООС имеет целью давать “наилучшие рекомендации” по вопросам окружающей среды и уже во время своего первого заседания рассмотрел ряд вопросов, включая оценку воздействия на окружающую среду и Доклад о состоянии окружающей среды Антарктики. Комитет также рассмотрел результаты работы Семинара по вопросам системы охраняемых районов Антарктики, проведенного перед КСДА, а также поддержал некоторые рекомендации Семинара по улучшению существующей системы. Важное значение охраняемых районов Антарктики было признано Совещанием, которое призвало Стороны, которые еще не ратифицировали пятое Приложение, касающееся охраняемых районов, сделать это.

Признавая растущую активность деятельности в Антарктике и потребность в обеспечении безопасности всех видов деятельности, КСДА добилось существенных результатов в вопросе ответных действий в чрезвычайных ситуациях в Антарктике. Стороны официально признали Руководство КОМНАП по планированию мероприятий и организации ответных действий при непредвиденных разливах нефти и призвали Стороны разработать соответствующие стратегии для станций и судов.

Был отмечен продолжающийся рост антарктического туризма и дан новый импульс сотрудничеству с МААТО в вопросах управления туризмом. Был произведен полезный обмен мнениями по вопросам образования, подготовки специалистов и научного сотрудничества, включая существующий проект бурения ледового слоя над озером Восток. Совещание также подробно обсудило проект Кодекса полярного судоходства, разрабатываемого Международной морской организацией. Целью Кодекса является улучшение конструкции и эксплуатационных стандартов полярных судов. Признавая потребность в повышении безопасности деятельности в Антарктике, Совещание приветствовало возможность сотрудничества с ИМО по разработке Кодекса.

С печалью Собрание узнало о трех жертвах среди персонала аргентинской станции Оскалас Стасион в сезон 1997/98 годов в результате крушения судна, а также о пяти членах российской антарктической экспедиции, погибших в результате крушения вертолета в июне. Собрание выразило глубокое соболезнование семьям погибших и пострадавшим в результате этого антарктическим программам.

Всем, кто проведет зиму 1998 года в Антарктике, делегации, участвующие в работе XXII Консультативного собрания, шлют свой сердечный привет и пожелания успехов в ваших научных изысканиях.

Приложение I
Перечень документов
XXII КСДА

XXII КОНСУЛЬТАТИВНОЕ СОВЕЩАНИЕ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Тромсе, 25 мая-5 июня 1998 года

ПЕРЕЧЕНЬ РАБОЧИХ ДОКУМЕНТОВ

№ док.	Страна	Название	№ пункта	Язык оригинала	Перевод	Рассылка
1	Гр. юрид. экспертов	Материальная ответственность- отчет Группы юридических экспертов	09	Англ.	ИРФ	14.04.1998
2	Великобр.	Ответные действия в чрезвычайных ситуациях и планирование действий в чрезвычайных ситуациях	08	Англ.	ИРФ	29.04.1998
3	Великобр.	Система охраняемых районов Антарктики- Приложение V	07f	Англ.	ИРФ	29.04.1998
4	Великобр.	Доклад- Конвенция о сохранении антарктических тюленей	05a	Англ.	ИРФ	29.04.1998
5	Секретар.	Руководство по подготовке планов Особо охраняемых районов Антарктики	07f	Англ.	ИРФ	29.04.1998
5 rev.1	Секретар.	Руководство по подготовке планов Особо охраняемых районов Антарктики	07f	Англ.	ИРФ	28.05.1998
6	Австралия	Вводный буклет о Договоре об Антарктике	16	Англ.	ИРФ	29.04.1998
7	Австралия	День окружающей среды Антарктики	7a	Англ.	ИРФ	29.04.1998
8	Австралия	Секретариат Договора об Антарктике	05c	Англ.	ИРФ	29.04.1998
9	Франция	Услуги письменного и устного перевода	18	Фран.	АИР	29.04.1998
10	Новая Зеландия	Планы управления Историческими местами № 18, 22	07f	Англ.	ИРФ	29.04.1998
10 rev.1	Новая Зеландия	Планы управления Историческими местами № 18, 22	07f	Англ.	ИРФ	29.05.1998
11	Новая Зеландия	Отчет о работе международной контактной группы (ДСОСА)	05b	Англ.	ИРФ	29.04.1998
12	Норвегия	Ответные действия в чрезвычайных ситуациях	08	Англ.	ИРФ	29.04.1998
13	КОМНАП	Международный кодекс безопасности судов, осуществляющих судоходство в полярных водах	10	Англ.	ИРФ	29.04.1998
14	Аргентина	Процедуры оценки воздействия на окружающую среду	07b	Исп.	АРФ	29.04.1998
15	Германия	Вопрос материальной ответственности- Ст. 16 Протокола	09	Англ.	ИРФ	29.04.1998
16	Германия	Ответные действия в чрезвычайных ситуациях и планирование действий в чрезвычайных ситуациях	08	Англ.	ИРФ	29.04.1998
17	Норвегия	Международный кодекс безопасности судов, осуществляющих судоходство в полярных водах (Полярный кодекс)	10	Англ.	ИРФ	24.05.1998
18	Норвегия	Международный кодекс безопасности судов, осуществляющих судоходство в полярных водах- вопросы Антарктики	10	Англ.	ИРФ	24.05.1998
19	Австралия	Оценка воздействия на окружающую среду- роль руководства ОВОС в понимании терминов "незначительный ущерб"	07b	Англ.	ИРФ	24.05.1998
20	Норвегия	Комитет по охране окружающей среды (КООС)- последствия учреждения	07a	Англ.	ИРФ	24.05.1998

№ док.	Страна	Название	№ пункт	Язык оригинала	Перевод	Рас. ссылка
20 испр пер	Норвегия	Комитет по охране окружающей среды (КООС): последствия учреждения	07a	Англ.	И	
21	Великобр.	Система охраняемых районов Антарктики. Исторические места и памятники. Юго-западное побережье острова Элефант	07f	Англ.	ИРФ	24.05.1998
22	Чили	Декларация XXII КСДА об охране окружающей среды	07a	Исп.	АРФ	24.05.1998
22 испр пер	Чили	Декларация XXII КСДА об охране окружающей среды	07a	Исп.	А	04.06.1998
23	Новая Зеландия	Комитет по охране окружающей среды (КООС): вопросы учреждения	07a	Англ.	ИРФ	24.05.1998
23 испр пер	Новая Зеландия	Комитет по охране окружающей среды (КООС): вопросы учреждения	07a	Англ.	И	04.06.1998
24	Великобр.	Комитет по охране окружающей среды (КООС)	07a	Англ.	ИРФ	24.05.1998
24 испр пер	Великобр.	Комитет по охране окружающей среды (КООС)	07a	Англ.	И	03.06.1998
25	Норвегия	Собственная страница КСДА в ИНТЕРНЕТ	05с	Англ.	ИРФ	24.05.1998
26	Норвегия/Великобр.	Обчет о Семинаре по охраняемым районам Антарктики	07f	Англ.	ИРФ	25.05.1998
27	СКАР	Развитие системы охраняемых районов Антарктики	07a	Англ.	ИРФ	26.05.1998
28	Аргентина	Секретариат Договора об Антарктике	05с	Исп.	АРФ	29.05.1998

XXII КОНСУЛЬТАТИВНОЕ СОВЕЩАНИЕ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Тромсе, 25 мая-5 июня 1998 года

ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ДОКУМЕНТОВ, ПЕРЕВЕДЕННЫХ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

№ док.	Страна	Название	№ пункта	Язык оригинала	Перевод	Рассылка
19	Перу	Использование альтернативных источников энергии на перуанской научной станции Мачу Пикчу	16	Англ.	ИРФ	29.04.1998
28	США	Совершенствование ежегодного обмена антарктической информацией-упрощение обмена информацией	6/4	Англ.	ИРФ	24.05.1998
30	МСОП	Кумулятивные воздействия на окружающую среду Антарктики: минимизация и управление	7f	Англ.	ИРФ	24.05.1998
38	Уругвай	Меры, принятые в соответствии с Протоколом к Договору об Антарктике об охране окружающей среды (Мадридским протоколом)	07a	Исп.	АРФ	24.05.1998
39	Уругвай	Строительство Уругваем научной станции в Антарктике	14	Исп.	АРФ	24.05.1998
46	Новая Зеландия	Отчет о состоянии окружающей среды в районе моря Росса	06	Англ.	ИРФ	24.05.1998
107	Норвегия	Выступление Министра иностранных дел Норвегии, г-на Кнута Воллебека, по случаю открытия XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике, Тромсе, 30 мая 1998 года	01	Англ.	ИРФ	01.06.1998



XXII Antarctic Treaty Consultative Meeting

Tromsø - 25 May - 5 June 1998

LIST OF INFORMATION PAPERS

Doc No	Submitted by	Title	Item No	Original	Translation	Distribution
1	UNITED KINGDOM	Yacht Visits to Antarctica, 1970-98	12	English		14.04.1998
2	UNITED KINGDOM	Wilderness and Aesthetic Values in Antarctica	07f	English		29.04.1998
3	UNITED KINGDOM	Implementation of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	07a	English		29.04.1998
4	AUSTRALIA	Introduction of Diseases to Antarctic Wildlife - Proposed Workshop	07c	English		29.04.1998
5	COMNAP	Education and Training	16	English		29.04.1998
6	COMNAP	Emergency Contingency Planning	08	English		29.04.1998
7	COMNAP	Scientific and Operational Cooperation	14	English		29.04.1998
8	COMNAP	COMNAP Report to the XXII ATCM	05a	English		29.04.1998
9	PERU	Actividades Peruanas Relacionadas al Cumplimiento del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente	07f	Spanish	EF	29.04.1998
10	PERU	Recopilación de Información de Fauna y Fitoplancton Antártico de Expediciones Antar del Perú	07c	Spanish	EF	29.04.1998
11	PERU	Estudio Tecnológico para la Obtención de Harina de Krill - Euphasia Superba - Promoción en las Universidades Peruanas de la Investigación Científica y Tecnológica en la Antártica	15	Spanish	EF	29.04.1998
12	PERU	Estación Científica Antártica Peruana "Machu Picchu"	14	Spanish	EF	29.04.1998
13	PERU	Radiactividad Ambiental en la Estación Antártica "Machu Picchu"	15	Spanish	EF	24.05.1998
14	PERU	Manejo de Despedicios y Aguas Residuales a bordo del Buque de Investigación Científica "Humboldt"	07e	Spanish	EF	29.04.1998
15	PERU	Radiactividad Ambiental en la Estación Antártica "Machu Picchu"	15	Spanish	EF	24.05.1998

LIST OF INFORMATION PAPERS

No	Submitted by	Title	Item No	Original	Translation	Distribution
16	PERU	Programa Radar MST en Antártida - Resultados Preliminares del Perfilador VHF a bordo del B.I. C. Humboldt	15	Spanish		29.04.1998
17	PERU	Características Ingeniero Geológicas de los Suelos de Fundación de la Estación Machu Picchu y Abastecimiento de Agua a sus Instalaciones	14	Spanish	EF	29.04.1998
18	PERU	Primer Concurso Universitario sobre Confección de Maqueta del Continente Antártico	16	Spanish	EF	24.05.1998
19	PERU	Use of Alternative Energy in the Peruvian Scientific Station of Machu Picchu	14	English	SF	29.04.1998
20	PERU	Caracterización del Acuífero de la Estación Antártica Machu Picchu	14	Spanish	EF	24.05.1998
21	CCAMLR	Report of the CCAMLR Observer to ATMC XXII	05a	English		29.04.1998
22	FIN/NOR/SWE	Nordic Co-operation in Matters Pertaining to the Protection of the Antarctic Environment	07a	English		24.05.1998
23	NEW ZEALAND	Follow-up to Final Comprehensive Environmental Evaluation (CEE) - Antarctic Stratigraphic Drilling East of Cape Roberts in Southwest Ross Sea, Antarctica 1997/98 Activities	07b	English		24.05.1998
24	SECRETARIAT	A Summary of Environmental Impact Assessments (EIAs), Audits/Reviews and Related Documents Prepared for Activities in Antarctica	07b	English		29.04.1998
24 rev. 1	SECRETARIAT	A Summary of Environmental Impact Assessments (EIAs), Audits/Reviews and Related Documents Prepared for Activities in Antarctica	07b	English		24.05.1998
24 rev. 2	SECRETARIAT	A Summary of Environmental Impact Assessments (EIAs), Audits/Reviews and Related Documents Prepared for Activities in Antarctica	07b	English		27.05.1998
25	SECRETARIAT	Environmental Impact Assessments : Circulation of Information (Resolution 6, 1995)	07b	English		29.04.1998
25 rev. 1	SECRETARIAT	Environmental Impact Assessments : Circulation of Information (Resolution 6, 1995)	07b	English		24.05.1998
25 rev. 2	SECRETARIAT	Environmental Impact Assessments : Circulation of Information (Resolution 6, 1995)	07b	English		27.05.1998
26	GERMANY	Nomination of a German Arbitrator in Accordance with Art. 2 of the Schedule on Arbitration to the Protocol of Environmental Protection to the	07a	English		24.05.1998

LIST OF INFORMATION PAPERS

Doc No.	Submitted by	Title	Item No.	Original	Translation	Distribution
Antarctic Treaty						
27	GERMANY/UK/ USA	Antarctic Site Inventory: Update on Results through Completion of the 1997-1998 Field Season	12	English		24.05.1998
28	USA	Improving Annual Exchange of Antarctic Information - Facilitating Information Exchange	6/14	English	SRF	24.05.1998
29	USA	Pollution Abatement at McMurdo Station, Antarctica	07d	English		24.05.1998
30	IUCN	Cumulative Environmental Impacts in Antarctica : Minimisation and Management	07f	English	SRF	24.05.1998
31	NETHERLANDS	Information on Dutch Legislation Implementing the Protocol	07a	English		24.05.1998
32	NETHERLANDS	Protection of Antarctica Act	07a	English		24.05.1998
33	NETHERLANDS	Draft Decree on the Protection of Antarctica	07a	English		24.05.1998
34	USA	Developing an Environmental Monitoring Program - a Work in Progress	06	English		24.05.1998
35	ITALY	Waste Management at the Italian Terra Nova Bay Station	07d	English		24.05.1998
36	ITALY	International Co-operation in the Italian Antarctic Research Programme	15	English		24.05.1998
37	BRAZIL	Progress Report on Aspects of the Implementation of the Management Plan for the ASMA of Admiralty Bay	07f	English		24.05.1998
38	URUGUAY	Medidas Adoptas en Cumplimiento del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente (Protocolo de Madrid)	07a	Spanish	ERF	24.05.1998
39	URUGUAY	Instalación por el Uruguay de la Estación Científica Antártica T/N Ruperto Elichiribehety (ECARE)	14	Spanish	ERF	24.05.1998
40	NORWAY	Development of "State of the Environment" Reports in the North - Experiences with the EEA and AMAP Processes	06	English		24.05.1998
41	NORWAY	Status of Historic Site No. 25 : Framnesodden, Peter I Øy	07f	English		24.05.1998
42	CHILE	Progress Report to ATCM on Marine Debris Pollution : A Matter of Present Concern and	07e	English		24.05.1998

LIST OF INFORMATION PAPERS

Item No.	Submitted by	Title	Item No.	Original	Translation	Distribution
Suggestions for Future Actions to Attempt to Minimize the Problem						
3	CHILE	Cumplimiento del Protocolo al Tratado sobre Protección del Medio Ambiente (Protocolo de Madrid)	07a	Spanish	E	24.05.1998
4	CHILE	Vigilancia y Control de la Contaminación del Ecosistema Marino en el Area de Bahía Fildes y Zona Adyacente	07e	Spanish	E	24.05.1998
5	JAPAN	Report on the Measures taken for the Implementation of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	07a	English		24.05.1998
5	NEW ZEALAND	Ross Sea Region of the Environment Report	06	English	SRF	24.05.1998
7	WMO	Weather, Oceans and Human Activity. Opening Address.	05b	English		24.05.1998
8	CANADA	Opening Address by The Representative of Canada	01	English		25.05.1998
9	ARGENTINA	Environmental Review of the Argentine Activities of Marambio Station	07b	Spanish	E	25.05.1998
0	JAPAN	Opening Address by the Representative of Japan	01	English		25.05.1998
1	IUCN	Marine Protection in the Southern Ocean	07f	English		26.05.1998
2	IUCN	Report of the World Conservation Union (IUCN)	05b	English		26.05.1998
3	IUCN	Introduction of Non-native Species in The Antarctic Area: An Increasing Problem	07c	English		26.05.1998
4	COMNAP	Summary of Environmental Monitoring Activities in Antarctica COMNAP Information Paper	06	English		26.05.1998
5	SOUTH AFRICA	Environmental, Health and Safety Management System (EHSMS)	07b	English		26.05.1998
6	UKRAINE	Opening Address by the Representative of Ukraine	01	English		26.05.1998
7	UKRAINE	Scientific Priorities of the Antarctic Programme of Ukraine	15	English		26.05.1998
8	REP. OF KOREA	International Collaborations on Scientific and Related Activities in the Antarctic	15	English		26.05.1998

LIST OF INFORMATION PAPERS

Doc No	Submitted by	Title	Item No	Original	Translation	Distribution
59	AUSTRALIA	Report Submitted by the Depositary Government of the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources	05a	English		26.05.1998
60	AUSTRALIA	Opening Address by the Representative of Australia	01	English		26.05.1998
61	CHINA	Statement by Ambassador XU Guangjian Head of the Chinese Delegation at the XXII Antarctic Treaty Consultative Meeting	01	English		26.05.1998
62	COMNAP	Guidelines for Reporting Oil Spill Incidents which Occur in Antarctica	07e/08	English		26.05.1998
63	RUSSIA	Measures to ensure the implementation of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty upon its ratification by Russian Federation	07a	English		26.05.1998
64	RUSSIA	Russian studies of the subglacial Lake Vostok	15	English		26.05.1998
65	RUSSIA	Perspective Plans for the Development and Changes of Infrastructure of the Russian Antarctic Expedition in 1998-2001	14	English		26.05.1998
66	RUSSIA	Application of the "minor or transitory impact" criterion for EIA in different regions of Antarctica	07b	English		26.05.1998
67	RUSSIA	Environmental Monitoring Works at the Bellingshausen Station (King George Island)	15	English		26.05.1998
68	RUSSIA	Project of Deep Drilling at Vostok Station and its Environmental Impact	15	English		26.05.1998
69	CHINA	Chinese Antarctic Environmental Report 1997/1998 Season	07d	English		26.05.1998
70	CHINA	Oil Spill Contingency Plan for Chinese Xuelong Vessel in Antarctica	14	English		26.05.1998
71	NETHERLANDS	Opening Address by the Representative of the Netherlands	01	English		26.05.1998
72	ITALY	Opening Address by the Representative of Italy	01	English		26.05.1998
73	USA	Report of the United States of America with Respect to Article 13 (1) of the Protocol on Environmental Protection to The Antarctic Treaty	07a	English		27.05.1998
74	USA	Report of The Depositary Government of The Antarctic Treaty and its Protocol	05a	English		27.05.1998
75	WMO	Report to Plenary Session by the World	05b	English		27.05.1998

LIST OF INFORMATION PAPERS

No.	Submitted by	Title	Item No.	Original	Translation	Distribution
		Meteorological Organisation (WMO) in Relation to Article III (2) of the Antarctic Treaty				
5 rev. 1	WMO	Report to Plenary Session by the World Meteorological Organisation (WMO) in Relation to Article III (2) of the Antarctic Treaty	05b	English		02.06.1998
5	WMO	Operational Issues: Improved Meteorological Networks in Antarctica through International Cooperation	14	English		27.05.1998
7	WMO	Science Issues: Antarctic Stratospheric Ozone Current Status Report	15	English		27.05.1998
8	KOREA	Opening Address by The Head of The Delegation of The Republic of Korea	01	English		27.05.1998
9	CANADA	Relevance of Developments in The Arctic and The Antarctic	11	English		27.05.1998
10	INDIA	Opening Address by the Representative of India	01	English		27.05.1998
11	ECUADOR	Discurso de Apertura del Delegado de Ecuador	01	Spanish		27.05.1998
12	BRAZIL	Opening Address by the Representative of Brazil	01	English		27.05.1998
13	INDIA	Nomination of Indian Arbitrator in Accordance with Art. 2	07a	English		28.05.1998
14	ASOC	Report of the Antarctic and Southern Ocean Coalition (ASOC)	05b	English	S	28.05.1998
15	SCAR/COMNAP	Antarctic Data Management	15	English		28.05.1998
16	IAATO	Overview of Antarctic Tourism Activities	12	English		28.05.1998
17	IAATO	Education and Training. A Survey of IAATO Member Companies	16	English		28.05.1998
18	IAATO	Report of the International Association of Antarctica Tour Operators	05b	English		28.05.1998
19	NEW ZEALAND	Opening Address by the Representative of New Zealand	01	English		28.05.1998
20	SCAR	SCAR Report to XXII ATCM	05a	English		28.05.1998
21	SCAR	Scientific Research in the Antarctic	15	English		28.05.1998

LIST OF INFORMATION PAPERS

Doc No	Submitted by	Title	Item No	Original	Translation	Distribution
92	SCAR	SCAR Global Change Research Programme	15	English		29.05.1998
93	IMO	Report of the Marine Environment Protection Committee on its Forty-First Session	05b	English		29.05.1998
94	ASOC	Proposal for a Sub-Agenda Item on Energy Management in the Antarctic	07a	English		28.05.1998
95	GERMANY	Opening Address by the Representative of Germany	01	English		29.05.1998
96	IMO	Text of the International Convention on Oil Pollution Preparedness, Response and Co-Operation, 1990	08	English		29.05.1998
97	NORWAY	Opening Address by the Representative of Norway	01	English		29.05.1998
98	BULGARIA	Planned Bulgarian Antarctic Activities and Scientific Co-operation (1998-2003)	15/16	English		29.05.1998
99	USA	Opening Address by the Representative of the United States of America	01	English		29.05.1998
100	GREECE	Opening Address by the Representative of Greece	01	English		29.05.1998
101	POLAND	Opening Address by the Representative of Poland	01	English		01.06.1998
102	SOUTH AFRICA	Opening Address by the Representative of South Africa		English		01.06.1998
103	SWEDEN	Opening Statement by the Representative of Sweden	01	English		01.06.1998
104	IAATO	IAATO Oil Spill Contingency Planning	08	English		01.06.1998
105	IAATO	Post-Visit Reporting	12	English		01.06.1998
106	FINLAND	Opening Address by the Representative of Finland	01	English		01.06.1998
107	NORWAY	Speech by the Norwegian Minister of Foreign Affairs, Mr. Knut Vollebæk, at the Opening of the XXII Antarctic Treaty Consultative Meeting Tromsø, 30 May 1998	01	English	SF	01.06.1998
108	SPAIN	Discurso de Apertura del Jefe de la Delegación de España	01	Spanish	E	01.06.1998

LIST OF INFORMATION PAPERS

No.	Submitted by	Title	Item No.	Original	Translation	Distribution
	ASOC	Climate Changes and Antarctica	15	English		01.06.1998
	FINLAND	Implementation of the Madrid Protocol to the Antarctic Treaty in Finland	07a	English		02.06.1998
	UNEP	Statement by UNEP	05b	English		02.06.1998
	IHO	Report from The International Hydrographic Organisation	05b	English		02.06.1998
	SWITZERLAND	Discours d'ouverture de chef de la délégation suisse	01	French		02.06.1998
	FINLAND	Information on Finnish Legislation Implementing The Protocol	07a	English		02.06.1998
	BULGARIA	Acceptance of Annex V to the Madrid Protocol and Approval of Recommendation XVI-10	07a	English		02.06.1998
	ARGENTINA	Report on Antarctic Tourism Through Ushuaia	12	Spanish	E	02.06.1998
	JAPAN	Exhibition of Antarctica	16	English		02.06.1998
	PERU	Opening Address by The Head of The Delegation of Peru	01	English		03.06.1998
	GREECE	Nomination of Greek Arbitrators in Accordance with Art. 2 of the Schedule on Arbitration to the Protocol of Environmental Protection to the Antarctic Treaty	07a	English		03.06.1998
	URUGUAY	Discurso de apertura del presidente de la delegación de Uruguay	01	Spanish	E	03.06.1998
	BELGIUM	Opening Address by The Representative of Belgium	01	English		03.06.1998
	CHILE	Opening Address by The Representative of Chile	01	English		03.06.1998
	INDIA	Indian Antarctic Programme	15	English		04.06.1998
	ARGENTINA	Opening Address by Dr. Horacio E. Solari, Head of the Argentine Delegation	01	Spanish	E	04.06.1998
	BULGARIA	Consideration of Bulgaria's Notification for Consultative Status	19	English		04.06.1998

LIST OF INFORMATION PAPERS

No	Submitted by	Title	Item No	Original	Translation	Distribution
USA		Negotiation of an Annex or Annexes on Liability	09	English		04.06.1998
SWEDEN		Notes on the Involvement of Artists in the Swedish Polar Programme	16	English		04.06.1998
SWEDEN		The Swedish Expedition SWEDARP 97/98 to the Antarctica Logistic Co-operation with Finland, Norway and South Africa	15	English		04.06.1998
RUSSIA		Opening Address by the Delegation of the Russian Federation	01	Russian	E	04.06.1998
RUSSIA		Geographic Names in Antarctica	14	English		04.06.1998
BULGARIA		Opening Address by the Representative of Bulgaria	01	English		04.06.1998

Приложение J
Стандартный отчет
для туристической и
неправительственной
деятельности

Коды деятельности:

Причалвание маломерных судов: **VL**
Прохождение малого судна: **ZC**

Посадка воздушного судна: **AL**
Пролет воздушного судна: **AF**

Посадка вертолета: **HL**
Пролет вертолета: **HF**

Посещение станции: **SU**
Установка лагеря: **CP**

Приложение К Список участников

КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

АВСТРАЛИЯ

Представитель	Г-н Джилиан Берд Первый помощник Секретаря Департамент иностранных дел и торговли
Заместитель	Г-н Рекс Монкур Директор, Австралийский антарктический отдел Департамент окружающей среды
Делегаты	Г-н Марк Занкер Помощник Секретаря Департамент Генерального атторнея
	Г-жа Линда Хэй Помощник директора Департамент окружающей среды
	Г-жа Патрисия Холмс Антарктический отдел Департамент иностранных дел и торговли
	Г-жа Аманда Горели Первый Секретарь Посольство Австралии, Стокгольм
	Г-н Джон Рамзэй Секретарь Представитель Правительства Тасмании, Департамент окружающей среды и управления территориями
	Г-жа Лин Голдсуорси Представитель австралийских неправительственных организаций по окружающей среде

АРГЕНТИНА

Представитель	Д-р Хорасио Солари Бюро по делам Антарктики Министерство иностранных дел
Делегаты	Д-р Ариэль Р. Манси Бюро по делам Антарктики Министерство иностранных дел
	Г-н Максимо Е. Гоуланд Бюро по делам Антарктики Министерство иностранных дел

Советники

Д-р Карлос Альберто Риналди
Аргентинский антарктический институт

Г-н Хорхе Эдгард Леаль
Директор, Национальный антарктический директорат

Д-р Анхель Эрнесто Молилари
Национальный антарктический директорат

Д-р Хосе Мариа Ацери
Специалист по вопросам окружающей среды
Аргентинский антарктический институт

БЕЛЬГИЯ

Представитель

Г-н Крис Ванден Бильке
Министерство иностранных дел

Делегаты

Г-н Серж Касчетто
Управляющий программами
Федеральное бюро по научным, техническим вопросам и
вопросам культуры

Г-н Марк Палемаерс
Советник по правовым вопросам
Бюро по вопросам окружающей среды,
Государственный департамент

БОЛГАРИЯ

Представитель

Г-н А. Неделчев
Руководитель, Департамент международного права
Министерство иностранных дел

Делегаты

Д-р Христо Пимпирев
Директор Болгарского антарктического института

Г-жа Катя Тодорова
Эксперт по правовым вопросам,
Департамент международного права,
Министерство иностранных дел

БРАЗИЛИЯ

Представитель Контр-адмирал А. С. да Камара Брандо
Антарктическая программа Бразилии,
Военно-морской флот Бразилии

Делегаты Капитан Херс Акинто де Куэйроз
Антарктическая программа Бразилии

Г-н Нельсон А.Т. де Оливьера
Первый Секретарь
Министерство иностранных дел

Капитан Антонио Тейксеира
Министерство науки и техники

Д-р Хосе Корреа Мачадо Нето
Министерство окружающей среды

Проф. Антонио К. Роча Кампос
Университет Сан-Пауло

ГЕРМАНИЯ

Представитель Посол Д-р Йочен Требеш
Министерство иностранных дел

Делегаты Д-р Стефан Кеил
Первый Секретарь
Министерство иностранных дел

Г-н Манфред Купил
Советник,
Министерство экономики

Д-р Вольф-Хенрик Зункер
Первый Секретарь
Федеральное министерство образования и науки

Г-жа Урсула Мумпро
Второй Секретарь
Федеральное министерство окружающей среды

Д-р Джулиа Вернер
Второй Секретарь
Федеральное министерство окружающей среды

Г-н Питер Долекес
Второй Секретарь
Федеральное министерство финансов

Г-жа Ренате Моглестуе

Советники

Проф. Д-р Рудигер Вольфрум
Директор Института сравнительного публичного и
Международного права им. Макса Планка

Д-р Ульрике Дойль
Советник по окружающей среде
Федеральное агентство по окружающей среде

Д-р Хартвиг Гернандт
Советник по вопросам науки
Институт полярных и морских исследований им.
Альфреда Вегенера

Д-р Хоаким Плотз
Советник по вопросам науки
Институт полярных и морских исследований им.
Альфреда Вегенера

Д-р Норберт Роланд
Советник по вопросам науки
Федеральный институт геонаук

ИНДИЯ

Представитель

Д-р А.Е. Мутунайагам
Секретарь, Департамент развития океанов,
Правительство Индии

Делегат

Г-н Х.П. Раджан
Советник, Департамент развития океанов,
Правительство Индии

ИСПАНИЯ

Представитель

Г-н Артуро Спигельберг де Ортуэта
Заместитель Генерального Директора по
Международным научным вопросам
Министерство иностранных дел

Делегаты

Г-н Карлос Паломо Педраса
Координатор по геологическим и геофизическим вопросам
Национальный Институт океанографии
Министерство сельского хозяйства и рыболовства

Д-р Херонимо Лопес Мартинес
Президент, Национальная антарктическая программа,
Межведомственная комиссия по науке и технике

Лей-т Мануэль Каталан Моррольон
Министерство обороны

Г-жа Ампаро Рамбла Гиль
Заместитель Генерального директора по институциональным
связям
Министерство окружающей среды

Г-н Гильермо Ангера Гуаль
Правовой департамент
Министерство иностранных дел

ИТАЛИЯ

Представитель

Посол Джузеппе Хакоангели
Министерство иностранных дел

Делегаты

Д-р Марио Зучелли
Директор
Институт антарктических исследований Италии

Проф. Франческо Франчиони
Университет в Сиене

Проф. Карло Альберто Риччи
Университет в Сиене

Г-н Пьетро Гилиани
Заместитель Директора
Институт антарктических исследований Италии

Проф. Патриция Вигни
Университет в Сиене

Советники

Д-р Джанфранко Тамбурели
Совет по национальным исследованиям

КИТАЙ

Представитель

Посол Гуанджиан Ху
Советник по вопросам права
Министерство иностранных дел

Заместитель

Проф. Лики Чен
Генеральный директор
Управление по делам Арктики и Антарктики

Делегаты

Г-н Ченгун Ванг
Заместитель Директора
Министерство иностранных дел

Проф. Киде Ян
Заместитель Директора
Китайский институт полярных исследований (КИПИ)

Г-н Йонг Ванг
Управление по делам Арктики и Антарктики

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

Представитель

Г-н Еуг-Со Ким
Заместитель Генерального Директора, Бюро договоров
Министерство иностранных дел и торговли

Делегаты

Г-н Хи-Деок Чой
Помощник Директора
Министерство иностранных дел и торговли

Г-н Ки-Джин Хун
Помощник Директора
Министерство морей и рыбного хозяйства

Советники

Д-р Еа-Донг Ким
Директор, Центр полярных исследований
Корейский институт по исследованию и развитию океана
(КОРДИ)

Д-р Ин-Йонг Ан
Главный исследователь, Центр полярных исследований
Корейский институт по исследованию и развитию океана
(КОРДИ)

Проф. Ки-Габ Парк
Факультет права
Университет Кореи

НИДЕРЛАНДЫ

Представитель

Г-н Жан-Питер Босман
Министерство иностранных дел

Заместители

Г-н Йоханес Хубер
Министерство иностранных дел

Г-н Херман Верхейж
Министерство окружающей среды

Делегаты

Г-н Раймонд Скорно
Голландский фонд научных исследований

Проф. Др. Йохан Г. Ламмерс
Советник по правовым вопросам
Министерство иностранных дел

Д-р Эдди Баув
Министерство юстиции

Г-н Ян де Бое
Советник по правовым вопросам
Министерство транспорта, общественных работ и
управления водными ресурсами

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Представитель

Г-н Стюарт Прайор
Руководитель отдела антарктической политики
Министерство иностранных дел и торговли

Заместитель

Г-жа Фелисити Блур
Сотрудник по вопросам политики
Министерство иностранных дел и торговли

Делегаты

Проф. Др. Питер Джон Баррет
Университет Виктории, Веллингтон

Д-р Алан Хеммингз
Консультант
Министерство иностранных дел и торговли

Г-н Кристофер Роберт Мас
Новозеландский антарктический институт

Г-жа Дженифер Макдональд
Советник по правовым вопросам
Министерство иностранных дел и торговли

Посол Хилари Вильберг
Посольство Новой Зеландии

Г-жа Джилиан Ширлей Уратт
Руководитель
Антарктика, Новая Зеландия

Г-жа Эмма Уотерхаус
Специалист по вопросам окружающей среды
Антарктика, Новая Зеландия

НОРВЕГИЯ

Представитель

Посол Дагфин Стенсеф
Специальный советник по полярным вопросам
Министерство иностранных дел

Заместитель

Г-н Мортен Руд
Генеральный секретарь
Министерство юстиции

Делегаты

Г-н Хелге Селанд
Начальник отдела,
Юридические вопросы
Министерство иностранных дел

Проф. Др. Олаф Орхейм
Управляющий директор
Полярный институт Норвегии

Г-н Сверре Стуб
Заместитель Генерального директора
Министерство иностранных дел

Г-жа Ауд Слеттемоен
Советник по правовым вопросам
Министерство юстиции

Г-жа Грете Одельхарт
Советник
Министерство иностранных дел

Г-н Город Вейдинг
Генеральный директор
Министерство юстиции

Г-жа Ханне Маргрет Ингебригтцен
Заместитель Генерального директора
Министерство юстиции

Г-жа Сиссел Финстад
Старший административный сотрудник
Министерство юстиции

Г-н Пер Антонсен
Советник
Министерство окружающей среды

Г-н Кристофер Бродерсен
Заместитель Генерального директора
Полярный институт Норвегии

Г-н Ян Эрлинг Хаугланд
Заместитель Генерального директора
Полярный институт Норвегии

Д-р Ян-Гуннар Винфер
Начальник по делам Антарктики
Полярный институт Норвегии

Г-жа Биржит Нджастад
Старший административный сотрудник
Полярный институт Норвегии

Г-н Енс Х. Коефоед
Советник
Директорат по морским вопросам

Д-р Давор Видас
Директор, Полярная программа
Институт Фридтжофа Нансена

ПЕРУ

Представитель

Посол Карлос Альсамора Т
Министерство иностранных дел

Заместитель

Посол Николас Ронкахлиоло Х.
Президент национальной комиссии по делам Антарктики
(НКДА)

Делегаты

Генерал Эдуардо Ортега
Представитель перуанских ВВС в НКДА

Контр-Адмирал Рафаэль Калисайя К.
Представитель ВМФ в НКДА

Генерал-майор Хорхе Кисик В.
Представитель ВВС в НКДА

Генерал-майор Карлос Карильйо Р.
Заместитель представителя ВВС в НКДА

Г-н Фернандо Исаси К.
Посольство Перу в Швеции

Капитан Хуан Карлос Кикала К.
Генеральный координатор КСДА XXIII

Полковник Луис Бандини И.
Заместитель представителя ВВС
в НКДА

Капитан Гектор Солди С.
Управление морской навигации и гидрографии

Командор Густаве Б. Отарола Б.
Управление морской навигации и гидрографии

Г-жа Гваделупе Санчез Р.
Биолог
Морской институт Перу

Г-н Фернандо Хименес У.
Инженер
Папский католический университет

ПОЛЬША

Представитель Д-р Андрей Макаревич
Заместитель директора, Договорно-правовой
Департамент,
Министерство иностранных дел

Заместитель Проф. Крзисзтоф Биркенмаджер
Председатель
Национальной польской комиссии по полярным
исследованиям

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

**Исполняющий
обязанности
представителя** Г-н П.Г. Дзюбенко
Заместитель директора, Правовой департамент
Министерство иностранных дел

Заместитель Д-р С.С. Ходкин
Заместитель руководителя
Федеральная служба РФ по гидрометеорологии

Делегаты Г-н С.Б. Никифоров
Старший советник Правового департамента
Министерство иностранных дел

Г-н Борис Имереков
Заместитель директора управления по окружающей среде,
Министерство РФ по науке и технологиям

Г-н В.В. Лукин
Руководитель Российской антарктической экспедиции

Советники Д-р М.И. Москалевский
Заместитель председателя
Российская комиссия по антарктическим исследованиям

Г-н О.М. Сенченко
Первый Секретарь
Министерство иностранных дел

Г-жа И. Денисова
Министерство иностранных дел

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

- Представитель** Д-р Майкл Ричардсон
Руководитель Сектора полярных регионов
Управление иностранных дел и стран Содружества
- Делегаты**
- Г-н Энтони Ауст
Советник по правовым вопросам
Управление иностранных дел и стран Содружества
- Д-р Джон Шиарс
Управление окружающей среды
Британское антарктическое исследование
- Д-р Нил Гильберт
Заместитель начальника отдела полярных регионов
Управление иностранных дел и стран Содружества
- Проф. Крис Раплей
Директор
Британское антарктическое исследование

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

- Представитель** Г-н Ричард Такер Скалли
Директор Управления океанов
Государственный департамент
- Заместитель**
- Д-р Роберт Хофман
Директор научной программы
Комиссия по морским млекопитающим
- Советники**
- Г-н Эван Блум
Советника по юридическим вопросам
Государственный департамент
- Г-н Эрик Чианг
Начальник отдела, Национальный научный фонд
Управление полярных программ
- Д-р Харлан К. Кохен
Старший советник, Управление по делам океанов
Государственный департамент
- Г-жа Джойс Джатко
Специалист по вопросам окружающей среды,
Национальный научный фонд
- Г-н Джозеф Монтомери
Специалист по защите окружающей среды
Агентство по защите окружающей среды

Г-н Лоуренс Рудольф
Генеральный Совет
Национальный научный фонд

Д-р Ричард С. Вильямс младший
Геолог-исследователь,
Геологическое исследование США

**Советники частного
сектора**

Г-жа Бет Кларк
Антарктический проект

Г-н Рон Навен
Океанический фонд

Проф. Роберт Рутфорд
Профессор геонаук
Университет Техаса, Даллес

Г-н Даррел Шелинг
Исполнительный Секретарь
МААТО

УРУГВАЙ

Представитель

Г-н Оскар Л. Отеро Изидор
Президент
Национальный антарктический институт

Делегаты

Г-н Эдуардо Комотто
Управляющий директор
Национальный антарктический институт

Г-н Карлос Бентанкур
Советник по международным отношениям
Национальный антарктический институт

Г-н Бернабе Гадеа
Член научной комиссии
Национальный антарктический институт

Г-н Бартоломе А. Грильо
Советник по науке и технологиям
Национальный антарктический институт

Д-р Роберто Пуцейро Риполл
Советник по правовым вопросам
Национальный антарктический институт

Г-н Альдо Феличи
Специалист по вопросам окружающей среды
Национальный антарктический институт

ФИНЛЯНДИЯ

Представитель

Посол Хейки Пуурунен
Министерство иностранных дел

Делегаты

Г-н Пенти Малкки
Директор
Национальный институт морских исследований

Г-жа Паула Канкаанпаа
Старший Советник
Министерство окружающей среды

Г-н Петтери Кауппинен
Старший Советник
Министерство образования, науки и культуры

Г-н Петри Линтинен
Руководитель проекта
Национальный институт морских исследований

Г-жа Сари Мякеля
Специалист по вопросам права
Министерство иностранных дел

Г-н Ари Сирйи
Исследователь
Министерство иностранных дел

Г-н Альберто Бланко
Исследователь
Министерство окружающей среды

ФРАНЦИЯ

Представитель

Г-н Жан-Францис Добель
Заместитель Советника по правовым вопросам
Министерство иностранных дел

Делегаты

Г-н С. Сегура
Правовой департамент
Министерство иностранных дел

Г-жа Бриджит Жирардин
Директор французских южных и антарктических
территорий

Г-н Алэн Мегре
Заместитель Директора
Министерство окружающей среды

Г-жа Мари-Лаур Тэнон
Министерство окружающей среды

Г-н Жерард Жуги
Директор
Французский полярный институт

Проф. Херве Барре
Французский полярный институт

Проф. Поль Трейн
Председатель комиссии по Полярной окружающей среде

Г-н Бенуа Гуи
Начальник по правового отдела
Южных и антарктических территорий Франции (ЮАТФ)

ЧИЛИ

Представитель

Проф. Хорхе Бергуньо
Заместитель Директора
Чилийский антарктический институт (ЧАН)

Делегаты

Г-жа Паула Хулио
Руководитель департамента по вопросам Антарктики
Министерство иностранных дел

Г-жа Мариа Луиса Карвальо
Советник по правовым вопросам
Чилийский антарктический институт (ЧАН)

Д-р Хосе Валенсия
Доктор наук
Советник по научным вопросам
Чилийский антарктический институт

Советники

Г-н Хосе Франциско Энберг
Советник, Генеральный Штаб
Чилийские ВВС

Г-н Хулио Эскобар Диас
Советник, Генеральный Штаб
Чилийские ВВС

Г-н Виктор Сепульведа
Советник, Генеральный Штаб
Чилийские ВМФ

Г-н Карлос Мартинес
Советник
Главное управление по делам морских территорий

Г-н Ренато Валенсуэла-Тэйлор
Советник, Генеральный Штаб
Совет обороны 413

ШВЕЦИЯ

Представитель	Посол В. Торнберг Министерство иностранных дел
Заместитель	Г-н Бертил Роф Директор Министерство иностранных дел
	Д-р Мари Якобсон Заместитель Директора Министерство иностранных дел
Делегаты	Г-н Пар Гранстедт Советник Министерство иностранных дел
	Г-жа Вивека Бон Заместитель Директора Министерство окружающей среды
	Д-р Сецилиа Нордлинг Заместитель Директора Министерство окружающей среды
	Проф. Андерс Карлкист Секретариат полярных исследований
	Д-р Андерс Модиг Секретариат полярных исследований Швеции
	Г-н Микаэль Хагельроф Советник по правовым вопросам Министерство окружающей среды
	Д-р Оле Меландер Руководящий директор, (ЕГУР) Министерство иностранных дел

ЭКВАДОР

Представитель	Капитан Хосе Ольмедо Моран Директор Океанографический институт Эквадора
---------------	---

ЮЖНАЯ АФРИКА

Представитель	Д-р Францис Ханексм Исполняющий обязанности Генерального Директора Департамент окружающей среды и туризма
---------------	---

Заместитель

Г-н Альберт Хофманн
Советник по правовым вопросам
Департамент международных отношений

Делегаты

Г-н Дирк Дж. Ван Шалквик
Директор: Антарктика и острова
Департамент окружающей среды и туризма

Г-н Хенри Валентайн
Заместитель Директора: Материально-техническое и
операционное управление, Южноафриканская
национальная антарктическая программа
Департамент окружающей среды и туризма

Г-н Леон Джордан
Отдел по вопросам океана и Антарктики
Департамент международных отношений

ЯПОНИЯ

Представитель

Г-н Ватару Ивамото
Директор отдела международных научных проблем
Министерство образования, науки, спорта и культуры

Заместитель

Проф. Др. Такео Хирасава
Генеральный Директор
Национальный институт полярных исследований

Г-н Митсуо Усуки
Координатор по вопросам биоразнообразия
Агентство по окружающей среде

Г-н Хироши Сакаи
Юрист при Бюро иностранной политики
Бюро иностранной политики,
Министерство иностранных дел

Делегаты

Г-н Масааки Тсуджита
Административный руководитель полярных исследований
Министерство образования, науки, спорта и культуры

Г-н Масашу Сано
Директор сектора материально-технического обеспечения,
Отдел по экспедиционным операциям,
Национальный институт полярных исследований

Г-н Таичи Оно
Заместитель Директора
Агентство по окружающей среде

Г-н Масами Матсумото
Отдел международных научных связей
Министерство образования, науки, спорта и культуры

Г-н Сеичи Ураучи
Отдел глобальных проблем
Министерство иностранных дел

Советник

Проф. Такаши Яманучи
Национальный институт полярных исследований

НЕКОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

ГРЕЦИЯ

Представитель Д-р Эммануэль Гунарис
Чрезвычайный посланник
Министерство иностранных дел

ДАНИЯ

Представитель Г-н Роар Донс
Консул
Посольство Королевства Дании

КАНАДА

Представитель Д-р Е.Ф. Рутс
Советник по науке
Департамент окружающей среды

Делегаты Г-н Джиллес Гинграс
Советник по политическим вопросам
Посольство Канады, Осло

Г-жа К. Гиртель
Политический аналитик
Департамент международных отношений и торговли

СЛОВАКИЯ

Представитель Д-р Марек Шмид
Министерство иностранных дел

Делегаты Г-н Роман Бузек
Советник
Посольство Республики Словакия, Осло

УКРАИНА

Представитель Г-н Виктор Свиженко
Заместитель министра
Министерство науки и технологий

Делегаты Г-жа Лариса Штыка
Руководитель департамента науки
Украинский антарктический центр

Г-жа Ирина Шинкаренко
Атташе, Договорно-правовой департамент
Министерство иностранных дел

ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Представитель Томас Пстросс
Посольство Чешской Республики, Осло

ШВЕЙЦАРИЯ

Представитель Г-жа Эвелин Гербер
Начальник отдела
Министерство иностранных дел

НАБЛЮДАТЕЛИ

АНТКОМ

Комиссия Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики

Г-н Эстебан де Салас
Исполнительный Секретарь

КОМНАП

Совет управляющих национальных антарктических программ

Г-н Джэк Саерс
Исполнительный Секретарь

Г-жа Джилиан Ширлей Уратт
Председатель

СКАР

Научный комитет по антарктическим исследованиям

Проф. Антонио Роча-Кампос
Президент СКАР

Д-р Дэйвид Волтон
Конвинуер ГОСЕАК (Группа специалистов по экологическим
проблемам и охране окружающей среды)

Д-р Питер Кларксон
Исполнительный Секретарь

ЭКСПЕРТЫ

АСОК

Коалиция по Антарктике и южной части Тихого Океана

Г-н Джэймс Барнс
Советник, “Друзья Земли”, Франция

Г-н Рикардо Роура
Советник

Г-жа Кассандра Филипс
Советник

Г-н Иан Реддиш
Советник

МААТО

Международная Ассоциация антарктических туристических операторов

Г-жа Денис Ландау
Исполнительный Комитет МААТО

Г-жа Энн Керхау
Воздушные сообщения

Г-жа Барбель Крамер
Представитель ЕС

Г-жа Виктория Андервуд
Исполнительный Комитет

МГО

Международная гидрографическая организация

Г-н Арне Хаускен
Заместитель Директора

ИМО

Международная морская организация

Г-н Коджи Секимузу

МСОП

Международный союз охраны природы

Д-р Мадж де Поортер
Програмный специалист
Д-р Дженет Далзиель
Советник

ЮНЕП

Программа ООН по окружающей среде

Г-н Кристиан Ламбрехт
Управляющий программы

ВМО

Всемирная метеорологическая организация

Г-н Хью Хатчинсон
Региональный директор,
Австралийское бюро метеорологии

ВТО

Всемирная туристическая организация

Г-н Юджениб Юнис
Директор

Приложение L
Национальные
контактные центры

ПРИЛОЖЕНИЕ L: НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОНТАКТНЫЕ ЦЕНТРЫ

КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

АВСТРАЛИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

The Assistant Secretary, Legal Branch Department of
Foreign Affairs and Trade
The Rg Casey Building
John McEwen Crescent
Barton ACT 0221

Tel: (+61) 2 6261 9111

Fax: (+61) 2 6261 2144

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

The Director
Australian Antarctic Division Channel
Highway
Kingston
Tasmania
Australia 7050
Tel: (+61) 3 6232 3200
Fax: (+61) 3 6232 3215

АРГЕНТИНА

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Direccion de Antartia
Ministerio de Relaciones Exteriores Comercio
Internacional y Culto Reconquista 1088 - Piso 10
Buenos Aires, Argentina

Tel: (+54) 1311 1801

Fax.: (+54) 1311 1660

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Direccion Nacional del Antartico
Institute Antartico Argentino
Cerrito 1248
Buenos Aires, Argentina

Tel: (+54) 1813 7807

Tel: (+54) 1812 1689

Fax: (+54) 1 1812 2039

E-mail: iaa@ant.org.ar

БЕЛЬГИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Ministere des Affaires Etrangeres
Service Environnement et Developpement Durable
Rue des Petits Carmes 15
Bruxelles, Belgium
Tel: (+32) 2501
3712/06 Fax: (+32)
2501 3703

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Mr S Caschetto
Federal Office for Scientific, Technical and Cultural Affairs
(OSTC) Rue de la Science 8
Brussels, Belgium

Tel: (+32) 2238 3609

Tel: (+32) 2238 3411

Fax: (+32) 2230 5912

Telex: 24501 PROSCI B

E-mail: casc@belspo.be

БОЛГАРИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Department of International Law
Ministry of Foreign Affairs
2AL Zhendov St
Sofia, Bulgaria

Tel: (+359) 2 737805

Fax: (+359) 2 731216

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Bulgarian Antarctic Institute
Tzar Osvoboditel Bul
Sofia University St. KL Ochridski
Sofia, Bulgaria

Tel: (+359) 2 858330

Fax: (+359) 2 446487

E-mail: polar@gea.uni.sofia.bg

БРАЗИЛИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Divisao do Mar, da Antartica e do Espaco (DMAE)
Ministerio dos Relacoes Exteriores
Palacio Itamaraty, Sala 737, Brasilia-D.F. CEP:70.000

Tel: (+55 61) 211 6282 / 211 6367

Fax: (+55 61) 223 7362 / 224 1079

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Programa Antartico Brasileiro (PROANTAR)
Secretaria de Comissao Interministerial Para os Recursos do Mar
Ministerio da Marinha, Esplanada os Ministerios,
Bloco N, Anexo B, 3º Andar
Brasilia-D.F. CEP:70.055-900, BRASIL

Tel: (+55 61) 226 3937 / 312 1308 / 312 1309

Fax: (+55 61) 312 1336

Telex: (+55 61) MMAR BR

ГЕРМАНИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Auswartiges Amt
Referat 504
Postfach 1148
Bonn, Germany

Tel: (+49) 228-172997
Fax: (+49) 228-173784

Prof. Dr. J Thiede
Dr. H Gemandt
Alfred-Wegener-Institut
Columbusstrasse
Bremerhaven, Germany

Tel: (+49) 471-4831-0
Fax: (+49) 471-4831-149
Telex: 238695 POLAR D

ИНДИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Dr A E Muthunayagam
Secretary, Government of India
Department of Ocean Development
Mahasagar Bhawan, Block 12
CGO Complex, Lodi Road
New Delhi
India

Tel: (+91) 11 4360 874 / 3387 624
Fax: (+91) 11 4362 644 / 4360 336
Telex: 31-61984 DOD IN/31-61535 DOD IN
E-mail: aem@dodl2.emet.in
dodsec@alpha.nic.in

ИСПАНИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Sr D Arturo Spiegelberg de Ortueta
Subdirector General de Cooperacion Cientifico-Tecnica
Direccion General de Relaciones Culturales y Cientificas
Ministerio de Asuntos Exteriores
Atocha, 3. 28012 Madrid, Spain

Tel: (+34) 91 379 9559

Fax: (+34) 91 531 9366

ИТАЛИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Mr Paolo Scartozzoni
Ministero Degli Affari Esteri
Direzione Generale Delle Relazioni Culturali (DGRC)
Ufficio VII
Pie Delle Famesina I - 00194 Roma, Italy

Tel: (+39) 6 3691 4057 / 3691 4061

Fax: (+39) 6 323 6239

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr. M Zucchelli
Energy and Environment Agency
Progetto Antartide
S P Anguillarese, 301
Roma A.D, Italy

Tel: (+39) 6 3048 4939

Fax: (+39) 6 3048 4893

КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Mr. Chengjun Wang
Department of Treaty & Law
Ministry of Foreign Affairs
Beijing 100701, China

Tel: (+86) 10 6596 3258

Fax: (+86) 10 6596 3209

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Mr Chen Liqi
Chinese Arctic and Antarctic Administration
Beijing 100860, China

Tel: (+86) 10 6803 0812
Fax: (+86) 10 6801 2776
E-mail: chinare@public.bta.net.cn

КОРЕЯ, РЕСПУБЛИКА

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Director
International Legal Affairs Division
Treaties Bureau, Ministry of Foreign Affairs and Trade
Sejongro, Chongro-ku
Seoul, Republic of Korea

Tel: (+82) 2 720 4045 /27373150
Fax: (+82) 2 733 6737

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Director
Polar Research Center
Korea Ocean Research and Development Institute
Ansan P O Box 29
Seoul, 425-600, Republic of Korea

Tel: (+82) 345 400 6400
Fax: (+82) 345 408 5825
E-mail: iahn@sari.kordi.re.kr

НИДЕРЛАНДЫ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

DES-ET

Ministry of Foreign Affairs

PO Box 20061

EB The Hague, The Netherlands

Tel: (+31) 70 348 4971

Fax: (+31) 70 348 4412

Telex: 31326 BUZANL

E-mail: des-et@99.des.minbuza.nl

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Director

Netherlands Geoscience Foundation

Laan van Nieuw Oost Indie 131

NL 2509 AC The Hague, the Netherlands

Tel: (+31) 7 0344 0780

Fax: (+31) 7 0383 2173

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

The Head

Antarctic Policy Unit

Ministry of Foreign Affairs and Trade

Private Bay 18-901

Wellington, New Zealand

Tel: (+64) 04 472 8877

Fax: (+64) 04 472 8039

E-mail: apu@mft.govt.nz

НОРВЕГИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Royal Ministry of Foreign Affairs
Section for Marine Resources and Polar Affairs
Post Office box 8114 DEP
OSLO, Norway

Tel: (+47) 2224 3614 / 10
Fax: (+47) 2224 2782 / 9580
Telex: 71004NOREG N

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Norwegian Polar Institute
Storgata 25
Tromso, Norway

Tel: (+47) 7760 6700
Fax: (+47) 7760 6701
E-mail: orheim@npolar.no,

ПЕРУ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Sr. Embajador Nicolas Roncagliolo H.
Presidente de la Comision
Nacional de Asuntos Antarticos (CONAAN)
Ministerio de Relaciones Exteriores
"Palacio Torre Tagle" - UCAYALI 363
Lima 01, Peru

Tel: (+51) 1 427 3860 / 4317170 / 427 0995 / 427 0555
Fax: (+51) 1 431 7170
E-mail: daa@rree.gob.pe

ПОЛЬША

1. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr Andrzej Makarewicz
Ministry of Foreign Affairs
Al. Jana Christiana Szucha 23
Warsaw, Poland

Tel: (+48) 22 629 2851

Fax: (+48) 226218223

2. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Prof Krzysztof Birkenmajer
Polish Academy of Sciences
Senacka 3, 31-002 Krakow, Poland

Tel: (+48) 12 422 1609

Fax: (+48) 12 422 1609

E-mail: ndbirken@cyf-kr.edu.pl

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Mr P Dzioubenko
Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation,
Legal Department
Russian Federation, Moscow
Arbat str, 54, Russian Federation

Tel: (+7) 095-241-28-25

Fax: (+7) 095-241-11-66

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr S Khodkin
Federal Service of Russia for Hydrometeorology and Environmental
Monitoring
Novovagan'kovsky str, 12
Moscow, Russian Federation

Tel: (+7) 095 252 0313

Fax: (+7) 095 255 2269

Telex: 411117 RUMS RF

НОРВЕГИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Royal Ministry of Foreign Affairs
Section for Marine Resources and Polar Affairs
Post Office box 8114 DEP
OSLO, Norway

Tel: (+47) 2224 3614 / 10
Fax: (+47) 2224 2782 / 9580
Telex: 71004NOREG N

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Norwegian Polar Institute
Storgata 25
Tromso, Norway

Tel: (+47) 7760 6700
Fax: (+47) 7760 6701
E-mail: orheim@npolar.no,

ПЕРУ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Sr. Embajador Nicolas Roncagliolo H.
Presidente de la Comision
Nacional de Asuntos Antarticos (CONAAN)
Ministerio de Relaciones Exteriores
"Palacio Torre Tagle" - UCAYALI 363
Lima 01, Peru

Tel: (+51) 1 427 3860 /4317170/427 0995 / 427 0555
Fax: (+51) 1 431 7170
E-mail: daa@ree.gob.pe

ПОЛЬША

1. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr Andrzej Makarewicz
Ministry of Foreign Affairs
Al. Jana Christiana Szucha 23
Warsaw, Poland

Tel: (+48) 22 629 2851

Fax: (+48) 226218223

2. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Prof Krzysztof Birkenmajer
Polish Academy of Sciences
Senacka 3, 31-002 Krakow, Poland

Tel: (+48) 12 422 1609

Fax: (+48) 12 422 1609

E-mail: ndbirken@cyf-kr.edu.pl

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Mr P Dzioubenko
Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation,
Legal Department
Russian Federation, Moscow
Arbat str, 54, Russian Federation

Tel: (+7) 095-241-28-25

Fax: (+7) 095-241-11-66

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr S Khodkin
Federal Service of Russia for Hydrometeorology and Environmental
Monitoring
Novovagan'kovsky str, 12
Moscow, Russian Federation

Tel: (+7) 095 252 0313

Fax: (+7) 095 255 2269

Telex: 411117 RUMS RF

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Dr M G Richardson
Head, Polar Regions Section
South Atlantic and Antarctic Department
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1A 2AH, England

Tel (+44) 171 270 2616

Fax: (+44) 171 270 2086

E-mail: saad.fco@gtnet.gov.uk

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Director, British Antarctic Survey
High Cross
Madingley Road
Cambridge CB3 0ET, England
E-mail: jsr@pcmail.nerc-bas.uk

Tel: (+44) 122 322 1400

fax: (+44) 122 336 2616

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

The Director
Office of Oceans Affairs
OES/OA, Room 5805
Department of State
Washington, DC 20520-7818, USA

Tel: (+1) 202 647 3262

Fax: (+1) 202 647 1106

E-mail via: hcohen@state.gov

УРУГУВАЙ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Ministerio de Relaciones Exteriores
Direccion de Asuntos Politicos Especiales
Colonia esq Cuareim
Montevideo, Uruguay

Tel: (+598) 2 902 1010, ext 2214

Fax: (+598) 2 901 7122/4295

E-mail: carlosb@mrtee.gub.uy

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Mr. Aldo Felici
Instituto Antartico Uruguayo
de Octubre 2985
Montevideo, Uruguay

Tel: (+598) 2 487 8341/43

Fax: (+598) 2 487 6004

E-mail: antartic@iau.gub.uy

ФИНЛЯНДИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Ministry for Foreign Affairs
Political Department
P O Box 176
FIN-00160 Helsinki, Finland

Tel: (+358) 913 4151

Fax: (+358) 913 4156 50

Telex: 124636 UMINSF

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Ministry of Education, Science and
Culture
P O Box 293
FIN-00171 Helsinki, Finland

Tel: (+358) 9 1341 7479

Fax: (+358) 9 6567 65

ФРАНЦИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Administration des Terres Australes et
Antarctiques Francaises (T.A.A.F.)
Rue des Renaudes
Paris, France

Tel: (+33) 4053 4677

Fax: (+33) 4766 9123

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Ministere des Affaires Etrangeres
Direction des Affaires Juridiques
Sous Direction de droit de la mer, des Peches et de
l'Antarctique Quai d'Orsay 75007 Paris, France

Tel: (+33) 4753 5331 ext. 4386 / 5331 /

5325 Fax: (+33) 4753 9495

For Scientific Purposes:

Institut Francais pour la Recherche et la Technologie Polaires
(IFRTP) Technopole Brest – Iroise
BP 75 29280 Plouzane
France

Tel: (33) 9805 6500

Fax: (33) 9805 6555

Telex: 941003 IFRTP

ЧИЛИ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Ministerio de Relaciones Exteriores
Direccion de Medio Ambiente
Departamento Antartica
Catedral #1158
Santiago, Chile

Tel: (+56) 2 679 4379

Fax: (+56) 2 672 5071

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Embajador Oscar Pinochet de la Barra
Institute Antartico Chileno
Luis Thayer Ojeda 814 Providencia
Santiago, Chile

Tel: (+56) 2 231 0105

Fax: (+56) 2 232 0440

ШВЕЦИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Ambassador Waja Tornberg
Ministry of Foreign Affairs
P O Box 16121
Stockholm, Sweden

Tel: (+46) 8 405 1000

Fax: (+46) 8 723 1176

E-mail: wanja.thornberg@foreign.ministry.se

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Prof. Anders Karlquist
Swedish Polar Research Institute
Box 50005 S-10405 Stockholm, Sweden

Tel: (+46) 8 673 9500

Fax: (+46) 8 152 057

ЭКВАДОР

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Director General de Intereses Maritimos
Av. Amazonas y Cordero - Edif. Flopec 7° Piso
Quito, Ecuador S.A.

Tel (+593) 250 8909 / 250 5187

Fax. (+593) 256 3075

E-mail: digeim@impsat.net.ec.

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Secretario Ejecutivo del Programa Antartico Ecuatoriano
Institute Oceanografico de la Armada
Av. 25 Julio Base Naval Sur
P 0 Box 5940
Guayaquil, Ecuador S. A.

Tel: (+593) 448 1847 / 448 0033

Fax: (+593) 448 5166

E-mail: director@inocar.mil.ec.

ЮЖНАЯ АФРИКА

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Director
Environmental, Marine and Antarctic Matters
Dept. of Foreign Affairs
Route DEAM/MA77
Private Bag X 152
Pretoria 0001, South Africa

Tel: (+27) 12 351 1531

Fax: (+27) 12 351 1651

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr F Hanekom - Deputy Director General
Department of Environmental Affairs and Tourism
Directorate Antarctic and Islands
Private Bag X 447
Pretoria 0001, South Africa

Tel: (+27) 12 310 3666

Fax: (027) 12 322 2682

E-mail: ant_dvs@ozone.pwv.gov.za.

ЯПОНИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 рекомендации XIII-1:

The Director
Global Issues Division
Ministry of Foreign Affairs
Kasumigaseki,
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

Tel: (+81) 3 3581 3882

Fax: (+81) 3 3592 0364

НЕКОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

АВСТРИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Mr Christian Zeileissen
Federal Ministry for Foreign Affairs
Vienna, Balhausplatz 2, Austria

Tel: (+43) 1 531 15 ex. 3404

ГРЕЦИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Dr Emmanuel Gounaris
Minister Plenipotentiary - Expert
Ministry of Foreign Affairs
B1 Direction
Academias 3
Athens 10745
Greece

Tel: (+301) 363 4721 - 361 2325

Fax: (+301) 362 5725

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr Christos Anagnoston
Director
National Center of Marine Research
Agios Kosmas
Greece

Tel: (+301) 965 3304 - 982 0214

Fax (+301) 983 3095

ДАНИЯ

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Secretariat for Law of the Sea and Antarctic Affairs (JT.2)
Ministry of Foreign Affairs
Asiatisk Plads 2, DK-1448 Copenhagen K
Denmark

Tel: (+45) 3392 0000

Fax: (+45) 3154 0533 / 3392 0303

КАНАДА

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Ambassador for Circumpolar Affairs ACX
Department of Foreign Affairs and International Trade
Ottawa, Ontario K1A 0G2, Canada

Tel: (+1) 613 992 6700

Fax: (+1) 613 994 1852

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Dr E F Roots
Department of the Environment
Ottawa, Ontario K1A 0H3, Canada

Tel: (+1) 613 997 2393

Fax: (+1) 613 997 5813

СЛОВАЦКАЯ РЕСПУБЛИКА

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Ministry of Foreign Affairs
International Law Department
Stromova 1, 83336 Bratislava, Slovak Republic

Tel: (+427) 37 0411

Fax: (+427) 73 16934

ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Для целей, изложенных в пунктах 3 и 5 Рекомендации XIII-1:

Ministry of Foreign Affairs
International Law Departement
Loretanske Namesti'5 12510 Praha I, Hradcany, Czech Republic

Tel: (+422) 2418 1111

Fax: (+422) 2431 0017/2418 2048

Telex: 121866 122096

ШВЕЙЦАРИЯ

1. Для целей, изложенных в пункте 3 Рекомендации XIII-1:

Mrs Evelyne Gerber
Federal Department of Foreign Affairs
Directorate of Public International Law
Bundesgasse 18 CH-3003 Bern, Switzerland

Tel: (+41) 31 322 3169

Fax: (+41) 31 322 3779

2. Для целей, изложенных в пункте 5 Рекомендации XIII-1:

Swiss Committee for Polar Research
Swiss Academy for Natural Science
Baerenplatz 2 3011 Bern, Switzerland

Tel: (+41) 31 312 3375

Fax: (+41) 31 312 3291

Приложение М
Предварительная
повестка дня
XXII КСДА

ПРИЛОЖЕНИЕ М: ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ XXIII КСДА

1. Открытие Сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Принятие повестки дня
4. Деятельность Системы Договора об Антарктике
5. Деятельность Системы Договора об Антарктике: доклады
6. Доклад Комитета по охране окружающей среды
7. Соблюдение Протокола об охране окружающей среды
8. Сотрудничество Сторон в связи со Статьей 6 Протокола
9. Ответные действия в чрезвычайных ситуациях и планирование ответных действий
10. Вопрос материальной ответственности в соответствии со Статьей 16 Протокола
11. Безопасность деятельности в Антарктике
12. Сравнение развития Арктики и Антарктики
13. Туризм и неправительственная деятельность в районе действия Договора об Антарктике
14. Осуществление инспекций в соответствии с Договором об Антарктике
15. Научные вопросы, в частности, научное сотрудничество и упрощение формальностей
16. Вопросы деятельности
17. Вопросы образования
18. Обмен информацией
19. Подготовка XXIV Сессии
20. Другие вопросы
21. Принятие отчета
22. Закрытие Сессии